

Art.Nr.

5901513901, 5901513904,
5901513917, 5901513984,
59015139969

AusgabeNr.

5901513901_0503

Rev.Nr.

13/02/2026

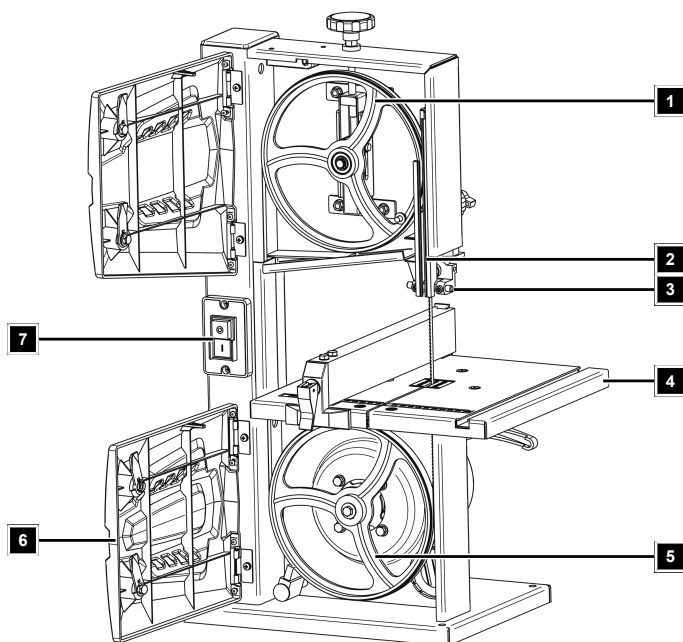


Made in P.R.C.

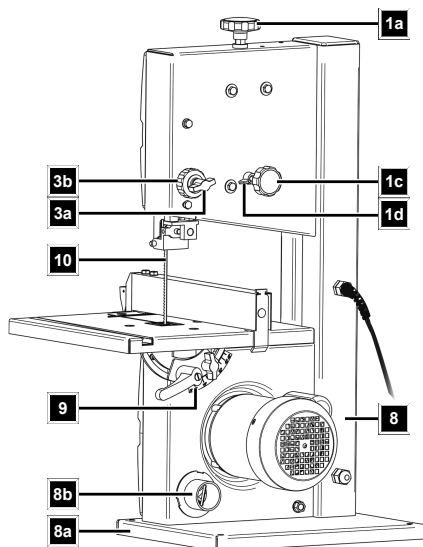
HBS25/ HBS25SE

DE Bandsäge Originalbetriebsanleitung	6
GB Band saw Translation of the original instructions	23
BG Банциг Превод на оригиналната инструкция.....	37
GR Κορδελοπρίονο Μετάφραση του πρωτοτύπου των οδηγιών χρήσης.....	53
RO Ferăstrău-panglică Traducere a instrucțiunilor originale.....	69
RS Tračna testera Prevod originalnog uputstva za upotrebu	84
TR Bantlı testere Orijinal kullanma kılavuzunun çevirisi	98

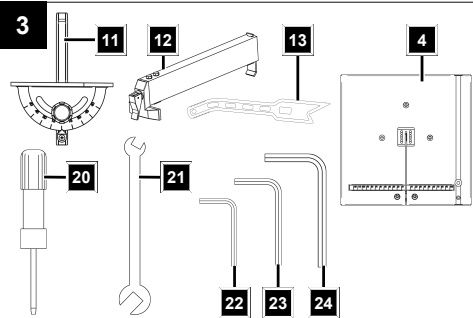
1



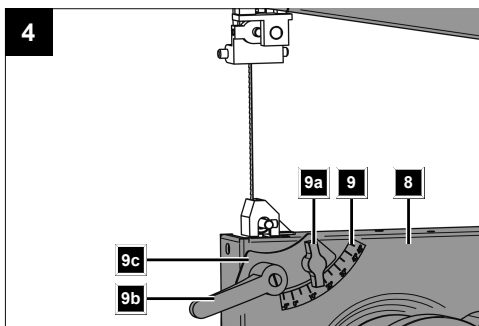
2

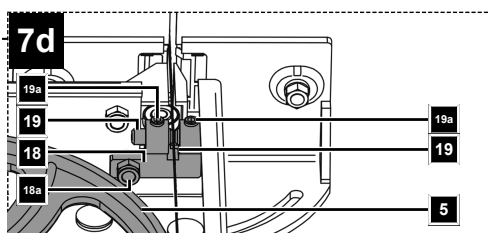
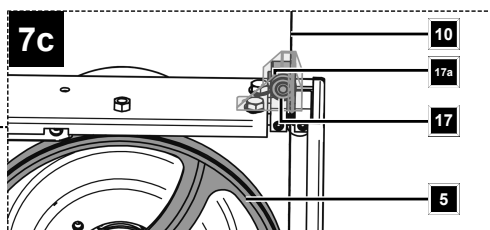
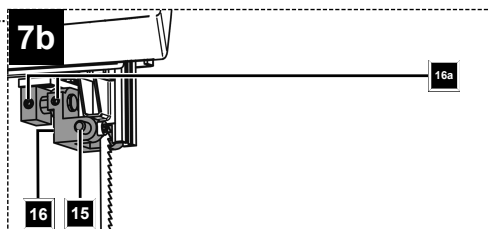
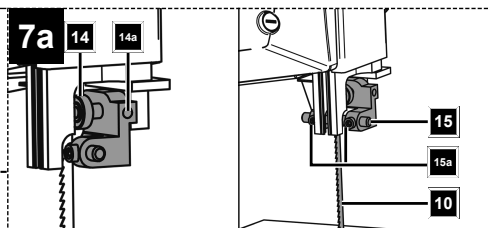
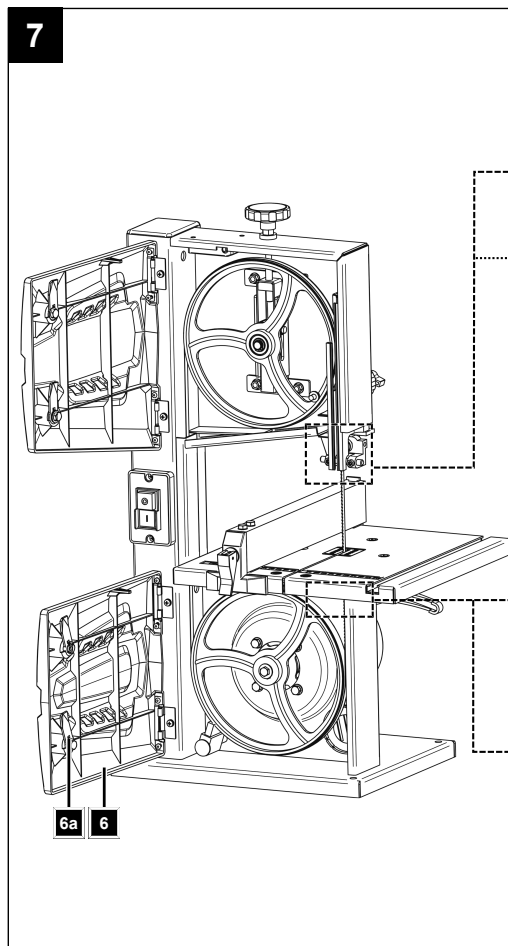
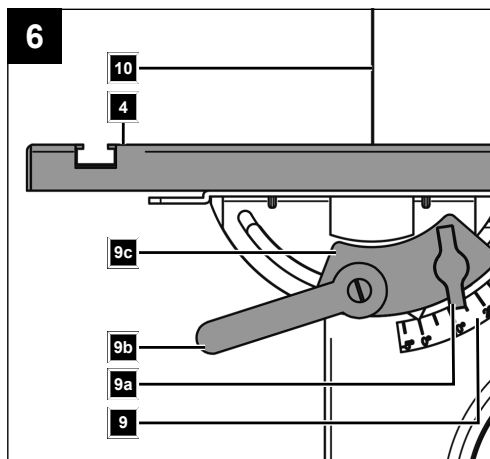
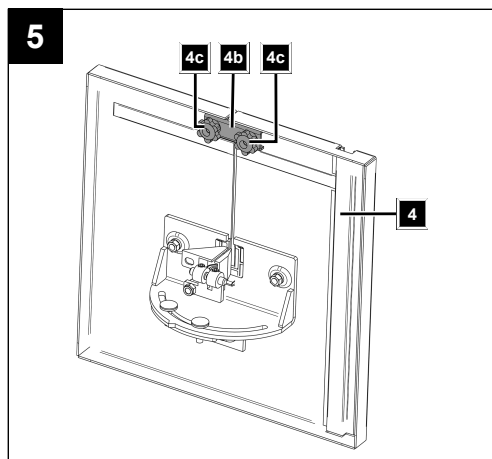


3

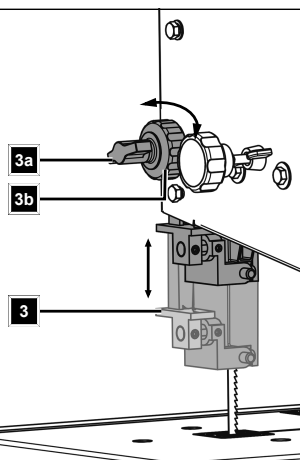


4

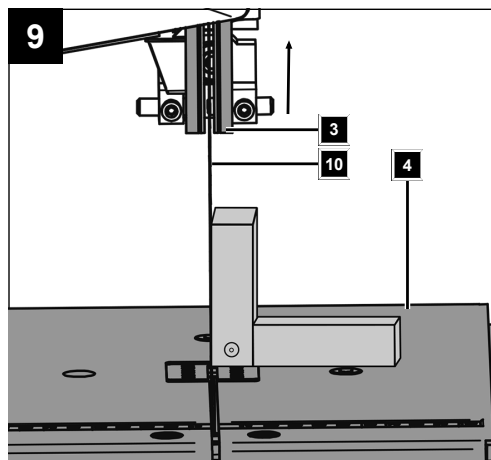




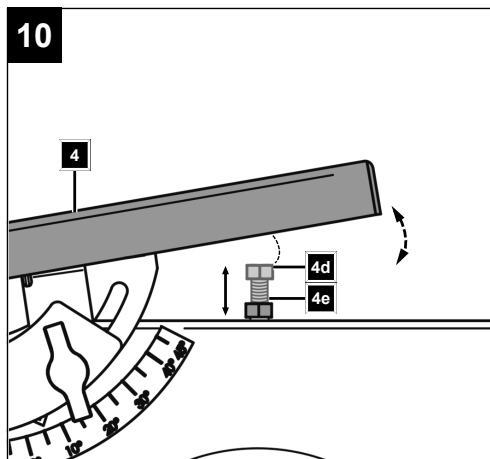
8



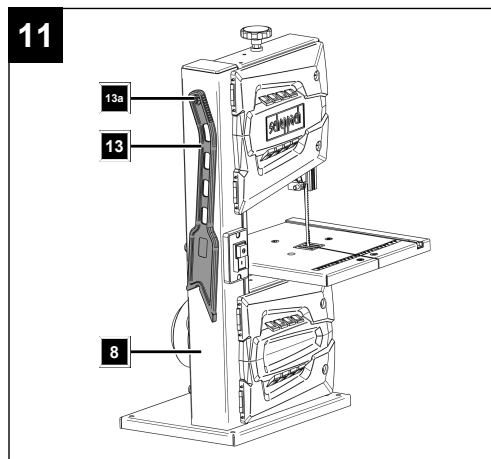
9



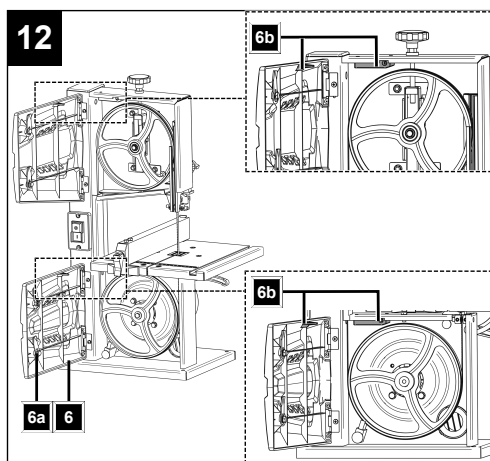
10



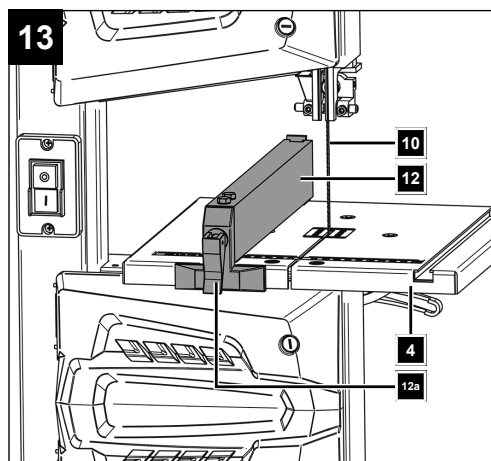
11

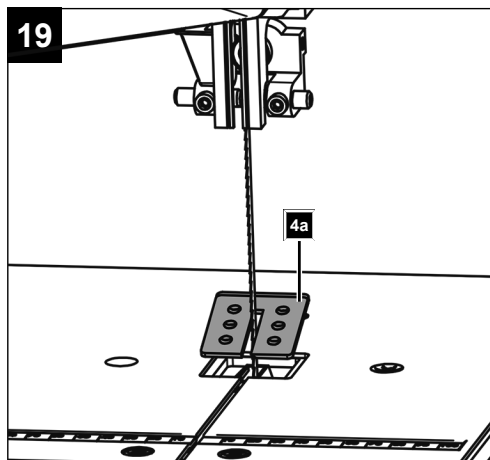
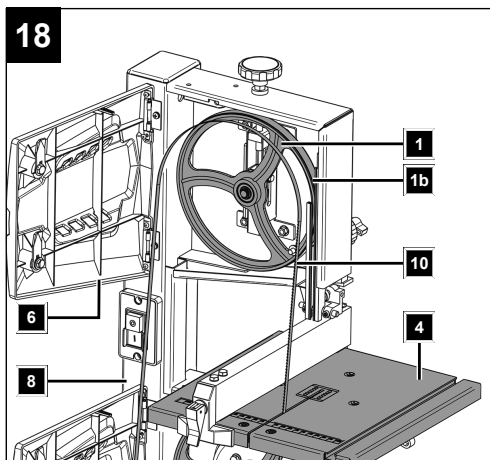
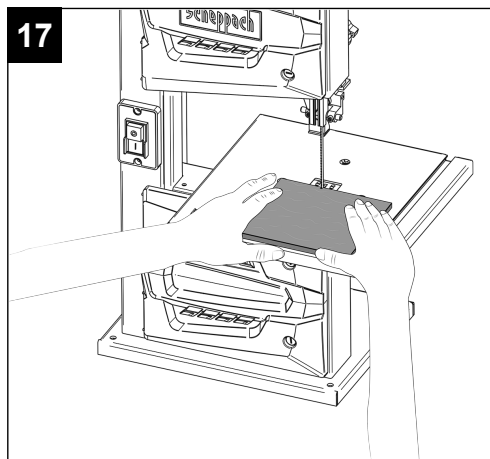
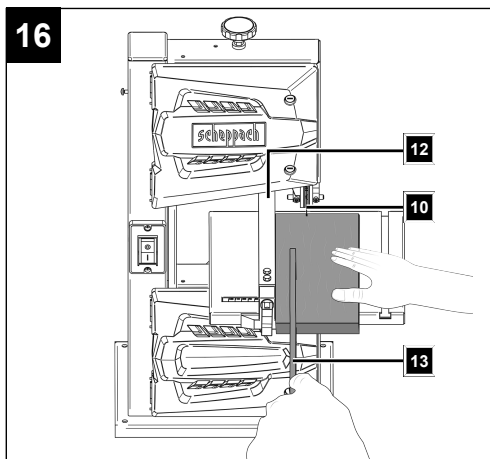
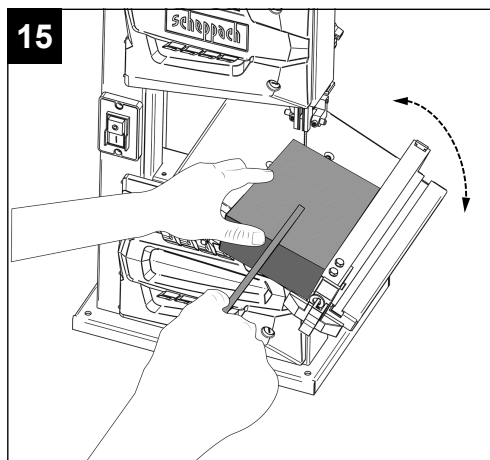
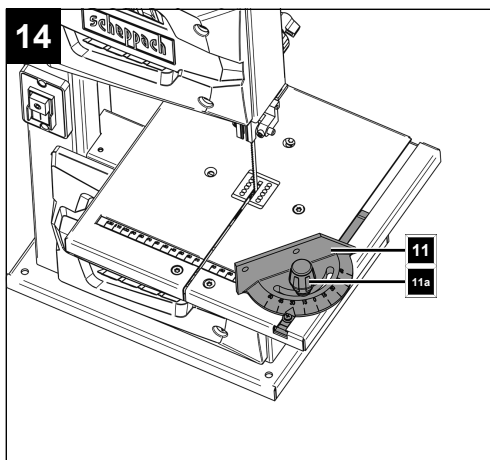


12



13





Inhaltsverzeichnis

1	Einleitung	6
2	Produktbeschreibung (Abb. 1-19)	6
3	Lieferumfang (Abb. 1-3)	7
4	Bestimmungsgemäße Verwendung	7
5	Sicherheitshinweise	8
6	Technische Daten	11
7	Auspacken	11
8	Montage	11
9	Bedienung	14
10	Arbeitshinweise	15
11	Reinigung und Wartung	17
12	Lagerung und Transport.....	18
13	Elektrischer Anschluss	18
14	Reparatur und Ersatzteilbestellung	18
15	Entsorgung und Wiederverwertung.....	19
16	Störungsabhilfe	19
17	EU-Konformitätserklärung	20
18	Explosionszeichnung	112

Erklärung der Symbole auf dem Produkt

Die Verwendung von Symbolen in diesem Handbuch soll Ihre Aufmerksamkeit auf mögliche Risiken lenken. Die Sicherheitssymbole und Erklärungen, die diese begleiten, müssen genau verstanden werden. Die Warnungen selbst beseitigen keine Risiken und können korrekte Maßnahmen zum Verhüten von Unfällen nicht ersetzen.

	Achtung! Das Nichtbeachten der an dem Produkt angebrachten Sicherheitszeichen und Warnhinweise sowie das Nichtbeachten der Sicherheits- und Betriebshinweise kann zu schweren Verletzungen bis hin zum Tod führen.
	Vor Inbetriebnahme Betriebsanleitung und Sicherheitshinweise lesen und beachten!
	Tragen Sie eine Schutzbrille.
	Tragen Sie einen Gehörschutz.
	Bei Staubentwicklung Atemschutz tragen!
	Sicherheitshandschuhe tragen!
	Ziehen Sie immer den Netzstecker, bevor Sie die Gehäusetüren öffnen.

	Achtung! Laufrichtung beachten.
	Wartungs-, Umrüst-, Einstell- und Reinigungsarbeiten nur bei ausgeschaltetem Produkt und gezogenem Netzstecker durchführen!
	Das Produkt entspricht den geltenden europäischen Richtlinien.
	Das Produkt entspricht den geltenden serbischen Richtlinien.

1 Einleitung

Hersteller:

Scheppach GmbH
Günzburger Straße 69
D-89335 Ichenhausen

Hinweis:

Der Hersteller dieses Produkts haftet nach dem geltenden Produkthaftungsgesetz nicht für Schäden, die an diesem Produkt oder durch dieses Produkt entstehen bei:

- Unsachgemäßer Behandlung
- Nichtbeachtung der Betriebsanleitung
- Reparaturen durch Dritte, nicht autorisierte Fachkräfte
- Einbau und Austausch von nicht originalen Ersatzteilen
- Nicht bestimmungsgemäßer Verwendung
- Ausfällen der elektrischen Anlage bei Nichtbeachtung der nationalen elektrischen Vorschriften und Bestimmungen.

Beachten Sie:

Die Betriebsanleitung ist Teil des Produkts und enthält wichtige Hinweise für den sicheren, fachgerechten und wirtschaftlichen Betrieb. Beachten Sie zusätzlich die geltenden nationalen Vorschriften. Lesen Sie alle Bedien- und Sicherheitshinweise vor der Nutzung sorgfältig durch und verwenden Sie das Produkt nur wie beschrieben. Bewahren Sie die Anleitung auf und geben Sie diese bei Weitergabe des Produktes mit.

2 Produktbeschreibung (Abb. 1-19)

- Oberes Bandrad
 - Spannschraube
 - Lauffläche (Sägeband)
 - Einstellgriff
 - Flügelmutter
- Sägebandschutteinrichtung
- Obere Sägebandführung
 - Flügelschraube
 - Einstellmutter
- Sägetisch
 - Tischeinlage
 - U-Versteifung
 - Rändelmutter
 - Endanschlagschraube
 - Kontermutter

- 5. Unteres Bandrad
- 6. Gehäusetüren
- 6a. Türverriegelung
- 6b. Sicherheitsschalter
- 7. Ein-/Ausschalter
- 8. Gestell
- 8a. Standfuß
- 8b. Absaugstutzen
- 9. Gradskala (Schwenkbereich)
- 9a. Flügelmutter
- 9b. Feststellgriff
- 9c. Klemmplatte
- 10. Sägeband
- 11. Querschneidlehre
- 11a. Rändelmutter
- 12. Parallelanschlag
- 12a. Spannbügel
- 13. Schiebestock
- 13a. Schiebstockhalterung
- 14. Oberes Stützlager
- 14a. Innensechskantschraube
- 15. Obere Führungsstifte
- 15a. Innensechskantschrauben
- 16. Oberer Aufnahmehalter
- 16a. Innensechskantschraube (2x)
- 17. Unteres Stützlager
- 17a. Innensechskantschraube
- 18. Unterer Aufnahmehalter
- 18a. Innensechskantschraube
- 19. Untere Führungsstifte
- 19a. Innensechskantschrauben
- 20. Schlitzschraubendreher
- 21. Gabelschlüssel SW 10/13
- 22. Innensechskantschlüssel 3 mm
- 23. Innensechskantschlüssel 4 mm
- 24. Innensechskantschlüssel 5 mm

3 Lieferumfang (Abb. 1-3)

Pos.	Anzahl	Bezeichnung
4.	1 x	Sägetisch
10.	1 x	Sägeband (vormontiert)
12.	1 x	Parallelanschlag
13.	1 x	Schiebestock
20.	1 x	Schlitzschraubendreher
21.	1 x	Gabelschlüssel SW 10/13
22.	1 x	Innensechskantschlüssel 3 mm
23.	1 x	Innensechskantschlüssel 4 mm
24.	1 x	Innensechskantschlüssel 5 mm
	1 x	Bandsäge
	1 x	Betriebsanleitung

4 Bestimmungsgemäße Verwendung

Die Bandsäge dient zum Längs- und Querschneiden von Hölzern oder holzähnlichen Werkstücken. Rundmaterialien dürfen nur mit geeigneten Haltevorrichtungen geschnitten werden.

WARNUNG

Verwenden Sie das Produkt nicht zum Schneiden anderer Materialien als in der Betriebsanleitung beschrieben.

WARNUNG

Das mitgelieferte Sägeband ist ausschließlich zum Sägen von Holz bestimmt! Verwenden Sie dieses nicht zum Sägen von Brennholz!

Das Produkt darf nur nach seiner Bestimmung verwendet werden. Jede weitere darüberhinausgehende Verwendung ist nicht bestimmungsgemäß. Für daraus hervorgerufene Schäden oder Verletzungen aller Art haftet der Benutzer/Bediener und nicht der Hersteller.

Es dürfen nur für das Produkt geeignete Sägebänder verwendet werden.

Bestandteil der bestimmungsgemäßen Verwendung ist auch die Beachtung der Sicherheitshinweise, sowie die Montageanleitung und Betriebshinweise in der Bedienungsanleitung.

Personen, die das Produkt verwenden und warten, müssen mit diesem vertraut und über mögliche Gefahren unterrichtet sein.

Veränderungen an dem Produkt schließen eine Haftung des Herstellers und daraus entstehende Schäden gänzlich aus.

Bitte beachten Sie, dass unsere Produkte bestimmungsgemäß nicht für den gewerblichen, handwerklichen oder industriellen Einsatz konstruiert wurden. Wir übernehmen keine Gewährleistung, wenn das Produkt in Gewerbe-, Handwerks- oder Industriebetrieben sowie bei gleichzusetzenden Tätigkeiten eingesetzt wird.

Erklärung der Signalwörter in der Betriebsanleitung

GEFAHR

Signalwort zur Kennzeichnung einer unmittelbar bevorstehenden Gefährdungssituation, die, wenn sie nicht vermieden wird, den Tod oder eine schwere Verletzung zur Folge hat.

WARNUNG

Signalwort zur Kennzeichnung einer möglichen Gefährdungssituation, die, wenn sie nicht vermieden wird, den Tod oder eine schwere Verletzung zur Folge haben könnte.

VORSICHT

Signalwort zur Kennzeichnung einer möglichen Gefährdungssituation, die, wenn sie nicht vermieden wird, eine geringfügige oder mäßige Verletzung zur Folge haben könnte.

ACHTUNG

Signalwort zur Kennzeichnung einer möglichen Gefährdungssituation, die, wenn sie nicht vermieden wird, Sachschäden am Produkt oder Eigentum/Besitz zur Folge haben könnte.

5 Sicherheitshinweise

Allgemeine Sicherheitshinweise für Elektrowerkzeuge

WARNUNG

Lesen Sie alle Sicherheitshinweise, Anweisungen, Bilderungen und technischen Daten, mit denen dieses Elektrowerkzeug versehen ist.

Versäumnisse bei der Einhaltung der nachfolgenden Anweisungen können elektrischen Schlag, Brand und/oder schwere Verletzungen verursachen.

Bewahren Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen für die Zukunft auf.

Der in den Sicherheitshinweisen verwendete Begriff „Elektrowerkzeug“ bezieht sich auf netzbetriebene Elektrowerkzeuge (mit Netzleitung) oder auf akkubetriebene Elektrowerkzeuge (ohne Netzleitung).

1) Arbeitsplatzsicherheit

- a) **Halten Sie Ihren Arbeitsbereich sauber und gut beleuchtet.** Unordnung oder unbeleuchtete Arbeitsbereiche können zu Unfällen führen.
- b) **Arbeiten Sie mit dem Elektrowerkzeug nicht in explosionsgefährdeter Umgebung, in der sich brennbare Flüssigkeiten, Gase oder Stäube befinden.** Elektrowerkzeuge erzeugen Funken, die den Staub oder die Dämpfe entzünden können.
- c) **Halten Sie Kinder und andere Personen während der Benutzung des Elektrowerkzeugs fern.** Bei Ablenkung können Sie die Kontrolle über das Elektrowerkzeug verlieren.

2) Elektrische Sicherheit

- a) **Der Anschlussstecker des Elektrowerkzeugs muss in die Steckdose passen.** Der Stecker darf in keiner Weise verändert werden. Verwenden Sie keine Adapterstecker gemeinsam mit geschützten Elektrowerkzeugen. Unveränderte Stecker und passende Steckdosen verringern das Risiko eines elektrischen Schlages.
- b) **Vermeiden Sie Körperkontakt mit geerdeten Oberflächen wie von Rohren, Heizungen, Herden und Kühlschränken.** Es besteht ein erhöhtes Risiko durch elektrischen Schlag, wenn Ihr Körper geerdet ist.
- c) **Halten Sie Elektrowerkzeuge von Regen oder Nässe fern.** Das Eindringen von Wasser in ein Elektrowerkzeug erhöht das Risiko eines elektrischen Schlages.
- d) **Zweckentfremden Sie die Anschlussleitung nicht, um das Elektrowerkzeug zu tragen, aufzuhängen oder um den Stecker aus der Steckdose zu ziehen.** Halten Sie die Anschlussleitung fern von Hitze, Öl, scharfen Kanten oder sich bewegenden Teilen. Beschädigte oder verwickelte Anschlussleitungen erhöhen das Risiko eines elektrischen Schlages.
- e) **Wenn Sie mit einem Elektrowerkzeug im Freien arbeiten, verwenden Sie nur Verlängerungsleitungen, die auch für den Außenbereich geeignet sind.** Die Anwendung einer für den Außenbereich geeigneten Verlängerungsleitung verringert das Risiko eines elektrischen Schlages.

- f) **Wenn der Betrieb des Elektrowerkzeugs in feuchter Umgebung nicht vermeidbar ist, verwenden Sie einen Fehlerstromschutzschalter.** Der Einsatz eines Fehlerstromschutzschalters vermindert das Risiko eines elektrischen Schlages.

3) Sicherheit von Personen

- a) **Seien Sie aufmerksam, achten Sie darauf, was Sie tun, und gehen Sie mit Vernunft an die Arbeit mit einem Elektrowerkzeug.** Benutzen Sie kein Elektrowerkzeug, wenn Sie müde sind oder unter dem Einfluss von Drogen, Alkohol oder Medikamenten stehen. Ein Moment der Unachtsamkeit beim Gebrauch des Elektrowerkzeugs kann zu ernsthaften Verletzungen führen.
- b) **Tragen Sie persönliche Schutzausrüstung und immer eine Schutzbrille.** Das Tragen persönlicher Schutzausrüstung, wie Staubmaske, rutschfeste Sicherheitsschuhe, Schutzhelm oder Gehörschutz, je nach Art und Einsatz des Elektrowerkzeugs, verringert das Risiko von Verletzungen.
- c) **Vermeiden Sie eine unbeabsichtigte Inbetriebnahme.** Vergewissern Sie sich, dass das Elektrowerkzeug ausgeschaltet ist, bevor Sie es an die Stromversorgung und/oder den Akku anschließen, es aufnehmen oder tragen. Wenn Sie beim Tragen des Elektrowerkzeugs den Finger am Schalter haben oder das Elektrowerkzeug eingeschaltet an die Stromversorgung anschließen, kann dies zu Unfällen führen.
- d) **Entfernen Sie Einstellwerkzeuge oder Schraubenschlüssel, bevor Sie das Elektrowerkzeug einschalten.** Ein Werkzeug oder Schlüssel, der sich in einem drehenden Teil des Elektrowerkzeugs befindet, kann zu Verletzungen führen.
- e) **Vermeiden Sie eine abnormale Körperhaltung.** Sorgen Sie für einen sicheren Stand und halten Sie jederzeit das Gleichgewicht. Dadurch können Sie das Elektrowerkzeug in unerwarteten Situationen besser kontrollieren.
- f) **Tragen Sie geeignete Kleidung.** Tragen Sie keine weite Kleidung oder Schmuck. Halten Sie Haare und Kleidung fern von sich bewegenden Teilen. Lockere Kleidung, Schmuck oder lange Haare können von sich bewegenden Teilen erfasst werden.
- g) **Wenn Staubabsaug- und -auffangeinrichtungen montiert werden können, sind diese anzuschließen und richtig zu verwenden.** Verwendung einer Staubabsaugung kann Gefährdungen durch Staub verringern.
- h) **Wiegen Sie sich nicht in falscher Sicherheit und setzen Sie sich nicht über die Sicherheitsregeln für Elektrowerkzeuge hinweg, auch wenn Sie nach vielfachem Gebrauch mit dem Elektrowerkzeug vertraut sind.** Achtloses Handeln kann binnen Sekundenbruchteilen zu schweren Verletzungen führen.

4) Verwendung und Behandlung des Elektrowerkzeugs

- a) **Überlasten Sie das Elektrowerkzeug nicht.** Verwenden Sie für Ihre Arbeit das dafür bestimmte Elektrowerkzeug. Mit dem passenden Elektrowerkzeug arbeiten Sie besser und sicherer im angegebenen Leistungsbereich.

- b) **Benutzen Sie kein Elektrowerkzeug, dessen Schalter defekt ist.** Ein Elektrowerkzeug, das sich nicht mehr ein- oder ausschalten lässt, ist gefährlich und muss repariert werden.
- c) **Ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose und/oder entfernen Sie einen abnehmbaren Akku, bevor Sie Geräteeinstellungen vornehmen, Einsatzwerkzeugteile wechseln oder das Elektrowerkzeug weglegen.** Diese Vorsichtsmaßnahme verhindert den unbeabsichtigten Start des Elektrowerkzeugs.
- d) **Bewahren Sie unbenutzte Elektrowerkzeuge außerhalb der Reichweite von Kindern auf. Lassen Sie keine Personen das Elektrowerkzeug benutzen, die mit diesem nicht vertraut sind oder diese Anweisungen nicht gelesen haben.** Elektrowerkzeuge sind gefährlich, wenn Sie von unerfahrenen Personen benutzt werden.
- e) **Pflegen Sie Elektrowerkzeuge und Einsatzwerkzeug mit Sorgfalt.** Kontrollieren Sie, ob bewegliche Teile einwandfrei funktionieren und nicht klemmen, ob Teile gebrochen oder so beschädigt sind, dass die Funktion des Elektrowerkzeugs beeinträchtigt ist. Lassen Sie beschädigte Teile vor dem Einsatz des Elektrowerkzeugs reparieren. Viele Unfälle haben ihre Ursache in schlecht gewarteten Elektrowerkzeugen.
- f) **Halten Sie Schneidwerkzeuge scharf und sauber.** Sorgfältig gepflegte Schneidwerkzeuge mit scharfen Schneidkanten verkleben sich weniger und sind leichter zu führen.
- g) **Verwenden Sie Elektrowerkzeug, Einsatzwerkzeug, Einsatzwerkzeuge usw. entsprechend diesen Anweisungen.** Berücksichtigen Sie dabei die **Arbeitsbedingungen und die auszuführende Tätigkeit.** Der Gebrauch von Elektrowerkzeugen für andere als die vorgesehenen Anwendungen kann zu gefährlichen Situationen führen.
- h) **Halten Sie Griffe und Griffflächen trocken, sauber und frei von Öl und Fett.** Rutschige Griffe und Griffflächen erlauben keine sichere Bedienung und Kontrolle des Elektrowerkzeugs in unvorhergesehenen Situationen.

5) Service

- a) **Lassen Sie Ihr Elektrowerkzeug nur von qualifiziertem Fachpersonal und nur mit Original-Ersatzteilen reparieren.** Damit wird sichergestellt, dass die Sicherheit des Elektrowerkzeugs erhalten bleibt.

5.1 Sicherheitshinweise für Bandsäge

- a) **Verwenden Sie keine beschädigten oder verformten Sägebänder.** Beschädigte oder verformte Sägebänder könnten reißen und/oder umknicken.
- b) **Verwenden Sie keine Kühlflüssigkeiten.** Der Einsatz von Wasser oder anderen Kühlflüssigkeiten kann zu einem Stromschlag führen.
- c) **Betreiben Sie die Bandsäge mit passender Geschwindigkeit für die zulässigen Anwendungen und Werkstoffe.** Arbeiten bei einer für das zu sägende Material unsachgemäßen Geschwindigkeit kann zum Bruch des Sägebandes und Körperverletzungen führen.

- d) **Betreiben Sie das Elektrowerkzeug nicht mit geöffneter Zugangsabdeckung zum Bandsägeblatt.** Der Kontakt mit sich bewegenden Teilen kann zu Körperverletzungen führen.

5.2 Zusätzliche Sicherheitshinweise

WARNUNG

Einsatzwerkzeuge können scharf sein und während des Gebrauchs heiß werden. Tragen Sie stets Schutzhandschuhe, wenn Sie mit Einsatzwerkzeugen hantieren.

- Beim Schneiden von rundem oder unregelmäßig geformtem Holz sollte eine Vorrichtung verwendet werden, um das Werkstück gegen Verdrehen zu sichern.
- Beim Hochkantschneiden von Brettern, muss eine Einrichtung verwendet werden, die das Werkstück gegen Zurückschlagen sichert.
- **Wenn Staubabsaug- und -auffangeinrichtungen montiert werden können, sind diese anzuschließen und richtig zu verwenden.** Verwendung einer Staubabsaugung kann Gefährdungen durch Staub verringern.
- Das Produkt darf nur von Personen betrieben werden, die im Umgang vertraut sind.

WARNUNG

Das mitgelieferte Sägeband ist ausschließlich zum Sägen von Holz bestimmt! Verwenden Sie dieses nicht zum Sägen von Brennholz!

- Achten Sie vor Inbetriebnahme darauf, dass die Netzspannung mit der Betriebsspannung auf dem Typenschild übereinstimmt.
- Lange Zuleitungen, sowie Verlängerungen, Kabeltrommeln usw. verursachen Spannungsabfall und können den Motoranlauf verhindern.
- Halten Sie Kinder und andere Personen während der Benutzung des Produkts fern. Bei Ablenkung können Sie die Kontrolle über das Produkt verlieren.
- Beachten Sie die Motor- und Sägeband Drehrichtung.
- **Betreiben Sie das Produkt niemals mit defekten Schutzeinrichtungen oder ohne Sicherheitseinrichtungen.**
- Bearbeiten Sie keine Werkstücke, die zu klein sind, um sie sicher in der Hand zu halten.

WARNUNG

Verletzungsgefahr!

Wenn Sie Blockierungen mit bloßen Händen entfernen, können Sie sich verletzen.

- Tragen Sie Schutzhandschuhe.
- Verwenden Sie geeignete Werkzeuge (z. B. einen Holzstock).

- Stellen Sie die verstellbare Schutzeinrichtungen so ein, dass sie möglichst nahe am Werkstück sind.
- Schutzabdeckungen dürfen nicht zum Transport oder unsachgemäßen Betrieb des Produkts verwendet werden.

⚠️ **WARNUNG**

Verwenden Sie keine beschädigten oder deformierten Einsatzwerkzeuge.

⚠️ **WARNUNG**

Stellen Sie sicher, dass der zu bearbeitende Werkstoff für die Drehzahl des Einsatzwerkzeugs geeignet ist.

⚠️ **WARNUNG**

Bei einer beschädigten Tischeinlage besteht die Gefahr, dass sich kleine Gegenstände zwischen Tischeinlage und Sägeblatt verklemmen und das Sägeblatt blockieren.

Tauschen Sie beschädigte Tischeinlagen sofort aus!

⚠️ **WARNUNG**

Es besteht Unfallgefahr! Führen Sie Reinigungsarbeiten grundsätzlich bei ausgeschaltetem Produkt durch. Es besteht Verletzungsgefahr! Lassen Sie das Produkt vor allen Reinigungsarbeiten abkühlen. Elemente des Motors sind heiß. Es besteht Verletzungs- und Verbrennungsgefahr!

Das Produkt kann unerwartet starten und dadurch zu Verletzungen führen.

- Schalten Sie das Produkt vor allen Reinigungsarbeiten aus.
- Lassen Sie den Motor auskühlen.

ACHTUNG

Die Zähne des Sägebands müssen nach unten zeigen.

- Benutzen Sie das Produkt nicht, wenn dieses beschädigt ist. Entfernen Sie nie Schutzeinrichtungen des Produkts. Dies kann zu ernsthaften Verletzungen führen.
- Bei Gehrungsschnitten mit geneigtem Säge Tisch ist der Parallelanschlag auf dem unteren Teil des Säge tisches anzuordnen.

ACHTUNG

Lange Werkstücke gegen Abkippen am Ende des Schneidvorgangs sichern (z.B. mit einem Abrollständer o. ä.).

- Halten Sie mit den Händen einen Sicherheitsabstand zum Sägeband ein. Benutzen Sie einen Schiebstock für schmale Schnitte.
- Lagern Sie den Schiebstock an der für ihn vorgesehenen Halterung an dem Produkt, damit Sie diesen aus Ihrer normalen Arbeitsposition erreichen können und immer griffbereit haben.
- Schalten Sie das Produkt aus, wenn es nicht benutzt wird.
- In der normalen Arbeitsposition befindet sich der Bediener vor dem Produkt.

Restrisiken

Das Produkt ist nach dem Stand der Technik und den anerkannten sicherheitstechnischen Regeln gebaut. Dennoch können beim Arbeiten einzelne Restrisiken auftreten.

- Restrisiken können minimiert werden, wenn die „Sicherheitshinweise“ und die „Bestimmungsgemäße Verwendung“, sowie die Betriebsanleitung insgesamt beachtet werden.
- Verwenden Sie das Produkt so, wie es in dieser Betriebsanleitung empfohlen wird. So erreichen Sie, dass Ihr Produkt optimale Leistungen erbringt.
- Des Weiteren können trotz aller getroffener Vorkehrungen nicht offensichtliche Restrisiken bestehen.
- Halten Sie Ihre Hände vom Arbeitsbereich fern, wenn das Produkt in Betrieb ist.
- Schädigung des Gehöres, wenn kein vorgeschriebener Gehörschutz getragen wird.
- Schädigung der Lunge, wenn kein vorgeschriebener Atemschutz getragen wird.
- Verletzungsgefahr durch wegschleudernde Werkzeuge bei unsachgemäßer Halterung oder Führung.
- Gefährdung der Gesundheit durch Strom bei Verwendung nicht ordnungsgemäßer Elektro-Anschlussleitungen.
- Vermeiden Sie zufällige Inbetriebsetzungen des Produkts: beim Einführen des Steckers in die Steckdose darf der Ein-/Ausschalter nicht gedrückt werden.
- Bevor Sie Einstell- oder Wartungsarbeiten vornehmen, lassen Sie den Ein-/Ausschalter los und ziehen den Netzstecker.

⚠️ **WARNUNG**

Dieses Elektrowerkzeug erzeugt während des Betriebes ein elektromagnetisches Feld. Dieses Feld kann unter bestimmten Umständen aktive oder passive medizinische Implantate beeinträchtigen. Um die Gefahr von ernsthaften oder tödlichen Verletzungen zu verringern, empfehlen wir Personen mit medizinischen Implantaten ihren Arzt und den Hersteller vom medizinischen Implantat zu konsultieren, bevor das Elektrowerkzeug bedient wird.

⚠️ **WARNUNG**

Bei längeren Arbeiten kann es aufgrund von Vibrationen in den Händen der Bedienungsperson zu Durchblutungsstörungen (Weißfingersyndrom) kommen.

Das Weißfingersyndrom ist eine Gefäßerkrankung, bei der die kleinen Blutgefäße an den Fingern und Zehen anfallartig verkrampfen. Die betroffenen Areale werden nicht mehr ausreichend mit Blut versorgt und erscheinen dadurch extrem blass. Der häufige Gebrauch von vibrierenden Produkten kann bei Personen, deren Durchblutung beeinträchtigt ist (z. B. Raucher, Diabetiker) Nervenschädigungen auslösen.

Wenn Sie ungewöhnliche Beeinträchtigungen bemerken, beenden Sie sofort die Arbeit und suchen Sie einen Arzt auf.

6 Technische Daten

Bemessungsspannung	230 - 240 V~ 50 Hz
Leistungsaufnahme	350 Watt (S1*)
	450 Watt (S2 20 min**)
Leerlaufdrehzahl n_0	1400 min ⁻¹
Sägebandlänge	1400 mm
Sägebandbreite	6 mm
Sägebandbreite max.	12 mm
Sägebandgeschwindigkeit	900 m/min
Schnitthöhe	0 - 80 mm
Ausladung	200 mm
Sägetischgröße	300 x 300 mm
Sägetisch neigbar	0° - 45°
Werkstückgröße max.	400 x 400 x 80 mm
Schutzklasse	I
Schutzart	IPX0
Gewicht	ca. 14,8 kg

Technische Änderungen vorbehalten!

*Betriebsart S1 (Dauerbetrieb)

Das Produkt kann dauerhaft mit der angegebenen Leistung betrieben werden.

**Betriebsart S2 (Kurzzeitbetrieb)

Das Produkt darf kurzzeitig mit der angegebenen Leistung betrieben werden (20 min).

Das Werkstück muss mindestens eine Höhe von 3 mm und eine Breite von 10 mm haben.

Geräuschkennwerte



WARNUNG

Lärm kann gravierende Auswirkungen auf Ihre Gesundheit haben. Übersteigt der Maschinenlärm 85 dB, tragen Sie und Personen, die sich in der Nähe befinden bitte einen geeigneten Gehörschutz.

Die Geräusch- und Vibrationswerte wurden entsprechend nach EN 62841 ermittelt.

Schalldruckpegel L_{pA}	77,4 dB
Unsicherheit K_{pA}	3 dB
Schallleistungspegel L_{wA}	90,4 dB
Unsicherheit K_{wA}	3 dB
Vibration ah	$\leq 2,5 \text{ m/s}^2$

Die angegebenen Geräuschemissionswerte sind nach einem genormten Prüfverfahren gemessen worden und können zum Vergleich eines Elektrowerkzeugs mit einem anderen verwendet werden.

Die angegebenen Geräuschemissionswerte können auch zu einer vorläufigen Einschätzung der Belastung verwendet werden.



WARNUNG

Die Geräuschemissionen können während der tatsächlichen Benutzung des Elektrowerkzeugs von den Angabewerten abweichen, abhängig von der Art und Weise, in der das Elektrowerkzeug verwendet wird, insbesondere, welche Art von Werkstück bearbeitet wird.

Versuchen Sie, die Belastung so gering wie möglich zu halten. Beispielhafte Maßnahmen: die Begrenzung der Arbeitszeit. Dabei sind alle Anteile des Betriebszyklus zu berücksichtigen (beispielsweise Zeiten, in denen das Elektrowerkzeug abgeschaltet ist, und solche, in denen es zwar eingeschaltet ist, aber ohne Belastung läuft).

7 Auspacken



WARNUNG

Produkt und Verpackungsmaterialien sind kein Kinderspielzeug!

Kinder dürfen nicht mit Kunststoffbeuteln, Folien und Kleinteilen spielen! Es besteht Verschluckungs- und Erstickungsgefahr!

- Öffnen Sie die Verpackung und nehmen Sie das Produkt vorsichtig heraus.
- Entfernen Sie das Verpackungsmaterial sowie Verpackungs- und Transportsicherungen (falls vorhanden).
- Überprüfen Sie, ob der Lieferumfang vollständig ist.
- Kontrollieren Sie das Produkt und die Zubehörteile auf Transportschäden. Etwaige Schäden sofort dem Transportunternehmen melden, mit dem das Produkt angeliefert wurde. Spätere Reklamationen werden nicht anerkannt.
- Bewahren Sie die Verpackung nach Möglichkeit bis zum Ablauf der Garantiezeit auf.
- Machen Sie sich vor dem Einsatz anhand der Betriebsanleitung mit dem Produkt vertraut.
- Verwenden Sie bei Zubehör sowie Verschleiß- und Ersatzteilen nur Originalteile. Ersatzteile erhalten Sie bei Ihrem Fachhändler.
- Geben Sie bei Bestellungen unsere Artikelnummern sowie Typ und Baujahr des Produkts an.

8 Montage



ACHTUNG

Vor der Inbetriebnahme das Produkt unbedingt komplett montieren!



WARNUNG

Vor jeglicher Einstellung, Instandhaltung oder Instandsetzung Netzstecker ziehen!

Benötigtes Werkzeug:

- Schlitzschraubendreher (20)
- 1 x Gabelschlüssel SW 10/13 mm (21)
- 1 x Innensechskantschlüssel 3 mm (22)

- 1 x Innensechskantschlüssel 4 mm (23)
- 1 x Innensechskantschlüssel 5 mm (24)

8.1 Sägetisch (4) montieren (Abb. 4-6)

1. Entfernen Sie die Flügelmutter (9a), den Feststellgriff (9b), die zwei Beilagscheiben und die Klemmplatte (9c).
2. Demontieren Sie anschließend die zwei Rändelmutter (4c), die U-Versteifung (4b) und die zwei Senkschrauben M6x18 aus dem Sägetisch (4). Verwenden Sie den Innensechskantschlüssel 4 mm (23).
3. Führen Sie den Sägetisch (4) über das Sägeband (10). Befestigen Sie ihn mit der Klemmplatte (9c), den zwei Beilagscheiben, dem Feststellgriff (9b) und der Flügelmutter (9a) an den beiden Schrauben am Gestell (8).
4. Montieren Sie die U-Versteifung (4b) mit zwei Senkschrauben M6x18 und zwei Rändelmutter (4c) an der Unterseite des Sägetisches (4). Verwenden Sie den Innensechskantschlüssel 4 mm (23).

8.2 Welches Sägeband verwenden

Prüfen Sie das Einsatzwerkzeug auf festen Sitz.

Falsch oder nicht sicher befestigte Einsatzwerkzeuge können sich während des Betriebs lösen und Sie verletzen.

Das im Lieferumfang enthaltene Sägeband ist für den universellen Gebrauch vorgesehen. Folgende Kriterien sollten Sie bei der Auswahl des Sägebandes beachten:

- Mit einem schmalen Sägeband können Sie engere Radien schneiden als mit einem breiten.
- Verwenden Sie breite Sägebänder, um gerade Schnitte durchzuführen. Dies ist vor allem beim Schneiden von Holz wichtig. Das Sägeband hat die Tendenz, der Holzmaserung zu folgen und somit leicht von der gewünschten Stelle abzuweichen.
- Feingezahnte Sägebänder schneiden glatter, aber auch langsamer, als grob gezahnte Sägebänder.
- Verwenden Sie ausschließlich unbeschädigte, einwandfreie Sägebänder. Verbogene, unscharfe oder anderweitig beschädigte Sägebänder können brechen.

8.3 Sägeband (10) spannen (Abb. 1, 2)

ACHTUNG

Bei längerem Stillstand der Bandsäge muss das Sägeband entspannt werden, d.h. vor dem Einschalten der Bandsäge ist die Sägebandspannung zu prüfen.

1. Um das Sägeband (10) zu spannen, drehen Sie die Spannschraube (1a) im Uhrzeigersinn.

Hinweise:

- Die richtige Spannung des Sägebandes kann durch einen seitlichen Fingerdruck gegen das Sägeband, etwa mittig zwischen den beiden Bandrädern (1/5) festgestellt werden. Hierbei sollte sich das Sägeband nur minimal (ca. 1-2 mm) drücken lassen.
- Das ausreichend gespannte Sägeband hat einen metallischen Klang, wenn es angetippt wird.

- Entspannen Sie das Sägeband, wenn es längere Zeit nicht in Benutzung sein wird, damit es nicht überdehnt wird.

ACHTUNG

Bei zu hoher Spannung kann das Sägeband brechen.

ACHTUNG

Verletzungsgefahr!

Bei zu geringer Spannung kann das angetriebene Bandrad durchdrehen, wodurch das Sägeband stehen bleibt.

1. Um das Sägeband (10) zu entspannen, drehen Sie die Spannschraube (1a) gegen den Uhrzeigersinn.

8.4 Sägeband (10) einstellen (Abb. 1, 2, 7, 18)

ACHTUNG

Bevor die Einstellung des Sägebandes durchgeführt werden kann, muss das Sägeband korrekt gespannt werden.

1. Öffnen Sie die Gehäusetüren (6) durch Lösen der Türverriegelung (6a). Verwenden Sie den Schlitzschraubendreher (20).
2. Drehen Sie das obere Bandrad (1) langsam im Uhrzeigersinn. Das Sägeband (10) muss dabei mittig auf der Lauffläche (1b) des oberen Bandrads (1) laufen. Ist dies nicht der Fall, korrigieren Sie den Neigungswinkel des oberen Bandrads (1).
3. Öffnen Sie hierfür die Flügelmutter (1d).
 - Wenn das Sägeband (10) mehr zur hinteren Kante des oberen Bandrads (1) läuft, muss der Einstellgriff (1c) gegen den Uhrzeigersinn gedreht werden.
 - Wenn das Sägeband (10) zur vorderen Kante des oberen Bandrads (1) läuft, ist der Einstellgriff (1c) im Uhrzeigersinn zu drehen.
4. Kontrollieren Sie nach dem Einstellen des oberen Bandrads (1) die Position des Sägebandes (10) auf dem unteren Bandrad (5).
5. Drehen Sie das untere Bandrad (5) langsam mit einer Hand, um die Lage des Sägebandes (10) zu überprüfen.
6. Das Sägeband (10) sollte ebenfalls mittig auf der Lauffläche (1b) des unteren Bandrads (5) positioniert sein. Falls dies nicht der Fall ist, sollte die Neigung des oberen Bandrads (1) erneut angepasst werden.
7. Um sicherzustellen, dass die Verstellung des oberen Bandrads (1) die Position des Sägebandes (10) auf dem unteren Bandrad (5) beeinflusst, drehen Sie das untere Bandrad (5) mehrmals.
8. Ziehen Sie die Flügelmutter (1d) wieder fest.
9. Schließen Sie nach erfolgter Einstellung die Gehäusetüren (6) wieder und sichern Sie die Türverriegelungen (6a). Verwenden Sie den Schlitzschraubendreher (20).

8.5 Sägebandführung einstellen (Abb. 1, 7)

Sowohl die Stützlager (14/17) als auch die Führungsstifte (15/19) müssen vor der Erstinbetriebnahme und nach jedem Sägebandwechsel neu eingestellt werden.

1. Öffnen Sie die Gehäusetüren (6) durch Lösen der Türverriegelung (6a). Verwenden Sie den Schlitzschraubendreher (20).

8.5.1 Oberes Stützlager (14) (Abb. 7a)

1. Lösen Sie die Innensechskantschraube (14a) des oberen Stützlagers (14). Verwenden Sie den Innensechskantschlüssel 3 mm (22).
2. Verschieben Sie das obere Stützlager (14) so weit bis es das Sägeband (10) gerade nicht mehr berührt (Abstand max. 0,5mm).
3. Ziehen Sie die Innensechskantschraube (14a) des oberen Stützlagers (14) wieder fest. Verwenden Sie den Innensechskantschlüssel 3 mm (22).

8.5.2 Obere Führungsstifte (15) einstellen (Abb. 1, 7a, 7b)

1. Lösen Sie die Innensechskantschrauben (16a) der oberen Aufnahmehalter (16). Verwenden Sie den Innensechskantschlüssel 3 mm (22).
2. Verschieben Sie den oberen Aufnahmehalter (16), bis die Vorderkante der Führungsstifte (15) ca. 1mm hinter dem Zahngrund des Sägebands (10) liegt.
3. Ziehen Sie die Innensechskantschrauben (16a) der oberen Aufnahmehalter (16) wieder fest. Verwenden Sie den Innensechskantschlüssel 3 mm (22).

ACHTUNG

Das Sägeband wird unbrauchbar, wenn die Zähne des laufenden Sägebandes die Führungsstifte berühren.

4. Lösen Sie die Innensechskantschrauben (15a) der oberen Führungsstifte (15). Verwenden Sie den Innensechskantschlüssel 3 mm (22).
5. Schieben Sie die oberen Führungsstifte (15) Richtung Sägeband (10)!

ACHTUNG

Der Abstand zwischen den Führungsstiften und dem Sägeband darf max. 0,5 mm betragen. (Sägeband darf nicht klemmen).

6. Ziehen Sie die Innensechskantschrauben (15a) der oberen Führungsstifte (15) wieder fest. Verwenden Sie den Innensechskantschlüssel 3 mm (22).
7. Drehen Sie das obere Bandrad (1) einige Male im Uhrzeigersinn.
8. Überprüfen Sie die Einstellung der oberen Führungsstifte (15) nochmals und justieren Sie sie gegebenenfalls nach.
9. Stellen Sie das obere Stützlager (14) gegebenenfalls nach (siehe 8.5.1).

8.5.3 Unteren Aufnahmehalter (18) einstellen (Abb. 1, 7d)

1. Bringen Sie den Säge Tisch (4) in 45° Neigung.

2. Öffnen Sie die Gehäusetüren (6) durch Lösen der Türverriegelung (6a). Verwenden Sie den Schlitzschraubendreher (20).
3. Lösen Sie die Innensechskantschraube (18a) des unteren Aufnahmehalters (18). Verwenden Sie den Innensechskantschlüssel 5 mm (24) und den Gabelschlüssel SW 10/13 (21).
4. Verschieben Sie den unteren Aufnahmehalter (18) bis die Vorderkante der unteren Führungsstifte (19) ca. 1mm hinter dem Zahngrund des Sägebands (10) liegt.
5. Ziehen Sie die Innensechskantschraube (18a) des unteren Aufnahmehalters (18) wieder fest. Verwenden Sie den Innensechskantschlüssel 5 mm (24) und den Gabelschlüssel SW 10/13 (21).
6. Fahren Sie gemäß den Anweisungen in Abschnitt 8.5.4 fort.

8.5.4 Unteres Stützlager (17) einstellen (Abb. 1, 7c)

1. Lösen Sie die Innensechskantschraube (17a) des unteren Stützlagers (17). Verwenden Sie den Innensechskantschlüssel 3 mm (22).
2. Verschieben Sie das untere Stützlager (17) so weit bis es das Sägeband (10) gerade nicht mehr berührt (Abstand max. 0,5mm).
3. Ziehen Sie die Innensechskantschraube (17a) des unteren Stützlagers (17) wieder fest. Verwenden Sie den Innensechskantschlüssel 3 mm (22).
4. Fahren Sie gemäß den Anweisungen in Abschnitt 8.5.5 fort.

8.5.5 Untere Führungsstifte (19) einstellen (Abb. 1, 7d)

ACHTUNG

Das Sägeband wird unbrauchbar, wenn die Zähne des laufenden Sägebandes die Führungsstifte berühren.

1. Lösen Sie die zwei Innensechskantschrauben (19a) der unteren Führungsstifte (19). Verwenden Sie den Innensechskantschlüssel 3 mm (22).
2. Schieben Sie die Führungsstifte (19) Richtung Sägeband (10).

ACHTUNG

Der Abstand zwischen den Führungsstiften und dem Sägeband darf max. 0,5 mm betragen. (Sägeband darf nicht klemmen).

3. Ziehen Sie die zwei Innensechskantschrauben (19a) der unteren Führungsstifte (19) wieder fest. Verwenden Sie den Innensechskantschlüssel 3 mm (22).
4. Drehen Sie das untere Bandrad (5) einige Male im Uhrzeigersinn.
5. Überprüfen Sie die Einstellung der unteren Führungsstifte (19) nochmals und justieren Sie sie gegebenenfalls nach.
6. Stellen Sie das untere Stützlager (17) gegebenenfalls nach wie unter 8.5.4 beschrieben.
7. Schließen Sie nach erfolgter Einstellung die Gehäusetüren (6) wieder und sichern Sie die Türverriegelungen (6a). Verwenden Sie den Schlitzschraubendreher (20).

8.6 Obere Sägebandführung (3) einstellen (Abb. 8)

Hinweis:

Die Einstellung ist vor jedem Schneidevorgang zu kontrollieren bzw. neu einzustellen.

1. Lösen Sie die Flügelschraube (3a).
2. Senken Sie die obere Sägebandführung (3), durch Drehen der Einstellmutter (3b) so nahe wie möglich (Abstand ca. 2-3 mm) auf das zu bearbeitende Werkstück ab.
3. Ziehen Sie die Flügelschraube (3a) wieder fest.

8.7 Sägetisch (4) auf 90° justieren (Abb. 9, 10)

1. Stellen Sie den Sägetisch (4) waagrecht auf 90° ein.
2. Diese Einstellung ist durch die Endanschlagschraube (4d) vordefiniert.
3. Prüfen Sie die Endanschlagschraube (4d) und die Kontermutter (4e) auf festen Sitz und ziehen Sie sie gegebenenfalls fest. Verwenden Sie den Gabelschlüssel SW 10/13 (21).
4. Sollte der Sägetisch (4) nicht rechtwinklig zum Sägeblatt (10) eingestellt sein, muss die Endanschlagschraube (4d) neu justiert werden.
5. Lösen Sie die Endanschlagschraube (4d) und die Kontermutter (4e). Verwenden Sie den Gabelschlüssel SW 10/13 (21).
6. Drehen Sie die Endanschlagschraube (4d) im Uhrzeigersinn, um den Endanschlagspunkt zu verringern oder gegen den Uhrzeigersinn, um diesen zu erhöhen.
7. Mit Hilfe eines Winkels* den Sägetisch (4) rechtwinklig zum Sägeband (10) ausrichten, Endanschlagschraube (4d) in die gewünschte Position bringen und die Kontermutter (4e) wieder anziehen. Verwenden Sie den Gabelschlüssel SW 10/13 (21).

* = nicht zwingend im Lieferumfang enthalten!

8.8 Einsatz als stationäre Maschine (Abb. 2)

Für den andauernden Einsatz muss das Produkt auf einer Werkbank montiert werden.

- Das Produkt muss standsicher aufgestellt werden, d.h. auf einer Werkbank, oder festem Untergestell festgeschraubt werden.
 - Zu diesem Zweck befinden sich im Standfuß (8a) Befestigungslöcher.
1. Markieren Sie die Bohrlöcher.
 - Platzieren Sie das Produkt so, wie es später installiert sein soll.
 - Zeichnen Sie die Positionen der zu bohrenden Löcher auf der Werkbank an. Diese werden durch die Löcher in dem Standfuß (8a) vorgegeben. Empfehlenswert ist eine kantennahe Montage.
 2. Bohren Sie die Löcher (mindestens 6,5 mm Durchmesser) durch die Werkbank.

3. Platzieren Sie das Produkt über den gebohrten Löchern deckungsgleich mit den Löchern des Standfußes (8a) und führen Sie geeignete Schrauben* von oben durch die Löcher und ziehen Sie diese fest.

* = nicht zwingend im Lieferumfang enthalten!

8.9 Absaugstutzen (8b) (Abb. 2)

Das Produkt ist mit einem Absaugstutzen ausgestattet.

Der Absaugstutzen (8b) hat einen Durchmesser von 40 mm.

Schließen Sie eine Staubabsaugung bei der Bearbeitung von staubenden Materialien an.

ACHTUNG

Die Staubabsaugung muss für das zu bearbeitende Material geeignet sein.

Benutzen Sie zum Absaugen von besonders gesundheitsschädlichen oder krebserregenden Stäuben eine spezielle Absaugvorrichtung.

1. Stecken Sie den Schlauch einer geeigneten Staubabsaugung* (z.B. Industriestaubsauger) direkt auf den Absaugstutzen (8b).

* = nicht zwingend im Lieferumfang enthalten!

8.10 Schiebstockhalterung (13a) (Abb. 11)

Die Schiebstockhalterung (13a) ist am Gestell (8) vormontiert.

Bei Nichtgebrauch muss der Schiebstock (13) immer an der Schiebstockhalterung (13a) verstaut werden.

9 Bedienung

ACHTUNG

Vor der Inbetriebnahme das Produkt unbedingt komplett montieren!

Hinweis:

Das Produkt ist mit einem Sicherheitsschalter ausgestattet. Dies bedeutet, dass das Produkt nicht eingeschaltet werden kann, wenn die Türen offen bzw. nicht ordnungsgemäß geschlossen sind.

Achten Sie darauf, dass beide Sicherheitsschalter (6b) an den Gehäusetüren (6) korrekt einrasten.

⚠️ WARNUNG

Verletzungsgefahr!

Der Ein-/Aussschalter und der Sicherheitsschalter dürfen nicht arretiert werden!

- Nicht mit dem Produkt arbeiten, wenn die Schalter beschädigt sind.
- Vergewissern Sie sich vor jeder Benutzung, dass das Produkt funktionstüchtig ist.

⚠️ WARNUNG

Vergewissern Sie sich immer, dass das Einsatzwerkzeug richtig montiert ist!

WARNUNG

Stellen Sie sicher, dass der zu bearbeitende Werkstoff für die Drehzahl des Einsatzwerkzeugs geeignet ist.

Hinweis:

Für den andauernden Einsatz muss das Produkt auf einer Werkbank montiert werden.

- **Lassen Sie das Einsatzwerkzeug die volle Drehzahl erreichen, bevor Sie in das Werkstück bearbeiten.**
- Wählen Sie das Einsatzwerkzeug entsprechend nach dem zu bearbeitenden Werkstoff aus.
- Der Säge Tisch muss korrekt montiert sein.
- Stellen Sie das Produkt standsicher auf.
- Vor Inbetriebnahme müssen alle Abdeckungen und Sicherheitsvorrichtungen ordnungsgemäß montiert sein. Beschädigte oder unleserliche Aufkleber sind zu ersetzen.
- Überprüfen Sie, ob die beweglichen Teile einwandfrei funktionieren und nicht klemmen oder ob Teile beschädigt sind. Sämtliche Teile müssen richtig montiert sein und alle Bedingungen erfüllen, um den einwandfreien Betrieb des Elektrowerkzeugs zu gewährleisten.
- Bei bereits bearbeitetem Holz auf Fremdkörper, wie z.B. Nägel oder Schrauben usw., achten.
- Beachten Sie die Laufrichtung des Einsatzwerkzeugs.

9.1 Produkt ein-/ausschalten (Abb. 1, 12)

Achten Sie darauf, dass beide Sicherheitsschalter (6b) an den Gehäusetüren (6) korrekt einrasten.

Einschalten

1. Stecken Sie den Netzstecker in eine ordnungsgemäß abgesicherte Netzsteckdose.
2. Drücken Sie den Ein-/Ausschalter (7), der mit „I“ gekennzeichnet ist, um das Produkt einzuschalten.

Ausschalten

1. Drücken Sie den Ein-/Ausschalter (7), der mit „O“ gekennzeichnet ist, um das Produkt auszuschalten.
2. Ziehen Sie bei nichtgebrauch des Produkts den Netzstecker aus der Netzsteckdose.

9.2 Parallelanschlag (12) (Abb. 13)

Hinweis:

Der Parallelanschlag kann links oder rechts vom Sägeband montiert werden.

1. Drücken Sie den Spannbügel (12a) des Parallelanschlags (12) nach oben.
2. Setzen Sie den Parallelanschlag (12) zuerst hinten auf den Säge Tisch (4) und drücken den Parallelanschlag (12) anschließend nach unten.
3. Verschieben Sie den Parallelanschlag (12) stellen Sie ihn auf das gewünschte Maß ein.
4. Drücken Sie den Spannbügel (12a) nach unten um den Parallelanschlag (12) zu fixieren.
Um die Spannkraft des Spannbügels (12a) zu erhöhen, drehen Sie diesen im Uhrzeigersinn, bis der Parallelanschlag (12) ausreichend fixiert ist.

5. Achten Sie darauf, dass der Parallelanschlag (12) immer parallel zum Sägeband (10) verläuft.

9.3 Querschneidlehre (11) (Abb. 1, 14)

1. Schieben Sie die Querschneidlehre (11) in die Nut des Säge Tisches (4).
2. Lösen Sie die Rändelmutter (11a).
3. Drehen Sie die Querschneidlehre (11), bis das gewünschte Winkelmaß eingestellt ist.
Der Pfeil an der Querschneidlehre (11) zeigt den eingestellten Winkel.
4. Ziehen Sie die Rändelmutter (11a) wieder fest.

9.4 Schrägschnitte (Abb. 1, 6, 15)

Um Schrägschnitte parallel zum Sägeband (10) ausführen zu können, ist es möglich den Säge Tisch (4) von 0° - 45° zu neigen.

1. Lösen Sie die Flügelmutter (9a) und den Feststellgriff (9b).
2. Neigen Sie den Säge Tisch (4) nach vorne, bis das gewünschte Winkelmaß auf der Gradskala (9) eingestellt ist.
3. Ziehen Sie die Flügelmutter (9a) und den Feststellgriff (9b) fest.

ACHTUNG

Bei geneigtem Säge Tisch ist der Parallelanschlag rechts vom Sägeband anzubringen. Ein Abrutschen des Werkstückes wird somit verhindert.

10 Arbeitshinweise

Die folgenden sicheren Arbeitsweisen werden als Beitrag zur Sicherheit angesehen, können aber nicht für jeden Einsatz angemessen, vollständig oder umfassend anwendbar sein. Sie können nicht alle möglichen, gefährlichen Zustände behandeln und müssen sorgfältig interpretiert werden.

- Gefährdung der Gesundheit durch Holzstäube oder Holzspäne. Unbedingt persönliche Schutzausrüstungen wie Augenschutz tragen. Absauganlage einsetzen!
- Wenn das Produkt außer Betrieb ist, beispielsweise nach Arbeitsende, sollten Sie das Sägeband entspannen. Bringen Sie einen entsprechenden Hinweis zum Spannen des Sägebandes für den nächsten Benutzer an dem Produkt an.
- Bewahren Sie nicht benutzte Sägebänder zusammengelegt und sicher an einem trockenen Platz auf. Überprüfen Sie vor der Benutzung auf Fehler wie Zähne oder Risse. Verwenden Sie keine fehlerhaften Sägebänder!

WARNUNG

Einsatzwerkzeuge können scharf sein und während des Gebrauchs heiß werden. Tragen Sie stets Schutzhandschuhe, wenn Sie mit Einsatzwerkzeugen hantieren.

- Überprüfen Sie Abdeckungen und Schutzeinrichtungen auf Beschädigungen und korrekten Sitz. Tauschen Sie diese gegebenenfalls aus.

- Tragen Sie einen Gehörschutz und eine Schutzbrille während der gesamten Betriebsdauer.
- **Tragen Sie geeignete Kleidung. Tragen Sie keine weite Kleidung oder Schmuck. Halten Sie Haare und Kleidung fern von sich bewegenden Teilen.** Lockere Kleidung, Schmuck oder lange Haare können von sich bewegenden Teilen erfasst werden.
- Beim Arbeiten die Sägebandführung immer so nahe wie möglich an das Werkstück anstellen.
- Arbeiten Sie nur bei Tageslicht oder guter künstlicher Beleuchtung.
- Verwenden Sie für gerade Schnitte immer den Parallelanschlag, um ein Kippen oder Wegrutschen des Werkstücks zu verhindern.
- Halten Sie mit den Händen einen Sicherheitsabstand zum Sägeband ein. Benutzen Sie einen Schiebstock für schmale Schnitte.
- Für Schrägschnitte den Säge Tisch in die entsprechende Position bringen und das Werkstück am Parallelanschlag führen.
- Um schwalbenschwanzförmige Zinken, Zapfen oder Keile zu schneiden, bringen Sie den Säge Tisch jeweils in die entsprechende Position auf der Winkelskala.
- Bei bogenförmigen und unregelmäßigen Schnitten des Werkstücks sollten Sie es mit beiden Händen führen und dabei geschlossene Finger gleichmäßig vorschieben. Halten Sie das Werkstück mit den Händen im sicheren Bereich fest.
- Für wiederholtes Ausführen von bogenförmigen und unregelmäßigen Schnitten empfiehlt es sich, eine Hilfsschablone zu verwenden.
- Beim Schneiden von rundem oder unregelmäßig geformtem Holz sollte eine Vorrichtung verwendet werden, um das Werkstück gegen Verdrehen zu sichern.

Hinweis:

Führen Sie vor dem ersten Arbeiten und nach jedem Einsatzwerkzeugwechsel einen Probelauf ohne Belastung durch. Schalten Sie das Produkt sofort aus, wenn das Einsatzwerkzeug unrund läuft, beträchtliche Schwingungen auftreten oder abnorme Geräusche zu hören sind.

- Beim Arbeiten die Sägebandführung immer so nahe wie möglich an das Werkstück anstellen.
- Das Werkstück ist stets mit beiden Händen zu führen und flach auf den Säge Tisch zu halten. So wird ein Verklemmen des Sägebandes vermieden.
- Es ist empfehlenswert, einen Schnitt in einem einzigen Arbeitsgang durchzuführen, anstatt ihn in mehrere Abschnitte aufzuteilen, die möglicherweise ein Zurückziehen des Werkstücks erfordern könnten. Falls ein Zurückziehen dennoch unvermeidbar ist, sollte die Bandsäge vorher ausgeschaltet werden. Das Werkstück sollte erst zurückgezogen werden, nachdem das Sägeband vollständig zum Stillstand gekommen ist.
- Beim Sägen muss das Werkstück immer mit seiner längsten Seite geführt werden.

10.1 Ausführung von Längsschnitten (Abb. 1, 16)

Als Längsschnitt wird das Sägen entlang der Holzfaser bezeichnet. Man kann freihändig entlang einer angerissenen Linie schneiden oder entlang des Parallelanschlages, womit ein besseres Ergebnis erzielt werden kann.

Bei rechtwinkligen Schnitten (Säge Tisch ist im rechten Winkel zum Sägeband) wird der Parallelanschlag links vom Sägeband platziert, so dass das Werkstück mit der rechten Hand sicher am Anschlag entlanggeführt werden kann.

ACHTUNG

Lange Werkstücke gegen Abkippen am Ende des Schneidvorgangs sichern (z.B. mit einem Abrollständer o. ä.).

1. Stellen Sie den Parallelanschlag (12) wie unter 9.2 beschrieben ein.
2. Senken Sie die Sägebandführung (3) auf das Werkstück ab (siehe 8.6).
3. Schalten Sie die Säge wie unter 9.1 beschrieben ein.
4. Legen Sie Ihre Hände mit geschlossenen Fingern flach auf das Werkstück und schieben Sie es am Parallelanschlag (12) entlang in das Sägeband (10).
5. Schieben Sie das Werkstück mit gleichmäßigem Vor Schub entlang des Parallelanschlages immer bis zum Ende mit dem Schiebstock (13) durch.

10.2 Ausführung von Querschnitten (Abb. 1, 14)

Als Querschnitt wird das Sägen im rechten Winkel zur Faser des Holzes bezeichnet. Auch diese Schnittart kann freihändig durchgeführt werden, es empfiehlt sich aber aus Gründen der Sicherheit und Genauigkeit eine Querschneidlehre einzusetzen. Die Querschneidlehre kann auf bis zu 45° für Gehrungsschnitte eingestellt werden. In Verbindung mit einem schräggestellten Säge Tisch lassen sich so auch Doppelgehrungsschnitte ausführen.

1. Setzen Sie die Querschneidlehre (11) wie unter 9.3 beschrieben ein.
2. Halten Sie das Werkstück fest gegen den Anschlag der Querschneidlehre (11) und flach auf dem Säge Tisch (4).

⚠️ WARNUNG

Achten Sie auf Ihre Finger, insbesondere gegen Ende des Schnittes und halten Sie Abstand zum Einsatzwerkzeug.

10.3 Ausführung von Schrägschnitten (Abb. 1, 15)

Bei Gehrungslängsschnitten mit einem schräggestellten Säge Tisch ist der Parallelanschlag rechts vom Sägeband, auf der abwärts gerichteten Seite anzubringen (sofern die Werkstückbreite dies erlaubt), um das Werkstück gegen Abrutschen zu sichern.

1. Stellen Sie den Säge Tisch (4) auf den gewünschten Winkel ein (siehe 9.4).
2. Führen Sie den Schnitt wie unter 10.1 beschrieben durch.

10.4 Freihandschnitte (Abb. 1, 17)

Eine der wichtigsten Merkmale einer Bandsäge ist das problemlose Schneiden von Kurven und Radien.

1. Senken Sie die Sägebandführung (3) auf das Werkstück ab (siehe 8.6).
2. Schalten Sie die Säge wie unter 9.1 beschrieben ein.
3. Drücken Sie das Werkstück fest auf den Sägetisch (4) und schieben Sie es langsam in das Sägeband (10). In vielen Fällen ist es hilfreich, Kurven und Ecken ungefähr 6 mm entfernt von der Linie grob auszusägen.
4. Sollten Sie Kurven sägen müssen, die für das verwendete Sägeband zu eng sind, müssen Hilfsschnitte bis zur Vorderseite der Kurve gesägt werden. Anschließend kann der endgültige Radius ausgesägt werden.

11 Reinigung und Wartung



WARNUNG

Lassen Sie Instandsetzungsarbeiten und Wartungsarbeiten, die nicht in dieser Betriebsanleitung beschrieben sind, von einer Fachwerkstatt durchführen. Benutzen Sie nur originale Ersatzteile.



WARNUNG

Nicht fachgerechte Wartung- oder Reinigungsarbeiten können Verletzungen verursachen!



WARNUNG

Bei Reinigungs-, Instandsetzungs- und Wartungsarbeiten kann das Produkt unerwartet starten und dadurch zu Verletzungen und Verbrennungen führen.

- Schalten Sie das Produkt aus.
- Ziehen Sie den Netzstecker.
- Lassen Sie das Produkt auskühlen.

11.1 Reinigung

- Halten Sie Schutzvorrichtungen, Luftschlitze und Motorengehäuse so staub- und schmutzfrei wie möglich. Reiben Sie das Produkt mit einem sauberen Tuch ab oder blasen Sie es mit Druckluft bei niedrigem Druck aus. Wir empfehlen, dass Sie das Produkt direkt nach jeder Benutzung reinigen.
- Reinigen Sie das Einsatzwerkzeug nicht, während es noch in Betrieb ist.
- Reinigen Sie niemals das Sägeband oder die Sägebandführung mit einer handgehaltenen Bürste oder Schaber bei laufendem Sägeband. Verharzte Sägebänder gefährden die Arbeitssicherheit und müssen regelmäßig gereinigt werden.
- Halten Sie Griffe und Griffflächen trocken, sauber und frei von Öl und Fett. Rutschige Griffe und Griffflächen erlauben keine sichere Bedienung und Kontrolle des Elektrowerkzeugs in unvorhergesehenen Situationen.
- Wir empfehlen, dass Sie das Produkt direkt nach jeder Benutzung reinigen.

- Reinigen Sie das Produkt regelmäßig mit einem feuchten Tuch* und etwas Schmierseife. Verwenden Sie keine Reinigungs- oder Lösungsmittel; diese könnten die Kunststoffteile des Produkts angreifen. Achten Sie darauf, dass kein Wasser in das Produktinnere gelangen kann.

11.2 Wartung

Benötigtes Werkzeug:

- Schlitzschraubendreher (20)

11.2.1 Sägeband (10) wechseln (Abb. 1, 5, 18)

1. Stellen Sie die obere Sägebandführung (3) auf etwa halber Höhe zwischen Sägetisch (4) und Gestell (8) ein.
2. Öffnen Sie die Gehäusetüren (6) durch Lösen der Türverriegelung (6a). Verwenden Sie den Schlitzschraubendreher (20).
3. Demontieren Sie die U-Versteifung (4b) indem, Sie die zwei Rändelmutter (4c) und die zwei Senkschrauben M6x18 aus dem Sägetisch (4) entfernen.
4. Um das Sägeband (10) zu entspannen, drehen Sie die Spannschraube (1a) gegen den Uhrzeigersinn.
5. Nehmen Sie das Sägeband (10) von den beiden Bandrädern (1/5) ab und entnehmen Sie das Sägeband (10) aus dem Schlitz im Sägetisch (4).
6. Fädeln Sie das neue Sägeband (10) durch den Schlitz im Sägetisch (4) und setzen Sie es mittig auf die Lauffläche (1b) der beiden Bandräder (1/5) auf. Die Zähne des Sägebandes (10) müssen nach unten in Richtung des Sägetisches (4) zeigen.
7. Spannen und stellen Sie das Sägeband (10) ein (siehe 8.3, 8.4).
8. Schließen Sie nach erfolgter Einstellung die Gehäusetüren (6) wieder und sichern Sie die Türverriegelungen (6a). Verwenden Sie den Schlitzschraubendreher (20).
9. Montieren Sie die U-Versteifung (4b) mit den beiden Senkschrauben M6x18 und den beiden Rändelmutter (4c) an der Vorderseite des Sägetisches (4).

11.2.2 Tischeinlage (4a) austauschen (Abb. 1, 19)

Hinweise:

- Tragen Sie Schutzhandschuhe.
 - Bei Verschleiß oder Beschädigung ist die Tischeinlage zu tauschen, ansonsten besteht erhöhte Verletzungsgefahr.
1. Bringen Sie den Sägetisch (4) in 45° Neigung (siehe 9.4).
 2. Drücken Sie die verschlissene Tischeinlage (4a) von unten nach oben aus dem Sägetisch (4) heraus.
 3. Die Montage der neuen Tischeinlage (4a) erfolgt in umgekehrter Reihenfolge.

12 Lagerung und Transport


WARNUNG

Verletzungs- und Verbrennungsgefahr!

Das Produkt kann unerwartet starten und dadurch zu Verletzungen führen.

- Schalten Sie vor allen Reinigungs- und Wartungsarbeiten den Motor aus.
- Lassen Sie den Motor auskühlen.
- Ziehen Sie den Netzstecker.

- Entleeren Sie das Produkt vollständig.
- Reinigen und überprüfen Sie das Produkt auf Schäden.

12.1 Transport

- Das Produkt darf nur am Rahmen oder an dem Standfuß angehoben und transportiert werden. Niemals zum Transport an den Schutzeinrichtungen, den Einstellgriffen oder am Sägетisch anheben.
- Zum Transportieren des Produkts trennen Sie es vom Stromnetz und stellen es an einem anderen dafür vorgesehenen Bereich auf.
- Die Sägebandschutzeinrichtung muss sich während des Transports der Bandsäge in der unteren Position befinden.
- Um Beschädigungen und Verletzungen zu verhindern, ist das Produkt beim Transport in Fahrzeugen gegen Umkippen und Verrutschen zu sichern.
- Trennende Schutzeinrichtungen niemals zum Anheben oder Transport verwenden.

12.2 Lagerung

Lagern Sie das Produkt und dessen Zubehör an einem dunklen, trockenen und frostfreien sowie für Kinder unzugänglichen Ort. Die optimale Lagertemperatur liegt zwischen 5°C und 30°C. Bewahren Sie das Produkt in der Originalverpackung auf. Decken Sie das Produkt ab, um es vor Staub oder Feuchtigkeit zu schützen. Bewahren Sie die Betriebsanleitung bei dem Produkt auf.

13 Elektrischer Anschluss

Der installierte Elektromotor ist betriebsfertig angeschlossen. Der Anschluss entspricht den einschlägigen VDE- und DIN-Bestimmungen. Der kundenseitige Netzanschluss sowie die verwendete Verlängerungsleitung müssen diesen Vorschriften entsprechen.

13.1 Wichtige Hinweise

Bei Überlastung des Motors schaltet dieser selbständig ab. Nach einer Abkühlzeit (zeitlich unterschiedlich) lässt sich der Motor wieder einschalten.

13.2 Schadhafte Elektro-Anschlussleitungen

An elektrischen Anschlussleitungen entstehen oft Isolationschäden. Ursachen hierfür können sein:

- Druckstellen, wenn Anschlussleitungen durch Fenster oder Türspalten geführt werden,
- Knickstellen durch unsachgemäße Befestigung oder Führung der Anschlussleitung,
- Schnittstellen durch Überfahren der Anschlussleitung,
- Isolationschäden durch Herausreißen aus der Wandsteckdose,
- Risse durch Alterung der Isolation.

Solch schadhafte elektrische Anschlussleitungen dürfen nicht verwendet werden und sind aufgrund der Isolationschäden lebensgefährlich.

Elektrische Anschlussleitungen regelmäßig auf Schäden überprüfen. Achten Sie darauf, dass beim Überprüfen die Anschlussleitung nicht am Stromnetz hängt.

Elektrische Anschlussleitungen müssen den einschlägigen VDE- und DIN-Bestimmungen entsprechen. Verwenden Sie nur Anschlussleitungen mit gleicher Kennzeichnung „H05VV-F“.

Ein Aufdruck der Typenbezeichnung auf dem Anschlusskabel ist Vorschrift.

Sicherheitshinweise für den Austausch beschädigter oder defekter Netzanschlussleitungen

Anschlussart Y

Wenn ein Ersatz der Netzanschlussleitung erforderlich ist, ist dies vom Hersteller oder seinem Vertreter auszuführen, um Sicherheitsgefährdungen zu vermeiden.

13.3 Wechselstrommotor

Anschlüsse und Reparaturen der elektrischen Ausrüstung dürfen nur von einer Elektro-Fachkraft durchgeführt werden.

- Achten Sie darauf, dass die Netzspannung mit der Spannung auf dem Produkttypenschild übereinstimmt.
- Verlängerungsleitungen bis 25 m Länge müssen einen Querschnitt von 1,5 Quadratmillimeter aufweisen.

14 Reparatur und Ersatzteilbestellung

Nach Reparatur oder Wartung vergewissern Sie sich, ob alle sicherheitstechnischen Teile angebracht und in einwandfreiem Zustand sind. Verletzungsgefährdende Teile vor anderen Personen und Kindern unzugänglich aufbewahren.

ACHTUNG

Laut Produkthaftungsgesetz wird nicht für Schäden gehaftet, die durch unsachgemäße Reparaturen oder durch Nichtverwendung von Originalersatzteilen verursacht werden.

Beauftragen Sie einen Kundendienst oder eine autorisierte Fachkraft. Entsprechendes gilt auch für Zubehörteile.

Ersatzteile und Zubehör erhalten Sie in unserem Service-Center. Scannen Sie hierzu den QR-Code auf der Titelseite.

Anschlüsse und Reparaturen

Anschlüsse und Reparaturen der elektrischen Ausrüstung dürfen nur von einer Elektro-Fachkraft durchgeführt werden.

14.1 Ersatzteilbestellung

Bei der Ersatzteilbestellung sollten folgende Angaben gemacht werden:

- Modellbezeichnung
- Artikelnummer
- Daten des Typenschildes

Ersatzteile / Zubehör

Sägeband - Artikel-Nr.:	7901502604
Tischeinlage - Artikel-Nr.:	73220046

14.2 Service-Informationen

Es ist zu beachten, dass bei diesem Produkt folgende Teile einem gebrauchsgemäßen oder natürlichen Verschleiß unterliegen bzw. folgende Teile als Verbrauchsmaterialien benötigt werden.

Verschleißteile*: Sägeband, Tischeinlage

* = nicht zwingend im Lieferumfang enthalten!

15 Entsorgung und Wiederverwertung

Hinweise zur Verpackung



Die Verpackungsmaterialien sind recycelbar. Bitte Verpackungen umweltgerecht entsorgen.

Hinweise zur Entsorgung von Elektro- und Elektronikgeräten



Elektro- und Elektronik-Altgeräte gehören nicht in den Hausmüll, sondern sind einer getrennten Erfassung bzw. Entsorgung zuzuführen!

- Altbatterien, welche nicht fest im Altgerät verbaut sind, müssen vor Abgabe zerstörungsfrei entnommen werden! Deren Entsorgung wird über das Batteriesetz geregelt.

- Besitzer bzw. Nutzer von Elektro- und Elektronikgeräten sind nach deren Gebrauch gesetzlich zur Rückgabe verpflichtet.
- Der Endnutzer trägt die Eigenverantwortung für das Löschen seiner personenbezogenen Daten auf dem zu entsorgenden Altgerät!
- Das Symbol der durchgestrichenen Mülltonne bedeutet, dass Elektro- und Elektronikaltgeräte nicht über den Hausmüll entsorgt werden dürfen.
- Elektro- und Elektronikaltgeräte können bei folgenden Stellen unentgeltlich abgegeben werden:
 - Öffentlich-rechtliche Entsorgungs- bzw. Sammelstellen (z. B. kommunale Bauhöfe)
 - Verkaufsstellen von Elektrogeräten (stationär und online), sofern Händler zur Rücknahme verpflichtet sind oder diese freiwillig anbieten.
 - Bis zu drei Elektroaltgeräte pro Geräteart, mit einer Kantenlänge von maximal 25 Zentimetern, können Sie ohne vorherigen Erwerb eines Neugerätes vom Hersteller kostenfrei bei diesem abgeben oder einer anderen autorisierten Sammelstelle in Ihrer Nähe zuführen.
 - Weitere ergänzende Rücknahmebedingungen der Hersteller und Verreiber erfahren Sie beim jeweiligen Kundenservice.
- Im Falle der Anlieferung eines neuen Elektrogerätes durch den Hersteller an einen privaten Haushalt, kann dieser die unentgeltliche Abholung des Elektroaltgerätes, auf Nachfrage vom Endnutzer, veranlassen. Setzen Sie sich hierzu mit dem Kundenservice des Herstellers in Verbindung.
- Diese Aussagen gelten nur für Geräte, die in den Ländern der Europäischen Union installiert und verkauft werden und die der Europäischen Richtlinie 2012/19/ EU unterliegen. In Ländern außerhalb der Europäischen Union können davon abweichende Bestimmungen für die Entsorgung von Elektro- und Elektronik-Altgeräten gelten.

16 Störungsabhilfe

Störung	Mögliche Ursache	Abhilfe
Motor funktioniert nicht	Motor, Kabel oder Stecker defekt, Netzsicherungen durchgebrannt, beide Sicherheitsschalter sind nicht korrekt eingerastet.	Produkt vom Fachmann überprüfen lassen. Nie Motor selbst reparieren. Gefahr! Netzsicherungen kontrollieren, evtl. austauschen, beide Sicherheitsschalter korrekt einrasten
Der Motor geht langsam an und erreicht die Betriebsgeschwindigkeit nicht.	Spannung zu niedrig, Wicklungen beschädigt, Kondensator durchgebrannt.	Spannung durch Elektro-Fachkraft kontrollieren lassen. Motor durch einen Fachmann kontrollieren lassen. Kondensator durch einen Fachmann austauschen lassen.
Motor macht zu viel Lärm.	Wicklungen beschädigt, Motor defekt.	Motor durch einen Fachmann kontrollieren lassen.
Der Motor erreicht nicht die volle Leistung.	Stromkreise in Netzanlage überlastet (Lampen, andere Motoren, etc.).	Verwenden Sie keine anderen Produkte oder Motoren auf demselben Stromkreis.
Motor überhitzt sich leicht.	Überlastung des Motors, ungenügende Kühlung des Motors.	Überlastung des Motors beim Schneiden verhindern, Staub vom Motor entfernen, damit eine optimale Kühlung des Motors gewährleistet ist.
Sägeschnitt ist rau oder gewellt.	Sägeband stumpf, Zahnform nicht geeignet für die Materialdicke.	Sägeband nachschärfen bzw. geeignetes Sägeband einsetzen.

Störung	Mögliche Ursache	Abhilfe
Werkstück reißt aus bzw. splittet.	Schnittdruck zu hoch bzw. Sägeband für Einsatz nicht geeignet.	Geeignetes Sägeband einsetzen.
Sägeband verläuft.	- Sägebandführung schlecht eingestellt. - Falsches Sägeband.	- Sägebandführung einstellen. - Geeignetes Sägeband einsetzen.
Brandflecken am Holz beim Arbeiten.	- Sägeband stumpf. - Falsches Sägeband.	- Sägeband austauschen. - Geeignetes Sägeband einsetzen.
Sägeband klemmt beim Arbeiten.	- Sägeband stumpf. - Sägeband verharzt. - Sägebandführung schlecht eingestellt.	- Sägeband austauschen. - Sägeband reinigen. - Sägebandführung einstellen.
Motor läuft aber Sägeband bewegt sich nicht	Riemen ist nicht korrekt gespannt	Riemen nachspannen

17 EU-Konformitätserklärung

Originalkonformitätserklärung

Hersteller:

Schepach GmbH
Günzburger Straße 69
D-89335 Ichenhausen

Wir erklären in alleiniger Verantwortung, dass das hier beschriebene Produkt mit den geltenden Richtlinien und Normen übereinstimmt.

Marke: **SCHEPPACH**
Art.-Bezeichnung: **Bandsäge - HBS25/ HBS25SE**
Art.-Nr. **5901513901, 5901513904, 5901513917, 5901513984, 59015139969**

EU-Richtlinien:

2014/30/EU, 2006/42/EG, 2011/65/EU*,

* Der oben beschriebene Gegenstand der Erklärung erfüllt die Vorschriften der Richtlinie 2011/65/EU des Europäischen Parlaments und des Rates vom 8. Juni 2011 zur Beschränkung der Verwendung bestimmter gefährlicher Stoffe in Elektro- und Elektronikgeräten.

Angewandte Normen:

EN 62841-1:2015/A11:2022;
EN IEC 62841-3-5:2022/A11:2022;
EN IEC 55014-1:2021;
EN IEC 55014-2:2021;
EN IEC 61000-3-2:2019/A1:2021;
EN 61000-3-3:2013/A2:2021

Konformitätsbewertungsverfahren:

2006/42/EG - Anhang IV

Benannte Stelle:

TÜV SÜD
Product Service GmbH
Zertifizierstelle
Ridlerstraße 65
80339 München
Deutschland

Nummer: 0123
Zertifikatsnummer: M6A 011284 0472 Rev. 00

Dokumentationsbevollmächtigter:

Dawid Hudzik
Günzburger Str. 69
D-89335 Ichenhausen
Ichenhausen, 13.02.2026


Simon Schunk
Division Manager Product Center


Andreas Pecher
Head of Project Management

Garantiebedingungen

Revisionsdatum 26.11.2021

Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde,

unsere Produkte unterliegen einer strengen Qualitätskontrolle. Sollte ein Gerät dennoch nicht einwandfrei funktionieren, bedauern wir dies sehr und bitten Sie, sich an unseren Servicedienst unter der unten angegebenen Adresse zu wenden. Gerne stehen wir Ihnen auch telefonisch über die Servicenummer zur Verfügung. Die nachfolgenden Hinweise sollen Ihnen für eine problemlose Bearbeitung und Regulierung im Schadensfall dienen.

Für die Geltendmachung von Garantieansprüchen - innerhalb Deutschland - gilt folgendes:

1. **Diese Garantiebedingungen** regeln unsere zusätzlichen Hersteller-Garantieleistungen für Käufer (private Endverbraucher) von Neugeräten. Die gesetzlichen Gewährleistungsansprüche werden von dieser Garantie nicht berührt. Für diese ist der Händler zuständig, bei dem Sie das Produkt erworben haben.
2. **Die Garantieleistung** erstreckt sich ausschließlich auf Mängel an einem von Ihnen erworbenen neuen Gerät, die auf einem Material- oder Herstellungsfehler beruhen und ist - nach unserer Wahl - auf die unentgeltliche Reparatur solcher Mängel oder den Austausch des Gerätes beschränkt (ggf. auch Austausch mit einem Nachfolgemodell). Ersetzte Geräte oder Teile gehen in unser Eigentum über. Bitte beachten Sie, dass unsere Geräte bestimmungsgemäß nicht für den gewerblichen, handwerklichen oder beruflichen Einsatz konstruiert wurden. Ein Garantiefall kommt daher nicht zustande, wenn das Gerät innerhalb der Garantiezeit in Gewerbe-, Handwerks- oder Industriebetrieben verwendet wurde oder einer gleichzusetzenden Beanspruchung ausgesetzt war.
3. **Von unseren Garantieleistungen ausgenommen sind:**
 - Schäden am Gerät, die durch Nichtbeachtung der Montageanleitung, nicht fachgerechte Installation, Nichtbeachtung der Bedienungsanleitung (z.B. Anschluss an eine falsche Netzspannung oder Stromart) bzw. der Wartungs- und Sicherheitsbestimmungen oder durch Einsatz des Geräts unter ungeeigneten Umweltbedingungen sowie durch mangelnde Pflege und Wartung entstanden sind.
 - Schäden am Gerät, die durch missbräuchliche oder unsachgemäße Anwendungen (wie z.B. Überlastung des Gerätes oder Verwendung von nicht zugelassenen Werkzeugen bzw. Zubehör), Eindringen von Fremdkörpern in das Gerät (wie z.B. Sand, Steine oder Staub), Transportschäden, Gewaltanwendung oder Fremdeinwirkungen (wie z.B. Schäden durch Herunterfallen) entstanden sind.
 - Schäden am Gerät oder an Teilen des Geräts, die auf einen bestimmungsgemäßen, üblichen (betriebsbedingten) oder sonstigen natürlichen Verschleiß zurückzuführen sind sowie Schäden und/oder Abnutzung von Verschleißteilen.
 - Mängel am Gerät, die durch Verwendung von Zubehör-, Ergänzungs- oder Ersatzteilen verursacht wurden, die keine Originalteile sind oder nicht bestimmungsgemäß verwendet werden.
 - Geräte, an denen Veränderungen oder Modifikationen vorgenommen wurden.
 - Geringfügige Abweichungen von der Soll-Beschaffenheit, die für Wert und Gebrauchstauglichkeit des Geräts unerheblich sind.
 - Geräte an denen eigenmächtig Reparaturen oder Reparaturen, insbesondere durch einen nicht autorisierten Dritten, vorgenommen wurden.
 - Wenn die Kennzeichnung am Gerät bzw. die Identifikationsinformationen des Produktes (Maschinenaufkleber) fehlen oder unlesbar sind.
 - Geräte, die eine starke Verschmutzung aufweisen und daher vom Servicepersonal abgelehnt werden.

Schadensersatzansprüche sowie Folgeschäden sind von dieser Garantieleistung generell ausgeschlossen.
4. **Die Garantiezeit** beträgt regulär **24 Monate*** (12 Monate bei Batterien / Akkus) und beginnt mit dem Kaufdatum des Gerätes. Maßgeblich ist das Datum auf dem Original-Kaufbeleg. Garantieansprüche müssen jeweils nach Kenntniserlangung unverzüglich erhoben werden. Die Geltendmachung von Garantieansprüchen nach Ablauf der Garantiezeit ist ausgeschlossen. Die Reparatur oder der Austausch des Gerätes führt weder zu einer Verlängerung der Garantiezeit noch wird eine neue Garantiezeit durch diese Leistung für das Gerät oder für etwaige eingebaute Ersatzteile in Gang gesetzt. Dies gilt auch bei Einsatz eines Vor-Ort-Services. Das betroffene Gerät ist in gesäubertem Zustand zusammen mit einer Kopie des Kaufbelegs, - hierin enthalten die Angaben zum Kaufdatum und der Produktbezeichnung - der Kundendienststelle vorzulegen bzw. einzusenden. Wird ein Gerät unvollständig, ohne den kompletten Lieferumfang eingesendet, wird das fehlende Zubehör wertmäßig in Anrechnung / Abzug gebracht, falls das Gerät ausgetauscht wird oder eine Rückerstattung erfolgt. Teilweise oder komplett zerlegte Geräte können nicht als Garantiefall akzeptiert werden. Bei nicht berechtigter Reklamation bzw. außerhalb der Garantiezeit trägt der Käufer generell die Transportkosten und das Transportrisiko. **Einen Garantiefall melden Sie bitte vorab bei der Servicestelle (s.u.) an.** In der Regel wird vereinbart, dass das defekte Gerät mit einer kurzen Beschreibung der Störung per Abhol-Service (nur in Deutschland) oder - im Reparaturfall außerhalb des Garantiezeitraums - ausreichend frankiert, unter Beachtung der entsprechenden Verpackungs- und Versandrichtlinien, an die unten angegebene Serviceadresse eingesendet wird. **Beachten Sie bitte, dass Ihr Gerät (modellabhängig) bei Rücklieferung, aus Sicherheitsgründen - frei von allen Betriebsstoffen ist.** Das an unser Service-Center eingeschickte Produkt, muss so verpackt sein, dass Beschädigungen am Reklamationsgerät auf dem Transportweg vermieden werden.

Nach erfolgter Reparatur / Austausch senden wir das Gerät frei an Sie zurück. Können Produkte nicht repariert oder ausgetauscht werden, kann nach unserem eigenen freien Ermessen ein Geldbetrag bis zur Höhe des Kaufpreises des mangelhaften Produkts erstattet werden, wobei ein Abzug aufgrund von Abnutzung und Verschleiß berücksichtigt wird. Diese Garantieleistungen gelten nur zugunsten des privaten Erstkäufers und sind nicht abtret- oder übertragbar.

5. **Für die Geltendmachung** Ihres Garantieanspruches **kontaktieren Sie bitte unser Service-Center.**

Bitte verwenden Sie vorzugsweise unser Formular auf unserer Homepage:

<https://www.schepbach.com/de/service>

Bitte senden Sie uns keine Geräte ohne vorherige Kontaktaufnahme und Anmeldung bei unserem Service-Center.

Für die Inanspruchnahme dieser Garantiezusagen ist der Erstkontakt mit unserem Service-Center zwingende Voraussetzung.



6. **Bearbeitungszeit** - Im Regelfall erledigen wir Reklamationssendungen innerhalb 14 Tagen nach Eingang in unserem Service-Center.

Sollte in Ausnahmefällen die genannte Bearbeitungszeit überschritten werden, so informieren wir Sie rechtzeitig.

7. **Verschleißteile** - Verschleißteile sind: a) mitgelieferte, an- und/oder eingebaute Batterien / Akkus sowie b) alle modellabhängigen Verschleißteile (siehe Bedienungsanleitung). Von der Garantieleistung ausgeschlossen sind tief entladene bzw. an Gehäuse und oder Batteriepolen beschädigte Batterien / Akkus.

8. **Kostenvoranschlag** - Von der Garantieleistung nicht oder nicht mehr erfasste Geräte reparieren wir gegen Berechnung. Auf Nachfrage bei unserem Service-Center können Sie die defekten Geräte für einen Kostenvoranschlag einsenden und ggf. dem Service-Center schriftlich (per Post, eMail) die Reparaturfreigabe erteilen. Ohne Reparaturfreigabe erfolgt keine weitere Bearbeitung.

9. **Andere Ansprüche**, als die oben genannten, können nicht geltend gemacht werden.

Die Garantiebedingungen gelten nur in der jeweils aktuellen Fassung zum Zeitpunkt der Reklamation und können ggf. unserer Homepage (www.schepbach.com) entnommen werden. Bei Übersetzungen ist stets die deutsche Fassung maßgeblich.

Schepbach GmbH · Günzburger Str. 69 · 89335 Ichenhausen (Deutschland) · www.schepbach.com

Telefon: +800 4002 4002 (Service-Hotline/Freecall Rufnummer dt. Festnetz**) · Telefax +49 [0] 8223 4002 20 ·

E-Mail: service@schepbach.com · Internet: <http://www.schepbach.com>

* Produktabhängig auch über 24 Monate; länderbezogen können erweiterte Garantieleistungen gelten

** Verbindungskosten: kostenlos aus dem deutschen Festnetz

Änderungen dieser Garantiebedingungen ohne Voranmeldung behalten wir uns jederzeit vor.



**Ersatzteile
Zubehör**



Reparatur



Kontakt



Dokumente

Table of contents

1	Introduction	23
2	Product description (Fig. 1-19)	23
3	Scope of delivery (Fig. 1-3)	24
4	Proper use	24
5	Safety instructions	24
6	Technical data	27
7	Unpacking	27
8	Assembly	28
9	Operation	30
10	Working instructions	31
11	Cleaning and maintenance	32
12	Storage and transport	33
13	Electrical connection	34
14	Repair and ordering spare parts	34
15	Disposal and recycling	34
16	Troubleshooting	35
17	EU Declaration of Conformity	36
18	Exploded view	112

Explanation of the symbols on the product

Symbols are used in this manual to draw your attention to potential hazards. The safety symbols and the accompanying explanations must be fully understood. The warnings themselves will not rectify a hazard and cannot replace proper accident prevention measures.

	Attention! Failure to observe the safety signs and warning information affixed to the product and failure to observe the safety and operating manual can result in serious injury or even death.
	Before commissioning, read and observe the operating manual and safety instructions!
	Wear safety goggles.
	Wear hearing protection.
	If dust builds up, wear respiratory protection!
	Wear safety gloves!
	Always pull out the mains plug, before opening the housing doors.

	Attention! Pay attention to the running direction.
	Only carry out maintenance, conversion, adjustment and cleaning work when the product is switched off and the mains plug is disconnected!
	The product complies with the applicable European directives.
	The product complies with the applicable Serbian directives.

1 Introduction

Manufacturer:

Schepbach GmbH
Günzburger Straße 69
D-89335 Ichenhausen

Note:

In accordance with the applicable product liability laws, the manufacturer of this product assumes no liability for damage to the product or caused by the product arising from:

- Improper handling
- Failure to comply with the operating manual
- Repairs carried out by third parties, unauthorised specialists
- Installing and replacing non-original spare parts
- Improper use
- Failures of the electrical system due to failure to observe the national electrical requirements and regulations.

Note:

The operating manual is part of the product and contain important information for safe, proper and economical operation. Please also observe the applicable national regulations. Read all operating and safety instructions carefully before use and only use the product as described. Keep the manual and pass it on when you give the product to someone else.

2 Product description (Fig. 1-19)

1. Top band wheel
- 1a. Clamping screw
- 1b. Running surfaces (band saw blade)
- 1c. Adjusting knob
- 1d. Wing nut
2. Band saw blade guard
3. Top saw band guide
- 3a. Wing screw
- 3b. Adjusting nut
4. Saw table
- 4a. Table inlay
- 4b. U-reinforcement
- 4c. knurled nut
- 4d. End stop screw
- 4e. Lock nut

5. Bottom band wheel
6. Housing doors
- 6a. Door lock
- 6b. Safety switch
7. On/off switch
8. Main frame
- 8a. Foot
- 8b. Suction port
9. Graduated scale (pivot range)
- 9a. Wing nut
- 9b. Locking handle
- 9c. Clamping plate
10. Saw band
11. Mitre gauge
- 11a. knurled nut
12. Parallel stop
- 12a. Clamping bar
13. Push stick
- 13a. Push rod retainer
14. Top support bearing
- 14a. Allen screw
15. Top guide pins
- 15a. Allen screws
16. Top retainer
- 16a. Allen screw (2x)
17. Bottom support bearing
- 17a. Allen screw
18. Bottom retainer
- 18a. Allen screw
19. Bottom guide pins
- 19a. Allen screws
20. Slotted screwdriver
21. Open-ended spanner, size 10/13
22. Allen key, 3 mm
23. Allen key, 4 mm
24. Allen key, 5 mm

3 Scope of delivery (Fig. 1-3)

Item	Quantity	Designation
4.	1 x	Saw table
10.	1 x	Band saw blade (pre-assembled)
12.	1 x	Parallel stop
13.	1 x	Push stick
20.	1 x	Slotted screwdriver
21.	1 x	Open-ended spanner, size 10/13
22.	1 x	Allen key, 3 mm
23.	1 x	Allen key, 4 mm
24.	1 x	Allen key, 5 mm
	1 x	Band saw
	1 x	Operating manual

4 Proper use

The band saw is used for the longitudinal and transverse cutting of timbers or wood-like workpieces. Round materials may only be cut using suitable holding devices.

WARNING

Do not use the product to cut materials other than those described in the operating manual.

WARNING

The supplied band saw blade is only intended for the sawing of wood! Do not use this blade for sawing fire-wood!

The product may only be used in the intended manner. Any use beyond this is improper. The user/operator, not the manufacturer, is responsible for damages or injuries of any type resulting from this.

Only suitable band saw blades may be used for the product.

An element of the intended use is also the observance of the safety instructions, as well as the assembly instructions and operating information in the operating manual.

Persons who operate and maintain the product must be familiar with the manual and must be informed about potential dangers.

The liability of the manufacturer and resulting damages are excluded in the event of modifications of the product.

Please note that our products were not designed with the intention of use for commercial or industrial purposes. We assume no guarantee if the product is used in commercial or industrial applications, or for equivalent work.

Explanation of the signal words in the operating manual

DANGER

Signal word to indicate an imminently hazardous situation which, if not avoided, will result in death or serious injury.

WARNING

Signal word to indicate a potentially hazardous situation which, if not avoided, could result in death or serious injury.

CAUTION

Signal word to indicate a potentially hazardous situation which, if not avoided, could result in minor or moderate injury.

ATTENTION

Signal word to indicate a potentially hazardous situation which, if not avoided, could result in product or property damage.

5 Safety instructions

General power tool safety warnings

WARNING

Read all safety warnings, instructions, illustrations and specifications provided with this power tool.

Failure to follow all instructions listed below may result in electric shock, fire and/or serious injury.

Save all warnings and instructions for future reference.

The term "power tool" in the warnings refers to your mains-operated (corded) power tool or battery-operated (cordless) power tool.

1) Work area safety

- a) **Keep your work area clean and well-lit.** Cluttered or dark areas invite accidents.
- b) **Do not operate power tools in explosive atmospheres, such as in the presence of flammable liquids, gases or dust.** Power tools create sparks which may ignite the dust or fumes.
- c) **Keep children and bystanders away while operating a power tool.** Distractions can cause you to lose control.

2) Electrical safety

- a) **Power tool plugs must match the outlet. Never modify the plug in any way. Do not use any adapter plugs with earthed (grounded) power tools.** Unmodified plugs and matching outlets will reduce risk of electric shock.
- b) **Avoid body contact with earthed or grounded surfaces, such as pipes, radiators, ranges and refrigerators.** There is an increased risk of electric shock if your body is earthed or grounded.
- c) **Do not expose power tools to rain or wet conditions.** Water entering a power tool will increase the risk of electric shock.
- d) **Do not abuse the cord. Never use the cord for carrying, pulling or unplugging the power tool. Keep cord away from heat, oil, sharp edges or moving parts.** Damaged or entangled cords increase the risk of electric shock.
- e) **When operating a power tool outdoors, use an extension cord suitable for outdoor use.** Use of a cord suitable for outdoor use reduces the risk of electric shock.
- f) **If operating a power tool in a damp location is unavoidable, use a residual current device (RCD) protected supply.** Use of an RCD reduces the risk of electric shock.

3) Personal safety

- a) **Stay alert, watch what you are doing and use common sense when operating a power tool. Do not use a power tool while you are tired or under the influence of drugs, alcohol or medication.** A moment of inattention while operating power tools may result in serious personal injury.
- b) **Use personal protective equipment. Always wear eye protection.** Protective equipment such as a dust mask, non-skid safety shoes, hard hat or hearing protection used for appropriate conditions will reduce personal injuries.
- c) **Prevent unintentional starting. Ensure the switch is in the off-position before connecting to power source and/or rechargeable battery, picking up or carrying the tool.** Carrying power tools with your finger on the switch or energising power tools that have the switch on invites accidents.
- d) **Remove any adjusting key or wrench before turning the power tool on.** A wrench or a key left attached to a rotating part of the power tool may result in personal injury.

- e) **Do not overreach. Keep proper footing and balance at all times.** This enables better control of the power tool in unexpected situations.
- f) **Dress properly. Do not wear loose clothing or jewellery. Keep your hair and clothing away from moving parts.** Loose clothes, jewellery or long hair can be caught in moving parts.
- g) **If devices are provided for the connection of dust extraction and collection facilities, ensure these are connected and properly used.** Use of dust extraction can reduce dust-related hazards.
- h) **Do not let familiarity gained from frequent use of tools allow you to become complacent and ignore tool safety principles.** A careless action can cause severe injury within a fraction of a second.

4) Power tool use and care

- a) **Do not force the power tool. Use the correct power tool for your application.** The correct power tool will do the job better and safer at the rate for which it was designed.
- b) **Do not use the power tool if the switch does not turn it on and off.** Any power tool that cannot be controlled with the switch is dangerous and must be repaired.
- c) **Disconnect the plug from the power source and/or remove the battery pack, if detachable, from the power tool before making any adjustments, changing accessories, or storing power tools.** Such precautionary measures reduce the risk of starting the power tool accidentally.
- d) **Store idle power tools out of the reach of children and do not allow persons unfamiliar with the power tool or these instructions to operate the power tool.** Power tools are dangerous in the hands of untrained users.
- e) **Maintain power tools and attachments. Check for misalignment or binding of moving parts, breakage of parts and any other condition that may affect the power tool's operation. If damaged, have the power tool repaired before use.** Many accidents are caused by poorly maintained power tools.
- f) **Keep cutting tools sharp and clean.** Properly maintained cutting tools with sharp cutting edges are less likely to bind and are easier to control.
- g) **Use electric tools, insertion tools, etc. according to these instructions. Take into account the working conditions and the work to be performed.** Use of the power tool for operations different from those intended could result in a hazardous situation.
- h) **Keep handles and grasping surfaces dry, clean and free from oil and grease.** Slippery handles and grasping surfaces do not allow for safe handling and control of the tool in unexpected situations.

5) Service

- a) **Have your power tool serviced by a qualified repair person using only identical replacement parts.** This will ensure that the safety of the power tool is maintained.

5.1 Safety instructions for band saws

- a) **Do not use damaged or deformed saw blades.** Damaged or deformed saw blades could break and/or bend.
- b) **Do not use coolant fluids.** The use of water or other coolants can cause electric shock.
- c) **Operate the band saw at the appropriate speed for the permissible applications and materials.** Working at an improper speed for the material being cut can lead to saw blade breakage and bodily injury.
- d) **Do not operate the power tool with the access cover to the saw blade open.** Contact with moving parts can cause bodily injury.

5.2 Additional safety instructions

WARNING

Tool attachments may be sharp and become hot during use. Always wear protective gloves when handling the tool attachments.

- When cutting round or irregular shaped wood, use a device to secure the workpiece and prevent it turning.
- When cutting boards on edge, use a device to prevent the workpiece kicking back.
- **If devices are provided for the connection of dust extraction and collection facilities, ensure these are connected and properly used.** Use of dust extraction can reduce dust-related hazards.
- The product may only be operated by people who are familiar with handling it.

WARNING

The supplied band saw blade is only intended for the sawing of wood! Do not use this blade for sawing fire-wood!

- Before commissioning, ensure that the mains voltage matches with the operating voltage on the type plate.
- Long supply cables, extensions, cable reels, etc. cause a drop in voltage and can impede motor start-up.
- Keep children and other people away while using the product. Distractions may cause you to lose control of the product.
- Observe the direction of rotation of the motor and saw band.
- Never operate the product with defective **Protective devices** or without safety devices.
- Do not process workpieces that are too small in order to keep them secure in your hands.

WARNING

Danger of injury!

If you remove blockages with your bare hands, you may injure yourself.

- Wear protective gloves.
- Use suitable tools (e.g. a wooden stick).

- Set the adjustable guards such that they are as close as possible to the workpiece.

- Protective covers must not be used for transport or improper operation of the product.

WARNING

Do not use damaged or deformed tool attachments.

WARNING

Make sure that the tool attachment is suitable for the material to be processed.

WARNING

With a damaged table inlay there is a risk of small parts jamming between table inlay and saw blade, blocking the saw blade.

Immediately replace damaged table inlays!

WARNING

There is a risk of accident! Always carry out cleaning work when the product is switched off. There is a danger of injury! Let the product cool down before cleaning. Elements of the engine are hot. There is a danger of injury and burning!

The product can start unexpectedly and cause injuries.

- Switch off the product before all cleaning work.
- Allow the engine to cool down.

ATTENTION

The teeth of the band saw blade must point downwards.

- Do not use the product if it is damaged. Never remove protective devices from the product. This can result in serious injuries.
- For mitre cuts with an inclined saw table, the parallel stop should be placed on the lower part of the saw table.

ATTENTION

Secure long workpieces against tipping at the end of the cutting process (e.g. with a roller stand or similar).

- Keep your hands at a safe distance from the band saw blade. Use a push stick for narrow cuts.
- Store the push stick on the holder provided for it on the product so that you can reach it from your normal working position and always have it to hand.
- Switch the product off if it is not in use.
- In the normal working position, the operator is in front of the product.

Residual risks

The product has been built according to state-of-the-art and the recognised technical safety rules. However, individual residual risks can arise during operation.

- Residual risks can be minimised if the "Safety Instructions" and the "Intended Use" together with the operating instructions as a whole are observed.

- Use the product in the way that is recommended in this operating manual. This is how to ensure that your product provides optimum performance.
- Furthermore, despite all precautions having been met, some non-obvious residual risks may still remain.
- Keep your hands away from the working area when the product is in operation.
- Damage to hearing if the stipulated hearing protection is not worn.
- Damage to the lungs if the stipulated respiratory protection is not worn.
- Risk of injury from tools thrown away due to improper holding or guiding.
- Health hazard due to electrical power, with the use of improper electrical connection cables.
- Avoid accidental start-up of the product: when inserting the plug into the socket, do not press the on/off switch.
- Before performing setting or maintenance work, release the on/off switch and pull out the mains plug.

⚠ WARNING

This power tool generates an electromagnetic field during operation. This field can impair active or passive medical implants under certain circumstances. In order to prevent the risk of serious or deadly injuries, we recommend that persons with medical implants consult with their physician and the manufacturer of the medical implant prior to operating the power tool.

⚠ WARNING

In case of extended working periods, the operating personnel may suffer circulatory disturbances in their hands (vibration white finger) due to vibrations.

Raynaud's syndrome is a vascular disease that causes the small blood vessels on the fingers and toes to cramp in spasms. The affected areas are no longer supplied with sufficient blood and therefore appear extremely pale. The frequent use of vibrating products can cause nerve damage in people whose circulation is impaired (e.g. smokers, diabetics).

If you notice unusual adverse effects, stop working immediately and seek medical advice.

6 Technical data

Rated voltage	230 - 240 V~ 50 Hz
Power consumption	350 Watt (S1*) 450 Watt (S2 20min**)
Idle speed n_0	1400 rpm
Saw band length	1400 mm
Saw band width	6 mm
Max. band saw blade width	12 mm
Band saw blade speed	900 m/min
Cut height	0 - 80 mm
Swing	200 mm
Saw table size	300 x 300 mm

Inclinable saw table	0° - 45°
Max. workpiece size	400 x 400 x 80 mm
Protection class	I
Protection category	IPX0
Weight	approx. 14.8 kg

Subject to technical changes!

*Operating mode S1 (continuous operation)

The product can be operated continuously with the specified power.

**Operating mode S2 (short-term operation)

The product may only be operated at the specified power for a brief time (20 min.).

The workpiece must have a minimum height of 3 mm and a minimum width of 10 mm.

Noise data

⚠ WARNING

Noise can have serious effects on your health. If the machine noise exceeds 85 dB, please wear suitable hearing protection for you and persons in the vicinity.

The noise and vibration values have been determined in accordance with EN 62841.

Sound pressure level L_{pA}	77.4 dB
Uncertainty K_{pA}	3 dB
Sound power level L_{WA}	90.4 dB
Uncertainty K_{WA}	3 dB
Vibration a_h	$\leq 2.5 \text{ m/s}^2$

The specified noise emission values have been measured in accordance with a standardised test procedure and can be used to compare one power tool with another.

The specified device emissions values can also be used for an initial estimation of the load.

⚠ WARNING

The noise emission values can vary from the specified values during the actual use of the power tool, depending on the type and the manner in which the electric tool is used, and in particular the type of workpiece being processed.

Try to keep the stress as low as possible. For example: Limit working time. In doing so, all parts of the operating cycle must be taken into account (such as times in which the power tool is switched off or times in which it is switched on, but is not running under a load).

7 Unpacking

⚠ WARNING

The product and the packaging material are not children's toys!

Do not let children play with plastic bags, films or small parts! There is a danger of choking or suffocating!

- Open the packaging and carefully remove the product.
- Remove the packaging material, as well as the packaging and transport safety devices (if present).
- Check whether the scope of delivery is complete.
- Check the product and accessory parts for transport damage. Immediately report any damage to the transport company that delivered the Product. Later claims will not be recognised.
- If possible, keep the packaging until the expiry of the warranty period.
- Familiarise yourself with the product by means of the operating manual before using for the first time.
- With accessories as well as wearing parts and replacement parts use only original parts. Spare parts can be obtained from your specialist dealer.
- When ordering please provide our article number as well as type and year of manufacture for the product.

8 Assembly

ATTENTION

Always make sure the product is fully assembled before commissioning!

⚠ WARNING

Pull out the mains plug before carrying out any setting, servicing or repair work!

Tool required:

- Slotted screwdriver (20)
- 1 x open-ended spanner, 10/13 mm (21)
- 1 x Allen key, 3 mm (22)
- 1 x Allen key, 4 mm (23)
- 1 x Allen key, 5 mm (24)

8.1 Assembling the saw table (4) (Fig. 4-6)

1. Remove the wing nut (9a), the locking handle (9b), the two washers and the clamping plate (9c).
2. Then remove the two knurled nuts (4c), the U-reinforcement (4b) and the two countersunk screws M6x18 from the saw table (4). Use the 4 mm Allen key (23).
3. Guide the saw table (4) over the band saw blade (10). Fasten it to the two screws on the frame (8) with the clamping plate (9c), the two washers, the locking handle (9b) and the wing nut (9a).
4. Mount the U-reinforcement (4b) to the bottom of the saw table (4) with two countersunk screws M6x18 and two knurled nuts (4c). Use the 4 mm Allen key (23).

8.2 Which band saw blade to use

Check that the tool attachment is fitted securely.

Tool attachments that are not fitted correctly or securely may come loose during operation and injure you.

The band saw blade included in the scope of delivery is intended for universal use. The following criteria should be considered when selecting the band saw blade:

- It is possible to cut tighter radii with a narrow band saw blade than with a wide band saw blade.
- Use wide band saw blades to perform straight cuts. This is important in particular when cutting wood. The band saw blade has a tendency to follow the wood grain and therefore deviates easily from the desired position.
- Fine-toothed band saw blades cut more smoothly, but also more slowly than coarse band saw blades.
- Only use undamaged band saw blades that are in perfect condition. Band saw blades that are bent, blunt or damaged in any other way can break.

8.3 Tensioning the band saw blade (10) (Figs. 1, 2)

ATTENTION

If the band saw is at a standstill for an extended period, the band saw blade tension must be relieved, i.e. before switching the band saw on it is necessary to check the band saw blade tension.

1. To tension the band saw blade (10), turn the clamping screw (1a) clockwise.

Notes:

- The correct tension of the band saw blade can be determined by pressing the finger laterally against the band saw blade, roughly centrally between the two band wheels (1/5). The band saw blade should only depress slightly (approx. 1-2 mm) here.
- The sufficiently tensioned band saw blade makes a metallic sound when tapped.
- Relieve the band saw blade tension if it is not in use for an extended time, so that it does not become over-stretched.

ATTENTION

With high tension, the band saw blade may break.

ATTENTION

Danger of injury!

If the tension is too low, the driven band wheel may spin, resulting in the band saw blade coming to a standstill.

1. To relieve the band saw blade (10), turn the clamping screw (1a) anti-clockwise.

8.4 Adjusting the band saw blade (10) (Fig. 1, 2, 7, 18)

ATTENTION

Before it is possible to implement the band saw blade setting, the band saw blade must be tensioned correctly.

1. Open the housing doors (6) by loosening the door lock (6a). Use the slotted screwdriver (20).

2. Turn the top band wheel (1) clockwise slowly. In doing so, the saw band (10) must run centrally on the running surface (1b) of the top band wheel (1). If this is not the case, correct the incline angle of the top band wheel (1).
3. To do so, loosen off the wing nut (1d).
 - If the band saw blade (10) runs more towards the rear edge of the band wheel (1), then the adjustment handle (1c) must be rotated anti-clockwise.
 - If the band saw blade (10) runs more towards the front edge of the band wheel (1), then the adjustment handle (1c) must be rotated clockwise.
4. After setting the top band wheel (1), check the position of the band saw blade (10) on the bottom band wheel (5).
5. Turn the bottom band wheel (5) slowly by hand to check the position of the band saw blade (10).
6. The band saw blade (10) should be positioned in the centre on the running surfaces (1b) of the bottom band wheel (5). If this is not the case, the angle of the top band wheel (1) must be adjusted again.
7. To ensure that the adjustment of the top band wheel (1) influences the position of the band saw blade (10) on the bottom band wheel (5), turn the bottom band wheel (5) several times.
8. Retighten the wing nut (1d).
9. After successful adjustment, close the housing doors (6) again and secure the door locks (6a). Use the slotted screwdriver (20).

8.5 Adjusting the band saw blade guide (Fig. 1, 7)

Both the support bearing (14/17) and the guide pins (15/19) must be readjusted before initial commissioning and after every band saw blade change.

1. Open the housing doors (6) by loosening the door lock (6a). Use the slotted screwdriver (20).

8.5.1 Top support bearing (14) (Fig. 7a)

1. Loosen the Allen screw (14a) of the top support bearing (14). Use the 3 mm Allen key (22).
2. Move top support bearing (14) until it no longer touches the band saw blade (10) (max. distance 0.5mm).
3. Retighten the Allen screw (14a) of the top support bearing (14). Use the 3 mm Allen key (22).

8.5.2 Adjusting the top guide pins (15) (Figs. 1, 7a, 7b)

1. Loosen the Allen screws (16a) of the top retainer (16). Use the 3 mm Allen key (22).
2. Move the top retainer (16) until the front edge of the guide pins (15) is approx. 1mm behind the tooth base of the band saw blade (10).
3. Retighten the Allen screws (16a) of the top retainer (16). Use the 3 mm Allen key (22).

ATTENTION

The band saw blade will be unusable if the teeth touch the running band saw blade.

4. Loosen the Allen screws (15a) of the top guide pins (15). Use the 3 mm Allen key (22).
5. Slide the top guide pins (15) in the direction of the band saw blade (10)!

ATTENTION

The distance between the guide pins and band saw blade must not exceed 0.5 mm. (Band saw blade must not jam).

6. Retighten the Allen screws (15a) of the top guide pins (15). Use the 3 mm Allen key (22).
7. Turn the top band wheel (1) clockwise a few times.
8. Check the setting of the top guide pins (15) again and readjust if necessary.
9. If necessary, adjust the top support bearing (14) (see 8.5.1).

8.5.3 Adjusting the bottom retainer (18) (Fig. 1, 7d)

1. Set the saw table (4) at a 45° angle.
2. Open the housing doors (6) by loosening the door lock (6a). Use the slotted screwdriver (20).
3. Loosen the Allen screw (18a) of the bottom retainer (18). Use the 5 mm Allen key (24) and the 10/13 mm open-ended spanner (21).
4. Move the bottom retainer (18) until the front edge of the bottom guide pins (19) is approx. 1mm behind the tooth base of the band saw blade (10).
5. Retighten the Allen screw (18a) of the bottom retainer (18). Use the 5 mm Allen key (24) and the 10/13 mm open-ended spanner (21).
6. Continue in accordance with the instructions in the section 8.5.4.

8.5.4 Adjusting the bottom support bearing (17) (Fig. 1, 7c)

1. Loosen the Allen screw (17a) of the support bearing (17). Use the 3 mm Allen key (22).
2. Move the bottom support bearing (17) until it no longer touches the band saw blade (10) (max. distance 0.5 mm).
3. Retighten the Allen screw (17a) of the bottom support bearing (17). Use the 3 mm Allen key (22).
4. Continue in accordance with the instructions in the section 8.5.5.

8.5.5 Adjusting the bottom guide pins (19) (Fig. 1, 7d)

ATTENTION

The band saw blade will be unusable if the teeth touch the running band saw blade.

1. Loosen the Allen screws (19a) of the bottom guide pins (19). Use the 3 mm Allen key (22).
2. Slide the guide pins (19) in the direction of the band saw blade (10).

ATTENTION

The distance between the guide pins and band saw blade must not exceed 0.5 mm. (Band saw blade must not jam).

- Retighten the two Allen screws (19a) of the bottom guide pins (19). Use the 3 mm Allen key (22).
- Turn the bottom band wheel (5) clockwise a few times.
- Check the setting of the bottom guide pins (19) again and readjust if necessary.
- If necessary, adjust the bottom support bearing (17) as described in 8.5.4.
- After successful adjustment, close the housing doors (6) again and secure the door locks (6a). Use the slot-
ted screwdriver (20).

8.6 Adjusting the top band saw blade guide (3) (Fig. 8)

Note:

Check the setting before every cutting process and adjust if necessary.

- Loosen the wing screw (3a).
- Lower the top band saw blade guide (3) as close as possible (distance approx. 2-3 mm) to the workpiece to be processed by turning the adjusting nut (3b).
- Retighten the wing screw (3a).

8.7 Adjusting the saw table (4) to 90° (Fig. 9, 10)

- Adjust the saw table (4) horizontal to 90°.
- This setting is predefined by the end stop screw (4d).
- Check the end stop screw (4d) and the counternut (4e) for firm seating and tighten if necessary. Use the open-ended spanner AF 10/13 (21).
- If the saw table (4) is not adjusted at a right-angle to the saw blade (10), the end stop screw (4d) must be readjusted.
- Loosen the end stop screw (4d) and the counternut (4e). Use the open-ended spanner AF 10/13 (21).
- Turn the end stop screw (4d) clockwise to lower the end stop point or anti-clockwise to increase it.
- Using a square*, align the saw table (4) at a right-angle to the band saw blade (10), put the end stop screw (4d) in the desired position and tighten the counternut (4e) again. Use the open-ended spanner AF 10/13 (21).

* = may not be included in the scope of delivery!

8.8 Use as a stationary machine (Fig. 2)

The product must be mounted on a workbench for continuous use.

- The product must be securely installed, i.e. bolted down on a workbench or fixed machine stand.
 - There are fixing holes in the foot (8a) for this purpose.
- Mark the drill holes.
 - Place the product as it will be installed later.

- Mark the positions of the holes to be drilled on the workbench.

These are given by the holes in the foot (8a). We recommend installing close to the edge.

- Drill the holes (at least 6.5 mm diameter) through the workbench.
- Place the product over the drilled holes congruent with the holes in the foot (8a) and insert suitable screws* through the holes from above and tighten them.

* = may not be included in the scope of delivery!

8.9 Extraction port (8b) (Fig. 2)

The product is equipped with an extraction port.

The extraction port set (8b) has a diameter of 40 mm.

Connect a dust extractor when processing dusty materials.

ATTENTION

The dust extraction system must be suitable for the material to be processed.

Use a special extraction device to extract particularly harmful or carcinogenic dusts.

- Connect the hose of a suitable dust extraction system* (e.g. industrial hoover) directly to the extraction port set (8b).

* = may not be included in the scope of delivery!

8.10 Push stick holder (13a) (Fig. 11)

The push stick holder (13a) is pre-mounted on the frame (8).

If unused, the push stick (13) must always be stowed in the push stick retainer (13a).

9 Operation

ATTENTION

Always make sure the product is fully assembled before commissioning!

Note:

The product is equipped with a safety switch. This means that the product cannot be switched on if the doors are open or have not been closed properly.

Make sure that both safety switches (6b) engage properly on the housing doors (6).

⚠ WARNING

Danger of injury!

The on/off switch and the safety switch must not be locked!

- Do not work with the product if the switches are damaged.
- Make sure the product is in working order before each use.

⚠ WARNING

Always make sure that the tool attachment is fitted correctly!

WARNING

Make sure that the tool attachment is suitable for the material to be processed.

Note:

The product must be mounted on a workbench for continuous use.

- **Let the tool attachment reach full speed before processing the workpiece.**
- Select a tool attachment that corresponds to the material to be processed.
- The saw table must be mounted correctly.
- Place the product in a stable location.
- Prior to commissioning, all covers and safety devices must be mounted correctly. Damaged or illegible stickers must be replaced.
- Check whether the moving parts function faultlessly and do not jam or whether parts are damaged. All parts must be correctly mounted and all conditions must be fulfilled to ensure fault-free operation of the power tool.
- In case of previously machined wood, be aware of any foreign bodies, such as nails or screws, etc.
- Follow the running direction of the tool attachment.

9.1 Switching the product on/off (fig. 1, 12)

Make sure that both safety switches (6b) engage properly on the housing doors (6).

Switching on

1. Insert the mains plug into a properly fused mains socket.
2. Push the ON/OFF switch (7), which is marked "I", to switch the product on.

Switching off

1. Push the ON/OFF switch (7), which is marked "0", to switch the product off.
2. Pull the mains plug out of the socket when the product is not in use.

9.2 Parallel stop (12) (Fig. 13)

Note:

The parallel stop can be fitted to the right of the band saw blade.

1. Push the clamping bar (12a) of the parallel stop (12) up.
2. First place the parallel stop (12) on the rear of the saw table (4) and then push the parallel stop (12) down.
3. Move the parallel stop (12) and adjust it to the desired dimension.
4. Press the clamping lever (12a) down towards the parallel stop (12) to fasten this in place.
To increase the clamping force of the clamping lever (12a), turn the clamping lever clockwise until the parallel stop (12) can be adequately fastened in place.
5. Make sure that the parallel stop (12) always runs parallel to the band saw blade (10).

9.3 Mitre gauge (11) (Fig. 1, 14)

1. Insert the mitre gauge (11) into the groove of the saw table (4).
2. Loosen the knurled nut (11a).
3. Turn the mitre gauge (11) until the desired angle has been set.
The arrow on the mitre gauge (11) indicates the set angle.
4. Retighten the knurled nut (11a).

9.4 Angled cuts (Figs. 1, 6, 15)

In order to execute angled cuts parallel to the band saw blade (10), it is possible to tilt the saw table (4) from 0° to 45°.

1. Loosen off the wing nut (9a) and locking handle (9b).
2. Tilt saw table (4) forwards, until the desired angle is set on the degree scale (9).
3. Tighten the wing nut (9a) and the locking handle (9b).

ATTENTION

With a tilted saw table, the parallel stop must always be fitted to the right of the band saw blade. This prevents the workpiece from slipping.

10 Working instructions

The following safe working methods are considered to contribute to safety but may not be appropriate, fully or extensively applicable for every use. They cannot cover all possible hazardous conditions and must be interpreted carefully.

- Risk to health from wood dust or wood chippings. It is essential that personal protective equipment, such as eye protection, is worn. Use a chip extraction system!
- If the product is not in operation, e.g. work is complete, you should slacken the band saw blade. Attach a corresponding note to the product for the next user about the tensioning of the band saw blade.
- Store unused band saw blades together and safely in a dry place. Check for faults, such as teeth or cracks, before use. Do not use defective band saw blades!

WARNING

Tool attachments may be sharp and become hot during use. Always wear protective gloves when handling the tool attachments.

- Check the covers and protective devices for damage and correct seating. Replace them if necessary.
- Wear hearing protection and safety goggles during the entire operating period.
- **Dress properly. Do not wear loose clothing or jewellery. Keep your hair and clothing away from moving parts.** Loose clothes, jewellery or long hair can be caught in moving parts.
- Always position the band saw blade guide as close as possible to the workpiece when working.
- Only work in daylight or with good, artificial lighting.
- Always use the parallel stop for straight cuts in order to prevent the workpiece from tilting or slipping.

- Keep your hands at a safe distance from the band saw blade. Use a push stick for narrow cuts.
- For angled cuts, move the saw table into the appropriate position and guide the workpiece on the parallel stop.
- To cut dovetail-shaped tines, pins or wedges, put the saw table into the corresponding position on the angle scale.
- For curved and irregular cuts, you should guide the workpiece using both hands, push your closed fingers evenly. Hold the workpiece with your hands in a safe area.
- For repeated cutting of curve and irregular cuts, it is recommended to use an auxiliary template.
- When cutting round or irregular shaped wood, use a device to secure the workpiece and prevent it turning.

Note:

Before the first work and after each tool attachment change, carry out a test run without load. Switch off the product immediately if the tool attachment runs out of round, there is considerable vibration or abnormal noises are heard.

- Always position the band saw blade guide as close as possible to the workpiece when working.
- The workpiece must always be guided with both hands and kept flat against the saw table. This prevents the band saw blade from jamming.
- It is recommended to perform a cut in a single working step instead of dividing it into several sections, which may require the workpiece to be pulled back. However if pulling the workpiece back is unavoidable, the band saw should be switched off beforehand. The workpiece should only be pulled back once the band saw blade has come to a complete standstill.
- When sawing, the workpiece must always be guided by its longest side.

10.1 Performing longitudinal cuts (Fig. 1, 16)

Sawing along the wood fibre is referred to as a longitudinal cut. You can cut freehand along a marked out line or along the parallel stop to achieve a better result.

For right-angled cuts (saw table is at a right-angle to the band), the parallel stop is positioned to the left of the band saw blade so that the workpiece can be guided safely along the stop with the right hand.

ATTENTION

Secure long workpieces against tipping at the end of the cutting process (e.g. with a roller stand or similar).

1. Adjust the parallel stop (12) as described in 9.2.
2. Lower the saw band guide (3) onto the workpiece (see 8.6).
3. Switch on the saw as described under 9.1.
4. Place your hands flat on the workpiece with your fingers closed and slide it along the parallel stop (12) into the band saw blade (10).
5. Always slide the workpiece at a steady rate along the parallel stop up to the end using a push stick (13).

10.2 Performing cross cuts (Fig. 1, 14)

Cross cut refers to sawing at a right-angle to the fibre of the wood. Even this type of cutting can be performed free-hand, but it is recommended to use a mitre gauge for safety and accuracy. The mitre gauge can be adjusted for mitre cuts up to 45°. In combination with an inclined saw table, double mitre cuts can also be made.

1. Insert the mitre gauge (11) as described in 9.3.
2. Hold the workpiece firmly against the stop of the mitre gauge (11) and flat on the saw table (4).



WARNING

Pay attention to your fingers, especially towards the end of the cut and maintain your distance from the tool attachment.

10.3 Performing angled cuts (Fig. 1, 15)

For mitre cuts with an angled saw table, the parallel stop must be positioned on the downward facing side to the right of the band saw blade (if the workpiece width allows this), in order to secure the workpiece against slipping.

1. Adjust the saw table (4) to the desired angle (see 9.4).
2. Make the cut as described under 10.1.

10.4 Freehand cuts (Fig. 1, 17)

One of the most important features of a band saw is the ease with which it can cut curves and radii.

1. Lower the saw band guide (3) onto the workpiece (see 8.6).
2. Switch on the saw as described under 9.1.
3. Press the workpiece firmly onto the saw table (4) and push it slowly into the saw blade (10).
In many cases, it is helpful to roughly saw out curves and corners approximately 6 mm away from the line.
4. If it is necessary to saw curves that are too tight for the band saw blade used, auxiliary cuts must be sawn up to the front face of the curve. The final radius can be subsequently sawn out.

11 Cleaning and maintenance



WARNING

Have maintenance and repair tasks that are not described in this operating manual, carried out by a specialist workshop. Use only original spare parts.



WARNING

Improper maintenance or cleaning work can cause injuries!

⚠ WARNING

The product may start unexpectedly and cause injuries and burns during cleaning, repair and maintenance work.

- Switch the product off.
- Pull out the mains plug.
- Allow the product to cool.

11.1 Cleaning

- Keep protective devices, air vents and the motor housing as free of dust and dirt as possible. Rub the product clean with a clean cloth or blow it off with compressed air at low pressure. We recommend that you clean the product directly after every use.
- Do not clean the tool attachment while it is still in operation.
- Never clean the band saw blade or the band saw blade guide with a hand-held brush or scraper if the band saw blade is running. Resinous band saw blades jeopardise work safety and must be cleaned regularly.
- Keep handles and grasping surfaces dry, clean and free from oil and grease. Slippery handles and grasping surfaces do not allow for safe handling and control of the tool in unexpected situations.
- We recommend that you clean the product directly after every use.
- Clean the product at regular intervals using a damp cloth* and a little soft soap. Do not use any cleaning products or solvents; they could attack the plastic parts of the product. Make sure that no water can penetrate the product interior.

11.2 Maintenance

Tool required:

- Slotted screwdriver (20)

11.2.1 Changing the saw band (10) (Figs. 1, 5, 18)

1. Adjust the top band saw blade guide (3) to about half height between the saw table (4) and frame (8).
2. Open the housing doors (6) by loosening the door lock (6a). Use the slotted screwdriver (20).
3. Remove the U-reinforcement (4b) by removing the two knurled nuts (4c) and the two countersunk screws M6x18 from the saw table (4).
4. To relieve the band saw blade (10), turn the clamping screw (1a) anti-clockwise.
5. Remove the band saw blade (10) of two band wheels (1/5) and remove the band saw blade (10) from the slot in the saw table (4).
6. Thread the new band saw blade (10) through the slot in the saw table (4) and place it in the centre of the running surface (1b) of both band wheels (1/5). The teeth of the band saw blade (10) must point downwards in the direction of the saw table (4).
7. Tension and adjust the saw band (10) (see 8.3, *Adjusting the band saw blade (10)* (Fig. 1, 2, 7, 18), ▶ Page 28).

8. After successful adjustment, close the housing doors (6) again and secure the door locks (6a). Use the slotted screwdriver (20).
9. Mount the U-reinforcement (4b) to the front of the saw table (4) with the two countersunk screws M6x18 and two knurled nuts (4c).

11.2.2 Replacing the table inlay (4a) (Fig. 1, 19)

Notes:

- Wear protective gloves.
 - In the event of wear or damage the table inlay must be replaced; otherwise there is an increased risk of injury.
1. Set the saw table (4) at a 45° angle (see 9.4).
 2. Push the worn table inlay (4a) out of the saw table (4) from bottom to top.
 3. Installation of the new table inlay (4a) takes place in reverse order.

12 Storage and transport

⚠ WARNING

Danger of injury and burning!

The product can start unexpectedly and cause injuries.

- Switch off the engine before carrying out any cleaning or maintenance work.
- Allow the engine to cool down.
- Pull out the mains plug.

- Empty the product completely.
- Clean and check the product for damage.

12.1 Transport

- The product may only be lifted and transported on the frame or the foot. Never lift by the guards, adjustment handles or saw table for transport.
- To transport the product, disconnect the it from the power supply and set it up in the new position you want to use it in.
- The band saw blade guard must be in the lower position during transport of the band saw.
- The product must be secured against tipping and slipping during transport in vehicles in order to prevent damage and injuries.
- Never use guards for lifting or transport.

12.2 Storage

Store the product and its accessories in a dark, dry and frost-free place that is inaccessible to children.

The optimum storage temperature is between 5°C and 30°C.

Store the product in its original packaging.

Cover the product to protect it from dust or moisture.

Store the operating manual with the product.

13 Electrical connection

The electrical motor installed is connected and ready for operation. The connection complies with the applicable VDE and DIN provisions. The customer's mains connection as well as the extension cable used must also comply with these regulations.

13.1 Important information

In the event of overloading, the motor will switch itself off. After a cool-down period (time varies) the motor can be switched back on again.

13.2 Damaged electrical connection cables

The insulation on electrical connection cables is often damaged.

This may have the following causes:

- Pressure points, where connection cables are passed through windows or doors,
- Kinks where the connection cable has been improperly fastened or routed,
- Places where the connection cables have been cut due to being driven over,
- Insulation damage due to being ripped out of the wall socket,
- Cracks due to the insulation ageing.

Such damaged electrical connection cables must not be used and are life-threatening due to the insulation damage.

Check the electrical connection cables for damage regularly. Ensure that the connection cables are disconnected from electrical power when checking for damage.

Electrical connection cables must comply with the applicable VDE and DIN provisions. Only use connection cables with the same designation "H05VV-F".

The printing of the type designation on the connection cable is mandatory.

Safety information for replacing damaged or defective mains connection cables

Connection type Y

If it is necessary to replace the mains connection cable, this must be done by the manufacturer or their representative to avoid safety hazards.

13.3 AC motor

Connections and repair work on the electrical equipment may only be carried out by electricians.

- Before commissioning, ensure that the mains voltage matches with the operating voltage on the type plate.
- Extension cables up to 25 m long must have a cross-section of 1.5 mm².

14 Repair and ordering spare parts

After repairs or maintenance, make sure that all safety-related parts are installed and are in perfect condition. All parts which may cause injury must be kept where they are inaccessible to children or others.

ATTENTION

According to the German Product Liability Act, no liability is accepted for damage caused by improper repairs or by not using original spare parts.

Such work should be performed by a customer service centre or an authorised specialists. The same applies to accessory parts.

Spare parts and accessories can be obtained from our Service Centre. To do this, scan the QR code on the front page.

Connections and repairs

Connections and repair work on the electrical equipment may only be carried out by electricians.

14.1 Ordering spare parts

Please provide the following information when ordering spare parts:

- Model designation
- Item number
- Type plate data

Spare parts / accessories

Band saw blade - Article no.:	7901502604
Table inlay - Article no.:	73220046

14.2 Service information

With this product, it is necessary to note that the following parts are subject to natural or usage-related wear, or that the following parts are required as consumables.

Wearing parts*: Band saw blade, table inlay

* = may not be included in the scope of delivery!

15 Disposal and recycling

Notes for packaging



The packaging materials are recyclable. Please dispose of packaging in an environmentally friendly manner.

Notes on the disposal of electrical and electronic equipment



Waste electrical and electronic equipment does not belong in household waste, but must be collected and disposed of separately!

- Used batteries that are not installed permanently in the old device must be removed non-destructively before disposal! Their disposal is regulated by the battery act.
- Owners or users of electrical and electronic devices are legally obliged to return them after use.
- The end user is responsible for deleting their personal data from the old device being disposed of!
- The symbol of the crossed-out dustbin means that waste electrical and electronic equipment must not be disposed of with household waste.
- Waste electrical and electronic equipment can be handed in free of charge at the following places:
 - Public disposal or collection points (e.g. municipal works yards)

- Points of sale of electrical devices (stationary and online), provided that dealers are obliged to take them back or offer to do so voluntarily.
 - Up to three waste electrical devices per type of device, with an edge length of no more than 25 centimetres, can be returned free of charge to the manufacturer without prior purchase of a new device from the manufacturer or taken to another authorised collection point in your vicinity.
 - Further supplementary take-back conditions of the manufacturers and distributors can be obtained from the respective customer service.
- If the manufacturer delivers a new electrical appliance to a private household, the manufacturer can arrange for the free collection of the old electrical appliance upon request from the end user. Please contact the manufacturer's customer service for this.
 - These statements only apply to devices installed and sold in the countries of the European Union and which are subject to the European Directive 2012/19/EU. In countries outside the European Union, different regulations may apply to the disposal of waste electrical and electronic equipment.

16 Troubleshooting

Fault	Possible cause	Remedy
Motor does not work	Motor, cable or plug defective, mains fuses blown, both safety switches are not correctly engaged.	Arrange for inspection of the product by a specialist. Never repair the motor yourself. Danger! Check mains fuses, replace if necessary, engage both safety switches correctly
The engine runs slowly and does not reach the operating speed.	Voltage too low, coils damaged, capacitor burnt.	Have an electrician check the voltage. Arrange for inspection of the motor by a specialist. Arrange for replacement of the capacitor by a specialist.
Engine producing excessive noise.	Coils damaged, motor defective.	Arrange for inspection of the motor by a specialist.
The engine does not reach full power.	Circuits in the network are overloaded (lamps, other motors, etc.).	Do not use any other products or motors on the same circuit.
Motor overheats easily.	Overloading of the motor, insufficient cooling of the motor.	Avoid overloading the motor while cutting, remove dust from the motor in order to ensure optimal cooling of the motor.
Saw cut is rough or wavy.	Band saw blade dull, tooth shape not appropriate for the material thickness.	Resharpen band saw blade or insert suitable band saw blade.
Workpiece pulls away and/or splinters.	Excessive cutting pressure and/or band saw blade not suitable for use.	Insert suitable band saw blade.
Band saw blade drifting.	• Band saw blade guide poorly adjusted. • Incorrect band saw blade.	• Adjust the band saw blade guide. • Insert suitable band saw blade.
Burn marks on the wood when working.	• Band saw blade blunt. • Incorrect band saw blade.	• Replace the band saw blade. • Insert suitable band saw blade.
Band saw blade jams when working.	• Band saw blade blunt. • Band saw blade resinous. • Band saw blade guide poorly adjusted.	• Replace the band saw blade. • Clean the band saw blade. • Adjust the band saw blade guide.
Motor runs but saw blade does not move	Belt is not correctly tensioned	Retighten belt

17 EU Declaration of Conformity

Translation of the original Declaration of Conformity

Manufacturer:

Scheppach GmbH
Günzburger Straße 69
D-89335 Ichenhausen

We declare under our sole responsibility that the product described here complies with the applicable directives and standards.

Brand: **SCHEPPACH**
Art. designation: **Band saw - HBS25/ HBS25SE**
Art. no. **5901513901, 5901513904,
5901513917, 5901513984,
59015139969**

EU directives:

2014/30/EU, 2006/42/EG, 2011/65/EU*,

* The object of the declaration described above fulfils the regulations of the directive 2011/65/EU of the European Parliament and Council from 8th June 2011, on the restriction of the use of certain hazardous substances in electrical and electronic equipment.

Applied standards:

EN 62841-1:2015/A11:2022;
EN IEC 62841-3-5:2022/A11:2022;
EN IEC 55014-1:2021;
EN IEC 55014-2:2021;
EN IEC 61000-3-2:2019/A1:2021;
EN 61000-3-3:2013/A2:2021

Conformity assessment procedure:

2006/42/EG - Appendix IV

Notified body: TÜV SÜD
Product Service GmbH
Zertifizierstelle
Ridlerstraße 65
80339 München
Deutschland
0123

Number: M6A 011284 0472 Rev. 00

Certificate number:

Documentation authorised representative:

Dawid Hudzik
Günzburger Str. 69
D-89335 Ichenhausen
Ichenhausen, 13.02.2026


Simon Schünk
Division Manager Product Center


Andreas Pecher
Head of Project Management

Съдържание

1	Увод.....	37
2	Описание на продукта (фиг. 1-19).....	37
3	Обем на доставката (Фиг. 1-3).....	38
4	Употреба по предназначение.....	38
5	Указания за безопасност.....	39
6	Технически данни.....	42
7	Разпаковане.....	42
8	Монтаж.....	43
9	Управление.....	46
10	Указания за работа.....	47
11	Почистване и поддръжка.....	48
12	Съхранение и транспортиране.....	49
13	Електрическо свързване.....	50
14	Ремонт и поръчване на резервни части.....	50
15	Изхвърляне и рециклиране.....	50
16	Отстраняване на неизправности.....	51
17	ЕС Декларация за съответствие.....	52
18	Изображение в разглобен вид.....	112

Обяснение на символите върху продукта

Използването на символи в настоящото ръководство следва да насочи вниманието Ви към евентуални рискове. Символите за безопасност и обясненията, които ги придружават, трябва да бъдат разбрани точно. Самите предупреждения не премахват рисковете и не могат да заменят правилните мерки за предотвратяване на злополуки.

	Внимание! Неспазването на нациите за безопасност и предупрежденията, поставени на продукта, както и неспазването на предупредителните указания и ръководството за обслужване може да доведе до сериозни наранявания или дори до смърт.
	Преди пускане в експлоатация прочетете и спазвайте ръководството за експлоатация и указанията за безопасност!
	Носете защитни очила.
	Носете защита за слуха.
	При образуване на прах носете дихателна защита!
	Носете предпазни ръкавици!

	Винаги изключвайте мрежовия щепсел преди да отворите вратичките на корпуса.
	Внимание! Съблюдавайте посоката на движение.
	Извършвайте дейности по поддръжката, преустройството, регулирането и почистването само при изключен продукт и изваден щепсел!
	Продуктът отговаря на приложимите европейски директиви.
	Продуктът отговаря на приложимите сръбски директиви.

1 Увод

Производител:

Schepbach GmbH
Günzburger Straße 69
D-89335 Ichenhausen, Германия

Указание:

Съгласно действащия закон за продуктовете отговорност, производителят на този продукт не носи отговорност за щети, възникнали по или поради този уред, при:

- Неправилно боравене
- Неспазване на ръководството за експлоатация
- Ремонти от неупълномощени специалисти, явяващи се трети лица
- Монтиране и подмяна на не оригинални резервни части
- Употреба не по предназначение
- Повреди на електрическата инсталация при неспазване на предписанията за работа с електричество и разпоредбите.

Имайте предвид следното:

Ръководството за експлоатация е част от продукта и съдържа важни указания за безопасна, правилна и икономична експлоатация. Вземете предвид и приложимите национални разпоредби. Преди употреба прочетете внимателно всички инструкции за работа и безопасност и използвайте продукта само както е описано. Съхранявайте ръководството и го предайте заедно с продукта, ако го претостъпвате.

2 Описание на продукта (фиг. 1-19)

- Горно колело на лентата
- Обтягащ винт
- Ходова повърхност (режеща лента)
- Регулираща дръжка
- Крилчата гайка
- Предпазно устройство за режещата лента
- Горен водач на режещата лента
- крилчати винта
- Гайка за настройка

4. Плот за рязане
- 4a. Вложка на плота
- 4b. U-образно съединение
- 4c. Гайка с назъбка
- 4d. Винт на краен ограничител
- 4e. Контрагайка
5. Долно колело на лентата
6. Врати на корпуса
- 6a. Блокировка на вратата
- 6b. Защитен изключвател
7. Превключвател за включване/изключване
8. Стойка
- 8a. Опорен крак
- 8b. Накрайник за прахоулавяне
9. Градуирана скала (диапазон на накланяне)
- 9a. Крилчата гайка
- 9b. Фиксираща ръкохватка
- 9c. Затягаща плочка
10. Режеща лента
11. Линеал за напречно рязане
- 11a. Гайка с назъбка
12. Успореден ограничител
- 12a. Стягаща скоба
13. Инструмент за бутане
- 13a. Държач на инструмента за бутане
14. Горен опорен лагер
- 14a. винта с вътрешен шестостен
15. Горни направляващи щифтове
- 15a. Винтове с вътрешен шестостен
16. Горен държач
- 16a. Винт с вътрешен шестостен (2x)
17. Долен опорен лагер
- 17a. винта с вътрешен шестостен
18. Долен опорен държач
- 18a. винта с вътрешен шестостен
19. Долни направляващи щифтове
- 19a. Винтове с вътрешен шестостен
20. Плоска отвертка
21. Вилкообразен ключ размер 10/13
22. Ключ с вътрешен шестостен 3 mm
23. Ключ с вътрешен шестостен 4 mm
24. Ключ с вътрешен шестостен 5 mm

3 Обем на доставката (Фиг. 1-3)

Поз.	Брой	Обозначение
4.	1 x	Плот за рязане
10.	1 x	Режеща лента (предварително монтирана)
12.	1 x	Успореден ограничител
13.	1 x	Инструмент за бутане
20.	1 x	Плоска отвертка
21.	1 x	Вилкообразен ключ размер 10/13
22.	1 x	Ключ с вътрешен шестостен 3 mm
23.	1 x	Ключ с вътрешен шестостен 4 mm
24.	1 x	Ключ с вътрешен шестостен 5 mm
	1 x	Банциг
	1 x	Ръководство за експлоатация

4 Употреба по предназначение

Банцигът служи за надлъжно и напречно рязане на дървени или подобни детайли. Кръгли материали могат да се режат само с подходящи задържащи приспособления.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Не използвайте уреда за рязане на други материали, различни от посочените в ръководството за експлоатация.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Доставената режеща лента е предназначена само за рязане на дървесина! Не го използвайте за рязане на дърва за огрев!

Продуктът може да се използва само съгласно своето предназначение. Всяка различаваща се от това употреба не е по предназначение. За всякакъв вид произтичащи от това щети или наранявания отговорност носи потребителят/операторът, а не производителят.

Могат да се използват само подходящи за продукта режещи ленти.

Съставна част от употребата по предназначение е също и спазването на указанията за безопасност, както и ръководството за монтаж и указанията за експлоатация в ръководството за употреба.

Лицата, които обслужват и поддържат продукта, трябва да са запознати с него и да са информирани относно възможните опасности.

Промените по продукта освобождават изцяло производителя от отговорност за възникнали в резултат от това щети.

Моля, обърнете внимание, че нашите продукти не са конструирани с предназначение за търговска, професионална или промишлена употреба. Не поемаме гаранция, ако продуктът се използва в търговски, занаятчийски или промишлени предприятия, както и при равносилни дейности.

Обяснение на сигналните думи в ръководството за експлоатация

ОПАСНОСТ

Сигнална дума за обозначаване на непосредствено опасна ситуация, която, ако не бъде избегната, ще доведе до смърт или сериозно нараняване.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Сигнална дума за обозначаване на възможна опасна ситуация, която, ако не бъде избегната, може да доведе до смърт или сериозно нараняване.

ВНИМАНИЕ

Сигнална дума за обозначаване на потенциално опасна ситуация, която, ако не бъде избегната, може да доведе до леки или средни наранявания.

ВНИМАНИЕ

Сигнална дума за обозначаване на потенциално опасна ситуация, която, ако не бъде избегната, може да доведе до повреждане на продукта или имуществени щети.

5 Указания за безопасност

Общи указания за безопасност за електрически инструменти

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Прочетете всички указания за безопасност, инструкции, илюстрации и технически данни, предоставени с този електрически инструмент.

Пропуски при спазването на инструкциите по-долу могат да доведат до токов удар, пожар и/или тежки наранявания.

Запазете всички указания за безопасност и инструкции за бъдещи справки.

Използването в указанията за безопасност понятие „електрически инструмент“ се отнася до захранвани от мрежата електрически инструменти (с мрежов проводник) или до захранвани с акумулатор електрически инструменти (без мрежов проводник).

1) Безопасност на работното място

- Поддържайте работното си място чисто и добре осветено. Безпорядъкът или неосветените работни места могат да доведат до злополуки.
- Не работете с електрически инструмент във взривоопасна среда, в която има запалими течности, газове или прахове. Електрическите инструменти създават искри, които могат да възпламенят праха или парите.
- Дръжте деца и други лица далеч по време на използването на електрическия инструмент. При разсейване можете да изгубите контрол върху електрическия инструмент.

2) Безопасност при работа с електрически ток

- Щепселът на електрическия инструмент трябва да отговаря на контакта. Щепселът не бива да се променя по никакъв начин. Не използвайте адаптерни щепсели заедно със заземени електрически инструменти. Непроменен щепсел и подходящи контакти намаляват риска от токов удар.
- Избягвайте телесен контакт със заземени повърхности като тръби, отоплителни уреди, фурни и хладилници. Съществува повишен риск от токов удар, когато тялото Ви е заземено.
- Пазете електрическите инструменти от дъжд и влага. Проникването на вода в електрическия инструмент увеличава риска от токов удар.
- Не използвайте съединителния проводник не по предназначение, за носене или закачане на електрическия инструмент или за издърпване

на щепсела от контакта. Пазете съединителния проводник от горещина, масло, остри ръбове или движещи се части. Повредени или усукани съединителни проводници увеличават риска от токов удар.

- Когато работите с електрически инструмент на открито, използвайте само удължителни линии, които също са подходящи за употреба на открито. Използването на подходяща за употреба на открито удължителна линия намалява риска от токов удар.
- Когато употребата на електрическия инструмент във влажна среда не може да бъде избегната, използвайте дефектнотокова защита. Използването на дефектнотокова защита намалява риска от токов удар.

3) Безопасност на хората

- Бъдете внимателни, обръщайте внимание на това, което правите, и подхождайте разумно към работата с електрически инструмент. Не използвайте електрически инструменти, ако сте уморени или под влиянието на наркотици, алкохол или медикаменти. Момент невнимание при използването на електрически инструмент може да доведе до сериозни наранявания.
- Носете лични предпазни средства и винаги предпазни очила. Носенето на лични предпазни средства, като противопрахова маска, предпазни обувки, които не се хлъзгат, каска или антифони, според вида и употребата на електрическия инструмент, намалява риска от наранявания.
- Избягвайте неволно включване. Уверете се, че електрическият инструмент е изключен, преди да го свържете към електрозахранването и/или акумулатора, преди да го вземете или носите. Ако при носенето на електрическия инструмент държите пръста си върху прекъсвача или свържете към електрозахранването включен електрически инструмент, това може да доведе до злополуки.
- Отстранете инструментите за настройка или гаечните ключове, преди да включите електрически инструмент. Инструмент или ключ, намиращ се във въртяща се част на електрическия инструмент, може да доведе до наранявания.
- Избягвайте неправилна стойка на тялото. Осигурете си стабилен стоеж и постоянно пазете равновесие. Така можете да контролирате електрическия инструмент по-добре при неочаквани ситуации.
- Носете подходящо облекло. Не носете широки дрехи или накити. Дръжте косата и облеклото си далеч от движещи се части. Широки дрехи, накити или дълги коси могат да бъдат захванати от движещи се части.
- Когато могат да бъдат монтирани прахоизсмукващи и прахоулавящи устройства, те трябва да са свързани и да се използват правилно. Използването на прахоизсмукващо устройство може да намали вредите за здравето поради прах.
- Не се поддавайте на фалшивото чувство за безопасност и не пренебрегвайте правилата за безопасност при работа с електрическите ин-

струменти, дори ако след многократната им употреба мислите че ги познавате добре. Неврежните действия могат да доведат до тежки телесни повреди в рамките на части от секундата.

4) Употреба и боравене с електрическия инструмент

- a) **Не претоварвайте електрическия инструмент.** Използвайте подходящия за Вашата работа електрически инструмент. С подходящия електрически инструмент работите по-добре и по-сигурно в диапазона на работните му характеристики.
- b) **Не използвайте електрически инструмент, чийто прекъсвач е повреден.** Електрически инструмент, който не може да се включва или изключва, е опасен и трябва да бъде ремонтиран.
- c) **Извадете щепсела от контакта и/или извадете сменяемия акумулатор, преди да извършвате настройки по уреда, да сменяте части на работния инструмент или да оставите електрическия инструмент настрана.** Тази мярка за безопасност предотвратява неумишленото включване на електрическия инструмент.
- d) **Съхранявайте неизползваните електрически инструменти на недостъпно за деца място.** Не позволявайте електрическият инструмент да бъде използван от лица, които не са запознати с него или не са прочели тези инструкции. Електрическите инструменти са опасни, ако се използват от неопитни лица.
- e) **Поддържайте електрическите инструменти и работния инструмент грижливо.** Проверявайте дали движещите се части функционират безупречно и не заяждат, дали няма счупени или така повредени части, че да нарушават функционирането на електрическия инструмент. Повредените части следва да бъдат ремонтирани преди използването на електрическия инструмент. Много злополуки са причинени от лошо поддържани електрически инструменти.
- f) **Поддържайте режещите инструменти наточени и чисти.** Грижливо поддържаните режещи инструменти с остри режещи ръбове се заклинват по-малко и се водят по-лесно.
- g) **Използвайте електрическия инструмент, работния инструмент, работните инструменти и т.н. съгласно настоящите инструкции.** При това вземайте под внимание условията на работа и действието, което трябва да се извърши. Употребата на електрически инструменти за различни от предвидените приложения може да доведе до опасни ситуации.
- h) **Пазете дръжките и техните повърхности сухи, чисти и без масло и грес.** Хлъзгавите дръжки и техните повърхности не позволяват безопасна работа и контрол на електрическия инструмент в не-предвидени ситуации.

5) Сервиз

- a) **Възлагайте ремонти по Вашия електрически инструмент само на квалифицирани специалисти и само с оригинални резервни части.** Така се гарантира, че безопасността на електрическия инструмент ще се запази.

5.1 Указания за безопасност за лентови триони

- a) **Не използвайте повредени или деформирани режещи ленти.** Повредените или деформирани режещи ленти могат да се скъсат и/или пречупят.
- b) **Не използвайте охлаждащи течности.** Употребата на вода и други охлаждащи течности може да доведе до токов удар.
- c) **Работете с бандига с подходяща скорост за допустимите приложения и материали.** Работата с неподходяща скорост за рязания материал може да доведе до счупване на режещата лента и до телесни повреди.
- d) **Не работете с електроинструмента при отворен капак за достъп към режещата трионна лента.** Контактът с движещите се части може да доведе до телесни повреди.

5.2 Допълнителни указания за безопасност



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Работните инструменти могат да са остри и по време на употребата да станат горещи. Винаги носете предпазни ръкавици, когато боравите с работни инструменти.

- При рязане на дървесина с кръгла или неправилна форма трябва да се използва приспособление, което да предпазва детайла от усукване.
- При рязане на дъски по ръба трябва да се използва приспособление, което да предпазва детайла от отскачане.
- Когато могат да бъдат монтирани прахоизсмукващи и прахоулавящи устройства, те трябва да са свързани и да се използват правилно. Използването на прахоизсмукващо устройство може да намали вредите за здравето поради прах.
- Продуктът може да се използва само от лица, които са запознати с употребата му.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Доставената режеща лента е предназначена само за рязане на дървесина! Не го използвайте за рязане на дърва за огрев!

- Преди пускане в експлоатация внимавайте за това, мрежовото напрежение да съвпада с работното напрежение върху типовата табелка.
- Дълги захранващи проводници, както и удължаващи проводници, макар и кабели и т.н., причиняват спад на напрежението и могат да попречат на пускане на двигателя.

- Дръжте деца и други лица далеч по време на използването на продукта. При разсейване можете да изгубите контрол върху продукта.
- Сблюдавайте посоката на въртене на двигателя и на режещата лента.
- Никога не използвайте продукта с дефектни **защитни устройства** или без предпазни устройства.
- Не обработвайте детайли, които са твърде малки, за да ги държите стабилно в ръка.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Опасност от нараняване!

Ако отстранявате запушванията с голи ръце, можете да се нараните.

- Носете предпазни ръкавици.
- Използвайте подходящи инструменти (напр. дървена пръчка).
- Нагласете регулируемите предпазни устройства така, че те да са възможно най-близо до детайла.
- Предпазните капаци не трябва да се използват за транспортиране или неправилна експлоатация на продукта.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Не използвайте повредени или деформирани работни инструменти.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Уверете се, че детайлът, който ще се обработва, е подходящ за оборотите на работния инструмент.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

При повредена вложка на плота съществува опасност от заклиняване на малки предмети между вложката на масата и режещия диск и блокиране на режещия диск.

Незабавно сменете повредените вложки на плота!

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Съществува опасност от злополука! Винаги извършвайте почистването при изключен продукт. Съществува опасност от нараняване! Винаги оставяйте продуктът да се охлади преди почистване. Елементите на двигателя са горещи. Съществува опасност от нараняване и изгаряне!

Продуктът може да се стартира неочаквано, което да доведе до наранявания.

- Изключвайте продукта преди всякакви дейности по почистване.
- Оставете двигателя да се охлади.

ВНИМАНИЕ

Зъбците на режещата лента трябва да сочат надолу.

- Не използвайте продукта, ако е повреден. Никога не сваляйте защитните устройства от продукта. Това може да доведе до сериозни наранявания.
- При скосени разрези с подходящ плот за рязане, успоредният ограничител трябва да се разположи в долната част на плота за рязане.

ВНИМАНИЕ

Обезопасете дългите детайли срещу преобръщане в края на процеса на рязане (напр. с подвижна стойка или подобна).

- Поддържайте безопасно разстояние на ръцете си до режещата лента. Използвайте инструмент за бутане за тесни разрези.
- Съхранявайте инструмента за бутане в предвидения за него държач на продукта, така че да можете да го достигнете от нормалното си работно положение и да го имате винаги под ръка.
- Изключвайте продукта, когато той не се използва.
- В нормалната работна позиция операторът се намира пред продукта.

Остатъчни рискове

Продуктът е конструиран съгласно нивото на развите и техниките и признатите правила на техника на безопасност. Въпреки това, при работа могат да възникнат отделни остатъчни рискове.

- Остатъчните рискове могат да бъдат намалени, ако бъдат спазвани глави „Указания за безопасност“ и „Употреба по предназначение“, както и ръководството за употреба като цяло.
- Използвайте продукта, както е препоръчано в това ръководство за употреба. Така постигате оптимална производителност на Вашия продукт.
- Освен това, въпреки всички взети предпазни мерки, могат да съществуват неяви остатъчни рискове.
- Дръжте ръцете си далеч от работната зона, когато продуктът работи.
- Увреждане на слуха, когато не се носи предписаната защита за слуха.
- Увреждане на белите дробове, ако не се носи предписаната дихателна защита.
- Опасност от нараняване от изхвърлен инструмент при неправилно държане или водене.
- Застрашаване на здравето поради ток при използване на неправилни електрически свързващи проводници.
- Предотвратявайте случайни включвания на продукта: при поставяне на щепсела в контакта превключвателят за включване/изключване не бива да е натиснат.
- Преди да извършвате работи по настройка или поддръжка, освободете превключвателя за включване/изключване и извадете мрежовия щепсел.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

По време на експлоатация този електрически инструмент създава електромагнитно поле. При определени условия това поле може да наруши функционирането на активни или пасивни медицински импланти. За да се намали опасността от сериозни или смъртоносни наранявания, препоръчваме на лица с медицински импланти да се консултират със своя лекар и с производителя на медицинския имплант, преди електрическият инструмент да бъде използван.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

В случай на продължителна работа може да се стигне до нарушения на кръвообращението (синдром на белия пръст), дължащи се на вибрации в ръцете на оператора.

Синдромът на Рейно е съдово заболяване, при което малките кръвоносни съдове на пръстите на ръцете и краката се свиват спазматично. Засегнатите участъци вече не получават достатъчно кръв и поради тази причина изглеждат много бледи. Честото използване на вибриращи продукти може да причини увреждане на нервите при лица, чието оросяване на крайниците е нарушено (например пушачи, диабетици).

Ако забележите някакво необичайно увреждане, незабавно прекратете работата си и се консултирайте с лекар.

6 Технически данни

Работно напрежение	230 - 240 V~ 50 Hz
Консумирана мощност	350 вата (S1*) 450 вата (S2 20 мин**)
Обороти на празен ход n_0	1400 min ⁻¹
Дължина на режещата лента	1400 mm
Ширина на режещата лента	6 mm
Ширина на режещата лента макс.	12 mm
Скорост на режещата трионна лента	900 m/min
Височина на рязане	0 - 80 mm
Изнасяне	200 mm
Размери на плота за рязане	300 x 300 mm
Наклонящ се плот за рязане	0° - 45°
Размер на детайла макс.	400 x 400 x 80 mm
Клас на защита	I
Тип защита	IPX0
Тегло	ок. 14,8 kg

Запазва се правото на технически промени!

*Режим на работа S1 (непрекъсната работа)

Продуктът може да работи постоянно с определената мощност.

** Режим на работа S2 (кратковременна работа)

Продуктът може да работи при определената мощност за кратко време (20 минути).

Детайлът трябва да е с височина от поне 3 mm и широчина от 10 mm.

Характеристики на шума

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Шумът може да окаже сериозни въздействия върху Вашето здраве. Ако шумът, издаван от машината, надхвърля 85 dB, моля, Вие и хората, намиращи се в непосредствена близост до машината, носете подходящи средства за защита на слуха.

Стойностите на шум и вибрации са определени съгласно EN 62841.

Ниво на звуково налягане L_{pA}	77,4 dB
Неопределеност K_{pA}	3 dB
Ниво на звукова мощност L_{wA}	90,4 dB
Неопределеност K_{wA}	3 dB
Вибрации a_h	$\leq 2,5 \text{ m/s}^2$

Посочените стойности на шумови емисии са измерени по стандартен метод на изпитване и може да бъдат използвани за сравнение с един електрически инструмент с друг.

Посочените стойности на шумови емисии могат да се използват и за предварителна оценка на натоварването.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

По време на действителното използване на електрическия инструмент стойностите на шумови емисии може да се различават от посочената стойност в зависимост от вида и начина, по който електрическият инструмент се използва, и по-специално какъв вид детайл се обработва.

Опитайте се да поддържате натоварването възможно най-ниско. Примерни мерки: ограничаване на времето на работа. При това трябва да се вземат под внимание всички части на работния цикъл (например времената, през които електрическият инструмент е изключен, и такива, в които той е включен, но работи без натоварване).

7 Разопаковане

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Продуктът и опаковъчните материали не са детска играчка!

Деца не бива да играят с пластмасови торбички, фолио и дребни части! Съществува опасност от поглъщане и задушаване!

- Отворете опаковката и внимателно извадете продукта.
- Отстранете опаковъчния материал, както и опаковъчните и транспортните предпазители (ако има такива).
- Проверете дали обемът на доставката е пълен.

- Проверете продукта и принадлежностите за повреди от транспортирането. Незабавно съобщете на транспортната компания, с която е бил доставен продукта, за възникналите щети. По-късни рекламации не се признават.
- По възможност запазете опаковката до изтичане на гаранционния срок.
- Преди употреба се запознайте с продукта посредством ръководството за експлоатация.
- За принадлежности, както за износващи се и резервни части, използвайте само оригинални части. Резервни части можете да си набавите от Вашия специализиран търговец.
- При поръчки посочвайте нашия номер на артикул, както и типа и годината на производство на продукта.

8 Монтаж

ВНИМАНИЕ

Преди пускането в експлоатация задължително сглобете напълно продукта!

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Преди всякакви настройки, поддръжка или ремонт изваждайте мрежовия щепсел!

Необходим инструмент:

- Плоска отвертка (20)
- 1 x Вилкообразен ключ размер 10/13 mm (21)
- 1 x Ключ за вътрешен шестостен 3 mm (22)
- 1 x Ключ за вътрешен шестостен 4 mm (23)
- 1 x Ключ за вътрешен шестостен 5 mm (24)

8.1 Монтаж на плота за рязане (4) (Фиг. 4-6)

1. Отстранете крилчатата гайка (9a), фиксиращата ръкохватка (9b), двете подложни шайби и затягачната плочка (9c).
2. Демонтирайте двете гайки с назъбка (4c), U-образното съединение (4b) и двата винта със скрита глава M6x18 от плота за рязане (4). Използвайте ключ с вътрешен шестостен 4 mm (23).
3. Прокарайте плота за рязане (4) над режещата лента (10). Закрепете го със затягачната плочка (9c), двете подложни шайби, фиксиращата ръкохватка (9b) и крилчатата гайка (9a) към двата винта на стойката (8).
4. Монтирайте U-образното съединение (4b) с два винта със скрита глава M6x18 и две гайки с назъбка (4c) към долната страна на плота за рязане (4). Използвайте ключ с вътрешен шестостен 4 mm (23).

8.2 Каква режеща лента да използвате

Проверете доброто закрепване на работния инструмент.

Работни инструменти, които не са закрепени правилно или сигурно, могат да се разхлабят по време на работа и да Ви наранят.

Съдържащата се в обема на доставката режеща лента е предвидена за универсална употреба. При избора на режещата лента трябва да вземете предвид следните критерии:

- С тънка режеща лента можете да режете по-тесни радиуси, отколкото с широка.
- Използвайте широки режещи ленти, за да правите прави разрези. Това е важно най-вече при рязането на дърво. Режещата лента има склонността да следва възлите на дървесината и затова лесно се отклонява от желаното място.
- Режещите ленти с фини зъбци режат по-гладко, но и по-бавно от режещите ленти с груби зъбци.
- Използвайте само неповредени, в изправно състояние режещи ленти. Огънати, затъпени или повредени по друг начин режещи ленти могат да се счупят.

8.3 Обтягане на режеща лента (10) (Фиг. 1, 2)

ВНИМАНИЕ

При продължителен покой на банцига режещата лента трябва да е разхлабена, т.е. преди включване на банцига проверете опъна на режещата лента.

1. За да обтегнете режещата лента (10), завъртете обтягащия винт (1a) по посока на часовниковата стрелка.

Указания:

- Правилното обтягане на режещата лента може да се установи чрез странично натискане с пръст върху режещата лента, приблизително в средата между двете ролки на лентата (1/5). При това режещата лента трябва да може да се натиска само минимално (около 1-2 mm).
- Достатъчно обтегнатата режеща лента издава металически звън, когато се натисне.
- Отпуснете режещата лента, ако тя няма да се използва за по-продължително време, за да не се разтегне.

ВНИМАНИЕ

При твърде силно обтягане режещата лента може да се счупи.

ВНИМАНИЕ

Опасност от нараняване!

При твърде малко обтягане, задвижваното колело на лентата може да превърти, при което режещата лента ще спре.

1. За да разхлабите режещата лента (10), завъртете обтягащия винт (1а) обратно на часовниковата стрелка.

8.4 Регулиране на режеща лента (10) (Фиг. 1, 2, 7, 18)

ВНИМАНИЕ

Преди да можете да направите регулиране на режещата лента, тя трябва да е правилно опъната.

1. Отворете вратите на корпуса (6), като развиете блокировката на вратата (6а). За да направите това, използвайте отвертка с шлицова глава (20).
2. Завъртете горното колело на лентата (1) бавно по посока на часовниковата стрелка. При това режещата лента (10) трябва да се движи в средата на ходовата повърхност (1b) на горното колело на лентата (1).
Ако случат не е такъв, коригирайте ъгъла на наклона на горното колело на лентата (1).
3. За целта развийте крилчатата гайка (1d).
 - Ако режещата лента (10) се движи повече към задния край на горното колело на лентата (1), регулиращата дръжка (1с) трябва да се завърти обратно на часовниковата стрелка.
 - Ако режещата лента (10) се движи към предния край на горното колело на лентата (1), регулиращата дръжка (1с) трябва да се завърти по часовниковата стрелка.
4. След регулирането на горното колело на лентата (1) проверете позицията на режещата лента (10) върху долното колело на лентата (5).
5. Бавно завъртете с едната ръка долното колело на лентата (5), за да проверите позицията на режещата лента (10).
6. Режещата лента (10) трябва да е позиционирана в средата на ходовата повърхност (1b) на долното колело на лентата (5). Ако случат не е такъв, наклонът на горното колело на лентата (1) трябва да се коригира наново.
7. За да се гарантира, че преместването на горното колело на лентата (1) оказва влияние на позицията на режещата лента (10) върху долното колело на лентата (5), завъртете долното колело на лентата (5) няколко пъти.
8. Затегнете отново крилчатата гайка (1d).
9. След успешна настройка затворете отново вратите на корпуса (6) и ги осигурете с блокировките на вратите (6а). За да направите това, използвайте отвертка с шлицова глава (20).

8.5 Настройка на водача на режещата лента (Фиг. 1, 7)

Както опорните лагери (14/17), така и направляващите щифтове (15/19) трябва да бъдат настроивани преди първото пускане в експлоатация и след всяка смяна на лентата.

1. Отворете вратите на корпуса (6), като развиете блокировката на вратата (6а). За да направите това, използвайте отвертка с шлицова глава (20).

8.5.1 Горен опорен лагер (14) (Фиг. 7а)

1. Развийте винта с вътрешен шестостен (14а) на горния опорен лагер (14). Използвайте ключ с вътрешен шестостен 3 mm (22).
2. Изместете опорния лагер (14) дотолкова, че той вече да не се допира до режещата лента (10) (разстояние макс. 0,5 mm).
3. Затегнете отново винта с вътрешен шестостен (14а) на горния опорен лагер (14). Използвайте ключ с вътрешен шестостен 3 mm (22).

8.5.2 Настройка на горните направляващи щифтове (15) (Фиг. 1, 7а, 7b)

1. Развийте винтовете с вътрешен шестостен (16а) на горния опорен държач (16). Използвайте ключ с вътрешен шестостен 3 mm (22).
2. Изместете горния опорен държач (16), докато предният ръб на направляващите щифтове (15) не застане на ок. 1 mm зад основата на зъбите на режещата лента (10).
3. Затегнете отново винтовете с вътрешен шестостен (16а) на горния опорен държач (16). Използвайте ключ с вътрешен шестостен 3 mm (22).

ВНИМАНИЕ

Режещата лента става неизползваема, ако зъбите на движещата се режеща лента докоснат направляващите щифтове.

4. Развийте винтовете с вътрешен шестостен (15а) на горните направляващи щифтове (15). Използвайте ключ с вътрешен шестостен 3 mm (22).
5. Плъзнете горните направляващи щифтове (15) по посока на режещата лента (10)!

ВНИМАНИЕ

Разстоянието между направляващите щифтове и режещата лента може да е макс. 0,5 mm. (Режещата лента не бива да затяга).

6. Затегнете отново винтовете с вътрешен шестостен (15а) на горните направляващи щифтове (15). Използвайте ключ с вътрешен шестостен 3 mm (22).
7. Завъртете горното колело на лентата (1) няколко пъти по посока на часовниковата стрелка.
8. Проверете още веднъж настройката на горните направляващи щифтове (15) и при нужда ги регулирайте допълнително.
9. При нужда настройте допълнително горния опорен лагер (14) (вижте 8.5.1).

8.5.3 Настройка на долния опорен държач (18) (Фиг. 1, 7d)

1. Поставете плота за рязане (4) под наклон от 45°.
2. Отворете вратите на корпуса (6), като развиете блокировката на вратата (6а). За да направите това, използвайте отвертка с шлицова глава (20).
3. Развийте винта с вътрешен шестостен (18а) на долния опорен държач (18). Използвайте ключа за вътрешен шестостен 5 mm (24) и вилкообразния ключ размер 10/13 (21).

4. Изместете долния опорен държач (18), докато предният ръб на долните направляващи щифтове (19) не застане на ок. 1 mm зад основата на зъбите на режещата лента (10).
5. Затегнете отново винта с вътрешен шестостен (18a) на долния опорен държач (18). Използвайте ключа за вътрешен шестостен 5 mm (24) и вилкообразния ключ размер 10/13 (21).
6. Продължете съгласно инструкциите в раздел 8.5.4.

8.5.4 (17) Настройка на долния опорен лагер (Фиг. 1, 7c)

1. Развийте винта с вътрешен шестостен (17a) на долния опорен лагер (17). Използвайте ключ с вътрешен шестостен 3 mm (22).
2. Изместете долния опорен лагер (17) дотолкова, че той вече да не се допира до режещата лента (10) (разстояние макс. 0,5 mm).
3. Затегнете отново винта с вътрешен шестостен (17a) на долния опорен лагер (17). Използвайте ключ с вътрешен шестостен 3 mm (22).
4. Продължете съгласно инструкциите в раздел 8.5.5.

8.5.5 Настройка на долните направляващи щифтове (19) (Фиг. 1, 7d)

ВНИМАНИЕ

Режещата лента става неизползваема, ако зъбите на движещата се режеща лента докоснат направляващите щифтове.

1. Развийте двата винта с вътрешен шестостен (19a) на долните направляващи щифтове (19). Използвайте ключ с вътрешен шестостен 3 mm (22).
2. Плъзнете направляващите щифтове (19) по посока на режещата лента (10).

ВНИМАНИЕ

Разстоянието между направляващите щифтове и режещата лента може да е макс. 0,5 mm. (Режещата лента не бива да затяга).

3. Затегнете отново двата винта с вътрешен шестостен (19a) на долните направляващи щифтове (19). Използвайте ключ с вътрешен шестостен 3 mm (22).
4. Завъртете долното колело на лентата (5) няколко пъти по посока на часовниковата стрелка.
5. Проверете още веднъж настройката на долните направляващи щифтове (19) и при нужда ги регулирайте допълнително.
6. При нужда настройте допълнително долния опорен лагер (17), както е описано на 8.5.4.
7. След успешна настройка затворете отново вратите на корпуса (6) и ги осигурете с блокировките на вратите (6a). За да направите това, използвайте отвертка с шлицова глава (20).

8.6 Настройка на горния водач на режещата лента (3) (Фиг. 8)

Указание:

Настройката трябва да се проверява, съотв. да се настроява наново преди всеки процес на рязане.

1. Развийте крилчатия винт (3a).
2. Спуснете горния водач на режещата лента (3) чрез въртене на гайката за настройка (3b) възможно най-близо (разстояние ок. 2-3 mm) над детайла, който ще се обработва.
3. (3a) тегнете отново крилчатите винтове.

8.7 Регулиране на плота за рязане (4) на 90° (Фиг. 9, 10)

1. Регулирайте плота за рязане (4) хоризонтално на 90°.
2. Тази настройка е предварително определена чрез винта на крайния ограничител (4d).
3. Проверете винта на крайния ограничител (4d) и контрагайките (4e) за стабилност и при необходимост го затегнете. Използвайте вилкообразния ключ размер 10/13 (21).
4. Ако плотът за рязане (4) не е разположен под прав ъгъл спрямо режещия диск (10), винтът на крайния ограничител (4d) трябва да се регулира отново.
5. Развийте винта на крайния ограничител (4d) и контрагайката (4e). Използвайте вилкообразния ключ размер 10/13 (21).
6. Завъртете винта на крайния ограничител (4d) по часовниковата стрелка, за да намалите точката на крайния ограничител, или обратно на часовниковата стрелка, за да я увеличите.
7. С помощта на ъгъл* подравнете плота за рязане (4) под прав ъгъл спрямо режещата лента (10), поставете винта на крайния ограничител (4d) в желаната позиция и отново затегнете контрагайката (4e). Използвайте вилкообразния ключ размер 10/13 (21).

* = не са включени задължително в обема на доставката!

8.8 Използване като стационарна машина (Фиг. 2)

За непрекъсната употреба продуктът трябва да бъде монтиран на работна маса.

- Продуктът трябва да бъде поставен стабилно, т.е. трябва да бъде завинтен върху работна маса или здрава основа.
 - тази цел в опорния крак (8a) има монтажни отвори.
1. Маркирайте отворите за пробиване.
 - Поставете продукта така, както по-късно трябва да бъде монтиран.
 - Отбележете позициите на отворите, които ще се пробиват, върху работната маса. Те се определят от отворите в опорния крак (8a). Препоръчва се монтаж в близост до ръба.
 2. Пробийте отвора (минимален диаметър от 6,5 mm) през работната маса.

- Поставете продукта върху пробитите отвори, съпадащи с отворите в опорния крак (8a) и вкарайте подходящите винтове* отгоре през отворите и ги затегнете съответно.

* = не са включени задължително в обема на доставката!

8.9 Превключвател срещу претоварване (8b) (Фиг. 2)

Продуктът е оборудван с накрайник за прахоулавяне. Накрайникът за прахоулавяне (8b) е с диаметър от 40 mm.

При обработка на прахообразуващи материали свържете прахоизсмукване.

ВНИМАНИЕ

Устройството за засмукване на прах трябва да е подходящо за материала, който се обработва.

При засмукване на особено вредни за здравето и канцерогенни прахове използвайте специално изсмукващо устройство.

- Пъхнете маркуча на подходящо устройство за прахоулавяне* (напр. индустриална прахосмукачка) директно върху накрайника за прахоулавяне (8b).

* = не са включени задължително в обема на доставката!

8.10 Напречна подпора (13a) (Фиг. 11)

Държачът на инструмента за бутане (13a) е предварително монтиран на стойката (8).

Когато не се използва, инструментът за бутане (13) трябва винаги да се прибира върху държача на инструмента за бутане (13a).

9 Управление

ВНИМАНИЕ

Преди пускането в експлоатация задължително сглобете напълно продукта!

Указание:

Продуктът е оборудван със защитен изключвател. Това означава, че продуктът не може да се включи, ако вратите са отворени или не са затворени правилно.

Уверете се, че двата защитни изключвателя (6b) се фиксират правилно към вратите на корпуса (6).

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Опасност от нараняване!

Превключвателят за включване/изключване и защитният изключвател не трябва да се фиксират!

- Не работете с продукта, ако превключвателите са повредени.
- Преди всяка употреба се уверявайте, че продуктът е изправен.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Винаги се уверявайте, че работният инструмент е монтиран правилно!

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Уверете се, че детайлът, който ще се обработва, е подходящ за оборотите на работния инструмент.

Указание:

За непрекъсната употреба продуктът трябва да бъде монтиран на работна маса.

- Преди да отрежете обработвания детайл изкарайте работният инструмент да достигне пълни обороти.
- Изберете работен инструмент според материала, който ще се обработва.
- Плътът за рязане трябва да е монтиран правилно.
- Поставете продукта в стабилно положение.
- Преди пускане в експлоатация приспособленията за безопасност трябва да бъдат правилно монтирани. Повредените или нечетливите стикери трябва да се сменят.
- Проверявайте дали движещите се части функционират изрядно и не заяждат, или дали няма повредени части. Всички части трябва да са монтирани правилно и да отговарят на всички условия, за да се гарантира изрядната работа на електрическия инструмент.
- При вече обработано дърво внимавайте за чужди тела, като напр. пирони, винтове и т.н.
- Спазвайте посоката на движение на работния инструмент.

9.1 Включване/изключване на уреда (фиг. 1, 12)

Уверете се, че двата защитни изключвателя (6b) се фиксират правилно към вратите на корпуса (6).

Включване

1. Включете щепсела на захранващата мрежа в подходящ контакт с предпазител.
2. Натиснете превключвателя за включване/изключване (7), който е обозначен с „I“, за да включите продукта.

Изключване

1. Натиснете превключвателя за включване/изключване (7), който е обозначен с „0“, за да изключите продукта.
2. Изключвайте щепсела от контакта, когато продуктът не се използва.

9.2 Успореден ограничител (12) (фиг. 13)

Указание:

Успоредният ограничител може да се монтира отляво или отдясно на режещата лента.

1. Натиснете стягащата скоба (12a) на успоредния ограничител (12) нагоре.
2. Поставете успоредния ограничител (12) първо зад плота за рязане (4) и след това натиснете успоредния ограничител (12) надолу.
3. Преместете успоредния ограничител (12) и го регулирайте до желания размер.

- Натиснете стягащата скоба (12а) надолу, за да фиксирате успоредния ограничител (12).
За да увеличите силата на затягане на стягащата скоба (12а), завъртете я по посока на часовниковата стрелка, докато успоредният ограничител (12) се фиксира достатъчно.
- Уверете се, че успоредният ограничител (12) винаги преминава успоредно на режещата лента (10).

9.3 Линеал за напречно рязане (11) (фиг. 1, 14)

- Вкарайте линеала за напречно рязане (11) в канала на плота за рязане (4).
- Развийте гайката с назъбка (11а).
- Завъртете линеала за напречно рязане (11), докато желаният размер на тъгъла е зададен.
Стрелката на линеала за напречно рязане (11) показва настроения тъгъл.
- Затегнете отново гайката с назъбка (11а).

9.4 Скосени разрези (фиг. 1, 6, 15)

За да можете да извършвате скосени разрези успоредно на режещата лента (10), има възможност за накланяне на плота за рязане (4) от 0° - 45°.

- Разхлабете крилчатата гайка (9а) и фиксиращата ръкохватка (9b).
- Наклонете плота за рязане (4) напред, докато бъде настроен желаният тъгъл върху градуираната скала (9).
- Затегнете крилчатата гайка (9а) и фиксиращата ръкохватка (9b).

ВНИМАНИЕ

При наклонен плот за рязане успоредният ограничител трябва да се постави отдалечно на режещата лента. По този начин се предотвратява изплъзване на детайла.

10 Указания за работа

Смята се, че следните безопасни работни практики допринасят за безопасността, но може да не са подходящи, пълни или напълно приложими за всяко приложение. Те не могат да обхванат всички възможни опасни условия и трябва да се тълкуват внимателно.

- Опасност за здравето поради дървесен прах или дървесни стъркотини. Задължително носете лична предпазна екипировка като защита за зрението. Използвайте смукателна уредба!
- Ако продуктът е извън експлоатация, напр. след края на работата, трябва да разхлабите режещата лента. Поставете съответно указание върху продукта за обтягане на режещата лента за следващия потребител.
- Съхранявайте неизползваните режещи ленти в съгласно състояние на сухо място. Преди употреба проверете за дефекти, като зъбци или пукнатини. Не използвайте повредени режещи ленти!

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Работните инструменти могат да са остри и по време на употребата да станат горещи. Винаги носете предпазни ръкавици, когато боравите с работни инструменти.

- Проверете капаците и защитните устройства за повреди и правилно положение. Сменете ги, ако е необходимо.
- По време на работа носете защита за слуха или защитни очила.
- Носете подходящо облекло. Не носете широки дрехи или накити. Дръжте косата и облеклото си далеч от движещи се части.** Широки дрехи, накити или дълги коси могат да бъдат захванати от движещи се части.
- Когато работите, винаги поставяйте водача на режещата лента възможно най-близо до обработвания детайл.
- Работете само на дневна светлина или при добро изкуствено осветление.
- За прави разрези винаги използвайте успоредния ограничител, за да предотвратите изплъзване на детайла.
- Поддържайте безопасно състояние на ръцете си до режещата лента. Използвайте инструмент за бутане за тесни разрези.
- За скосени разрези поставете плота за рязане в съответната позиция и насочете обработвания детайл към успоредния ограничител.
- За да изрежете зъбци, чепове или клинове с форма на лястовича опашка, преместете плота за рязане в съответната позиция на тъгловата скала.
- За извити и неправилни разрези на обработвания детайл трябва да го направлявате с двете си ръце и да придвижвате затворените пръсти равномерно. Дръжте обработвания детайл с ръце на безопасно място.
- За повтарящи се извити и неправилни разрези препоръчваме да използвате допълнителен шаблон.
- При рязане на дървесина с кръгла или неправилна форма трябва да се използва приспособление, което да предпазва детайла от усукване.

Указания:

Преди първите работи и след всяка смяна на работния инструмент извършвайте пробен ход без натоварване. Изключете продукта незабавно, ако работният инструмент не се върти балансирано, възникнат значителни вибрации или се чуват необичайни шумове.

- Когато работите, винаги поставяйте водача на режещата лента възможно най-близо до обработвания детайл.
- Детайлът трябва винаги да се води с двете ръце и да се държи плоско върху плота за рязане. По този начин се предотвратява закланяване на режещата лента.
- Препоръчително е рязането да се извършва с една операция, а не да се разделя на няколко участъка, което може да изисква издърпване на детайла назад. Ако въпреки това не може да се избегне

издърпване назад, банцигът трябва да се изключи предварително. Детайлът трябва да се издърпа назад едва, когато режещата лента е в пълен покой.

- При рязане детайлът винаги трябва да се води по неговата най-дълга страна.

10.1 Извършване на надлъжни разрези (Фиг. 1, 16)

Като надлъжен разрез се обозначава рязане по дължина на дървения фазер. За да постигнете по-добър резултат, можете да режете свободно по очертана линия или по дължината на паралелния ограничител.

При разрези под прав ъгъл (плотът за рязане е под прав ъгъл спрямо режещата лента) успоредният ограничител е разположен вляво от режещата лента, така че детайлът да може да се води безопасно по ограничителя с дясната ръка.

ВНИМАНИЕ

Обезопасете дългите детайли срещу преобръщане в края на процеса на рязане (напр. с подвижна стойка или подобна).

1. Настройте успоредния ограничител (12), както е описано в 9.2.
2. Спуснете водача на режещата лента (3) върху детайла (вижте 8.6).
3. Включете триона, както е описано в 9.1.
4. Поставете ръцете си със затворени пръсти плоско върху детайла и го бутайте по успоредния ограничител (12) към режещата лента (10).
5. Винаги избутвайте детайла докрай с равномерно подаване напред покрай успоредния ограничител с инструмента за бутане (13).

10.2 Извършване на напречни разрези (Фиг. 1, 14)

Терминът „напречно рязане“ означава рязане под прав ъгъл спрямо структурата на дървото. Този вид рязане може да се извършва и свободно на ръка, но от съображения за безопасност и точност е препоръчително да се използва линеал за напречно рязане. Линеалът за напречно рязане може да се регулира до 45° за скосени разрези. В комбинация с наклонен плот за рязане могат да се правят и двойно скосени разрези.

1. Настройте линеала за напречно рязане (11), както е описано в 9.3.
2. Дръжте детайла здраво срещу ограничителя на линеала за напречно рязане (11) и плоско върху плота за рязане (4).

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Внимавайте за пръстите ви, особено в края на разреза и спазвайте разстояние до работния инструмент.

10.3 Извършване на скосени разрези (фиг. 1, 15)

При наклонени надлъжни разрези с наклонен плот за рязане успоредният ограничител трябва да се закрепят отясно на режещата лента, откъм страната, насочена надолу (ако широчината на детайла позволява това), за да се предпази детайлът от приплъзване.

1. Настройте плота за рязане (4) на желания ъгъл (вижте 9.4).
2. Извършете разреза, както е описано в 10.1.

10.4 Свободни разрези на ръка (Фиг. 1, 17)

Една от най-важните характеристики на банцига е безпроблемното рязане на криви и радиуси.

1. Спуснете водача на режещата лента (3) върху детайла (вижте 8.6).
2. Включете триона, както е описано в 9.1.
3. Натиснете детайла здраво върху плота за рязане (4) и го избутвайте бавно в режещата лента (10). В много случаи е полезно да се изпилят грубо извивките и ъглите на около 6 mm от линията.
4. Ако трябва да изрежете криви, които са прекалено тесни за използваната режеща лента, трябва да бъдат направени помощни разрези до предната страна на кривата. След това може да се изреже окончателният радиус.

11 Почистване и поддръжка

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Ремонтните работи и работите по поддръжката, които не са описани в това ръководство за експлоатация, трябва да се извършват от специализиран сервиз. Използвайте само оригинални резервни части.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Неправилната поддръжка или почистване може да доведе до наранявания!

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

По време на почистване, ремонт и поддръжка продуктът може да се задейства неочаквано и да причини наранявания и изгаряния.

- Изключете продукта.
- Извадете щепсела от контакта.
- Оставете продуктът да се охлади.

11.1 Почистване

- Поддържайте предпазните приспособления, вентилационните процепи и корпуса на двигателя възможно най-чисти от прах и замърсявания. Избърсвайте продукта с чиста кърпа или го продухвайте със състен въздух под ниско налягане. Препоръчваме да почиствате продукта веднага след всяка употреба.

- Не почиствайте работния инструмент, докато все още се използва.
- Никога не почиствайте режещата лента или водача на режещата лента с ръчна четка или стъргалка, докато режещата лента работи. Режещите ленти със смола застрашават безопасността при работа и трябва да се почистват редовно.
- Пазете дръжките и техните повърхности сухи, чисти и без масло и грес. Хлъзгавите дръжки и техните повърхности не позволяват безопасна работа и контрол на електрическия инструмент в непредвидени ситуации.
- Препоръчваме да почиствате продукта веднага след всяка употреба.
- Почиствайте продукта редовно с влажна кърпа* и малко мек сапун. Не използвайте почистващи препарати или разтворители; те биха могли да разядат пластмасовите части на продукта. Внимавайте за това, да не може да попадне вода във вътрешността на продукта.

11.2 Поддръжка

Необходим инструмент:

- Плоска отвертка (20)

11.2.1 Смяна на режеща лента (10) (Фиг. 1, 5, 18)

1. Настройте горния водач на режещата лента (3) на приблизително половината височина между плота за рязане (4) и стойката (8).
2. Отворете вратите на корпуса (6), като развиете блокировката на вратата (6a). За да направите това, използвайте отвертка с шлицова глава (20).
3. Демонтирайте U-образното съединение (4b), като отстраните двете гайки с назъбка (4c) и двата винта със скрита глава M6x18 от плота за рязане (4).
4. За да разхлабите режещата лента (10), завъртете обтягащия винт (1a) обратно на часовниковата стрелка.
5. Свалете режещата лента (10) от двете колела на лентата (1/5) и извадете режещата лента (1b) от шлица в плота за рязане (4).
6. Вкарайте новата режеща лента (10) през шлица в плота за рязане (4) и я поставете в средата върху ходовата повърхност (1b) на двете колела на лентата (1/5). Зъбите на режещата лента (10) трябва да сочат надолу по посока на плота за рязане (4).
7. Обтегнете и настройте режещата лента (10) (вижте 8.3, *Регулиране на режеща лента (10)* (Фиг. 1, 2, 7, 18), ► *Страница 44*).
8. След успешна настройка затворете отново вратите на корпуса (6) и ги осигурете с блокировките на вратите (6a). За да направите това, използвайте отвертка с шлицова глава (20).
9. Монтирайте U-образното съединение (4b) с двата винта със скрита глава M6x18 и двете гайки с назъбка (4c) към предната страна на плота за рязане (4).

11.2.2 Смяна на вложка на плота (4a) (фиг. 1, 19)

Указания:

- Носете предпазни ръкавици.
 - При износване или повреда вложката на плота трябва да се подмени, в противен случай съществува повишена опасност от нараняване.
1. Поставете плота за рязане (4) под наклон от 45° (вижте 9.4).
 2. Избутайте износената вложка на плота (4a) от долу нагоре от плота за рязане (4).
 3. Монтажът на новата вложка на плота (4a) се извършва в обратна последователност.

12 Съхранение и транспортиране

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Опасност от нараняване и изгаряне!

Продуктът може да се стартира неочаквано, което да доведе до наранявания.

- Преди всякакви работи по почистване и поддръжка изключвайте двигателя.
- Оставете двигателя да се охлади.
- Извадете щепсела от контакта.

- Изпразнете продукта напълно.
- Почистете и проверете продукта за повреди.

12.1 Транспортиране

- Продуктът може да се повдига и транспортира само с помощта на рамата или опорния крак. Никога не вдигайте за предпазните устройства, регулиращите дръжки или за плота за рязане за целите на транспортирането.
- За да транспортирате продукта, изключете го от електрическата мрежа и го оставете на друго предвидено за целта място.
- По време на транспортиране на банцига предпазното устройство на режещата лента трябва да се намира в долна позиция.
- За да предотвратите повреди и наранявания, при транспортиране в автомобили обезопасете продукта срещу преобръщане и подхлъзване.
- Никога не използвайте изключващите предпазни устройства за повдигане или за транспортиране.

12.2 Съхранение

Съхранявайте продукта и неговите принадлежности на тъмно, сухо и незамръзващо място, недостъпно за деца.

Оптималната температура за съхранение е между 5 °C и 30 °C.

Съхранявайте продукта в оригиналната му опаковка. Покрийте продукта, за да го защитите от прах или влага. Съхранявайте ръководството за експлоатация при продукта.

13 Електрическо свързване

Монтираният електродвигател е свързан в готовност за експлоатация. Свързването отговаря на приложимите разпоредби на VDE и DIN. Мрежовото свързване от страна на клиента, както и използваният удължаващ кабел, трябва да отговарят на тези предписания.

13.1 Важни указания

При претоварване на двигателя, той се изключва автоматично. След време на охлаждане (различно по време), двигателят може да се включи отново.

13.2 Повредени свързвачи електрически проводници

По свързващите електрически проводници често възникват повреди в изолацията.

Причини за това могат да бъдат:

- точки на притискане, когато свързващите проводници са прокарани през процепи на прозорци или врати;
- точки на прегъване поради неправилно закрепване или прокаране на свързващия проводник;
- места на прерязване поради прегазване на свързващия проводник;
- повреди в изолацията поради дърпане от стенния контакт;
- пукнатини поради стареене на изолацията.

Такива дефектни свързвачи електрически проводници не бива да се използват и поради повредената изолация са опасни за живота.

Редовно проверявайте за повреди свързващите електрически проводници. Внимавайте за това, при проверката свързващият проводник да не е свързан към електрическата мрежа.

Свързващите електрически проводници трябва да отговарят на приложимите разпоредби на VDE и DIN. Използвайте само съединителни проводници със същото обозначение „H05VV-F“.

Отпечатване на типовото обозначение върху свързващия кабел е задължително предписание.

Указания за безопасност за смяна на повредени или дефектни проводници за свързване към мрежата

Вид на свързването Y

Ако е необходима смяна на проводника за свързване към мрежата, това трябва да се извърши от производителя или негов представител, за да се избегне застрашаване на безопасността.

13.3 Двигател на променлив ток

Свързвания и ремонти по електрическото оборудване могат да се извършват само от електротехник.

- Уверете се, че мрежовото напрежение съвпада с напрежението, посочено на типовата табелка на продукта.
- Удължаващите проводници с дължина до 25 m трябва да са с напречно сечение от 1,5 квадратни милиметра.

14 Ремонт и поръчване на резервни части

След ремонт или поддръжка се уверете, че всички части, свързани с безопасността, са на мястото си и са в отлично състояние. Съхранявайте частите, които могат да причинят нараняване, на място, недостъпно за други лица и деца.

ВНИМАНИЕ

Съгласно Закона за отговорността за продуктите не се носи отговорност за щети причинени от неправилен ремонт или неизползване на оригинални резервни части.

Обадете се в сервизен център или на оторизиран специалист. Същото важи и за принадлежностите.

Резервните части и принадлежностите се предлагат в нашия сервизен център. За целта сканирайте QR кода на заглавната страница.

Връзки и ремонти

Свързвания и ремонти по електрическото оборудване могат да се извършват само от електротехник.

14.1 Поръчване на резервни части

При поръчване на резервни части трябва да се посочат следните данни:

- Обозначение на модела
- Артикулен номер
- Данни на типовата табелка

Резервни части / принадлежности

Режеща лента - Артикулен №:	7901502604
Вложка на плота – Артикулен №:	73220046

14.2 Сервизна информация

Трябва да се има предвид, че следните части на този продукт са обект на износване поради износване или на естествено износване, респ. следните части са необходими като консумативи.

Бързоизносващи се части*: Режеща лента, вложка на плота

* = не са включени задължително в обема на доставката!

15 Изхвърляне и рециклиране

Указания за опаковката



Опаковъчните материали могат да се рециклират. Моля, изхвърлете опаковката по природосъобразен начин.

Указания относно изхвърлянето на електрическото и електронното оборудване



Старото електрическо и електронно оборудване не трябва да се изхвърля заедно с битовите отпадъци, а трябва да се събира и изхвърля раздельно!

- Старите батерии, които не са неподвижно монтирани в стария уред, трябва да бъдат извадени преди предаване без да се разрушават! Тяхното изхвърляне е регламентирано от Закона за батериите и акумулаторите.
- Собствениците, респ. ползвателите на електрическо и електронно оборудване са законово задължени да ги върнат след употреба.
- Крайният потребител е отговорен за изтичането на личните му данни от стария уред, който трябва да бъде изхвърлен!
- Символът на зачеркната кофа на колела означава, че отпадъците от електрическото и електронното оборудване не трябва да се изхвърлят заедно с битовите отпадъци.
- Електрическото и електронното оборудване може да се предава безплатно на следните места:
 - Публични събирателни пунктове (например дворове на общински сгради)

- Магазили за продажба на електронни уреди (физически и онлайн), при условие че търговците са длъжни да ги вземат обратно или предлагат това вземане доброволно.
- Можете да предадете до три стари електрически уреди от всеки тип уред с максимална дължина на ръба от 25 сантиметра без да купувате нов уред от производителя, или да ги предадете в друг оторизиран събирателен пункт във вашия район.
- За допълнителните условия за връщане на производители и дистрибутори се обърнете към съответния център за обслужване на клиенти.
- Ако новият електрически уред се доставя от производителя на частно домакинство, той може да организира безплатно извозване на стария електрически уред при поискване от крайния потребител. За целта се свържете с отдела за обслужване на клиенти на производителя.
- Това се отнася само за уредите, които се инсталират и продават в Европейския съюз и са предмет на европейската Директива 2012/19/ЕС. В страни извън Европейския съюз могат да се прилагат различни разпоредби за изхвърляне на отпадъците от електрическо и електронно оборудване.

16 Отстраняване на неизправности

Неизправност	Възможна причина	Отстраняване
Двигателят не функционира	Двигател, кабел или щепсел повреден, мрежови предпазители изгорели, двата защитни изключвателя не са правилно сработили.	Продуктът да се провери от специалист. Никога не ремонтирайте сами двигателя. Опасност! Проверете мрежовите предпазители, евент. ги сменете, включете правилно двата защитни изключвателя
Двигателят се стартира бавно и не достига работна скорост.	Прекалено ниско напрежение, повредени намотки, изгорял кондензатор.	Изисквайте проверка на напрежението от електротехник. Възложете на специалист проверка на двигателя. Възложете на специалист подмяна на кондензатора.
Двигателят създава прекалено силен шум.	Повредени намотки, дефектен двигател.	Възложете на специалист проверка на двигателя.
Двигателят не достига пълна мощност.	Токовите вериги в мрежовата инсталация са претоварени (лампи, други двигатели и т.н.).	Не използвайте други продукти или двигатели в същата токова верига.
Двигателят прегрява лесно.	Претоварване на двигателя, недостатъчно охлаждане на двигателя.	Избягвайте претоварване на двигателя при рязане, отстранявайте прахта от двигателя, за да се гарантира оптимално охлаждане на двигателя.
Разрезът е прекалено груб или на вълни.	Затъпена режеща лента, неподходяща форма на зъбите за дебелината на материала.	Заточете допълнително режещата лента или поставете подходяща такава.
Заготовката се пука или цепи.	Прекалено голям натиск при рязане или неподходяща за приложението режеща лента.	Поставете подходяща режеща лента.
Режещата лента преминава.	• Водачът на режещата лента е неправилно регулиран. • Неподходяща режеща лента.	• Регулиране на водача на режещата лента. • Поставете подходяща режеща лента.

Неизправност	Възможна причина	Отстраняване
Следи от изгаряне по дървото при работа.	- Режещата лента е затъпена. - Неподходяща режеща лента.	- Сменете режещата лента. - Поставете подходяща режеща лента.
Режещата лента се заклепва при работа.	- Режещата лента е затъпена. - Режещата лента е със смола. - Водачът на режещата лента е неправилно регулиран.	- Сменете режещата лента. - Почистете режещата лента. - Регулиране на водача на режещата лента.
Двигателят работи, но режещата лента не се движи	Ремъкът не е правилно обтегнат	Опънете допълнително ремъка

17 ЕС Декларация за съответствие

Превод на оригиналната декларация на съответствие

Производител:

Schepach GmbH
Günzburger Straße 69
D-89335 Ichenhausen

Ние декларираме на своя отговорност, че описаният тук продукт отговаря на приложените директиви и стандарти.

Марка: **SCHEPPACH**
Обозначение на артикула: **Банциг - HBS25/ HBS25SE 5901513901, 5901513904, 5901513917, 5901513984, 59015139969**

Директиви на ЕС:

2014/30/EC, 2006/42/EG, 2011/65/EU*,

* Гореописаният предмет в декларацията отговаря на разпоредбите на Директива 2011/65/EC на Европейския парламент и на Съвета от 8 юни 2011 г. относно ограничението на употребата на определени опасни вещества в електрическото и електронното оборудване.

Приложени стандарти:

EN 62841-1:2015/A11:2022;
EN IEC 62841-3-5:2022/A11:2022;
EN IEC 55014-1:2021;
EN IEC 55014-2:2021;
EN IEC 61000-3-2:2019/A1:2021;
EN 61000-3-3:2013/A2:2021

Процедури за оценяване на съответствието:

2006/42/EO - Приложение IV

Нотифициран орган: TÜV SÜD
Product Service GmbH
Zertifizierstelle
Ridlerstraße 65
80339 München
Германия
Номер: 0123
Номер на сертификата: M6A 011284 0472 Rev. 00

Лице, упълномощено за съставяне на техническата документация:

Dawid Hudzik
Günzburger Str. 69
D-89335 Ichenhausen
Ichenhausen, 13.02.2026


Simon Schünk
Division Manager Product Center


Andreas Pecher
Head of Project Management

Πίνακας περιεχομένων

1	Εισαγωγή	53
2	Περιγραφή προϊόντος (Εικ. 1-19)	53
3	Παραδοτέο υλικό (Εικ. 1-3)	54
4	Ενδεειγμένη χρήση.....	54
5	Υποδείξεις ασφαλείας	55
6	Τεχνικά χαρακτηριστικά.....	58
7	Αποσυσκευασία	58
8	Συναρμολόγηση	59
9	Χειρισμός.....	62
10	Υποδείξεις εργασίας.....	63
11	Καθαρισμός και συντήρηση	64
12	Αποθήκευση και μεταφορά	65
13	Ηλεκτρική σύνδεση.....	66
14	Επισκευή και παραγγελία ανταλλακτικών	66
15	Απόρριψη και ανακύκλωση.....	66
16	Αντιμετώπιση προβλημάτων	67
17	Δήλωση συμμόρφωσης ΕΕ.....	68
18	Διευρυμένο σχέδιο	112

Εξήγηση των συμβόλων πάνω στο προϊόν

Η χρήση συμβόλων στο παρόν εγχειρίδιο έχει σκοπό να επιστήση την προσοχή σας σε ενδεχόμενους κινδύνους. Τα σύμβολα ασφαλείας και οι εξηγήσεις που τα συνοδεύουν πρέπει να κατανοούνται πλήρως. Οι προειδοποιήσεις αυτές καθ' εαυτές δεν αποσοβούν τους κινδύνους και δεν υποκαθιστούν τη λήψη σωστών μέτρων πρόληψης ατυχημάτων.

	Προσοχή! Η μη τήρηση των σημάτων ασφαλείας και των προειδοποιητικών υποδείξεων που έχουν τοποθετηθεί πάνω στο προϊόν καθώς και η μη τήρηση των υποδείξεων ασφαλείας και χειρισμού μπορεί να έχει ως συνέπεια βαρείς τραυματισμούς έως και θάνατο.
	Πριν από τη θέση σε λειτουργία, διαβάστε και τηρείτε τις οδηγίες χρήσης και τις υποδείξεις ασφαλείας!
	Φοράτε προστατευτικά γυαλιά.
	Φοράτε προστασία ακοής.
	Σε περίπτωση που παράγεται σκόνη, φοράτε προστασία αναπνοής!
	Φοράτε γάντια ασφαλείας!

	Αποσυνδέετε πάντα το φως από την πρίζα ρεύματος δικτύου, πριν ανοίξετε τις πόρτες περιβλήματος.
	Προσοχή! Λάβετε υπόψη σας την κατεύθυνση κίνησης.
	Διενεργείτε εργασίες συντήρησης, μετασκευής, ρύθμισης και καθαρισμού μόνο με απενεργοποιημένο το προϊόν και αφού έχετε αφαιρέσει το φως από την πρίζα ρεύματος δικτύου!
	Το προϊόν συμμορφώνεται με τις ισχύουσες Ευρωπαϊκές Οδηγίες.
	Το προϊόν συμμορφώνεται με τις ισχύουσες εσρβικές οδηγίες.

1 Εισαγωγή

Κατασκευαστής:

Scheppach GmbH
Günzburger Straße 69
D-89335 Ichenhausen

Υπόδειξη:

Ο κατασκευαστής αυτού του προϊόντος δεν ευθύνεται σύμφωνα με τον ισχύοντα νόμο περί ευθύνης για προϊόντα, για ζημιές που προκαλούνται σε ή από αυτό το προϊόν στις εξής περιπτώσεις:

- ακατάλληλη μεταχείριση
- παράβλεψη των οδηγιών χρήσης
- επισκευές από τρίτους, μη εξουσιοδοτημένους τεχνικούς
- χρήση μη γνήσιων ανταλλακτικών
- μη ενδεειγμένη χρήση
- βλάβες της ηλεκτρικής εγκατάστασης σε περίπτωση παράβλεψης των ηλεκτρολογικών κανόνων και κανονισμών.

Προσέξτε τα εξής:

Το εγχειρίδιο οδηγιών χρήσης αποτελεί μέρος του προϊόντος και περιέχει σημαντικές υποδείξεις για την ασφαλή, σωστή και οικονομική λειτουργία του. Λαμβάνετε επιπλέον υπόψη τους ισχύοντες εθνικούς κανονισμούς. Πριν τη χρήση του προϊόντος διαβάστε προσεκτικά όλες τις υποδείξεις χειρισμού και τις υποδείξεις ασφαλείας και χρησιμοποιείτε το προϊόν μόνο σύμφωνα με τα περιγραφόμενα. Φυλάξτε το εγχειρίδιο οδηγιών και παραδώστε το στον επόμενο κάτοχο του προϊόντος σε περίπτωση μεταβίβασης του.

2 Περιγραφή προϊόντος (Εικ. 1-19)

1. Επάνω τροχός λάμας
- 1a. Βίδα σύσφιξης
- 1b. Εμφάνεια κίνησης (λάμα κορδελοπρίνου)
- 1c. Λαβή ρύθμισης
- 1d. Παξιμάδι τύπου πεταλούδας
2. Προστατευτική διάταξη λάμας κορδελοπρίνου
3. Επάνω οδηγός λάμας κορδελοπρίνου

- 3a. Βίδα τύπου πεταλούδας
- 3b. Ρυθμιστικό παξιμάδι
4. Τραπέζι πριονιού
- 4a. Ένθετο τραπέζιου
- 4b. Ενίσχυση σχήματος U
- 4c. Ραβδωτό παξιμάδι
- 4d. Βίδα τερματικού αναστολέα
- 4e. Κόντρα παξιμάδι
5. Κάτω τροχός λάμας
6. Πόρτες περιβλήματος
- 6a. Ασφάλιση πόρτας
- 6b. Διακόπτης ασφαλείας
7. Διακόπτης ενεργοποίησης/ απενεργοποίησης
8. Σκελετός
- 8a. Πέλας στήριξης
- 8b. Στόμιο αναρρόφησης
9. Κλίμακα μοιρών (περιοχή στροφής)
- 9a. Παξιμάδι τύπου πεταλούδας
- 9b. Λαβή ακινητοποίησης
- 9c. Πλάκα σύσφιξης
10. Λάμα κορδελοπριονίου
11. Οδηγός εγκάρσιας κοπής
- 11a. Ραβδωτό παξιμάδι
12. Παράλληλος αναστολέας
- 12a. Βραχίονας σύσφιξης
13. Ράβδος ώθησης
- 13a. Υποδοχή ράβδου ώθησης
14. Επάνω έδρανο στήριξης
- 14a. Βίδα Άλεν
15. Επάνω πείροι-οδηγοί
- 15a. Βίδες Άλεν
16. Επάνω βάση υποδοχής
- 16a. Βίδα Άλεν (2x)
17. Κάτω έδρανο στήριξης
- 17a. Βίδα Άλεν
18. Κάτω βάση υποδοχής
- 18a. Βίδα Άλεν
19. Κάτω πείροι-οδηγοί
- 19a. Βίδες Άλεν
20. Ίσιο κατασβίδι
21. Γερμανικό κλειδί αρ. 10/13
22. Κλειδί Άλεν 3 mm
23. Κλειδί Άλεν 4 mm
24. Κλειδί Άλεν 5 mm

3 Παραδοτέο υλικό (Εικ. 1-3)

Θέση	Ποσότητα	Ονομασία
4.	1x	Τραπέζι πριονιού
10.	1x	Λάμα κορδελοπριονίου (προεγκατεστημένη)
12.	1x	Παράλληλος αναστολέας
13.	1x	Ράβδος ώθησης
20.	1x	Ίσιο κατασβίδι
21.	1x	Γερμανικό κλειδί αρ. 10/13
22.	1x	Κλειδί Άλεν 3 mm
23.	1x	Κλειδί Άλεν 4 mm
24.	1x	Κλειδί Άλεν 5 mm
	1x	Κορδελοπρίονο
	1x	Οδηγίες χρήσης

4 Ενδεδειγμένη χρήση

Το κορδελοπρίονο χρησιμεύει για διαμήκεις και εγκάρσιες κοπές ξύλων ή αντικειμένων εργασίας παρόμοιων με ξύλο. Στρογγυλά υλικά επιτρέπεται να κόβονται μόνο με χρήση κατάλληλων διατάξεων συγκράτησης.

⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Μη χρησιμοποιήσετε τη συσκευή για την κοπή υλικών διαφορετικών από αυτά που περιγράφονται στις οδηγίες χρήσης.

⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Η παρεχόμενη λάμα κορδελοπριονίου προορίζεται αποκλειστικά για την κοπή ξύλου! Μην τη χρησιμοποιείτε για την κοπή καυσόξυλων!

Το προϊόν επιτρέπεται να χρησιμοποιείται μόνο σύμφωνα με την ενδεδειγμένη χρήση του. Κάθε χρήση πέραν αυτής θεωρείται μη ενδεδειγμένη. Για ζημιές ή τραυματισμούς οποιουδήποτε είδους προκαλούμενες από αυτή τη χρήση, την ευθύνη φέρει ο χρήστης/χειριστής και όχι ο κατασκευαστής.

Επιτρέπεται να χρησιμοποιούνται μόνο λάμες κορδελοπριονίου που είναι κατάλληλες για το προϊόν.

Συστατικό μέρος της ενδεδειγμένης χρήσης αποτελεί και η τήρηση των υποδείξεων ασφαλείας, καθώς και των οδηγιών συναρμολόγησης και των υποδείξεων λειτουργίας που υπάρχουν στις Οδηγίες χειρισμού.

Όσοι χειρίζονται και συντηρούν το προϊόν πρέπει να είναι εξοικειωμένοι με αυτό και να έχουν ενημερωθεί για τους ενδεχόμενους κινδύνους.

Οι τροποποιήσεις στο προϊόν αποκλείουν κάθε ευθύνη του κατασκευαστή καθώς και κάθε ευθύνη για όσες ζημιές προκύψουν από αυτές.

Λάβετε υπόψη ότι τα προϊόντα μας κανονικά δεν έχουν σχεδιαστεί για εμπορική, βιοτεχνική ή βιομηχανική χρήση. Δεν αναλαμβάνουμε καμία ευθύνη αν το προϊόν χρησιμοποιηθεί σε εμπορικές, βιοτεχνικές ή βιομηχανικές επιχειρήσεις καθώς και σε παρόμοιες δραστηριότητες.

Εξήγηση των λέξεων επισήμανσης που υπάρχουν στις οδηγίες χρήσης

⚠ ΚΙΝΔΥΝΟΣ

Λέξη επισήμανσης μιας άμεσα επικείμενης επικίνδυνης κατάστασης η οποία, αν δεν αποφευχθεί, θα έχει ως συνέπεια θάνατο ή σοβαρό τραυματισμό.

⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Λέξη επισήμανσης μιας ενδεχόμενης επικίνδυνης κατάστασης η οποία, αν δεν αποφευχθεί, θα μπορούσε να έχει ως συνέπεια θάνατο ή σοβαρό τραυματισμό.

⚠ ΠΡΟΣΟΧΗ

Λέξη επισήμανσης μιας ενδεχόμενης επικίνδυνης κατάστασης η οποία, αν δεν αποφευχθεί, θα μπορούσε να έχει ως συνέπεια μικρή ή μέτριας βαρύτητας τραυματισμό.

ΕΠΙΣΗΜΑΝΣΗ

Λέξη επισήμανσης μιας ενδεχόμενης επικίνδυνης κατάστασης η οποία, αν δεν αποφευχθεί, θα μπορούσε να έχει ως συνέπεια υλικές ζημιές στο προϊόν/σε ιδιοκτησία.

5 Υποδείξεις ασφαλείας

Γενικές υποδείξεις ασφαλείας για ηλεκτρικά εργαλεία



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Διαβάστε όλες τις υποδείξεις ασφαλείας, τις οδηγίες, τις απεικονίσεις και τα τεχνικά χαρακτηριστικά που παρέχονται με το ηλεκτρικό εργαλείο σας.

Από παραλείψεις στην τήρηση των ακόλουθων οδηγιών ενδέχεται να προκληθεί ηλεκτροπληξία, φωτιά και/ή σοβαροί τραυματισμοί.

Φυλάξτε όλες τις υποδείξεις ασφαλείας και τις οδηγίες για μελλοντική χρήση.

Ο όρος «ηλεκτρικό εργαλείο» που χρησιμοποιείται στις υποδείξεις ασφαλείας αναφέρεται σε ηλεκτρικά εργαλεία που λειτουργούν με ρεύμα (με καλώδιο ρεύματος) ή σε ηλεκτρικά εργαλεία που λειτουργούν με επαναφορτιζόμενες μπαταρίες (χωρίς καλώδιο ρεύματος).

1) Ασφάλεια χώρου εργασίας

- Διατηρείτε το χώρο εργασίας καθαρό και καλά φωτισμένο. Από ακαταστασία ή μη φωτισμένες περιοχές εργασίας μπορεί να προκληθούν ατυχήματα.
- Μην εργάζεστε με το ηλεκτρικό εργαλείο σε δυνητικά εκρήξιμο περιβάλλον όπου βρίσκονται καύσιμα υγρά, αέρια ή σκόνης. Τα ηλεκτρικά εργαλεία παράγουν σπινθήρες οι οποίοι μπορούν να προκαλέσουν ανάφλεξη της σκόνης ή των ατμών.
- Κατά τη χρήση του ηλεκτρικού εργαλείου κρατάτε μακριά παιδιά και άλλα άτομα. Σε περίπτωση εκτροπής μπορεί να χάσετε τον έλεγχο του ηλεκτρικού εργαλείου.

2) Ασφαλής χρήση ηλεκτρικού ρεύματος

- Το φως σύνδεσης του ηλεκτρικού εργαλείου πρέπει να ταιριάζει στην πρίζα. Δεν επιτρέπεται κανόνος είδους τροποποίηση του φως. Μη χρησιμοποιείτε φως προσαρμολογίας με ηλεκτρικά εργαλεία που διαβέβαιον προστασία μέσω γείωσης. Τα μη τροποποιημένα φως και οι κατάλληλες πρίζες μειώνουν τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.
- Αποφεύγετε την επαφή του σώματος με γειωμένες επιφάνειες όπως σε σωλίνες, θερμαντικά σώματα, ηλεκτρικές κουζίνες και ψυγεία. Όταν το σώμα σας είναι γειωμένο, υπάρχει αυξημένος κίνδυνος από ηλεκτροπληξία.
- Διατηρείτε τα ηλεκτρικά εργαλεία μακριά από βροχή ή υγρασία. Η διείσδυση νερού μέσα σε ένα ηλεκτρικό εργαλείο αυξάνει τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.
- Μην κακομεταχειρίζεστε το καλώδιο σύνδεσης για να μεταφέρετε ή να αναρτήσετε το ηλεκτρικό εργαλείο ή για να αποσυνδέσετε το φως από την πρίζα. Κρατάτε το καλώδιο σύνδεσης μακριά από υπερβολική θερμότητα, λάδι, αιχμηρά άκρα ή κι-

νούμενα μέρη. Τα καλώδια σύνδεσης που έχουν υποστεί ζημιά ή είναι μπερδεμένα αυξάνουν τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.

- Όταν εργάζεστε με ένα ηλεκτρικό εργαλείο σε υπαίθριο χώρο, χρησιμοποιείτε μόνο καλώδια επέκτασης που είναι και αυτά κατάλληλα για χρήση σε εξωτερικούς χώρους. Η χρήση καλωδίου επέκτασης κατάλληλου για χρήση σε εξωτερικούς χώρους μειώνει τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.
- Αν είναι αναπόφευκτη η λειτουργία του ηλεκτρικού εργαλείου σε περιβάλλον με υγρασία, χρησιμοποιείτε ένα ρελέ προστασίας από ρεύμα διαρροής. Η χρήση ενός ρελέ προστασίας από ρεύμα διαρροής μειώνει τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.

3) Ασφάλεια ατόμων

- Πρέπει να είστε προσεκτικοί, να προσέχετε τι κάνουν και να χρησιμοποιείτε σύνεση κατά την εργασία με ένα ηλεκτρικό εργαλείο. Μην χρησιμοποιείτε κανένα ηλεκτρικό εργαλείο όταν είστε κουρασμένοι ή υπό την επήρεια ναρκωτικών, οινόπνευτος ή φαρμάκων. Μία στιγμή απροσεξίας κατά τη χρήση του ηλεκτρικού εργαλείου μπορεί να οδηγήσει σε σοβαρούς τραυματισμούς.
- Φοράτε ατομικό εξοπλισμό προστασίας και πάντα προστατευτικά γυαλιά. Η χρήση ατομικού εξοπλισμού προστασίας, όπως μάσκας κατά της σκόνης, αντιολισθητικών υποδημάτων ασφαλείας, προστατευτικού κράνους ή μέσων προστασίας ακοής, ανάλογα με το είδος και τη χρήση του ηλεκτρικού εργαλείου, μειώνει τον κίνδυνο τραυματισμών.
- Αποφεύγετε την ακούσια θέση σε λειτουργία. Να βεβαιώνετε ότι το ηλεκτρικό εργαλείο είναι απενεργοποιημένο πριν το συνδέσετε στην τροφοδοσία ρεύματος και/ή συνδέσετε την επαναφορτιζόμενη μπαταρία, το πάρετε στα χέρια σας ή το μεταφέρετε. Αν κατά τη μεταφορά του ηλεκτρικού εργαλείου έχετε το δάχτυλο στον διακόπτη ή αν συνδέσετε το εργαλείο στην τροφοδοσία ρεύματος ενώ είναι απενεργοποιημένο, μπορεί να προκληθούν ατυχήματα.
- Απομακρύνετε εργαλεία ρύθμισης ή κλειδιά βιδώματος πριν ενεργοποιήσετε το ηλεκτρικό εργαλείο. Ένα εργαλείο ή κλειδί το οποίο βρίσκεται σε ένα περιστρεφόμενο μέρος του ηλεκτρικού εργαλείου μπορεί να προκαλέσει τραυματισμούς.
- Αποφεύγετε οποιαδήποτε αφύσικη στάση σώματος. Να φροντίζετε για ασφαλή στήριξη στα πόδια σας και να διατηρείτε πάντα την ισορροπία σας. Με αυτόν τον τρόπο μπορείτε να ελέγχετε καλύτερα το ηλεκτρικό εργαλείο σε μη αναμενόμενες καταστάσεις.
- Φοράτε κατάλληλο ρουχισμό. Μη φοράτε φαρδιά ρούχα ή κοσμήματα. Κρατάτε τα μαλλιά και τα ρούχα μακριά από κινούμενα μέρη. Τα ρούχα με φαρδιά εφαρμογή, τα κοσμήματα ή τα μαλλιά μαλλιά μπορεί να πιαστούν από κινούμενα μέρη.
- Αν μπορούν να χρησιμοποιηθούν διατάξεις αναρόφησης και συλλογής σκόνης, βεβαιωθείτε ότι είναι συνδεδεμένες και ότι χρησιμοποιούνται σωστά. Η χρήση μιας διάταξης αναρρόφησης σκόνης μπορεί να μειώσει τους κινδύνους από τη σκόνη.
- Μην έχετε ψευδή αίσθηση της ασφάλειας και μην αψηφάτε τους κανόνες ασφαλείας για ηλεκτρικά εργαλεία, ακόμα και αν έχετε εξοικειωθεί με το ηλεκτρι-

κό εργαλείο μετά από επανειλημμένη χρήση του. Οι απρόσεκτοι χειρισμοί μπορούν σε κλάσματα του δευτερολέπτου να επιφέρουν σοβαρούς τραυματισμούς.

4) Χρήση και μεταχείριση του ηλεκτρικού εργαλείου

- Μην υπερφορτώνετε το ηλεκτρικό εργαλείο.** Χρησιμοποιείτε για την εργασία σας το ηλεκτρικό εργαλείο που προορίζεται για αυτή. Με το κατάλληλο ηλεκτρικό εργαλείο εργάζεστε καλύτερα και ασφαλέστερα στην προβλεπόμενη περιοχή ισχύος.
- Μη χρησιμοποιήσετε ποτέ ηλεκτρικό εργαλείο του οποίου ο διακόπτης παρουσιάζει βλάβη.** Ένα ηλεκτρικό εργαλείο που δεν μπορεί πλέον να ενεργοποιηθεί ή να απενεργοποιηθεί, είναι επικίνδυνο και πρέπει να επισκευαστεί.
- Αφαιρέστε το φως από την πρίζα και/ή αφαιρέστε την αφαιρούμενη επαναφορτιζόμενη μπαταρία, πριν πραγματοποιήσετε ρυθμίσεις στη συσκευή, αλλάξετε εργαλείο εργασίας ή αφήσετε στην άκρη το ηλεκτρικό εργαλείο.** Αυτό το μέτρο προφύλαξης αποτρέπει την αθέλητη εκκίνηση του ηλεκτρικού εργαλείου.
- Φυλάσσετε μακριά από παιδιά τα ηλεκτρικά εργαλεία που δεν χρησιμοποιείτε.** Μην αφήνετε να χρησιμοποιεί το ηλεκτρικό εργαλείο κανένα άτομο που δεν είναι εξοικειωμένο με αυτό ή δεν έχει διαβάσει τις παρούσες οδηγίες. Τα ηλεκτρικά εργαλεία είναι επικίνδυνα, όταν χρησιμοποιούνται από άπειρα άτομα.
- Φροντίζετε σχολαστικά τα ηλεκτρικά εργαλεία και το εργαλείο εργασίας.** Ελέγχετε ότι λειτουργούν απρόσκοπτα και δεν κολλάνε τα κινούμενα μέρη, αν υπάρχουν εξαρτήματα που έχουν σπάσει ή έχουν υποστεί ζημιά τέτοια που να επηρεάζεται η λειτουργία του ηλεκτρικού εργαλείου. Αναθέστε πριν τη χρήση του ηλεκτρικού εργαλείου την επισκευή των εξαρτημάτων που έχουν υποστεί ζημιά. Πολλά ατυχήματα έχουν την αιτία τους σε κακοσυντηρημένα ηλεκτρικά εργαλεία.
- Διατηρείτε τα εργαλεία κοπής αιχμηρά και καθαρά.** Τα προσεκτικά φροντισμένα κοπτικά εργαλεία με κοφτερές αιχμές έχουν μικρότερη τάση για σφήνωμα και είναι ευκολότερο να καθοδηγηθούν.
- Χρησιμοποιείτε το ηλεκτρικό εργαλείο, το εξάρτημα, τα εξαρτήματα κτλ. σύμφωνα με τις οδηγίες τους.** Λαμβάνετε επίσης υπόψη τις συνθήκες εργασίας και την εργασία που πρόκειται να εκτελεστεί. Η χρήση ηλεκτρικών εργαλείων για εφαρμογές άλλες από τις προβλεπόμενες μπορεί να οδηγήσει σε επικίνδυνες καταστάσεις.
- Κρατάτε τις λαβές και τις επιφάνειες κρατήματος στεγνές, καθαρές και απαλλαγμένες από λάδια και γράσα.** Οι ολισθηρές λαβές και επιφάνειες κρατήματος δεν επιτρέπουν ασφαλή χειρισμό και έλεγχο του ηλεκτρικού εργαλείου σε απρόβλεπτες καταστάσεις.

5) Σέρβις

- Αναθέστε την επισκευή του ηλεκτρικού εργαλείου μόνο σε πιστοποιημένο ειδικευμένο προσωπικό και μόνο με γνήσια ανταλλακτικά.** Με αυτόν τον τρόπο εξασφαλίζετε ότι θα διατηρείται η ασφάλεια του ηλεκτρικού εργαλείου.

5.1 Υποδείξεις ασφαλείας για κορδελοπρίονα

- Μη χρησιμοποιείτε λάμες κορδελοπρίονου που έχουν υποστεί ζημιά ή παραμόρφωση.** Οι λάμες κορδελοπρίονου που έχουν υποστεί ζημιά ή παραμόρφωση θα μπορούσαν να κοπούν και/ή να λυγίσουν.
- Μη χρησιμοποιείτε ψυκτικά υγρά.** Η χρήση νερού ή άλλων ψυκτικών υγρών μπορεί να επιφέρει ηλεκτροπληξία.
- Χρησιμοποιείτε το κορδελοπρίονο με την κατάλληλη ταχύτητα για τις εγκεκριμένες εφαρμογές και υλικά.** Η εργασία με ταχύτητα κατάλληλη για το υλικό που κόβεται μπορεί να επιφέρει θραύση της λάμας κορδελοπρίονου και τραυματισμούς ατόμων.
- Μη χρησιμοποιείτε το ηλεκτρικό εργαλείο με ανοιχτό το κάλυμμα πρόσβασης προς τη λάμα κορδελοπρίονου.** Η επαφή με περιστρεφόμενα μέρη μπορεί να επιφέρει τραυματισμούς.

5.2 Πρόσθετες υποδείξεις ασφαλείας



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Τα ένθετα εργαλεία μπορεί να είναι αιχμηρά και να αναπτύζουν υψηλής θερμοκρασία κατά τη χρήση. Φοράτε πάντοτε προστατευτικά γάντια όταν χειρίζεστε ένθετα εργαλεία.

- Κατά την κοπή ξύλου με στρογγυλό ή ακανόνιστο σχήμα θα πρέπει να χρησιμοποιείται μια διάταξη που θα ασφαλίσει το αντικείμενο εργασίας από αθέλητη περιστροφή.
- Κατά την κοπή σανίδων στη μικρή πλευρά, πρέπει να χρησιμοποιείτε μια διάταξη η οποία εξασφαλίζει το αντικείμενο εργασίας έναντι ανάδρασης.
- Αν μπορούν να χρησιμοποιηθούν διατάξεις αναρρόφησης και συλλογής σκόνης, βεβαιωθείτε ότι είναι συνδεδεμένες και ότι χρησιμοποιούνται σωστά.** Η χρήση μιας διάταξης αναρρόφησης σκόνης μπορεί να μειώσει τους κινδύνους από τη σκόνη.
- Το προϊόν επιτρέπεται να χρησιμοποιείται μόνο από άτομα που είναι εξοικειωμένα με τη μεταχείρισή του.



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Η παρεχόμενη λάμα κορδελοπρίονου προορίζεται αποκλειστικά για την κοπή ξύλου! Μην τη χρησιμοποιείτε για την κοπή καυσόξυλων!

- Πριν από τη θέση σε λειτουργία βεβαιωθείτε ότι η τάση του ηλεκτρικού δικτύου ταυτίζεται με την τάση λειτουργίας που αναφέρεται στην πινακίδα στοιχείων.
- Τα μεγάλου μήκους καλώδια τροφοδοσίας, καθώς και επεκτάσεις, μπαταντζές κλπ. προκαλούν πτώση τάσης και μπορεί να εμποδίσουν την έναρξη λειτουργίας του κινητήρα.
- Κατά τη χρήση του προϊόντος κρατάτε μακριά παιδιά και άλλα άτομα. Σε περίπτωση περισπασμών, μπορεί να χάσετε τον έλεγχο του προϊόντος.
- Λαμβάνετε υπόψη σας τη φορά περιστροφής του κινητήρα και της λάμας κορδελοπρίονου.

- Ποτέ μη χρησιμοποιήσετε το προϊόν με βλάβη στις **προστατευτικές διατάξεις** ή χωρίς διατάξεις ασφαλείας.
- Μην επεξεργάζεστε αντικείμενα εργασίας που είναι πολύ μικρά για να τα κρατάτε με ασφάλεια με το χέρι.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Κίνδυνος τραυματισμού!

Μπορεί να τραυματιστείτε όταν απομακρύνετε μπλοκαρισμένα υλικά με γυμνά χέρια.

- Φοράτε προστατευτικά γάντια.
- Χρησιμοποιείτε κατάλληλα εργαλεία (π.χ. μια ξύλινη ράβδο).

- Ρυθμίζετε τις κινητές προστατευτικές διατάξεις ώστε να βρίσκονται όσο το δυνατόν πιο κοντά στο αντικείμενο εργασίας.
- Τα προστατευτικά καλύμματα δεν επιτρέπεται να χρησιμοποιούνται για μεταφορά ή για ακατάλληλη λειτουργία του προϊόντος.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Μη χρησιμοποιείτε εργαλεία εργασίας που έχουν υποστεί ζημιά ή παραμόρφωση.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Βεβαιώστε ότι το προς επεξεργασία υλικό είναι κατάλληλο για τον αριθμό στροφών του εργαλείου εργασίας.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Αν έχει υποστεί ζημιά το ένθετο βάσης, υπάρχει κίνδυνος να σφηνώσουν μικρά αντικείμενα ανάμεσα στο ένθετο βάσης και στη λάμα πριονιού και να μπλοκάρουν τη λάμα πριονιού.

Αντικαταστήστε αμέσως τα ένθετα βάσης που έχουν υποστεί ζημιά!

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Υπάρχει κίνδυνος ατυχήματος! Διενεργείτε τις εργασίες καθαρισμού οπωσδήποτε με απενεργοποιημένο το προϊόν. Υπάρχει κίνδυνος τραυματισμού! Αφήνετε το προϊόν να κρυώσει πριν από κάθε εργασία καθαρισμού. Μέρη του κινητήρα είναι καυτά. Υπάρχει κίνδυνος τραυματισμού και κίνδυνος εγκαυμάτων!

Το προϊόν μπορεί να ξεκινήσει μη αναμενόμενα και έτσι να προκαλέσει τραυματισμούς.

- Απενεργοποιείτε το προϊόν πριν από κάθε εργασία καθαρισμού.
- Αφήνετε τον κινητήρα να κρυώσει.

ΕΠΙΣΗΜΑΝΣΗ

Τα δόντια της λάμας κορδελοπριονίου πρέπει να είναι στραμμένα προς τα κάτω.

- Μη χρησιμοποιείτε το προϊόν όταν έχει υποστεί ζημιά. Ποτέ μην απομακρύνετε προστατευτικές διατάξεις του προϊόντος. Αυτό μπορεί να επιφέρει σοβαρούς τραυματισμούς.

- Σε περίπτωση λοξών κοπών με κεκλιμένο τραπέζι πριονιού, ο παράλληλος αναστολέας πρέπει να τοποθετείται στο κάτω τμήμα του τραπεζιού πριονιού.

ΕΠΙΣΗΜΑΝΣΗ

Στερεώνετε τα μεγάλοι μήκους αντικείμενα εργασίας (π.χ. χρησιμοποιώντας μια βάση με ράουλα) έναντι πιθανής ανατροπής τους στο τέλος της διαδικασίας κοπής.

- Κρατάτε τα χέρια σας σε απόσταση ασφαλείας από τη λάμα κορδελοπριονίου. Χρησιμοποιείτε ράβδο ώθησης για μικρές κοπές.
- Φυλάσσετε τη ράβδο ώθησης στην υποδοχή του προϊόντος που προορίζεται για αυτή, ώστε να μπορείτε πάντα να τη φθάσετε από την κανονική σας θέση εργασίας και να είναι πάντα σε ετοιμότητα χρήσης.
- Απενεργοποιείτε το προϊόν όταν δεν το χρησιμοποιείτε.
- Στην κανονική θέση εργασίας, ο χειριστής βρίσκεται μπροστά από το προϊόν.

Υπολειπόμενοι κίνδυνοι

Το προϊόν είναι κατασκευασμένο σύμφωνα με το τελευταίο επίπεδο της τεχνολογίας και τους αναγνωρισμένους κανόνες τεχνικής ασφαλείας. Κατά την εργασία ενδέχεται παρόλα αυτά να παρουσιαστούν μεμονωμένοι υπολειπόμενοι κίνδυνοι.

- Οι υπολειπόμενοι κίνδυνοι μπορούν να ελαχιστοποιηθούν όταν τηρούνται οι "Υποδείξεις ασφαλείας" και η "Ενδεειγμένη χρήση", καθώς και οι οδηγίες χρήσης στην ολόκληρά τους.
- Χρησιμοποιείτε το προϊόν έτσι όπως συνιστάται στις παρούσες οδηγίες χρήσης. Έτσι απολαμβάνετε πάντα τη μέγιστη απόδοση από το προϊόν σας.
- Παρά όλες τις προφυλάξεις που έχουν ληφθεί ενδέχεται πέραν αυτών να υπάρχουν μη προφανείς υπολειπόμενοι κίνδυνοι.
- Κρατάτε τα χέρια σας μακριά από την περιοχή εργασίας, όταν είναι σε λειτουργία το προϊόν.
- Βλάβες της ακοής, αν δεν χρησιμοποιείται η προβλεπόμενη προστασία ακοής.
- Βλάβες των πνευμόνων αν δεν χρησιμοποιούνται τα προβλεπόμενα μέσα προστασίας της αναπνοής.
- Κίνδυνος τραυματισμού από εκτοξευόμενα εργαλεία σε περίπτωση ακατάλληλης συγκράτησης ή καθοδήγησης.
- Διακινδύνευση για την υγεία από ηλεκτρικό ρεύμα σε περίπτωση χρήσης ακατάλληλων καλωδίων ρεύματος.
- Αποφεύγετε την τυχαία θέση σε λειτουργία του προϊόντος: κατά την εισαγωγή του φιν στην πρίζα δεν επιτρέπεται να πατηθεί ο διακόπτης ενεργοποίησης/ απενεργοποίησης.
- Πριν πραγματοποιήσετε εργασίες ρύθμισης ή συντήρησης, αφήστε τον διακόπτη ενεργοποίησης/ απενεργοποίησης και αποσυνδέστε το φιν από την πρίζα ρεύματος δικτύου.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Αυτό το ηλεκτρικό εργαλείο παράγει ένα ηλεκτρομαγνητικό πεδίο κατά τη διάρκεια της λειτουργίας του. Αυτό το πεδίο υπό ορισμένες περιστάσεις μπορεί να επηρεάσει ενεργά ή παθητικά ιατρικά εμφυτεύματα. Για να μειώσετε τον κίνδυνο σοβαρών ή θανατηφόρων τραυματισμών, συνιστούμε σε άτομα με ιατρικά εμφυτεύματα να συμβουλευτούνται το γιατρό τους και τον κατασκευαστή του ιατρικού εμφυτεύματος, πριν το χειρισμό του ηλεκτρικού εργαλείου.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Σε εργασίες σχετικά μεγάλης διάρκειας μπορεί λόγω κραδασμών στα χέρια του χειριστή, να προκληθούν κυκλοφορικές διαταραχές (σύνδρομο λευκών δακτύλων).

Το σύνδρομο λευκών δακτύλων είναι μια αγγειακή πάθηση στην οποία τα μικρά αιμοφόρα αγγεία στα δάκτυλα χεριών και ποδιών μπορούν να υποστούν αιφνίδιους σπασμούς. Οι περιοχές που επηρεάζονται δεν τροφοδοτούνται πλέον επαρκώς με αίμα και για το λόγο αυτόν φαίνονται εξαιρετικά ωχρές. Η συχνή χρήση δονούμενων προϊόντων μπορεί να προκαλέσει βλάβες του νευρικού συστήματος σε συστήματα των οποίων η ροή του αίματος είναι υποβαθμισμένη (π.χ. καπνιστές, διαβητικοί).

Αν παρατηρήσετε ασυνήθιστα συμπτώματα, σταματήστε άμεσα την εργασία και επισκεφθείτε ένα γιατρό.

6 Τεχνικά χαρακτηριστικά

Ονομαστική τάση	230 - 240 V ~ 50 Hz
Κατανάλωση ισχύος	350 W (S1*) 450 W (S2 20 λεπτά**)
Αριθμός στροφών χωρίς φορτίο n_0	1400 min ⁻¹
Μήκος λάμας κορδελοπριονίου	1400 mm
Πλάτος λάμας κορδελοπριονίου	6 mm
Πλάτος λάμας κορδελοπριονίου, μέγ.	12 mm
Ταχύτητα λάμας κορδελοπριονίου	900 m/min
Ύψος κοπής	0 - 80 mm
Προεξοχή	200 mm
Μέγεθος τραπεζιού πριονιού	300 x 300 mm
Τραπεζί πριονιού ανακλινόμενο	0° - 45°
Μέγεθος αντικείμενου εργασίας, μέγ.	400 x 400 x 80 mm
Κατηγορία προστασίας	I
Βαθμός προστασίας	IPX0
Βάρος	περ. 14,8 kg

Με την επιφύλαξη τεχνικών τροποποιήσεων!

*Τρόπος λειτουργίας S1 (συνεχής λειτουργία)

Το προϊόν μπορεί να λειτουργεί μόνιμα με τη αναφερόμενη ισχύ.

**Τρόπος λειτουργίας S2 (σύντομη λειτουργία)

Το προϊόν μπορεί να λειτουργήσει για λίγο (20 λεπτά) με τη αναφερόμενη ισχύ.

Το αντικείμενο εργασίας πρέπει να έχει τουλάχιστον ύψος 3 mm και πλάτος 10 mm.

Χαρακτηριστικές τιμές θορύβου

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Ο θόρυβος μπορεί να έχει σοβαρές επιπτώσεις στην υγεία σας. Εάν ο θόρυβος υπερβαίνει τα 85 dB, φορέστε εσείς και τα πρόσωπα, που βρίσκονται κοντά κατάλληλη προστασία ακοής.

Οι τιμές θορύβου και κραδασμών μετρήθηκαν κατά EN 62841.

Στάθμη ηχητικής πίεσης L_{pA}	77,4 dB
Αβεβαιότητα K_{pA}	3 dB
Στάθμη ηχητικής ισχύος L_{WA}	90,4 dB
Αβεβαιότητα K_{WA}	3 dB
Κραδασμοί ah	≤ 2,5 m/s ²

Οι αναφερόμενες τιμές εκπομπών θορύβου έχουν μετρηθεί σύμφωνα με μια πρότυπη διαδικασία εξέτασης και μπορούν να χρησιμοποιηθούν για τη σύγκριση ενός ηλεκτρικού εργαλείου με ένα άλλο.

Οι αναφερόμενες τιμές εκπομπών θορύβου μπορούν να χρησιμοποιηθούν και για μια προσωρινή αξιολόγηση της καταπόνησης.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Κατά τη χρήση του ηλεκτρικού εργαλείου στην πράξη, οι τιμές εκπομπών θορύβου μπορεί να αποκλίνουν από την αναφερόμενη τιμή, ανάλογα με τον τρόπο και μέθοδο χρήσης του ηλεκτρικού εργαλείου, και ιδιαίτερα, τον τρόπο επεξεργασίας του αντικείμενου εργασίας.

Προσπαθείτε να διατηρείτε όσο το δυνατόν μικρότερη την καταπόνηση. Παραδείγματα μέτρων: ο περιορισμός του χρόνου εργασίας. Για την εκτίμηση της καταπόνησης πρέπει να λαμβάνονται υπόψη όλα τα μέρη του κύκλου λειτουργίας (για παράδειγμα, τα χρονικά διαστήματα κατά τα οποία το ηλεκτρικό εργαλείο είναι απενεργοποιημένο, και αυτά κατά τα οποία είναι ενεργοποιημένο αλλά λειτουργεί χωρίς φορτίο).

7 Αποσυσκευασία

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Το προϊόν και τα υλικά συσκευασίας δεν είναι παιδικά παιχνίδια!

Τα παιδιά δεν επιτρέπεται να παίζουν με πλαστικές σακούλες, μεμβράνες και μικρά εξαρτήματα! Υπάρχει κίνδυνος κατάποσης και ασφυξίας!

- Ανοίξτε τη συσκευασία και αφαιρέστε προσεκτικά το προϊόν.
- Απομακρύνετε τα υλικά συσκευασίας καθώς και τα ασφαλιστικά συσκευασίας και μεταφοράς (εφόσον υπάρχουν).
- Ελέγξτε εάν είναι πλήρες το παραδοτέο υλικό.
- Ελέγξτε το προϊόν και τα αξεσουάρ για τυχόν ζημιές κατά τη μεταφορά. Αναφέρετε τυχόν ζημιές άμεσα στη μεταφορική εταιρεία που παρέδωσε το προϊόν. Μεταγενέστερες αξιώσεις δεν αναγνωρίζονται.

- Φυλάξτε τη συσκευασία κατά το δυνατό μέχρι τη λήξη της εγγύησης.
- Πριν τη χρήση, εξοικειωθείτε με το προϊόν με τη βοήθεια των οδηγιών χρήσης.
- Για αξεσουάρ, αναλώσιμα και ανταλλακτικά, χρησιμοποιείτε μόνο γνήσια εξαρτήματα. Ανταλλακτικά μπορείτε να τα προμηθευτείτε από το τοπικό σας εξειδικευμένο κατάστημα.
- Κατά τις παραγγελίες αναφέρετε τον αριθμό είδους των προϊόντων μας καθώς και τον τύπο και το έτος κατασκευής του προϊόντος.

8 Συναρμολόγηση

ΕΠΙΣΗΜΑΝΣΗ

Πριν από τη θέση σε λειτουργία, οπωσδήποτε συναρμολογήστε πλήρως το προϊόν!

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Πριν από κάθε ρύθμιση, σέρβις ή επισκευή, αποσυνδέετε το φις από την πρίζα ρεύματος δικτύου!

Απαιτούμενο εργαλείο:

- Ίσιο κατσαβίδι (20)
- 1 x γερμανικό κλειδί 10/13 mm (21)
- 1 x κλειδί Άλεν 3 mm (22)
- 1 x κλειδί Άλεν 4 mm (23)
- 1 x κλειδί Άλεν 5 mm (24)

8.1 Εγκατάσταση του τραπέζιου πριονιού (4) (Εικ. 4-6)

1. Αφαιρέστε το παξιμάδι τύπου πεταλούδας (9a), τη λαβή ακινητοποίησης (9b), τις δύο ροδέλες και την πλάκα σύσφιξης (9c).
2. Κατόπιν απεγκαταστήστε από το τραπέζι πριονιού (4) τα δύο ραβδωτά παξιμάδια (4c), την ενίσχυση σχήματος U (4b) και τις δύο φρεζάτες βίδες M6x18. Χρησιμοποιήστε το ένα κλειδί Άλεν 4 mm (23).
3. Περάστε το τραπέζι πριονιού (4) πάνω από τη λάμα κορδελοπρίονου (10). Στερεώστε το με την πλάκα σύσφιξης (9c), τις δύο ροδέλες, τη λαβή ακινητοποίησης (9b) και το παξιμάδι τύπου πεταλούδας (9a) στις δύο βίδες στο πλαίσιο (8).
4. Εγκαταστήστε την ενίσχυση σχήματος U (4b) με δύο φρεζάτες βίδες M6x18 και τα δύο ραβδωτά παξιμάδια (4c) στην κάτω πλευρά του τραπέζιου πριονιού (4). Χρησιμοποιήστε το ένα κλειδί Άλεν 4 mm (23).

8.2 Ποια λάμα κορδελοπρίονου να χρησιμοποιείτε

Ελέγξτε το ένθετο εργαλείο ως προς τη σταθερή εφαρμογή.

Τα ένθετα εργαλεία που έχουν εισαχθεί εσφαλμένα ή δεν έχουν στερεωθεί ασφαλώς μπορούν να αποσπαστούν κατά τη λειτουργία και να σας τραυματίσουν.

Η λάμα κορδελοπρίονου που περιλαμβάνεται στο παραδοτέο υλικό προβλέπεται για γενική χρήση. Κατά την επιλογή της λάμας κορδελοπρίονου θα πρέπει να λαμβάνετε υπόψη σας τα εξής κριτήρια:

- Με μια μικρού πλάτους λάμα κορδελοπρίονου μπορείτε να κόψετε πιο μικρές ακτίνες καμπυλότητας από ότι με μια πλατιά.
- Χρησιμοποιείτε πλατιές λάμες κορδελοπρίονου για να πραγματοποιείτε ευθείες κοπές. Αυτό ισχύει κυρίως κατά την κοπή ξύλου. Η λάμα κορδελοπρίονου έχει την τάση να ακολουθεί τα νερά του ξύλου και έτσι να αποκλίνει εύκολα από την επιθυμητή θέση.
- Οι λάμες κορδελοπρίονου με μικρότερα δόντια κάνουν πιο λείες κοπές, αλλά και πιο αργές, από τις λάμες κορδελοπρίονου με μεγάλα δόντια.
- Χρησιμοποιείτε αποκλειστικά άθικτες λάμες κορδελοπρίονου που δεν έχουν υποστεί ζημιά και βρίσκονται σε άψογη κατάσταση. Οι λάμες κορδελοπρίονου που έχουν στραβώσει, είναι στομαωμένες ή έχουν υποστεί άλλη ζημιά, μπορεί να σπάσουν.

8.3 Τάνυση της λάμας κορδελοπρίονου (10) (Εικ. 1, 2)

ΕΠΙΣΗΜΑΝΣΗ

Σε περίπτωση παρατεταμένης ακινησίας του κορδελοπρίονου, πρέπει να λασκάρετε τη λάμα κορδελοπρίονου, και επομένως πριν την ενεργοποίηση του κορδελοπρίονου πρέπει να ελέγχετε την τάνυση λάμας κορδελοπρίονου.

1. Για να τεντώσετε τη λάμα κορδελοπρίονου (10), περιστρέψτε τη βίδα τάνυσης (1a) δεξιόστροφα.

Υποδειξεις:

- Τη σωστή τάνυση της λάμας κορδελοπρίονου μπορείτε να τη διαπιστώσετε πιέζοντας πλευρικά με το δάχτυλο τη λάμα κορδελοπρίονου, περίπου στο μέσον της απόστασης των δύο τροχών λάμας (1/5). Τότε η λάμα κορδελοπρίονου πρέπει να μπορεί να πιεστεί μόνο ελάχιστα (περ. 1-2 mm).
- Αν η λάμα κορδελοπρίονου είναι επαρκώς τεντωμένη, τότε παράγει έναν μεταλλικό ήχο όταν την χτυπάτε ελαφρά.
- Πρέπει να λασκάρετε την λάμα κορδελοπρίονου όταν δεν πρόκειται να χρησιμοποιηθεί για μεγάλο χρονικό διάστημα, ώστε να μην ξεχειλίσουν υπερβολικά.

ΕΠΙΣΗΜΑΝΣΗ

Σε περίπτωση πολύ υψηλής τάνυσης, η λάμα κορδελοπρίονου μπορεί να σπάσει.

ΕΠΙΣΗΜΑΝΣΗ

Κίνδυνος τραυματισμού!

Αν η τάνυση είναι πολύ μικρή, μπορεί ο κινητήριος τροχός λάμας να περιστρέφεται χωρίς να κινεί τη λάμα κορδελοπρίονου.

1. Για να λασκάρετε τη λάμα κορδελοπρίονου (10), περιστρέψτε τη βίδα τάνυσης (1a) αριστερόστροφα.

8.4 Ρύθμιση της λάμας κορδελοπρίονου (10) (Εικ. 1, 2, 7, 18)

ΕΠΙΣΗΜΑΝΣΗ

Για να μπορέσει να πραγματοποιηθεί η ρύθμιση της λάμας κορδελοπρίονου, πρέπει να έχει τεντωθεί σωστά η λάμα κορδελοπρίονου.

1. Ανοίξτε τις πόρτες περιβλήματος (6) ξεβιδώνοντας την ασφάλιση πόρτας (6a). Χρησιμοποιήστε το ίδιο κατσαβίδι (20).
2. Περιστρέψτε τον επάνω τροχό λάμας (1) αργά σε δεξιόστροφη κατεύθυνση. Η λάμα κορδελοπρίονου (10) πρέπει να κινείται στο κέντρο στην επιφάνεια κίνησης (1b) του επάνω τροχού λάμας (1). Εάν δεν συμβαίνει αυτό, διορθώστε τη γωνία κλίσης του επάνω τροχού λάμας (1).
3. Για τον σκοπό αυτό ανοίξτε το παξιμάδι τύπου πεταλούδας (1d).
 - Αν η λάμα κορδελοπρίονου (10) κινείται περισσότερο προς την πίσω ακμή του επάνω τροχού λάμας (1), τότε πρέπει να περιστρέψετε τη λαβή ρύθμισης (1c) αριστερόστροφα.
 - Αν η λάμα κορδελοπρίονου (10) κινείται προς την μπροστινή ακμή του επάνω τροχού λάμας (1), τότε πρέπει να περιστρέψετε τη λαβή ρύθμισης (1c) δεξιόστροφα.
4. Μετά τη ρύθμιση του επάνω τροχού λάμας (1), ελέγξτε τη θέση της λάμας κορδελοπρίονου (10) στον κάτω τροχό λάμας (5).
5. Περιστρέψτε τον κάτω τροχό λάμας (5) αργά με το ένα χέρι, για να ελέγξετε τη θέση της λάμας κορδελοπρίονου (10).
6. Η λάμα κορδελοπρίονου (10) πρέπει επίσης να είναι τοποθετημένη κεντρικά πάνω στην επιφάνεια κίνησης (1b) του κάτω τροχού λάμας (5). Σε αντίθετη περίπτωση, θα πρέπει να προσαρμοστεί πάλι η κλίση του επάνω τροχού λάμας (1).
7. Για να διασφαλίσετε ότι η αλλαγή ρύθμισης του επάνω τροχού λάμας (1) επηρεάζει τη θέση της λάμας κορδελοπρίονου (10) στον κάτω τροχό λάμας (5), περιστρέψτε επανειλημμένα τον κάτω τροχό λάμας (5).
8. Σφίξτε πάλι καλά το παξιμάδι τύπου πεταλούδας (1d).
9. Αφού ολοκληρωθεί η ρύθμιση, κλείστε πάλι τις πόρτες περιβλήματος (6) και ασφαλίστε τις ασφαλίσεις πόρτας (6a). Χρησιμοποιήστε το ίδιο κατσαβίδι (20).

8.5 Ρύθμιση του οδηγού λάμας πριονοκορδέλας (Εικ. 1, 7)

Τόσο τα έδρανα στήριξης (14/17) όσο και οι πείροι-οδηγό (15/19) πρέπει πριν από τη θέση σε λειτουργία και μετά από κάθε αλλαγή λάμας κορδελοπρίονου να ρυθμίζονται εκ νέου.

1. Ανοίξτε τις πόρτες περιβλήματος (6) ξεβιδώνοντας την ασφάλιση πόρτας (6a). Χρησιμοποιήστε το ίδιο κατσαβίδι (20).

8.5.1 Επάνω έδρανο στήριξης (14) (Εικ. 7a)

1. Λασκάρτε τη βίδα Άλεν (14a) του επάνω εδράνου στήριξης (14). Χρησιμοποιήστε το ένα κλειδί Άλεν 3 mm (22).

2. Μετακινήστε το επάνω έδρανο στήριξης (14) έως ότου η λάμα κορδελοπρίονου (10) μόλις να μην έρχεται πλέον σε επαφή (μέγ. απόσταση 0,5 mm).
3. Σφίξτε πάλι τη βίδα Άλεν (14a) του επάνω εδράνου στήριξης (14). Χρησιμοποιήστε το ένα κλειδί Άλεν 3 mm (22).

8.5.2 Ρύθμιση των επάνω πείρων-οδηγών (15) (Εικ. 1, 7a, 7b)

1. Λασκάρτε τις βίδες Άλεν (16a) των επάνω βάσεων υποδοχής (16). Χρησιμοποιήστε το ένα κλειδί Άλεν 3 mm (22).
2. Μετακινήστε την επάνω βάση υποδοχής (16), έως ότου η μπροστινή πλευρά των πείρων-οδηγών (15) είναι περί 1 mm πίσω από τη βάση των δοντιών της λάμας κορδελοπρίονου (10).
3. Σφίξτε πάλι καλά τις βίδες Άλεν (16a) των επάνω βάσεων υποδοχής (16). Χρησιμοποιήστε το ένα κλειδί Άλεν 3 mm (22).

ΕΠΙΣΗΜΑΝΣΗ

Η λάμα πριονοκορδέλας θα αχρηστευτεί, εάν τα δόντια της έρθουν σε επαφή με τους πείρους-οδηγούς ενώ κινείται η λάμα κορδελοπρίονου.

4. Λασκάρτε τις βίδες Άλεν (15a) των επάνω πείρων-οδηγών (15). Χρησιμοποιήστε το ένα κλειδί Άλεν 3 mm (22).
5. Μετακινήστε τους επάνω πείρους-οδηγούς (15) στην κατεύθυνση της λάμας κορδελοπρίονου (10)!

ΕΠΙΣΗΜΑΝΣΗ

Η απόσταση ανάμεσα στους πείρους-οδηγούς και στη λάμα κορδελοπρίονου επιτρέπεται να είναι το πολύ 0,5 mm. (η λάμα κορδελοπρίονου δεν επιτρέπεται να σφηνώνει).

6. Σφίξτε πάλι καλά τις βίδες Άλεν (15a) των επάνω πείρων-οδηγών (15). Χρησιμοποιήστε το ένα κλειδί Άλεν 3 mm (22).
7. Περιστρέψτε τον επάνω τροχό λάμας (1) μερικές φορές σε δεξιόστροφη κατεύθυνση.
8. Ελέγξτε ακόμα μία φορά τη ρύθμιση των επάνω πείρων-οδηγών (15) και προσαρμόστε την αν χρειάζεται.
9. Ρυθμίστε ενδεχομένως ξανά το επάνω έδρανο στήριξης (14) (βλέπε 8.5.1).

8.5.3 Ρύθμιση της κάτω βάσης υποδοχής (18) (Εικ. 1, 7d)

1. Θέστε το τραπέζι πριονιού (4) σε κλίση 45°.
2. Ανοίξτε τις πόρτες περιβλήματος (6) ξεβιδώνοντας την ασφάλιση πόρτας (6a). Χρησιμοποιήστε το ίδιο κατσαβίδι (20).
3. Λασκάρτε τη βίδα Άλεν (18a) της κάτω βάσης υποδοχής (18). Χρησιμοποιήστε το κλειδί Άλεν 5 mm (24) και το γερμανικό κλειδί αρ. 10/13 (21).
4. Μετακινήστε την κάτω βάση υποδοχής (18) έως ότου η μπροστινή πλευρά των κάτω πείρων-οδηγών (19) είναι περί 1 mm πίσω από τη βάση των δοντιών της λάμας κορδελοπρίονου (10).
5. Σφίξτε πάλι καλά τη βίδα Άλεν (18a) της κάτω βάσης υποδοχής (18). Χρησιμοποιήστε το κλειδί Άλεν 5 mm (24) και το γερμανικό κλειδί αρ. 10/13 (21).

6. Συνεχίστε σύμφωνα με τις οδηγίες στην ενότητα 8.5.4.

8.5.4 Ρύθμιση του κάτω εδράνου στήριξης (17) (Εικ. 1, 7c)

- Ξεβιδώστε τη βίδα Άλεν (17a) του κάτω εδράνου στήριξης (17). Χρησιμοποιήστε το ένα κλειδί Άλεν 3 mm (22).
- Μετακινήστε το κάτω έδρανο στήριξης (17) έως ότου η λάμα κορδελοπρίονου (10) μόλις και δεν έρχεται πλέον σε επαφή (μέγ. απόσταση 0,5 mm).
- Σφίξτε πάλι καλά τη βίδα Άλεν (17a) του κάτω εδράνου στήριξης (17). Χρησιμοποιήστε το ένα κλειδί Άλεν 3 mm (22).
- Συνεχίστε σύμφωνα με τις οδηγίες στην ενότητα 8.5.5.

8.5.5 Ρύθμιση των κάτω πείρων-οδηγών (19) (Εικ. 1, 7d)

ΕΠΙΣΗΜΑΝΣΗ

Η λάμα πριονοκορδέλας θα αχρηστευτεί, εάν τα δόντια της έρθουν σε επαφή με τους πείρους-οδηγούς ενώ κινείται η λάμα κορδελοπρίονου.

- Λασκάρτε τις δύο βίδες Άλεν (19a) των κάτω πείρων-οδηγών (19). Χρησιμοποιήστε το ένα κλειδί Άλεν 3 mm (22).
- Μετακινήστε τους πείρους-οδηγούς (19) στην κατεύθυνση της λάμας κορδελοπρίονου (10).

ΕΠΙΣΗΜΑΝΣΗ

Η απόσταση ανάμεσα στους πείρους-οδηγούς και στη λάμα κορδελοπρίονου επιτρέπεται να είναι το πολύ 0,5 mm. (η λάμα κορδελοπρίονου δεν επιτρέπεται να σφηνώνει).

- Σφίξτε πάλι καλά τις δύο βίδες Άλεν (19a) των κάτω πείρων-οδηγών (19). Χρησιμοποιήστε το ένα κλειδί Άλεν 3 mm (22).
- Περιστρέψτε τον κάτω τροχό λάμας (5) μερικές φορές σε δεξιόστροφη κατεύθυνση.
- Ελέγξτε ακόμα μία φορά τη ρύθμιση των κάτω πείρων-οδηγών (19) και προσαρμόστε την αν χρειάζεται.
- Ρυθμίστε ενδεχομένως ξανά το κάτω έδρανο στήριξης (17) όπως περιγράφεται στην ενότητα 8.5.4.
- Αφού ολοκληρωθεί η ρύθμιση, κλείστε πάλι τις πόρτες περιβλήματος (6) και ασφαλίστε τις ασφαλίσεις πόρτας (6a). Χρησιμοποιήστε το ίδιο κατσαβίδι (20).

8.6 Ρύθμιση πάνω οδηγού λάμας κορδελοπρίονου (3) (Εικ. 8)

Υπόδειξη:

Πρέπει να ελέγχετε και/ή να ρυθμίζετε εκ νέου τη ρύθμιση πριν από κάθε διαδικασία κοπής.

- Λύστε τη βίδα τύπου πεταλούδας (3a).
- Χαμηλώστε τον επάνω οδηγό λάμας κορδελοπρίονου (3), περιστρέφοντας το ρυθμιστικό παξιμάδι (3b), όσο το δυνατόν πιο κοντά (απόσταση περ. 2-3 mm) στο προς επεξεργασία αντικείμενο εργασίας.
- Σφίξτε ξανά τη βίδα τύπου πεταλούδας (3a).

8.7 Ρύθμιση του τραπέζιου πριονιού (4) στις 90° (Εικ. 9, 10)

- Ρυθμίστε το τραπέζι πριονιού (4) οριζόντια στις 90°.
- Αυτή η ρύθμιση είναι προκαθορισμένη από τη βίδα τερματικού αναστολέα (4d).
- Ελέγξτε τη βίδα τερματικού αναστολέα (4d) και το κόντρο παξιμάδι (4e) για σταθερή συναρμογή και σφίξτε τα αν χρειάζεται. Χρησιμοποιήστε το γερμανικό κλειδί μέγεθος 10/13 (21).
- Αν το τραπέζι πριονιού (4) δεν έχει ρυθμιστεί σε ορθή γωνία ως προς τη λεπίδα πριονιού (10), πρέπει να ρυθμιστεί εκ νέου η βίδα τερματικού αναστολέα (4d).
- Λασκάρτε τη βίδα τερματικού αναστολέα (4d) και το κόντρο παξιμάδι (4e). Χρησιμοποιήστε το γερμανικό κλειδί μέγεθος 10/13 (21).
- Περιστρέψτε τη βίδα τερματικού αναστολέα (4d) δεξιόστροφα για να μειώσετε το σημείο τερματισμού ή αριστερόστροφα για να το αυξήσετε.
- Με τη βοήθεια μιας γωνιάς* ευθυγραμμίστε το τραπέζι πριονιού (4) σε ορθή γωνία ως προς τη λάμα κορδελοπρίονου (10), θέστε τη βίδα τερματικού αναστολέα (4d) στην επιθυμητή θέση και σφίξτε πάλι το κόντρο παξιμάδι (4e). Χρησιμοποιήστε το γερμανικό κλειδί μέγεθος 10/13 (21).

* = δεν περιλαμβάνονται υποχρεωτικά στο παραδοτέο υλικό!

8.8 Χρήση ως στατικό μηχάνημα (Εικ. 2)

Για τη μόνιμη χρήση, το προϊόν πρέπει να εγκατασταθεί πάνω σε έναν πάγκο εργασίας.

- Το προϊόν πρέπει να εγκατασταθεί ώστε να έχει σταθερότητα, δηλαδή πρέπει να βιδωθεί σταθερά πάνω σε έναν πάγκο εργασίας ή ένα σταθερό πλαίσιο βάσης.
 - Για το σκοπό αυτόν στο πέλμα στήριξης (8a) υπάρχουν οπές στερέωσης.
- Σημαδεύστε τις οπές διάτρησης.
 - Τοποθετήστε το προϊόν ακριβώς στο σημείο που πρέπει να εγκατασταθεί.
 - Σχεδιάστε πάνω στον πάγκο εργασίας τις θέσεις των οπών που πρέπει να ανοίξετε. Αυτές οι θέσεις καθορίζονται από τις οπές στο πέλμα στήριξης (8a). Σημειώστε την εγκατάσταση κοντά στο άκρο.
 - Διανοίξτε τις οπές (διαμέτρου τουλάχιστον 6,5 mm) μέσα από τον πάγκο εργασίας.
 - Τοποθετήστε το προϊόν πάνω από τις οπές που ανοίξατε, ώστε να συμπίπτουν οι οπές με τις οπές του πέλματος στήριξης (8a) και περάστε κατάλληλες βίδες* από το πάνω μέρος μέσα από τις οπές και σφίξτε τις βίδες.

* = δεν περιλαμβάνονται υποχρεωτικά στο παραδοτέο υλικό!

8.9 Στόμιο αναρρόφησης (8b) (Εικ. 2)

Το προϊόν είναι εξοπλισμένο με ένα στόμιο αναρρόφησης. Το στόμιο αναρρόφησης (8b) έχει διάμετρο 40 mm. Σε περίπτωση επεξεργασίας υλικών που παράγουν σκόνη, συνδέστε ένα σύστημα αναρρόφησης σκόνης.

ΕΠΙΣΗΜΑΝΣΗ

Το σύστημα αναρρόφησης σκόνης θα πρέπει να είναι κατάλληλο για το προς επεξεργασία υλικό.

Για την απομάκρυνση με αναρρόφηση μιας σκόνης που είναι ιδιαίτερα επιβλαβής για την υγεία ή καρκινογόνος, χρησιμοποιείτε μια ειδική διάταξη αναρρόφησης.

1. Συνδέστε τον εύκαμπτο σωλήνα ενός κατάλληλου συστήματος αναρρόφησης σκόνης* (π.χ. βιομηχανικού απορροφητήρα σκόνης) απευθείας στο στόμιο αναρρόφησης (8b).

* = δεν περιλαμβάνονται υποχρεωτικά στο παραδοτέο υλικό!

8.10 Υποδοχή ράβδου ώθησης (13a) (Εικ. 11)

Η υποδοχή ράβδου ώθησης (13a) είναι προεγκατεστημένη στο πλαίσιο (8). Όταν δεν χρησιμοποιείτε τη ράβδο ώθησης (13) φυλάσσετε την πάντα στην υποδοχή ράβδου ώθησης (13a).

9 Χειρισμός

ΕΠΙΣΗΜΑΝΣΗ

Πριν από τη θέση σε λειτουργία, οπωσδήποτε συναρμολογήστε πλήρως το προϊόν!

Υπόδειξη:

Το προϊόν είναι εξοπλισμένο με έναν διακόπτη ασφαλείας. Αυτό σημαίνει ότι το προϊόν δεν μπορεί να ενεργοποιηθεί αν οι πόρτες είναι ανοικτές ή δεν είναι καλά κλεισμένες.

Προσέξτε οι δύο διακόπτες ασφαλείας (6b) να συμπλεγούν σωστά στις πόρτες περιβλήματος (6).

! ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Κίνδυνος τραυματισμού!

Δεν επιτρέπεται η ασφάλιση σε μία θέση του διακόπτη ενεργοποίησης/ απενεργοποίησης ούτε του διακόπτη ασφαλείας!

- Μην εργάζεστε με το προϊόν αν έχουν υποστεί ζημιά οι διακόπτες.
- Πριν από κάθε χρήση βεβαιωθείτε ότι το προϊόν είναι λειτουργικό.

! ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Βεβαιώνετε πάντα ότι το εργαλείο εργασίας έχει εγκατασταθεί σωστά!

! ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Βεβαιώνετε ότι το προς επεξεργασία υλικό είναι κατάλληλο για τον αριθμό στροφών του εργαλείου εργασίας.

Υπόδειξη:

Για τη μόνιμη χρήση, το προϊόν πρέπει να εγκατασταθεί πάνω σε έναν πάγκο εργασίας.

- Αφήστε να φθάσει το εργαλείο εργασίας τον πλήρη αριθμό στροφών του πριν επεξεργαστείτε το αντικείμενο εργασίας.
- Επιλέξτε το εργαλείο εργασίας σύμφωνα με το προς επεξεργασία υλικό.
- Το τραπέζι πριονιού πρέπει να είναι τοποθετημένο σωστά.
- Τοποθετήστε το προϊόν ώστε να στηρίζεται με ευσταθεία.
- Πριν τη θέση σε λειτουργία πρέπει να έχουν εγκατασταθεί κανονικά όλα τα καλύμματα και οι διατάξεις ασφαλείας. Πρέπει να αντικαθιστάτε τα αυτοκόλλητα που έχουν υποστεί ζημιά ή είναι δυσανάγνωστα.
- Ελέγξτε ότι λειτουργούν απρόσκοπτα και δεν κολλάνε τα κινούμενα μέρη, ή αν υπάρχουν εξαρτήματα που έχουν υποστεί ζημιά. Όλα τα εξαρτήματα πρέπει να είναι σωστά εγκατεστημένα και να εκπληρώνουν όλες τις προϋποθέσεις για να εξασφαλίζεται η απρόσκοπτη λειτουργία του ηλεκτρικού εργαλείου.
- Σε ήδη επεξεργασμένα ξύλα, προσέξτε για τυχόν ξένα σώματα όπως π.χ. καρφιά ή βίδες κτλ.
- Λαμβάνετε υπόψη σας την κατεύθυνση κίνησης του εργαλείου εργασίας.

9.1 Ενεργοποίηση/ απενεργοποίηση του προϊόντος (Εικ. 1, 12)

Προσέξτε οι δύο διακόπτες ασφαλείας (6b) να συμπλεγτούν σωστά στις πόρτες περιβλήματος (6).

Ενεργοποίηση

1. Συνδέστε το φις σε μια κατάλληλα προστατευμένη πρίζα ρεύματος δικτύου.
2. Πιέστε τον διακόπτη ενεργοποίησης/απενεργοποίησης (7), που επισημαίνεται με "I", για να ενεργοποιηθεί το προϊόν.

Απενεργοποίηση

1. Για να απενεργοποιήσετε το προϊόν, πιέστε τον διακόπτη ενεργοποίησης/ απενεργοποίησης (7), που επισημαίνεται με "O".
2. Αν δεν χρησιμοποιείτε το προϊόν από συνδέστε το φις από την πρίζα ρεύματος δικτύου.

9.2 Παράλληλος αναστολέας (12) (Εικ. 13)

Υπόδειξη:

Ο παράλληλος αναστολέας μπορεί να εγκατασταθεί αριστερά ή δεξιά από τη λάμα κορδελοπρίονου.

1. Πιέστε τον βραχίονα σύσφιξης (12a) του παράλληλου αναστολέα (12) προς τα πάνω.
2. Τοποθετήστε τον παράλληλο αναστολέα (12) πρώτα πίσω πάνω στο τραπέζι πριονιού (4) και κατόπιν πιέστε τον παράλληλο αναστολέα (12) προς τα κάτω.
3. Μετακινήστε τον παράλληλο αναστολέα (12) και τοποθετήστε τον στην επιθυμητή απόσταση.

4. Πιέστε το έλασμα σύσφιξης (12a) προς τα κάτω για να ακινητοποιήσετε τον παράλληλο αναστολέα (12). Για να αυξήσετε τη δύναμη σύσφιξης του ελάσματος σύσφιξης (12a), περιστρέψτε το δεξιόστροφα, μέχρι να είναι επαρκώς ακινητοποιημένος ο παράλληλος αναστολέας (12).
5. Προσέξτε να είναι ο παράλληλος αναστολέας (12) πάντα παράλληλος με τη λάμα κορδελοπρίονου (10).

9.3 Οδηγός εγκάρσιας κοπής (11) (Εικ. 1, 14)

1. Ωθήστε τον οδηγό εγκάρσιας κοπής (11) για να εισέλθει στην αυλάκωση του τραπέζιου πριονιού (4).
2. Λασκάρτε το ραβδωτό παξιμάδι (11a).
3. Περιστρέψτε τον οδηγό εγκάρσιας κοπής (11) έως ότου ρυθμιστεί το επιθυμητό μέγεθος γωνίας. Το βέλος στον οδηγό εγκάρσιας κοπής (11) δείχνει τη ρυθμισμένη γωνία.
4. Σφίξτε πάλι το ραβδωτό παξιμάδι (11a).

9.4 Λοξές κοπές (Εικ. 1, 6, 15)

Για να μπορέσετε να εκτελέσετε λοξές κοπές παράλληλα με τη λάμα κορδελοπρίονου (10), μπορείτε να δώσετε κλίση στο τραπέζι πριονιού (4) από 0° - 45°.

1. Λασκάρτε το παξιμάδι τύπου πεταλούδας (9a) και τη λαβή ακινητοποίησης (9b).
2. Δώστε στο τραπέζι πριονιού (4) κλίση προς τα εμπρός έως ότου έχει ρυθμιστεί το επιθυμητό μέγεθος γωνίας στην κλίμακα μοιρών (9).
3. Σφίξτε καλά το παξιμάδι τύπου πεταλούδας (9a) και τη λαβή ακινητοποίησης (9b).

ΕΠΙΣΗΜΑΝΣΗ

Όταν έχετε δώσει κλίση στο τραπέζι πριονιού πρέπει να τοποθετήσετε τον παράλληλο αναστολέα δεξιά από τη λάμα κορδελοπρίονου. Με αυτό τον τρόπο εμποδίζεται να ξεγλιστρήσει το αντικείμενο εργασίας.

10 Υποδείξεις εργασίας

Οι παρακάτω ασφαλείς μέθοδοι εργασίας θεωρούνται συνεισφορά στην ασφάλεια, ωστόσο ενδέχεται να μην είναι για κάθε χρήση κατάλληλες, ή εφαρμόσιμες πλήρως ή σε όλη την έκταση. Ενδέχεται να μην περιλαμβάνουν όλες τις πιθανές επικίνδυνες καταστάσεις και πρέπει να ερμηνεύονται με προσοχή.

- Κίνδυνος για την υγεία από σκόνη ή πριονίδια ξύλου. Φοράτε οπωσδήποτε ατομικό εξοπλισμό προστασίας, όπως προστασία ματιών. Χρησιμοποιείτε σύστημα αναρρόφησης!
- Όταν το προϊόν είναι εκτός λειτουργίας, για παράδειγμα μετά το τέλος της εργασίας, θα πρέπει να λασκάρτε τη λάμα κορδελοπρίονου. Τοποθετήστε στο προϊόν μια αντιστοιχία υπόδειξη για τον επόμενο χρήστη ειδοποιώντας τον να τεντώσει τη λάμα κορδελοπρίονου.
- Φυλάσσετε τις μη χρησιμοποιούμενες λάμες κορδελοπρίονου όλες μαζί και με ασφάλεια σε ένα ξηρό μέρος. Πριν τη χρήση ελέγχετε τις για ελαττώματα όπως οδοντώσεις ή ρωγμές. Μη χρησιμοποιείτε ελαττωματικές λάμες κορδελοπρίονου!

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Τα ένθετα εργαλεία μπορεί να είναι αιχμηρά και να αναπτύξουν υψηλής θερμοκρασία κατά τη χρήση. Φοράτε πάντοτε προστατευτικά γάντια όταν χειρίζεστε ένθετα εργαλεία.

- Ελέγξτε τα καλύμματα και τις προστατευτικές διατάξεις για ζημιές και σωστή εφαρμογή. Αντικαταστήστε τα εάν χρειάζεται.
- Φοράτε υασιπίδες και προστατευτικά γυαλιά καθ' όλη τη διάρκεια λειτουργίας.
- **Φοράτε κατάλληλο ρουχισμό. Μη φοράτε φαρδιά ρούχα ή κοσμήματα. Κρατάτε τα μαλλιά και τα ρούχα μακριά από κινούμενα μέρη.** Τα πιο άνετα ρούχα, τα κοσμήματα ή τα μακριά μαλλιά μπορεί να πιαστούν από κινούμενα μέρη.
- Κατά την εργασία τοποθετείτε τον οδηγό λάμας κορδελοπρίονου πάντα όσο το δυνατόν πιο κοντά στο αντικείμενο εργασίας.
- Εργάζεστε μόνο υπό το φως της ημέρας ή με καλό τεχνητό φωτισμό.
- Για τις ευθείες κοπές χρησιμοποιείτε πάντα τον παράλληλο αναστολέα, για να αποτρέψετε την ανατροπή ή την ολίσθηση του αντικείμενου εργασίας.
- Κρατάτε τα χέρια σας σε απόσταση ασφαλείας από τη λάμα κορδελοπρίονου. Χρησιμοποιείτε ράβδο ώθησης για μικρές κοπές.
- Για λοξές κοπές φέρνετε το τραπέζι πριονιού στην αντίστοιχη θέση και καθοδηγείτε το αντικείμενο εργασίας σε επαφή με τον παράλληλο αναστολέα.
- Για την κοπή μώρων ή σφηνών σχήματος χελιδονοειδούς, φέρνετε το τραπέζι πριονιού κάθε φορά στην αντίστοιχη θέση στην κλίμακα γωνίας.
- Σε περίπτωση κοπών σχήματος τόξου ή ακανόνιστου σχήματος του αντικείμενου εργασίας, καθοδηγείτε το και με τα δύο χέρια και προωθείτε το ομοιόμορφα με τα δάχτυλα κλεισμένα. Κρατάτε το αντικείμενο εργασίας με τα χέρια μόνο σε ασφαλή περιοχή.
- Για επανειλημμένη εκτέλεση κοπών σχήματος τόξου ή ακανόνιστου σχήματος, συνιστάται η χρήση ενός βοηθητικού υποδείγματος.
- Κατά την κοπή ξύλου με στρογγυλό ή ακανόνιστο σχήμα θα πρέπει να χρησιμοποιείται μια διάταξη που θα ασφαλίσει το αντικείμενο εργασίας από αθέλητη περιστροφή.

Υπόδειξη:

Πριν από την πρώτη εργασία και ύστερα από κάθε αλλαγή ένθετου εργαλείου εκτελείτε δοκιμαστική λειτουργία χωρίς φορτίο. Απενεργοποιήστε αμέσως το προϊόν εάν το ένθετο εργαλείο δεν περιστρέφεται ομαλά, εάν προκύψουν σημαντικές ταλαντώσεις ή εάν ακούσετε αφύσικους θορύβους.

- Κατά την εργασία τοποθετείτε τον οδηγό λάμας κορδελοπρίονου πάντα όσο το δυνατόν πιο κοντά στο αντικείμενο εργασίας.
- Το αντικείμενο εργασίας πρέπει πάντα να το καθοδηγείτε και με τα δύο χέρια και να το κρατάτε σε πλήρη επαφή με το τραπέζι πριονιού. Έτσι αποφεύγετε το σφήνωμα της λάμας κορδελοπρίονου.

- Συνιστάται να εκτελείτε μια κοπή σε μία μόνο κίνηση εργασίας, παρά σε πολλαπλά στάδια, για τα οποία ενδεχομένως να απαιτείται να τραβάτε πίσω το αντικείμενο εργασίας. Αν παρόλα αυτά είναι απαραίτητο να τραβήξετε πίσω το αντικείμενο εργασίας, πρέπει προηγουμένως να απενεργοποιήσετε το κορδελοπρίονο. Το αντικείμενο εργασίας θα πρέπει να τραβιχτεί προς τα πίσω μόνον αφού η λάμα κορδελοπρίονου έχει ακινητοποιηθεί πλήρως.
- Κατά την κοπή πρέπει πάντα το αντικείμενο εργασίας να καθοδηγείται με την πιο μακριά του πλευρά.

10.1 Εκτέλεση διαμήκων κοπών (Εικ. 1, 16)

Ως διαμήκης κοπή ορίζεται η κοπή κατά μήκος των ινών του ξύλου. Η κοπή μπορεί να πραγματοποιηθεί με καθοδήγηση με το χέρι κατά μήκος μιας σχεδιασμένης γραμμής ή κατά μήκος του παράλληλου αναστολέα οπότε και επιτυγχάνεται ένα καλύτερο αποτέλεσμα.

Για κοπές υπό ορθή γωνία (το τραπέζι πριονιού είναι σε ορθή γωνία ως προς τη λάμα κορδελοπρίονου) ο παράλληλος αναστολέας τοποθετείται αριστερά από τη λάμα κορδελοπρίονου, ώστε το αντικείμενο εργασίας να μπορεί να καθοδηγείται με το δεξιό χέρι με ασφάλεια κατά μήκος του αναστολέα.

ΕΠΙΣΗΜΑΝΣΗ

Στερεώνετε τα μεγάλα μήκους αντικείμενα εργασίας (π.χ. χρησιμοποιώντας μια βάση με ράουλα) έναντι πιθανής ανατροπής τους στο τέλος της διαδικασίας κοπής.

1. Ρυθμίστε τον παράλληλο αναστολέα (12) όπως περιγράφεται στην ενότητα 9.2.
2. Χαμηλώστε τον οδηγό λάμας κορδελοπρίονου (3) στο αντικείμενο εργασίας (βλέπε 8.6).
3. Ενεργοποιήστε το πριόνι όπως περιγράφεται στην ενότητα 9.1.
4. Τοποθετήστε τα χέρια σας με κλειστά δάχτυλα σε πλήρη επαφή πάνω στο αντικείμενο εργασίας και ωθήστε το κατά μήκος του παράλληλου αναστολέα (12) ώστε να εισέλθει στη λάμα κορδελοπρίονου (10).
5. Προωθείτε το αντικείμενο εργασίας με ομοιόμορφη προώθηση κατά μήκος του παράλληλου αναστολέα πάντα ως το τέλος με τη ράβδο ώθησης (13).

10.2 Εκτέλεση εγκάρσιων κοπών (Εικ. 1, 14)

Ως εγκάρσια κοπή ορίζεται η κοπή σε ορθή γωνία ως προς τις ίνες του ξύλου. Και αυτός ο τύπος κοπής μπορεί να πραγματοποιηθεί με ελεύθερη καθοδήγηση με το χέρι, όμως συνιστάται για λόγους ασφαλείας και ακρίβειας να χρησιμοποιείτε έναν οδηγό εγκάρσιας κοπής. Ο οδηγός εγκάρσιας κοπής μπορεί να ρυθμιστεί έως τις 45° για φαλτοσκοπές. Σε σύνδεση με μια λοξή θέση του τραπέζιου πριονιού μπορούν με αυτό τον τρόπο να πραγματοποιούνται σύνθετες λοξές κοπές.

1. Τοποθετήστε τον οδηγό εγκάρσιας κοπής (11) όπως περιγράφεται στην ενότητα 9.3.
2. Κρατάτε το αντικείμενο εργασίας σταθερά πάνω στον αναστολέα του οδηγού εγκάρσιας κοπής (11) και σε πλήρη επαφή με το τραπέζι πριονιού (4).

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Προσέχετε τα δάχτυλά σας, ιδιαίτέρως κατά το τέλος της κοπής και κρατάτε τα σε απόσταση από το εργαλείο εργασίας.

10.3 Εκτέλεση λοξών κοπών (Εικ. 1, 15)

Για λοξές διαμήκεις κοπές με λοξή θέση του τραπέζιου πριονιού, πρέπει να τοποθετείτε τον παράλληλο αναστολέα δεξιά από τη λάμα κορδελοπρίονου, στην προς τα κάτω πλευρά (εφόσον αυτό το επιτρέπει το πλάτος του αντικείμενου εργασίας), για να προστατέψετε το αντικείμενο εργασίας από ολίσθηση.

1. Ρυθμίστε το τραπέζι πριονιού (4) στην επιθυμητή γωνία (βλέπε 9.4).
2. Πραγματοποιήστε την κοπή όπως περιγράφεται στην ενότητα 10.1.

10.4 Ελεύθερες κοτές (Εικ. 1, 17)

Ένα από τα σημαντικότερα χαρακτηριστικά ενός κορδελοπρίονου είναι η εύκολη κοπή καμπυλών και ακτίνων.

1. Χαμηλώστε τον οδηγό λάμας κορδελοπρίονου (3) στο αντικείμενο εργασίας (βλέπε 8.6).
2. Ενεργοποιήστε το πριόνι όπως περιγράφεται στην ενότητα 9.1.
3. Πιέστε το αντικείμενο εργασίας σταθερά πάνω στο τραπέζι πριονιού (4) και ωθήστε το αργά ώστε να περάσει μέσα από τη λάμα κορδελοπρίονου (10). Σε πολλές περιπτώσεις είναι πολύ χρήσιμο να κόβετε προκαταρκτικά καμπύλες και γωνίες περίπου 6 mm από τη γραμμή.
4. Σε περιπτώσεις που θέλετε να κόψετε καμπύλες που είναι πολύ κλειστές για τη χρησιμοποιούμενη λάμα κορδελοπρίονου, πρέπει να κόψετε βοηθητικές τομές έως την μπροστινή πλευρά της καμπύλης. Κατόπιν μπορείτε να κόψετε την τελική πραγματική ακτίνα.

11 Καθαρισμός και συντήρηση

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Αναθέτετε σε ένα εξειδικευμένο συνεργείο τις εργασίες επισκευής και τις εργασίες σέρβις που δεν περιγράφονται στις παρούσες οδηγίες χρήσης. Χρησιμοποιείτε μόνο γνήσια ανταλλακτικά.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Οι τεχνικά μη σωστές εργασίες συντήρησης ή καθαρισμού μπορούν να προκαλέσουν τραυματισμούς!

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Κατά τη διάρκεια εργασιών καθαρισμού, επισκευής και συντήρησης, το προϊόν μπορεί να τεθεί σε λειτουργία χωρίς να αναμένεται και αυτό να έχει ως συνέπεια τραυματισμούς και εγκαύματα.

- Απενεργοποιήστε το προϊόν.
- Αποσυνδέστε το φως ρευματοληψίας από την πρίζα.
- Αφήστε το προϊόν να κρυώσει.

11.1 Καθαρισμός

- Διατηρείτε τις προστατευτικές διατάξεις, τις σχισμές αερισμού και το περίβλημα κινητήρα όσο το δυνατόν καθαρά από σκόνη και ακαθαρσίες. Σκουπίστε το προϊόν με ένα καθαρό πανί ή φυσήξτε το με πεπιεσμένο αέρα χαμηλής πίεσης. Συνιστούμε να καθαρίζετε το προϊόν αμέσως μετά από κάθε χρήση.
- Μην καθαρίζετε το εργαλείο εργασίας όσο αυτό είναι ακόμα σε λειτουργία.
- Ποτέ μην καθαρίζετε την λάμα κορδελοπρίονου ή τον οδηγό λάμας κορδελοπρίονου με βούρτσα ή ξέστρο χειρός ενώ κινείται η λάμα κορδελοπρίονου. Οι λάμες κορδελοπρίονου με ρητινώδεις αποθέσεις αποτελούν κίνδυνο για την ασφάλεια της εργασίας και πρέπει να καθαρίζονται τακτικά.
- Κρατάτε τις λαβές και τις επιφάνειες κρατήματος στεγνές, καθαρές και απαλλαγμένες από λάδια και γράσα. Οι ολισθηρές λαβές και επιφάνειες κρατήματος δεν επιτρέπουν ασφαλή χειρισμό και έλεγχο του ηλεκτρικού εργαλείου σε απρόβλεπτες καταστάσεις.
- Συνιστούμε να καθαρίζετε το προϊόν αμέσως μετά από κάθε χρήση.
- Καθαρίζετε το προϊόν τακτικά με ένα ελαφρά υγρό πανί* και λίγο μαλακό σαπούνι. Μη χρησιμοποιείτε καθαριστικά ή διαλυτικά, γιατί θα μπορούσαν να προσβάλουν τα πλαστικά μέρη του προϊόντος. Προσέχετε ώστε να μην εισχωρήσει νερό στο εσωτερικό του προϊόντος.

11.2 Συντήρηση

Απαιτούμενο εργαλείο:

- Ίσιο κατασβίδι (20)

11.2.1 Αλλαγή της λάμας κορδελοπρίονου (10) (Εικ. 1, 5, 18)

1. Ρυθμίστε τον επάνω οδηγό λάμας κορδελοπρίονου (3) περίπου στο μισό ύψος ανάμεσα στο τραπέζι πριονιού (4) και το πλαίσιο (8).
2. Ανοίξτε τις πόρτες περιβλήματος (6) ξεβιδώνοντας την ασφάλιση πόρτας (6a). Χρησιμοποιήστε το ίσιο κατασβίδι (20).
3. Απεγκαταστήστε την ενίσχυση σχήματος U (4b) αφαιρώντας τα δύο ραβδωτά παξιμάδια (4c) και τις δύο φρεζάτες βίδες M6x18 από το τραπέζι πριονιού (4).
4. Για να λασκάρετε τη λάμα κορδελοπρίονου (10), περιστρέψτε τη βίδα τάνυσης (1a) αριστερόστροφα.
5. Αφαιρέστε τη λάμα κορδελοπρίονου (10) από τους δύο τροχούς λάμας (1/5) και κατόπιν αφαιρέστε τη λάμα κορδελοπρίονου (10) από τη σχισμή στο τραπέζι πριονιού (4).
6. Περάστε τη νέα λάμα κορδελοπρίονου (10) μέσα από τη σχισμή στο τραπέζι πριονιού (4) και τοποθετήστε την κεντρικά πάνω στην επιφάνεια κίνησης (1b) των δύο τροχών λάμας (1/5). Τα δόντια της λάμας κορδελοπρίονου (10) πρέπει να είναι στραμμένα προς τα κάτω στην κατεύθυνση του τραπεζιού πριονιού (4).
7. Τεντώστε και ρυθμίστε τη λάμα κορδελοπρίονου (10) (βλέπε 8.3, 8.4).
8. Αφού ολοκληρωθεί η ρύθμιση, κλείστε πάλι τις πόρτες περιβλήματος (6) και ασφαλίστε τις ασφαλίσεις πόρτας (6a). Χρησιμοποιήστε το ίσιο κατασβίδι (20).

9. Εγκαταστήστε την ενίσχυση σχήματος U (4b) με τις δύο φρεζάτες βίδες M6x18 και τα δύο ραβδωτά παξιμάδια (4c) στην μπροστινή πλευρά του τραπεζιού πριονιού (4).

11.2.2 Αντικατάσταση του ενθέτου τραπεζιού (4a) (Εικ. 1, 19)

Υποδείξεις:

- Φοράτε προστατευτικά γάντια.
 - Το ένθετο τραπεζιού πρέπει να αντικαθίσταται αν έχει υποστεί φθορά ή ζημιά, διαφορετικά υπάρχει αυξημένος κίνδυνος τραυματισμού.
1. Θέστε το τραπέζι πριονιού (4) σε κλίση 45° (βλέπε 9.4).
 2. Πιέστε το φθαρμένο ένθετο τραπεζιού (4a) από κάτω προς τα πάνω ώστε να βγει από το τραπέζι πριονιού (4).
 3. Η εγκατάσταση του νέου ενθέτου τραπεζιού (4a) γίνεται με την αντίστροφη σειρά ενεργειών.

12 Αποθήκευση και μεταφορά



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Κίνδυνος τραυματισμού και εγκαύματος!

Το προϊόν μπορεί να ξεκινήσει μη αναμενόμενα και έτσι να προκαλέσει τραυματισμούς.

- Ανεργοποιείτε τον κινητήρα πριν από όλες τις εργασίες καθαρισμού και συντήρησης.
- Αφήστε τον κινητήρα να κρυώσει.
- Αποσυνδέστε το φως ρευματοληψίας από την πρίζα.

- Εκκενώστε πλήρως το προϊόν.
- Καθαρίζετε και ελέγχετε το προϊόν για ζημιές.

12.1 Μεταφορά

- Το προϊόν επιτρέπεται να ανυψώνεται και να μεταφέρεται μόνο από το σασί ή από το πέλμα στήριξης. Ποτέ μην ανυψώσετε το μηχάνημα για μεταφορά από τις προστατευτικές διατάξεις, τις λαβές ρύθμισης ή από το τραπέζι πριονιού.
- Για τη μεταφορά του προϊόντος, αποσυνδέστε το από το δίκτυο ρεύματος και τοποθετήστε το σε άλλη περιοχή που προβλέπεται για τον σκοπό αυτό.
- Η προστατευτική διάταξη λάμας κορδελοπρίονου πρέπει να βρίσκεται στην κάτω θέση κατά τη διάρκεια της μεταφοράς του κορδελοπρίονου.
- Για να αποτρέψετε ζημιές και τραυματισμούς, το προϊόν πρέπει κατά τη μεταφορά σε οχήματα να προστατεύεται από ανατροπή και ολίσθηση.
- Ποτέ μη χρησιμοποιείτε τους προφυλακτήρες για ανύψωση ή μεταφορά.

12.2 Αποθήκευση

Αποθηκεύστε το προϊόν και τα αξεσουάρ του σε χώρο σκοτεινό, στεγνό, χωρίς κίνδυνο παγετού και μη προσβάσιμο σε παιδιά.
Η ιδανική θερμοκρασία αποθήκευσης βρίσκεται μεταξύ 5 °C και 30 °C.

Φυλάσσετε το προϊόν μέσα στην αρχική συσκευασία του. Καλύψτε το προϊόν, για προστασία από σκόνη ή υγρασία. Φυλάσσετε τις οδηγίες χρήσης μαζί με το προϊόν.

13 Ηλεκτρική σύνδεση

Ο εγκατεστημένος ηλεκτροκινητήρας έχει συνδεθεί ώστε να είναι έτοιμος για λειτουργία. Η σύνδεση συμμορφώνεται με τις ισχύουσες διατάξεις VDE και DIN. Η σύνδεση στο ηλεκτρικό δίκτυο από την πλευρά του πελάτη καθώς και το καλώδιο προέκτασης που χρησιμοποιείται πρέπει να συμμορφώνονται με αυτές τις προδιαγραφές.

13.1 Σημαντικές υποδείξεις

Σε περίπτωση υπερφόρτωσης του μοτέρ, διακόπτεται αυτόματα η λειτουργία του. Μετά από κάποιο χρόνο ψύξης (μεταβλητής διάρκειας) το μοτέρ μπορεί να ενεργοποιηθεί πάλι.

13.2 Ελαττωματικά καλώδια ηλεκτρικής σύνδεσης

Στα καλώδια ηλεκτρικής σύνδεσης συχνά προκύπτουν ζημιές στη μόνωση.

Οι σχετικές αιτίες μπορεί να είναι:

- σημεία πίεσης, όταν καλώδια σύνδεσης διέρχονται από διάκενα παραθύρων ή πόρτας,
- σημεία τσακίσματος λόγω ακατάλληλης στερέωσης ή πορείας του καλωδίου σύνδεσης,
- σημεία κοπής από πάτημα του καλωδίου σύνδεσης,
- ζημιές στη μόνωση λόγω βίαιης έλξης από την πρίζα του τοίχου,
- Ρωγμές λόγω γήρανσης της μόνωσης.

Τέτοια ελαττωματικά καλώδια σύνδεσης ρεύματος δεν επιτρέπεται να χρησιμοποιούνται και αποτελούν κίνδυνο για τη ζωή, λόγω των ζημιών στη μόνωση.

Ελέγχετε τακτικά τα καλώδια ηλεκτρικής σύνδεσης για τυχόν ζημιές. Προσέχετε ώστε κατά τον έλεγχο το καλώδιο σύνδεσης να μην είναι συνδεδεμένο στο δίκτυο ρεύματος.

Τα καλώδια ηλεκτρικής σύνδεσης πρέπει να συμμορφώνονται με τις ισχύουσες διατάξεις VDE και DIN. Χρησιμοποιείτε μόνο καλώδια σύνδεσης με ίδια σήμανση "H05VV-F".

Είναι υποχρεωτικό να είναι τυπωμένη η ονομασία τύπου πάνω στο καλώδιο σύνδεσης.

Υποδείξεις ασφαλείας για την αντικατάσταση αγωγών ρεύματος δικτύου που έχουν υποστεί ζημιά ή βλάβη

Τύπος σύνδεσης Y

Αν απαιτείται αντικατάσταση του αγωγού ρεύματος δικτύου, τότε αυτή πρέπει να αντικατασταθεί από τον κατασκευαστή ή από τον εκπρόσωπό του, για την αποφυγή έκθεσης σε κινδύνους.

13.3 Μοτέρ εναλλασσόμενου ρεύματος

Συνδέσεις και επισκευές του ηλεκτρικού εξοπλισμού επιτρέπεται να γίνονται μόνο από εξειδικευμένο ηλεκτρολόγο.

- Βεβαιωθείτε ότι η τάση του ηλεκτρικού δικτύου ταυτίζεται με την τάση που αναγράφεται στην πινακίδα τύπου του προϊόντος.
- Τα καλώδια επέκτασης μήκους έως 25 m πρέπει να έχουν διατομή 1,5 τετραγωνικού χιλιοστού.

14 Επισκευή και παραγγελία ανταλλακτικών

Μετά από επισκευή ή συντήρηση βεβαιωθείτε ότι έχουν τοποθετηθεί και βρίσκονται σε τεχνικά άψογη κατάσταση όλα τα εξαρτήματα ασφαλείας. Φυλάσσετε μακριά από άλλα άτομα και παιδιά όλα τα εξαρτήματα που δημιουργούν κίνδυνο τραυματισμού.

ΕΠΙΣΗΜΑΝΣΗ

Σύμφωνα με τη νομοθεσία ευθύνης για τα προϊόντα, δεν φέρουμε ευθύνη για βλάβες οι οποίες προκαλούνται από ακατάλληλες επισκευές ή λόγω μη χρήσης γνώσεων ανταλλακτικών.

Αναθέστε τις εργασίες σε κάποιο σέρβις ή σε έναν εξουσιοδοτημένο τεχνικό. Το αντίστοιχο ισχύει και για τα αξεσουάρ.

Ανταλλακτικά και αξεσουάρ μπορείτε να προμηθευτείτε από το κέντρο σέρβις της εταιρείας μας. Για τον σκοπό αυτόν, σαρλώστε τον κωδικό QR στη σελίδα τίτλου.

Συνδέσεις και επισκευές

Συνδέσεις και επισκευές του ηλεκτρικού εξοπλισμού επιτρέπεται να γίνονται μόνο από εξειδικευμένο ηλεκτρολόγο.

14.1 Παραγγελία ανταλλακτικών

Κατά την παραγγελία ανταλλακτικών πρέπει να δοθούν οι παρακάτω πληροφορίες:

- Ονομασία μοντέλου
- Αριθμός είδους
- Στοιχεία της πινακίδας τύπου

Ανταλλακτικά / Αξεσουάρ

Λάμα κορδελοπρίνιου - αρ. είδους:	7901502604
Ένθετο τραπεζιού - αρ. είδους:	73220046

14.2 Πληροφορίες σέρβις

Πρέπει να έχετε υπόψη σας ότι σε αυτό το προϊόν τα παρακάτω εξαρτήματα υπόκεινται σε φθορά ανάλογα με τη χρήση ή φυσική φθορά, δηλ. τα παρακάτω εξαρτήματα χρειάζονται ως αναλώσιμα.

Φθειρόμενα εξαρτήματα*: Λάμα κορδελοπρίνιου, ένθετο τραπεζιού

* = δεν περιλαμβάνονται υποχρεωτικά στο παραδοτέο υλικό!

15 Απόρριψη και ανακύκλωση

Υποδείξεις για τη συσκευασία



Τα υλικά συσκευασίας είναι ανακυκλώσιμα. Παρακαλούμε να απορρίψετε τη συσκευασία με τρόπο φιλικό προς το περιβάλλον.

Υποδείξεις σχετικά με την απόρριψη ηλεκτρικού και ηλεκτρονικού εξοπλισμού



Τα απόβλητα ηλεκτρικού και ηλεκτρονικού εξοπλισμού δεν πρέπει να απορρίπτονται στα οικιακά απορρίμματα, αλλά να συλλέγονται ή να απορρίπτονται ξεχωριστά!

- Οι χρησιμοποιημένες μπαταρίες που δεν είναι σταθερά εγκατεστημένες στη χρησιμοποιημένη συσκευή, πρέπει πριν την παράδοση της συσκευής να αφαιρούνται χωρίς να καταστραφούν! Η απόρριψή τους ρυθμίζεται από τον νόμο σχετικά με μπαταρίες.
- Οι ιδιοκτήτες ή χρήστες παλαιού ηλεκτρικού και ηλεκτρονικού εξοπλισμού υποχρεούνται από τη νομοθεσία να τον επιστρέφουν μετά το τέλος της ωφέλιμης ζωής του.
- Ο τελικός χρήστης φέρει ο ίδιος την ευθύνη για τη διαγραφή των προσωπικών δεδομένων του από την προς απόρριψη παλαιά συσκευή!
- Το σύμβολο διαγραμμένου κάδου απορριμμάτων σημαίνει ότι τα απόβλητα ηλεκτρικού και ηλεκτρονικού εξοπλισμού δεν επιτρέπεται να απορρίπτονται στα οικιακά απορρίμματα.
- Τα απόβλητα ηλεκτρικού και ηλεκτρονικού εξοπλισμού μπορούν να παραδίδονται χωρίς χρέωση στις εξής θέσεις:
 - Δημόσιες θέσεις απόρριψης ή θέσεις συλλογής (π.χ. θέσεις που έχουν ορίσει οι δημοτικές αρχές)

- Σημεία πώλησης ηλεκτρικού εξοπλισμού (είτε φυσικά καταστήματα είτε online) εφόσον οι έμποροι έχουν την υποχρέωση παραλαβής τους ή προσφέρουν αυτή την υπηρεσία εθελοντικά.
- Έως τρεις παλαιές ηλεκτρικές συσκευές ανά είδος συσκευής, με μήκος ακμής έως 25 εκατοστών μπορείτε να τις παραδώσετε στον κατασκευαστή, χωρίς χρέωση και χωρίς προηγούμενη αγορά νέας συσκευής, ή να τις παραδώσετε σε άλλη εξουσιοδοτημένη θέση συλλογής στην περιοχή σας.
- Περαιτέρω συμπληρωματικούς όρους παραλαβής του κατασκευαστή και του διανομέα μπορείτε να πληροφορηθείτε από το εκάστοτε τμήμα εξυπηρέτησης πελατών.
- Σε περίπτωση παράδοσης μιας νέας ηλεκτρικής συσκευής από τον κατασκευαστή σε μια ιδιωτική οικία, αυτός μπορεί να φροντίσει για τη δωρεάν παραλαβή της παλαιάς ηλεκτρικής συσκευής, κατόπιν ζήτησης από τον τελικό χρήστη. Για τον σκοπό αυτό επικοινωνήστε με το τμήμα εξυπηρέτησης πελατών του κατασκευαστή.
- Αυτές οι δηλώσεις ισχύουν μόνο για συσκευές που εγκαθίστανται και πωλούνται σε χώρες της Ευρωπαϊκής Ένωσης και υπόκεινται στην Ευρωπαϊκή Οδηγία 2012/19/ΕΕ. Σε χώρες εκτός Ευρωπαϊκής Ένωσης μπορεί να ισχύουν διαφορετικές διατάξεις για την απόρριψη αποβλήτων ηλεκτρικού και ηλεκτρονικού εξοπλισμού.

16 Αντιμετώπιση προβλημάτων

Πρόβλημα	Ενδεχόμενη αιτία	Μέτρο αντιμετώπισης
Δεν λειτουργεί το μοτέρ	Βλάβη σε κινητήρα, καλώδιο ή φιν, καμένες ασφάλειες ρεύματος δικτύου, οι δύο διακόπτες ασφαλείας δεν έχουν συνδεθεί σωστά.	Αναθέστε τον έλεγχο του προϊόντος σε εξειδικευμένο τεχνικό. Σε καμία περίπτωση μην επισκευάσετε μόνοι σας τον κινητήρα. Κίνδυνος! Ελέγξτε τις ασφάλειες ρεύματος δικτύου, αλλάξτε όποια χρειάζεται, συμπλέξτε σωστά και τους δύο διακόπτες ασφαλείας
Ο κινητήρας ξεκινά με μικρή ταχύτητα και δεν φθάνει την ταχύτητα λειτουργίας.	Τάση πολύ χαμηλή, ζημιές στις περιελίξεις, καμένος πυκνωτής.	Ζητήστε να ελέγξει ειδικευμένος ηλεκτρολόγος την ηλεκτρική τάση. Αναθέστε τον έλεγχο του κινητήρα σε εξειδικευμένο τεχνικό. Αναθέστε την αντικατάσταση του πυκνωτή σε εξειδικευμένο τεχνικό.
Ο κινητήρας παράγει πολύ θόρυβο.	Ζημιές στις περιελίξεις, βλάβη στον κινητήρα.	Αναθέστε τον έλεγχο του κινητήρα σε εξειδικευμένο τεχνικό.
Το μοτέρ δεν επιτυγχάνει την πλήρη ισχύ.	Υπερφορτωμένο ηλεκτρικό κύκλωμα στην εγκατάσταση ρεύματος δικτύου (φώτα, άλλοι κινητήρες κλπ.).	Μη χρησιμοποιείτε άλλα προϊόντα ή κινητήρες στο ίδιο ηλεκτρικό κύκλωμα.
Ο κινητήρας υπερθερμαίνεται ελαφρά.	Υπερφόρτωση του κινητήρα, ανεπαρκής ψύξη του κινητήρα.	Αποτρέψτε την υπερφόρτωση του κινητήρα κατά την κοπή, αφαιρέστε τη σκόνη από το κινητήρα, ώστε να εξασφαλιστεί βέλτιστη ψύξη του κινητήρα.
Η κοπή είναι τραχιά ή κυματωδής.	Στομαμένη λάμα κορδελοπρίονου, ακατάλληλο σχήμα δοντιών για το πάχος του υλικού.	Ακονίστε τη λάμα κορδελοπρίονου ή τοποθετήστε κατάλληλη λάμα κορδελοπρίονου.
Το αντικείμενο εργασίας σχίζεται ή σπάζει.	Πολύ υψηλή πίεση κοπής ή λάμα κορδελοπρίονου ακατάλληλη για τη χρήση.	Τοποθετήστε κατάλληλη λάμα κορδελοπρίονου.
Η λάμα κορδελοπρίονου δεν κινείται ευθύγραμμα.	• Κακή ρύθμιση του οδηγού λάμας κορδελοπρίονου. • Λανθασμένη λάμα κορδελοπρίονου.	• Ρυθμίστε τον οδηγό λάμας κορδελοπρίονου. • Τοποθετήστε κατάλληλη λάμα κορδελοπρίονου.

Πρόβλημα	Ενδεχόμενη αιτία	Μέτρο αντιμετώπισης
Κηλίδες καψίματος στο ξύλο κατά την εργασία.	- Στομωμένη λάμα κορδελοπρίονου. - Λανθασμένη λάμα κορδελοπρίονου.	- Αντικαταστήστε τη λάμα κορδελοπρίονου. - Τοποθετήστε κατάλληλη λάμα κορδελοπρίονου.
Η λάμα κορδελοπρίονου κολλάει κατά την εργασία.	- Στομωμένη λάμα κορδελοπρίονου. - Λάμα κορδελοπρίονου με ρητινώδεις αποθέσεις. - Κακή ρύθμιση του οδηγού λάμας κορδελοπρίονου.	- Αντικαταστήστε τη λάμα κορδελοπρίονου. - Καθαρίστε τη λάμα κορδελοπρίονου. - Ρυθμίστε τον οδηγό λάμας κορδελοπρίονου.
Ο κινητήρας λειτουργεί αλλά η λάμα κορδελοπρίονου δεν κινείται	Ο ιμάντας δεν έχει τεντωθεί σωστά	Επανασύφιξη του ιμάντα

17 Δήλωση συμμόρφωσης ΕΕ

Μετάφραση του πρωτοτύπου της δήλωσης συμμόρφωσης

Κατασκευαστής:

Scheppach GmbH
Günzburger Straße 69
D-89335 Ichenhausen

Δηλώνουμε με αποκλειστική μας ευθύνη ότι το προϊόν που περιγράφεται στο παρόν βρίσκεται σε συμμόρφωση με τις ισχύουσες Οδηγίες και Πρότυπα.

Μάρκα: **SCHEPPACH**
Ονομασία είδ.: **Κορδελοπρίονο - HBS25/ HBS25SE**
Αρ. είδ. **5901513901, 5901513904, 5901513917, 5901513984, 59015139969**

Οδηγίες ΕΕ:

2014/30/ΕΕ, 2006/42/ΕΓ, 2011/65/ΕΥ*,

* Το αντικείμενο της παρούσας δήλωσης, το οποίο περιγράφεται παραπάνω, εκπληρώνει τις διατάξεις της Οδηγίας 2011/65/ΕΕ του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου της 8ης Ιουνίου 2011 για τον περιορισμό της χρήσης ορισμένων επικίνδυνων ουσιών σε ηλεκτρικό και ηλεκτρονικό εξοπλισμό.

Πρότυπα που χρησιμοποιήθηκαν:

EN 62841-1:2015/A11:2022;
EN IEC 62841-3-5:2022/A11:2022;
EN IEC 55014-1:2021;
EN IEC 55014-2:2021;
EN IEC 61000-3-2:2019/A1:2021;
EN 61000-3-3:2013/A2:2021

Διαδικασία αξιολόγησης συμμόρφωσης:

2006/42/ΕΚ - Παράρτημα IV

Κοινοποιημένος φορέας:

TÜV SÜD
Product Service GmbH
Zertifizierstelle
Ridlerstraße 65
80339 München
Deutschland (Γερμανία)

Αριθμός: 0123
Αριθμός πιστοποιητικού: M6A 011284 0472 Rev. 00

Εξουσιοδοτημένος αντιπρόσωπος σύνταξης του τεχνικού φακέλου:

Dawid Hudzik
Günzburger Str. 69
D-89335 Ichenhausen
Ichenhausen, 13.02.2026


Simon Schünk
Division Manager Product Center


Andreas Pecher
Head of Project Management

Cuprins

1	Introducere	69
2	Descrierea produsului (fig. 1 - 19).....	69
3	Pachetul de livrare (fig. 1-3).....	70
4	Utilizarea conformă cu destinația	70
5	Indicații de securitate	71
6	Date tehnice	73
7	Dezambalarea.....	74
8	Montajul.....	74
9	Operarea	77
10	Indicații de lucru	78
11	Curățarea și întreținerea curentă	79
12	Depozitare și transport	80
13	Branșamentul electric.....	81
14	Reparație și comandă pentru piese de schimb ..	81
15	Eliminarea ca deșeu și revalorificarea	81
16	Remediarea avariilor	82
17	Declarație de conformitate UE	83
18	Desen de ansamblu explodat.....	112

Explicitarea simbolurilor de pe produs

Utilizarea simbolurilor din acest manual trebuie să vă atragă atenția asupra posibilelor riscuri. Simbolurile de securitate și declarațiile, care le însoțesc, trebuie înțelese exact. Avertizările în sine nu îndepărtează riscurile și nu pot înlocui măsurile corecte pentru prevenirea accidentelor.

	Atenție! Nerespectarea panourilor de siguranță montate pe produs și a indicațiilor de avertizare, precum și nerespectarea indicațiilor de siguranță și de operare, poate conduce de la vătămări, până la moarte.
	Înainte de punerea în funcțiune, citiți și țineți cont de manualul de utilizare și de indicațiile de securitate!
	Purtați ochelari de protecție.
	Purtați căști antiacustice.
	Dacă se produce praf, purtați mască de protecție a respirației!
	Purtați mănuși de protecție!
	Scoateți întotdeauna fișa de rețea înainte de a deschide ușile carcasei.

	Atenție! Respectați direcția de rulaj.
	Efectuați lucrări de întreținere, conversie, reglare și curățare numai atunci când produsul este oprit și fișa de rețea este deconectată!
	Produsul este conform cu directivele europene aplicabile.
	Produsul este conform cu directivele sârbe aplicabile.

1 Introducere

Producător:

Schepbach GmbH
Günzburger Straße 69
D-89335 Ichenhausen

Indicație:

Conform legii privind garantarea produselor, producătorul acestui produs nu răspunde pentru deteriorările apărute la acest produs sau din cauza acestui produs în caz de:

- Manevrare improprie
- nerespectare a manualului de exploatare
- Reparații executate de terțe persoane, specialiști neautorizați
- Montare și schimbare a altor piese de schimb decât cele originale
- Utilizare neconformă cu destinația
- Ieșire din funcțiune a instalației electrice în caz de nerespectare a prescripțiilor electrice și dispozitiilor.

Acordați atenție:

Manualul de utilizare face parte din produs și conține informații importante pentru operarea sigură, corectă și eficientă. De asemenea, respectați reglementările naționale aplicabile. Citiți cu atenție toate instrucțiunile de utilizare și de siguranță înainte de folosire și utilizați produsul doar conform indicațiilor. Păstrați manualul și transmiteți-l împreună cu produsul în cazul unei predări sau vânzări.

2 Descrierea produsului (fig. 1 - 19)

- Roată de panglică superioară
 - Șurub de tensionare
 - Suprafață de rulare (Panglică de ferăstrău)
- Șurub de reglaj
- Piuliță-fluture
- Dispozitiv de protecție panglică de ferăstrău
- Ghidare superioară panglică de ferăstrău
 - Șurub-fluture
 - Piuliță de reglaj
- Masă ferăstrău
 - Adaos de masă
 - Rigidizare U
 - Piuliță zimțuită
- Șurub opritor de final de cursă
- Contrapiuliță
- Roată de panglică inferioară
- Uși carcasă

- 6a. Închizător ușă
- 6b. Comutatoare de siguranță
- 7. Comutator de pornire/oprire
- 8. Cadru
- 8a. Picior-suport
- 8b. Ștuț de aspirare
- 9. Scală gradată (Zonă de pivotare)
- 9a. Piuliță-fluture
- 9b. Mâner de blocare
- 9c. Placă de strângere
- 10. Panglică de ferăstrău
- 11. Leră pentru tăiere transversală
- 11a. Piuliță zimțuită
- 12. Limitator paralel
- 12a. Jug de tensionare
- 13. Tijă de împingere
- 13a. Suport tijă de împingere
- 14. Lagăr de rezemare superior
- 14a. Șurub cu cap hexagonal înecat
- 15. Știfturi de ghidare superioare
- 15a. Șuruburi cu cap hexagonal înecat
- 16. Suport de fixare superior
- 16a. Șurub cu cap hexagonal înecat (2x)
- 17. Lagăr de rezemare inferior
- 17a. Șurub cu cap hexagonal înecat
- 18. Suport cu adaptor inferior
- 18a. Șurub cu cap hexagonal înecat
- 19. Știfturi de ghidare inferioare
- 19a. Șuruburi cu cap hexagonal înecat
- 20. șurubelniță pentru șuruburi cu fantă
- 21. Cheie fixă SW 10/13
- 22. Cheie imbus 3 mm
- 23. Cheie imbus 4 mm
- 24. Cheie imbus 5 mm

3 Pachetul de livrare (fig. 1-3)

Poz.	Număr	Denumire
4.	1 x	Masă ferăstrău
10.	1 x	Panglică ferăstrău (premontat)
12.	1 x	Limitator paralel
13.	1 x	Tijă de împingere
20.	1 x	șurubelniță pentru șuruburi cu fantă
21.	1 x	Cheie fixă SW 10/13
22.	1 x	Cheie imbus 3 mm
23.	1 x	Cheie imbus 4 mm
24.	1 x	Cheie imbus 5 mm
	1 x	Ferăstrău-panglică
	1 x	Manual de exploatare

4 Utilizarea conformă cu destinația

Ferăstrăul-panglică servește la tăieri transversale și longitudinale ale lemnului sau a pieselor asemănătoare lemnului. Materialele rotunde pot fi tăiate numai cu dispozitive adecvate de susținere.

AVERTIZARE

Nu utilizați aparatul pentru tăierea altor materiale decât cele descrise în instrucțiunile de operare.

AVERTIZARE

Panglica de ferăstrău din pachetul de livrare este destinată exclusiv tăierii de lemn! Nu utilizați pentru tăierea lemnului de foc!

Produsul se va utiliza numai conform destinației. Orice altă utilizare în afară de aceasta nu este conformă cu utilizarea prevăzută. Pentru pagubele materiale și vătămările de orice fel rezultate pe cale de consecință răspunde utilizatorul/operatorul și nu producătorul.

Se vor utiliza numai panglici de ferăstrău adecvate pentru produs.

Din utilizarea conformă cu destinația face parte și respectarea indicațiilor de securitate, precum și a manualului de montaj și a indicațiilor de operare din manualul de utilizare.

Persoanele care operează și întrețin produsul trebuie să fie familiarizate cu acesta și informate cu privire la posibilele pericole.

Modificările aduse produsului exclud complet orice responsabilitate din partea producătorului și orice daune rezultate.

Vă rugăm să aveți în vedere că produsele noastre nu au fost construite având ca destinație exploatarea profesională sau industrială. Nu preluăm garanția dacă produsul este utilizat în regim profesional sau industrial, precum și la activități la fel de solicitante.

Explicitarea cuvintelor de semnalizare din manualul de utilizare

PERICOL

Cuvânt de semnalizare pentru a indica o situație periculoasă iminentă care, dacă nu este evitată, va avea ca rezultat decesul sau vătămarea gravă.

AVERTIZARE

Cuvânt de semnalizare pentru a indica o situație potențial periculoasă care, dacă nu este evitată, ar putea avea ca rezultat decesul sau vătămarea gravă.

PRECAUȚIE

Cuvânt de semnalizare pentru a indica o situație potențial periculoasă care, dacă nu este evitată, ar putea avea ca rezultat vătămări minore sau moderate.

ATENȚIE

Cuvânt de semnalizare pentru a indica o situație potențial periculoasă care, dacă nu este evitată, ar putea avea drept rezultat daune materiale la produs sau la proprietate/poseisie.

5 Indicații de securitate

Indicații de securitate generale pentru scule electrice



AVERTIZARE

Citiți toate indicațiile de securitate, instrucțiunile, ilustrațiile și datele tehnice, cu care este prevăzută această sculă electrică.

Deficiențele la respectarea următoarelor instrucțiuni pot provoca electrocutarea, incendiul și/sau vătămări grele.

Păstrați toate indicațiile de securitate și instrucțiunile pentru utilizarea viitoare.

Noțiunea „sculă electrică”, utilizată în indicațiile de securitate, face referire la sculele electrice acționate prin rețea (cu cablu de rețea) sau la sculele electrice acționate prin acumulatori (fără cablu de rețea).

1) Siguranța locului de muncă

- a) **Mențineți locul de muncă curat și bine iluminat.** Dezordinea și zonele de lucru neluminate pot cauza accidente.
- b) **Nu lucrați cu scula electrică în medii cu pericol de explozie în care se găsesc lichide, gaze sau pulberi inflamabile.** Sculele electrice produc scântei care pot să aprindă pulberile sau vaporii.
- c) **Țineți la distanță copiii și alte persoane în timpul utilizării sculei electrice.** În cazul devierii puteți pierde controlul asupra sculei electrice.

2) Siguranța electrică

- a) **Fișa de conectare a sculei electrice trebuie să se potrivească în priză. Fișa nu trebuie în niciun caz modificată. Nu utilizați nicio fișă a adaptorului împreună cu sculele electrice cu pământare de protecție.** Fișele nemodificate și prizele potrivite diminuează riscul unui electroșoc.
- b) **Evitați contactul corporal cu suprafețele împănate cum ar fi țevile, sistemele de încălzire, plitele și frigiderele.** Există un risc crescut de electrocutare dacă corpul vă este pământat.
- c) **Mențineți sculele electrice la distanță de ploaie sau umezeală.** Pătrunderea apei într-o sculă electrică crește riscul de electrocutare.
- d) **Nu folosiți în alte scopuri cablul de racordare pentru a purta, acroșa scula electrică sau pentru a scoate fișa din priză. Țineți cablul de racordare la depărtare de căldură, ulei, muchii ascuțite sau piese mobile.** Cablurile de racordare deteriorate sau încalcite cresc riscul de electrocutare.
- e) **Dacă lucrați cu o sculă electrică în aer liber, utilizați numai cabluri prelungitoare care sunt adecvate și pentru zona exterioară.** Utilizarea unui cablu prelungitor adecvat pentru zona exterioară diminuează riscul de electrocutare.
- f) **Dacă utilizarea sculei electrice într-o zonă cu umiditate nu poate fi evitată, utilizați un comutator de protecție pentru curenți vagabonzi.** Utilizarea unui comutator de protecție pentru curenți vagabonzi diminuează riscul de electrocutare.

3) Siguranța persoanelor

- a) **Fiți atenți la ceea ce faceți și lucrați rațional cu o sculă electrică. Nu utilizați scula electrică dacă sunteți obosit sau sub influența drogurilor, alcoolului sau medicamentelor.** Un moment de neatenție la utilizarea sculei electrice poate provoca cele mai serioase vătămări.
- b) **Purtați întotdeauna echipament personal de protecție și ochelari de protecție.** Purtarea echipamentului personal de protecție precum masca împotriva prafului, încălțăminte de siguranță rezistentă la alunecare, casca de protecție sau căștile antifonice, în funcție de tipul și utilizarea sculei electrice diminuează riscul de vătămări.
- c) **Evitați o punere în funcțiune involuntară. Asigurați-vă că scula electrică este oprită înainte de conectarea la alimentarea cu curent și/sau la acumulator, preluarea sau transportarea acesteia.** Dacă la cărarea sculei electrice aveți degetul pe comutator sau dacă conectați scula electrică în poziția pornit la alimentarea electrică, acest lucru poate cauza accidente.
- d) **Înlăturați sculele electrice sau cheia pentru șuruburi înainte de a cupla scula electrică.** O unealtă sau cheie care se află în partea rotativă a sculei electrice poate cauza vătămări.
- e) **Evitați o poziție anormală a corpului. Asigurați-vă o poziție stabilă și mențineți în permanență echilibrul.** Astfel puteți controla mai bine scula electrică în situații neașteptate.
- f) **Purtați îmbrăcăminte adecvată. Nu purtați îmbrăcăminte largă sau bijuterii. Mențineți la distanță părul și îmbrăcăminte de piesele mobile.** Îmbrăcăminte largă, bijuteriile sau părul lung pot fi prinse de piesele mobile.
- g) **Dacă pot fi montate dispozitive de aspirare și de captură a prafului, acestea se vor racorda și utiliza corect.** Utilizarea unei aspirări a prafului poate diminua pericolele determinate de praf.
- h) **Nu vă bazați pe o falsă siguranță și nu încălcați regulamentele de siguranță pentru scule electrice, chiar dacă sunteți familiarizat cu scula electrică după multiple utilizări.** Acționarea neglijentă poate conduce în interval de fracțiuni de secunde la vătămări grave.

4) Utilizarea și manipularea sculei electrice

- a) **Nu suprasolicitați scula electrică. Utilizați scula electrică adecvată pentru lucrul dumneavoastră.** Cu scula electrică potrivită lucrați mai bine și mai sigur în domeniul de putere indicat.
- b) **Nu utilizați scule electrice cu comutator defect.** O sculă electrică care nu mai poate fi pornită sau oprită este periculoasă și trebuie reparată.
- c) **Scoateți fișa din priză și/ sau îndepărtați un acumulator detașabil înainte de a efectua setări ale aparatului, de a schimba piesele sculei de lucru sau de a depune scula electrică în afara zonei de lucru.** Această măsură de precauție previne pornirea involuntară a sculei electrice.

- d) **Păstrați sculele electrice neutilizate în afara razei de acțiune a copiilor. Nu permiteți utilizarea sculei electrice de nicio persoană care nu este familiarizată cu acesta sau care nu a citit aceste instrucțiuni.** Sculele electrice sunt periculoase dacă sunt utilizate de către persoane neexperimentate.
- e) **Întrețineți sculele electrice și unealta de lucru cu atenție. Controlați dacă componentele mobile funcționează ireproșabil și dacă nu prind, dacă piesele sunt rupte sau deteriorate, dacă funcționarea sculei electrice este afectată. Dispuneți repararea pieselor deteriorate înainte de utilizarea sculei electrice.** Multe accidente sunt cauzate de sculele electrice prost întreținute.
- f) **Mențineți sculele de tăiere ascuțite și curate.** Sculele de tăiere îngrijite cu atenție și având muchii de tăiere ascuțite se înțepenesec mai puțin și sunt ușor de dirijat.
- g) **Utilizați scula electrică, unealta de lucru, sculele de lucru etc. corespunzător acestor instrucțiuni. Totodată luați în considerare condițiile de lucru și activitatea de executat.** Utilizarea de scule electrice pentru alte aplicații decât cele prevăzute poate să conducă la situații periculoase.
- h) **Păstrați mânerul și suprafețele mânerului uscate, curate, fără urme de ulei și unsoare.** Mânerul și suprafețele mânerului alunecoase nu permit o operare sigură și controlul sculei electrice în situații neprevăzute.

5) Service

- a) **Dispuneți repararea sculei dumneavoastră electrice numai de către personal de specialitate calificat și numai cu piese de schimb originale.** Astfel vă asigurați că este păstrată siguranța sculei electrice.

5.1 Indicații de securitate pentru ferăstrău-panglică

- a) **Nu utilizați panglică de ferăstrău deteriorate sau deformate.** Panglicile de ferăstrău deteriorate sau deformate se pot fisura și/sau se pot îndoi.
- b) **Nu utilizați lichide de răcire.** Utilizarea apei sau a altor lichide de răcire poate duce la electrocutare.
- c) **Operați ferăstrăul-panglică la o viteză adecvată pentru aplicațiile și materialele permise.** Lucrul la o viteză care nu este adecvată pentru materialul care urmează să fie tăiat poate duce la ruperea panglicii de ferăstrău și la vătămări corporale.
- d) **Nu operați unealta electrică dacă capacul de acces la pânză de ferăstrău panglică este deschisă.** Contactul cu piesele aflate în mișcare poate cauza vătămări corporale.

5.2 Indicații de securitate suplimentare

AVERTIZARE

Sculele de introducere pot fi ascuțite și fierbinți în timpul utilizării. Purtați întotdeauna mănuși de protecție, atunci când manipulați sculele de introducere.

- În cazul tăierii lemnului rotund sau cu formă neregulată, trebuie folosit un dispozitiv pentru a împiedica răscucirea piesei.

- Pentru tăierea marginală a scândurilor, trebuie folosit un dispozitiv pentru a asigura piesa împotriva reculului.
- **Dacă pot fi montate dispozitive de aspirare și de captare a prafului, acestea se vor racorda și utiliza corect.** Utilizarea unei aspirări a prafului poate diminua pericolele determinate de praf.
- Produsul poate fi operat numai de persoane care sunt familiarizate cu manipularea acestuia.

AVERTIZARE

Panglica de ferăstrău din pachetul de livrare este destinată exclusiv tăierii de lemn! Nu utilizați pentru tăierea lemnului de foc!

- Aveți în vedere înainte de punerea în funcțiune, ca tensiunea de rețea să coincidă cu tensiunea de lucru de pe plăcuța cu date.
- Cablurile de alimentare lungi precum și prelungirile, tamburul de cablu etc. cauzează cădere de tensiune și pot împiedica pornirea motorului.
- Țineți copiii și alte persoane la distanță în timpul utilizării produsului. În cazul devierii puteți pierde controlul asupra produsului.
- Acordați atenție sensului de rotație a motorului și panglicii de ferăstrău.
- Nu folosiți produsul cu **dispozitive de protecție defecte** sau fără dispozitive de siguranță.
- Nu prelucrați piese, care sunt prea mici, pentru a le putea ține sigur în mână.

AVERTIZARE

Pericol de vătămare!

Dacă îndepărtați blocajele cu mâinile goale, vă puteți răni.

- Purtați mănuși de protecție.
- Utilizați unelte adecvate (de ex. un băț de lemn).

- Poziționați dispozitivele de protecție reglabile astfel încât să fie cât mai aproape posibil de piesă.
- Apărătorile de protecție nu trebuie utilizate pentru transport sau pentru funcționarea necorespunzătoare a produsului.

AVERTIZARE

Nu utilizați scule de introducere deteriorate sau deformate.

AVERTIZARE

Asigurați-vă că materialul care urmează să fie prelucrat este adecvat pentru viteza sculei de introducere.

AVERTIZARE

În cazul unui adaos al mesei deteriorat, există pericolul de prindere de obiecte mici între adaosul mesei și pânza de ferăstrău și blocării pânzei de ferăstrău.

Înlocuiți adaosurile deteriorate ale mesei imediat!

⚠️ AVERTIZARE

Există pericol de accident! Efectuați întotdeauna lucrările de curățenie cu produsul oprit. Există pericol de vătămare! Lăsați produsul să se răcească înainte de a efectua orice lucrare de curățare. Elementele motorului sunt fierbinți. Există pericol de vătămare și de provocare a arsurilor!

Produsul poate porni pe neașteptate, ceea ce poate duce la vătămări.

- Opriți produsul înainte de toate lucrările de curățare.
- Lăsați motorul să se răcească.

ATENȚIE

Dinții panglicii de ferăstrău trebuie să fie întotdeauna orientați în jos.

- Nu utilizați produsul, dacă acesta este deteriorat. Nu îndepărtați niciodată dispozitivele de protecție ale produsului. Acest lucru poate duce la vătămări serioase.
- La tăierea de îmbinare pe colț cu masa ferăstrăului înclinată, limitatorul paralel trebuie să fie dispus pe partea inferioară a mesei ferăstrăului.

ATENȚIE

Asigurați piesele lungi împotriva basculării la finalul procesului de tăiere (de ex. cu un cadru de rulare sau altul similar).

- Păstrați cu mâinile o distanță de siguranță față de panglica ferăstrăului. Folosiți o tija de împingere mică pentru tăieturi înguste.
- Depozitați tija de împingere pe suportul de produs prevăzut pentru acesta, astfel încât să puteți ajunge din poziția normală de lucru și să îl aveți întotdeauna la îndemână.
- Deconectați produsul când nu este folosit.
- În poziția de lucru normală, operatorul se află în fața produsului.

Riscuri reziduale

Produsul este construit în conformitate cu tehnologia de ultimă oră și cu normele de siguranță recunoscute. Cu toate acestea, în timpul lucrului pot apărea riscuri reziduale.

- Riscurile reziduale pot fi reduse la minimum dacă sunt respectate „Indicațiile de securitate” și „Utilizarea prevăzută”, precum și manualul de exploatare în ansamblu.
- Utilizați produsul în modul în care este recomandat în acest manual de utilizare. Astfel veți obține performanțe optime a produsului dumneavoastră.
- În plus, există riscuri reziduale care nu sunt evidente, chiar dacă se întreprind toate măsurile preventive.
- Când produsul este în funcțiune, țineți mâinile la distanță de zona de lucru.
- afectarea auzului, în cazul în care nu sunt purtate căștile antifonice necesare.
- Afectarea plămânilor dacă nu este purtată protecția respiratorie prescrisă.

- Pericol de vătămare în caz de aruncare a pieselor dacă susținerea sau ghidarea sunt improprii.
- Pericol pentru sănătate datorită curentului în caz de utilizare a unor cabluri electrice de racord necorespunzătoare.
- Evitați punerea în funcțiune accidentală a produsului: la introducerea fișei în priză este interzisă apăsarea comutatorului de pornire/oprire.
- Înainte de executarea lucrărilor de reglare sau de întreținere curentă, eliberați comutatorul de pornire/oprire și trageți fișa de rețea.

⚠️ AVERTIZARE

Această sculă electrică generează pe parcursul funcționării un câmp electromagnetic. Acest câmp poate în anumite împrejurări să influențeze negativ implanturile medicale active sau pasive. Pentru a micșora pericolul unor vătămări grave sau mortale, recomandăm persoanelor cu implanturi medicale să consulte medicul și producătorul implantului medical înainte de a folosi scula electrică.

⚠️ AVERTIZARE

În timpul lucrărilor mai lungi, pot apărea tulburări ale circulației la mâinile operatorului (sindromul degetelor albe) din cauza vibrațiilor.

Sindromul degetelor albe este o afecțiune vasculară, în cazul căreia vasele mici de sânge produc crampe subite la degetele de la mâini și de la picioare. Zonele afectate nu mai sunt aprovizionate suficient cu sânge și arată astfel extrem de palide. Utilizarea frecventă a produselor cu vibrații poate provoca leziuni nervoase la persoanele a căror circulație sanguină este afectată (de exemplu, fumători, diabetici).

Dacă observați afectări neobișnuite, încetați imediat lucrul și consultați un medic.

6 Date tehnice

Tensiunea dimensionată	230 - 240 V~ 50Hz
Putere consumată	350 Wați (S1*) 450 Wați (S2 20 min**)
Turația de mers în gol n_0	1400 min ⁻¹
Lungimea panglicii de ferăstrău	1400 mm
Lățimea panglicii de ferăstrău	6 mm
Lățimea panglicii de ferăstrău max.	12 mm
Viteza panglicii de ferăstrău	900m/min
Înălțimea de tăiere	0 - 80 mm
Ieșirea în consolă	200 mm
Mărime masă de ferăstrău	300 x 300 mm
Masă de ferăstrău cu înclinăție reglabilă	0° - 45°
Mărime max. piesă	400 x 400 x 80 mm
Clasa de protecție	I
Tip de protecție	IPX0
Masă	aprox. 14,8 kg

Ne rezervăm dreptul asupra modificărilor tehnice!

*Regim de funcționare S1(funcționare continuă)

Produsul poate fi operat permanent la performanța specificată.

**Regim de funcționare S2 (regim de scurtă durată)

Produsul poate fi operat pe termen scurt la performanța specificată (20 min).

Piesa trebuie să aibă o înălțime minimă de 3 mm și o lățime de 10 mm.

Valorile caracteristice de zgomot

AVERTIZARE

Zgomotul poate avea efecte agravante asupra sănătății dumneavoastră. Dacă zgomotul generat de mașină depășește 85 dB, vă rugăm ca dvs. și persoanele aflate în apropiere să purtați căști antifonice adecvate.

Valorile de zgomot și de vibrație au fost determinate corespunzător EN 62841.

Nivelul presiunii acustice L_{pA}	77,4 dB
Incertitudinea K_{pA}	3 dB
Nivelul puterii acustice L_{wA}	90,4 dB
Incertitudinea K_{wA}	3 dB
Vibrație ah	$\leq 2,5 \text{ m/s}^2$

Valorile indicate ale emisiilor de zgomot trebuie să fi fost măsurate conform unui procedeu de verificare standardizat și pot fi utilizate pentru compararea unei scule electrice cu alta.

Valorile indicate ale emisiilor de zgomot pot fi utilizate de asemenea și pentru o estimare a solicitării.

AVERTIZARE

Emisiile de zgomot pot diferi de valorile indicate în timpul utilizării efective a sculei electrice, în funcție de tipul și modul în care scula electrică este utilizată, în special, ce tip de piesă de lucru este prelucrată.

Încercați să mențineți solicitarea cât mai redusă posibil. Măsuri exemplificative: limitarea timpului de lucru. Totodată, se vor lua în considerare componentele ciclului de exploatare (de ex. timpii în care scula electrică este deconectată și în care este conectată, însă funcționează fără sarcină).

7 Dezambalarea

AVERTIZARE

Produsul și materialele de ambalare nu sunt jucării pentru copii!

Copiii nu au voie să se joace cu sacii din plastic, foliile și piesele mici! Există pericol de înghițire și sufocare!

- Deschideți ambalajul și scoateți cu precauție produsul.
- Înlăturați materialul de ambalat, precum și siguranțele de ambalare și de transport (dacă există).
- Verificați dacă pachetul de livrare este complet.

- Verificați dacă produsul și accesoriile prezintă deteriorări de la transport. Eventualele prejudicii trebuie semnalate companiei de transport, prin care a fost livrat produsul. Reclamațiile ulterioare nu sunt admise.
- Dacă este posibil, păstrați ambalajul până la expirarea perioadei de garanție.
- Înainte de exploatare, familiarizați-vă cu produsul prin intermediul manualului de exploatare.
- În cazul accesoriilor, precum și a pieselor de uzură și de schimb, utilizați numai piese originale. Piese de schimb se găsesc la reprezentantul comercial.
- În caz de comenzi, indicați numărul articolului, precum și tipul și anul fabricației produsului.

8 Montajul

ATENȚIE

Este esențial să asamblați complet produsul înainte de punerea în funcțiune!

AVERTIZARE

Înainte de orice reglare, întreținere generală sau revizie trageți fișa de rețea!

Unealtă necesară:

- Șurubelniță pentru șuruburi cu fantă (20)
- 1 x cheie furcă cu deschidere de 10/13 mm (21)
- 1 x șurub cu cap hexagonal înecat 3 mm (22)
- 1 x șurub cu cap hexagonal înecat 4 mm (23)
- 1 x șurub cu cap hexagonal înecat 5 mm (24)

8.1 Montarea mesei de ferăstrău (4) (Fig. 4-6)

1. Îndepărtați piulița fluture (9a), șurubul de blocare (9b), cele două șaibe și placa de strângere (9c).
2. Demontați apoi cele două piulițe zimțate (4c), rigidizarea U (4b) și cele două șuruburi cu cap înecat M6x18 din masa de ferăstrău (4). Utilizați cheia imbus de 4 mm (23).
3. Ghidați masa de ferăstrău (4) peste pânza de ferăstrău (10). Fixați-l cu placa de strângere (9c), cele două șaibe, șurubul de blocare (9b) și piulița fluture (9a) la ambele șuruburi de la cadru (8).
4. Montați rigidizarea U (4b) cu două șuruburi cu cap înecat M6x18 și două piulițe zimțate (4c) pe partea inferioară a mesei ferăstrăului (4). Utilizați cheia imbus de 4 mm (23).

8.2 Care panglică de ferăstrău se va utiliza

Verificați stabilitatea sculei de introducere.

Sculele de introducere fixate incorect sau necorespunzător se pot desprinde în timpul funcționării și vă pot răni.

Panglica de ferăstrău livrată în pachetul de livrare este prevăzută pentru folosirea universală. Următoarele criterii trebuie să le respectați la selectarea panglicii de ferăstrău:

- Cu o panglică de ferăstrău mai îngustă, puteți tăia ra-ze mai înguste decât cu cele late.

- Utilizați panglici de ferăstrău late pentru a efectua tăieturi drepte. Acest lucru este important cu precădere la tăierea lemnului. Panglica de ferăstrău are tendința de urmărire a texturii lemnului și astfel să se abată ușor de la linia dorită.
- Panglicile de ferăstrău cu dinți mai fini taie mai neted, dar și mai încet, decât panglicile de ferăstrău cu dinți grosieri.
- Utilizați numai panglici de ferăstrău nedeteriorate, fără defecte. Panglicile de ferăstrău îndoit, neascuțite sau deteriorate în alt mod se pot rupe.

8.3 Tensionarea panglicii de ferăstrău (10) (fig. 1, 2)

ATENȚIE

În cazul stării de repaus mai îndelungată a ferăstrăului-panglică, panglica ferăstrăului trebuie detensionată, cu alte cuvinte, înainte de conectarea ferăstrăului-panglică, se va verifica tensionarea panglicii ferăstrăului.

1. Pentru a fixa panglica ferăstrăului (10), rotiți șurubul de fixare (1a) în sens orar.

Indicații:

- Tensiunea corectă a panglicii de ferăstrău poate fi determinată printr-o presiune laterală cu degetul împotriva panglicii de ferăstrău, aproximativ la mijloc între ambele roți de panglică (1/ 5). În acest caz, panglica de ferăstrău trebuie să permită o apăsare minimă (aproximativ 1-2 mm).
- Panglica de ferăstrău tensionată în mod adecvat are un sunet metalic atunci când este atinsă.
- Detensionați panglica de ferăstrău, dacă nu va mai fi utilizată pentru o perioadă mai lungă de timp, pentru a nu fi întinsă peste măsură.

ATENȚIE

În cazul unei tensiuni prea ridicate, panglica de ferăstrău se poate rupe.

ATENȚIE

Pericol de vătămare!

Dacă tensiunea este prea mică, rola panglicii acționată se poate roti, cauzând oprirea panglicii de ferăstrău.

1. Pentru a detensiona panglica ferăstrăului (10), rotiți șurubul de fixare (1a) în sens antiorar.

8.4 Reglarea panglicii de ferăstrău (10) (fig. 1, 2, 7, 18)

ATENȚIE

Înainte de executarea reglajului panglicii de ferăstrău, panglica de ferăstrău trebuie tensionată corect.

1. Deschideți ușile carcasei (6), slăbind blocarea ușii (6a). Pentru aceasta, utilizați șurubelnița (20).
2. Rotiți încet roata superioară a panglicii (1) în sens orar. Panglica de ferăstrău (10) trebuie să ruleze central pe suprafața de rulare (1b) a roții superioare a panglicii (1). În caz contrar, corectați unghiul de înclinare al roții benzii superioare (1).

3. Pentru a face acest lucru, deschideți piulița cu aripi (1d).
 - Dacă panglica de ferăstrău (10) rulează mai mult spre muchia posterioară a rolei panglicii (1), șurubul de reglaj (1c) trebuie rotit în sens antiorar.
 - Dacă panglica de ferăstrău (10) rulează spre muchia frontală a rolei panglicii (1), șurubul de reglaj (1c) trebuie rotit în sens orar.
4. După reglarea rolei panglicii superioare (1), se va controla poziția panglicii de ferăstrău (10) la rola inferioară a panglicii (5).
5. Rotiți încet cu o mână rola inferioară a panglicii (5), pentru a verifica poziția panglicii de ferăstrău (10).
6. Panglica de ferăstrău (10) trebuie să ruleze central pe suprafața de rulare (1b) a roții inferioare a panglicii (5). Dacă nu este cazul, înclinarea roții superioare a panglicii (1) trebuie reglată din nou.
7. Pentru a vă asigura că reglarea roții superioare a panglicii (1) afectează poziția pânzei de ferăstrău (10) pe roata inferioară a panglicii (5), rotiți roata inferioară a panglicii (5) de mai multe ori.
8. Strângeți din nou ferm piulița-fluture (1d).
9. După reglare, închideți din nou ușile carcasei (6) și fixați-le cu blocările ușii (6a). Pentru aceasta, utilizați șurubelnița (20).

8.5 Reglarea ghidajului panglicii de ferăstrău (fig. 1, 7)

Atât lagărele de rezemare (14/ 17), cât și știfturile de ghidare (15/ 19) trebuie reajustate înainte de punerea în funcțiune inițială și după fiecare schimbare a panglicii de ferăstrău.

1. Deschideți ușile carcasei (6), slăbind blocarea ușii (6a). Pentru aceasta, utilizați șurubelnița (20).

8.5.1 Lagăr de rezemare superior (14) (Fig. 7a)

1. Slăbiți șurubul cu cap hexagonal înecat (14a) ale știftului de rezemare superior (14). Utilizați cheia imbus de 3 mm (22).
2. Împingeți lagărul de rezemare superior (14) până când nu mai atinge panglica de ferăstrău dreaptă (10) (distanța maximă de 0,5 mm).
3. Strângeți la loc șurubul cu cap hexagonal înecat (14a) al lagărului de rezemare (14). Utilizați cheia imbus de 3 mm (22).

8.5.2 Reglarea știfturilor de ghidare superioare (15) (fig. 1, 7a, 7b)

1. Slăbiți șuruburile cu cap hexagonal înecat (16a) ale suportului cu adaptor superior (16). Utilizați cheia imbus de 3 mm (22).
2. Deplasați suportul cu adaptor superior (16), până când muchia frontală de la știfturile de ghidare (15) se află la aproximativ 1 mm în spatele bazei dintelui panglicii de ferăstrău (10).
3. Strângeți șuruburile cu cap hexagonal înecat (16a) ale suportului cu adaptor superior (16). Utilizați cheia imbus de 3 mm (22).

ATENȚIE

Panglica de ferăstrău devine inutilizabilă, când dinții panglicii ferăstrăului în funcțiune ating știfturile de ghidare.

- Slăbiți șuruburile cu cap hexagonal înecat (15a) ale știfturilor de ghidare superioare (15). Utilizați cheia imbus de 3 mm (22).
- Împingeți știfturile de ghidare superioare (15) spre panglica de ferăstrău (10)!

ATENȚIE

Distanța dintre știfturile de ghidare și panglica de ferăstrău poate fi de max. 0.5 mm. (Panglica de ferăstrău nu trebuie să se blocheze).

- Strângeți la loc șuruburile cu cap hexagonal înecat (15a) ale știfturilor de ghidare superior (15). Utilizați cheia imbus de 3 mm (22).
- Rotiți de câteva ori roata superioară a panglicii (1) în sens orar.
- Verificați din nou reglarea știfturilor de ghidare superioare (15) și reglați, dacă este necesar.
- Dacă este necesar, reglați rulmentul superior de reze-mare (14) (consultați 8.5.1).

8.5.3 Reglarea suportului cu adaptor inferior (18) (fig. 1, 7d)

- Setați masa de ferăstrău (4) la un unghi de 45°.
- Deschideți ușile carcanei (6), slăbind blocarea ușii (6a). Pentru aceasta, utilizați șurubelnița (20).
- Slăbiți șurubul cu cap hexagonal înecat (18a) al suportului cu adaptor inferior (18). Utilizați șurubul cu cap hexagonal înecat de 5 mm (24) și cheia furcă cu deschidere de 10/13 (21).
- Deplasați suportul cu adaptor inferior (18) până când muchia frontală de la știfturile de ghidare inferioare (19) se află la aproximativ 1 mm în spatele bazei din-telui panglicii de ferăstrău (10).
- Strângeți șurubul cu cap hexagonal înecat (18a) al suportului cu adaptor inferior (18). Utilizați șurubul cu cap hexagonal înecat de 5 mm (24) și cheia furcă cu deschidere de 10/13 (21).
- Procedați în conformitate cu instrucțiunile din secțiunea *Reglarea lagărului de rezemare inferior* (17) (fig. 1, 7c), ► *Pagina 76* link-chapter-number.

8.5.4 Reglarea lagărului de rezemare inferior (17) (fig. 1, 7c)

- Slăbiți șurubul cu cap hexagonal înecat (17a) al lagărului de rezemare inferior (17). Utilizați cheia imbus de 3 mm (22).
- Împingeți lagărul de rezemare inferior (17) până când nu mai atinge panglica de ferăstrău dreaptă (10) (distanța maximă de 0,5 mm).
- Strângeți șurubul cu cap hexagonal înecat (17a) al lagărului de rezemare inferior (17). Utilizați cheia imbus de 3 mm (22).
- Procedați în conformitate cu instrucțiunile din secțiunea *Reglarea știfturilor de ghidare inferioare* (19) (fig. 1, 7d), ► *Pagina 76* link-chapter-number.

8.5.5 Reglarea știfturilor de ghidare inferioare (19) (fig. 1, 7d)

ATENȚIE

Panglica de ferăstrău devine inutilizabilă, când dinții panglicii ferăstrăului în funcțiune ating știfturile de ghidare.

- Slăbiți două șuruburi cu cap hexagonal înecat (19a) ale știfturilor de ghidare inferioare (19). Utilizați cheia imbus de 3 mm (22).
- Împingeți știfturile de ghidare (19) spre panglica de ferăstrău (10).

ATENȚIE

Distanța dintre știfturile de ghidare și panglica de ferăstrău poate fi de max. 0.5 mm. (Panglica de ferăstrău nu trebuie să se blocheze).

- Strângeți la loc două șuruburi cu cap hexagonal înecat (19a) ale știfturilor de ghidare inferioare (19). Utilizați cheia imbus de 3 mm (22).
- Rotiți de câteva ori roata inferioară a panglicii (5) în sens orar.
- Verificați din nou reglarea știfturilor de ghidare inferioare (19) și reglați, dacă este necesar.
- Dacă este necesar, reglați rulmentul inferior de reze-mare (17), conform celor de jos 8.5.4.
- După reglare, închideți din nou ușile carcanei (6) și fixați-le cu blocările ușii (6a). Pentru aceasta, utilizați șurubelnița (20).

8.6 Reglați ghidajul panglicii de ferăstrău (3) (fig. 8)

Indicație:

Reglajul trebuie verificat înainte de fiecare proces de tăiere resp. să se regleze din nou.

- Eliberați șurubul-fluture (3a).
- Coborâți manual ghidajul superior al panglicii de ferăstrău (3) cât mai aproape posibil (distanță aprox. 2-3 mm) de piesa de prelucrat, prin rotirea piuliței de reglare (3b).
- Strângeți din nou ferm șuruburile-fluture (3a).

8.7 Ajustarea mesei de ferăstrău (4) la 90° (fig. 9, 10)

- Reglați masa de ferăstrău (4) orizontal la 90°.
- Această reglare este predefinită de șurubul opritorului final (4d).
- Verificați strângerea șurubului opritorului final (4d) și a contrapiuliței (4ee) și strângeți, dacă este necesar. Utilizați cheia furcă cu deschidere de 10/13 mm (21).
- Dacă masa de ferăstrău (4) nu este reglată în unghi drept față de pânza de ferăstrău (10), șurubul opritorului final (4d) trebuie reajustat.
- Slăbiți șurubul opritorului final (4d) și contrapiulița (4e). Utilizați cheia furcă cu deschidere de 10/13 mm (21).
- Rotiți șurubul opritorului final (4d) în sens orar, pentru a reduce punctul opritorului final și în sens antiorar pentru a-l mări.

- Utilizând un colțar*, aliniați masa de ferăstrău (4) în unghi drept cu pânza de ferăstrău (10), deplasați șurubul opritor final (4d) în poziția dorită și strângeți din nou contrapiulița (4e). Utilizați cheia furcă cu deschidere de 10/13 mm (21).

* = nu este inclus în mod obligatoriu în pachetul de livrare!

8.8 Utilizare ca mașină staționară (Fig. 2)

Pentru utilizare continuă, produsul trebuie montat pe un banc de lucru.

- Instalați mașina într-o poziție stabilă, adică înșurubați-o ferm pe un banc de lucru sau un schelet de bază fix.
 - În acest scop, în piciorul-suport (8a) se află orificiile de fixare.
- Marcați găurile perforate.
 - Așezați produsul așa cum doriți să fie instalat ulterior.
 - Marcați pozițiile orificiilor care urmează să fie găurite pe bancul de lucru. Acestea sunt determinate de orificiile din piciorul-suport (8a). Se recomandă montarea acestuia aproape de margini.
 - Găuriți orificiile (cu un diametru de cel puțin 6,5 mm) prin bancul de lucru.
 - Așezați produsul peste orificiile perforate în linie cu orificiile din piciorul-suport (8a), ghidați șuruburile* adecvate prin orificiile de sus și strângeți-le.

* = nu este inclus în mod obligatoriu în pachetul de livrare!

8.9 Ștuțuri de aspirare (8b) (Fig. 2)

Produsul este echipat cu un ștuț de aspirare.

Ștuțul de aspirare (8b) are un diametru de 40 mm.

Racordați un sistem de aspirare a prafului la prelucrarea materialelor care produc praf.

ATENȚIE

Sistemul de extragere a prafului trebuie să fie adecvat pentru materialul care urmează să fie prelucrat.

Utilizați un dispozitiv special de aspirare pentru a aspira pulberi deosebit de nocive sau cancerigene.

- Conectați furtunul unei aspirații adecvate de praf* (de exemplu, aspirator industrial) direct la ștuțul de aspirare (8b).

* = nu este inclus în mod obligatoriu în pachetul de livrare!

8.10 Suportul tijei de împingere (13a) (Fig. 11)

Suportul tijei de împingere (13a) este premontat pe cadru (8).

În cazul nefolosirii, tija de împingere (13) trebuie întotdeauna amplasată pe suportul tijei de împingere (13a).

9 Operarea

ATENȚIE

Este esențial să asamblați complet produsul înainte de punerea în funcțiune!

Indicație:

Produsul este echipat cu un comutator de siguranță. Aceasta înseamnă că produsul nu poate fi pornit dacă ușile sunt deschise sau nu sunt închise corespunzător.

Asigurați-vă că ambele comutatoare de siguranță (6b) de pe ușile carcasei (6) se fixează corect.

⚠️ AVERTIZARE

Pericol de vătămare!

Comutatorul de pornire/oprire și comutatorul de siguranță nu trebuie să fie blocate!

- Nu lucrați cu produsul dacă comutatoarele sunt deteriorate.
- Înainte de fiecare utilizare, asigurați-vă că produsul este în stare bună de funcționare.

⚠️ AVERTIZARE

Asigurați-vă întotdeauna că scula de introducere este montată corect!

⚠️ AVERTIZARE

Asigurați-vă că materialul care urmează să fie prelucrat este adecvat pentru viteza sculei de introducere.

Indicație:

Pentru utilizare continuă, produsul trebuie montat pe un banc de lucru.

- Nu lăsați scula de introducere să atingă turația completă, înainte de a prelucra piesa.**
- Selecția scula de introducere în funcție de materialul care urmează să fie prelucrat.
- Masa ferăstrăului trebuie să fie montată corect.
- Așezați produsul într-o poziție stabilă.
- Înainte de punerea în funcțiune trebuie montate toate capacele și dispozitivele de siguranță în conformitate cu prescripțiile. Autocolantele deteriorate sau ilizibile trebuie înlocuite.
- Verificați dacă piesele mobile funcționează impecabil, nu se blochează sau dacă există piese deteriorate. Toate piesele trebuie să fie montate corect și să îndeplinească toate condițiile pentru a asigura funcționarea impecabilă a sculei electrice.
- În cazul lemnului prelucrat anterior, acordați atenție corpurilor străine, ca de ex. cuie sau șuruburi etc.
- Respectați direcția de deplasare a sculei de introducere.

9.1 Pornirea/Oprirea produsului (fig. 1, 12)

Asigurați-vă că ambele comutatoare de siguranță (6b) de pe ușile carcasei (6) se fixează corect.

Pornirea

1. Conectați fișa de rețea la o priză de alimentare securizată în mod corespunzător.
2. Apăsăți comutatorul de pornire/oprire (7) etichetat „I” pentru a porni produsul.

Oprire

1. Apăsăți comutatorul de pornire/oprire (7) etichetat „0” pentru a opri produsul.
2. Când produsul nu este utilizat, scoateți fișa de rețea din priză.

9.2 Limitatorul paralel (12) (fig. 13)

Indicație:

Limitatorul paralel poate fi montat în partea stângă sau dreaptă a panglicii de ferăstrău.

1. Apăsăți jugul de tensionare (12a) al limitatorului paralel (12) în sus.
2. Puneți mai întâi opritorul paralel (12) pe partea din spate a mesei de ferăstrău (4) și apoi împingeți limitatorul paralel (12) în jos.
3. Deplasați limitatorul paralel (12) la dimensiunea dorită.
4. Apăsăți jugul de tensionare (12a) în jos pentru a fixa limitatorul paralel (12). Pentru a mări forța de strângere a jugului de tensionare (12a), rotiți-l în sens orar, până când limitatorul paralel (12) este fixat suficient.
5. Se va avea în vedere, ca limitatorul paralel (12) să funcționeze întotdeauna paralel cu panglica de ferăstrău (10).

9.3 Leră pentru tăiere transversală (11) (fig. 1, 14)

1. Împingeți lera pentru tăiere transversală (11) în canalul mesei ferăstrăului (4).
2. Desfaceți piulița zimțuită (11a).
3. Rotiți lera pentru tăiere transversală (11) până când este setată dimensiunea unghiulară dorită. Săgeata de pe lera pentru tăiere transversală (11) indică unghiul setat.
4. Strângeți din nou piulița zimțuită (11a).

9.4 Tăiere oblică (fig. 1, 6, 15)

Pentru a putea executa tăieturi oblice paralel cu ferăstrăul-panglică (10) este posibilă înclinarea mesei ferăstrăului (4) de la 0° - 45°.

1. Slăbiți piulița fluture (9a) și șurubul de blocare (9b).
2. Înclinați spre înainte masa ferăstrăului (4), până când cota dorită a unghiului este setată pe scala gradată (9).
3. Strângeți ferm piulița fluture (9a) și șurubul de blocare (9b).

ATENȚIE

În cazul mesei de ferăstrău înclinată, limitatorul paralel trebuie montat în dreapta față de panglica de ferăstrău. Astfel, se evită o alunecare a piesei.

10 Indicații de lucru

Modalitățile de lucru sigure de mai jos sunt considerate o contribuție la securitate, însă nu sunt aplicabile în mod adecvat, complet sau cuprinzător pentru toate aplicațiile de lucru. Acestea nu pot trata toate stările posibile, periculoase și trebuie interpretate cu rigurozitate.

- Pericol pentru sănătate datorită rumegușului sau așchilor de lemn. Purați neapărat echipamentul personal de protecție, precum ochelari de protecție. Utilizați instalația de aspirare!
- Dacă produsul nu mai funcționează, de exemplu, după terminarea lucrărilor, trebuie să relaxați panglica de ferăstrău. Atașați pe produs o indicație corespunzătoare pentru utilizatorul următor referitoare la tensionarea panglicii de ferăstrău.
- Păstrați panglicile de ferăstrău neutilizate strânse și în siguranță într-un loc uscat. Verificați dacă există defecte, cum ar fi zgârieturi sau crăpături, înainte de utilizare. Nu utilizați panglicile de ferăstrău defecte!

⚠ AVERTIZARE

Sculele de introducere pot fi ascuțite și fierbinți în timpul utilizării. Purați întotdeauna mănuși de protecție, atunci când manipulați sculele de introducere.

- Verificați dacă capacele și dispozitivele de protecție cu privire la deteriorări și la poziția corectă. Înlocuiți-le dacă este necesar.
- Purați căști antifonice și ochelari de protecție pe toată durata funcționării.
- **Purtați îmbrăcăminte adecvată. Nu purtați îmbrăcăminte largă sau bijuterii. Mențineți la distanță părul și îmbrăcămintea de piesele mobile.** Îmbrăcămintea largă, bijuteriile sau părul lung pot fi prinse de piesele mobile.
- În timpul lucrului apropiați ghidajul panglicii de ferăstrău cât mai mult posibil de piesă.
- Lucrați numai la lumina zilei sau în condiții bune de iluminare.
- Pentru tăieturile drepte utilizați întotdeauna limitatorul paralel, pentru a împiedica bascularea sau alunecarea piesei.
- Păstrați cu mâinile o distanță de siguranță față de panglica ferăstrăului. Folosiți o tija de împingere mică pentru tăieturi înguste.
- Pentru tăieturile oblice aduceți masa ferăstrăului în poziția corespunzătoare și ghidați piesa la opritorul paralel.
- Pentru a tăia proeminențele, bolțurile sau penele în formă de coadă, deplasați masa de ferăstrău în poziția corespunzătoare pe scala unghiulară.
- În cazul tăieturilor sub formă de arc și neregulate ale piesei de prelucrat, avansați uniform piesa cu ambele mâini, cu degetele închise. Țineți piesa de prelucrat cu mâinile în zona sigură.
- Se recomandă să utilizați un șablon auxiliar pentru executarea repetată a arcului și a tăieturilor neregulate.
- În cazul tăierii lemnului rotund sau cu formă neregulată, trebuie folosit un dispozitiv pentru a împiedica răscucirea piesei.

Indicație:

Efectuați o rulare de testare fără sarcină înainte de a lucra pentru prima dată și după fiecare schimbare a sculei. Opriti imediat produsul dacă scula de introducere rulează neuniform, dacă există vibrații semnificative sau dacă există zgomot anormal.

- În timpul lucrului apropiați ghidajul panglicii de ferăstrău cât mai mult posibil de piesă.
- Piesa trebuie ghidată mereu cu ambele mâini și ținută întins pe masa ferăstrăului. Astfel se evită o blocare a panglicii de ferăstrău.
- Se recomandă să se execute o tăietură într-o treaptă de lucru decât în mai multe secțiuni care pot necesita o retragere a piesei. Dacă retragerea este inevitabilă, ferăstrăul-panglică trebuie oprit în prealabil. Piesa de prelucrat nu trebuie retrasă până când centura de ferăstrău nu se oprește complet.
- La tăiere, piesa trebuie să fie ghidată întotdeauna cu partea cea mai lungă.

10.1 Executarea de tăieturi longitudinale (Fig. 1, 16)

Tăierea longitudinală este tăierea de-a lungul fibrei de lemn. Puteți tăia mâinile libere de-a lungul unei linii rupte sau de-a lungul limitatorului paralel, ceea ce poate obține un rezultat mai bun.

Pentru tăieturile în unghi drept (masa de ferăstrău se află în unghi drept față de panglica de ferăstrău), limitatorul paralel este plasat în stânga panglicii de ferăstrău, astfel încât piesa de prelucrat să poată fi ghidată în siguranță de-a lungul limitatorului cu mâna dreaptă.

ATENȚIE

Asigurați piesele lungi împotriva basculării la finalul procesului de tăiere (de ex. cu un cadru de rulare sau altul similar).

1. Reglați limitatorul paralel (12), conform descrierii de mai jos 9.2.
2. Coborâți ghidajul panglicii de ferăstrău (3) pe piesa de lucru (vezi 8.6).
3. Porniți ferăstrăul, conform descrierii din 9.1.
4. Așezați-vă mâinile cu degetele închise plan pe piesa de lucru și împingeți piesa de lucru pe limitatorul paralel (12) de-a lungul panglicii de ferăstrău (10).
5. Împingeți întotdeauna piesa de prelucrat cu un avans uniform de-a lungul limitatorului paralel până la capăt cu tija de împingere (13).

10.2 Executarea de tăieturi transversale (fig. 1, 14)

O secțiune transversală este definită ca tăierea în unghiuri drepte pe fibrele lemnului. Acest tip de tăiere poate fi, de asemenea, efectuată manual, dar se recomandă utilizarea unei lere pentru tăiere transversală, din motive de siguranță și precizie. Lera pentru tăiere transversală poate fi setată la 45° pentru tăieturi oblice. În combinație cu o masă de ferăstrău înclinată, se pot face și tăieturi duble cu lera.

1. Reglați lera pentru tăiere transversală (11), conform descrierii de la 9.3.

2. Țineți piesa de prelucrat ferm pe opritorul lerei pentru tăiere transversală (11) și pe masa de ferăstrău (4).

⚠️ AVERTIZARE

Acordați atenție degetelor, în special la capătul tăieturii, și păstrați o distanță față de scula de introducere.

10.3 Executarea de tăieturi oblice (Fig. 1, 15)

În cazul tăieturilor longitudinale oblice cu o masă a ferăstrăului înclinată, limitatorul paralel trebuie atașat în direcția dreaptă de lucru de pe pânza de ferăstrău pe partea orientată descendent (în măsura în care lățimea piesei permite acest lucru), pentru a asigura piesa împotriva alunecării.

1. Reglați masa de ferăstrău (4) la unghiul dorit (vezi 9.4).
2. Efectuați tăierea, conform descrierii din *Executarea de tăieturi longitudinale* (Fig. 1, 16), ▶ Pagina 79.

10.4 Tăieri manuale libere (fig. 1, 17)

Una dintre cele mai importante caracteristici ale unui ferăstrău-panglică este tăierea fără probleme a curbilor și razelor.

1. Coborâți ghidajul panglicii de ferăstrău (3) pe piesa de lucru (vezi 8.6).
2. Porniți ferăstrăul, conform descrierii din 9.1.
3. Apăsăți ferm piesa de prelucrat pe masa de ferăstrău (4) și împingeți-o încet în panglica de ferăstrău (10). În multe cazuri, este util să tăiați aproximativ curbe și colțuri la aproximativ 6 mm distanță de linie.
4. Dacă trebuie să tăiați curbe care sunt prea strâmte pentru panglica ferăstrăului utilizată trebuie tăiate tăieturi de ajutor până la partea frontală a curbei. În continuare, raza definitivă poate fi tăiată.

11 Curățarea și întreținerea curentă

⚠️ AVERTIZARE

Dispuneți unui atelier de specialitate efectuarea lucrărilor de reparații și întreținere curentă care nu sunt descrise în acest manual de exploatare. Utilizați numai piese de schimb originale.

⚠️ AVERTIZARE

Lucrările de întreținere curentă sau de curățare neconforme cu prescripțiile pot provoca vătămări!

⚠️ AVERTIZARE

În cazul lucrărilor de curățare, revizie și întreținere curentă poate porni în mod neașteptat produsul și duce astfel la vătămări și arsuri.

- Opriti produsul.
- Scoateți fișa de rețea.
- Lăsați produsul să se răcească.

11.1 Curățarea

- Feriți dispozitivele de protecție, fantele pentru aer și carcasa motorului cât mai mult posibil de praf și murdărie. Frecați produsul cu o lavetă curată sau suflați cu aer comprimat la presiune scăzută. Vă recomandăm să curățați produsul imediat după fiecare utilizare.
- Nu curățați instrumentul de introducere cât timp este încă în uz.
- Nu curățați niciodată panglica de ferăstrău sau ghidajul panglicii de ferăstrău cu o perie sau cu un răzuitor ținut în mână dacă panglica de ferăstrău este în funcțiune. Panglicile de ferăstrău rezinificate reprezintă un pericol pentru securitatea muncii și trebuie curățate regulat.
- Păstrați mânerele și suprafețele mânerului uscate, curate, fără urme de ulei și unsoare. Mânerele și suprafețele mânerului alunecoase nu permit o operare sigură și controlul sculei electrice în situații neprevăzute.
- Vă recomandăm să curățați produsul imediat după fiecare utilizare.
- Curățați regulat produsul după fiecare folosire cu o lavetă umedă și puțin săpun de lubrifiere. Nu folosiți agenți de curățare sau solvenți; aceștia ar putea ataca părțile din plastic ale produsului. Aveți grijă să nu pătrundă apă în interiorul produsului.

11.2 Întreținerea curentă

Unealtă necesară:

- Șurubelniță pentru șuruburi cu fantă (20)

11.2.1 Schimbarea panglicii de ferăstrău (10) (fig. 1, 5, 18)

1. Reglați ghidajul superior al panglicii de ferăstrău (3) la aproximativ jumătate din înălțimea dintre masa de ferăstrău (4) și cadru (8).
2. Deschideți ușile carcasei (6), slăbind blocarea ușii (6a). Pentru aceasta, utilizați șurubelnița (20).
3. Demontați rigidizarea U (4b) prin scoaterea celor două piulițe zimțate (4c) și a celor două șuruburi cu cap înecat M6x18 de la masa de ferăstrău (4).
4. Pentru a detensiona panglica ferăstrăului (10), rotiți șurubul de fixare (1a) în sens antiorar.
5. Scoateți pânza de ferăstrău (10) de pe cele două roți de panglică (1/5) și scoateți pânza de ferăstrău (10) din fanta din masa de ferăstrău (4).
6. Introduceți noua panglică de ferăstrău (10) prin fanta din masa de ferăstrău (4) și așezați-o central pe suprafața de rulare (1b) a celor două roți de panglică (1/5). Dinții panglicii de ferăstrău (10) trebuie să arate în direcția mesei de ferăstrău (4).
7. Tensionați și reglați pânza de ferăstrău (10) (vezi 8.3, 8.4).
8. După reglare, închideți din nou ușile carcasei (6) și fixați-le cu blocările ușii (6a). Pentru aceasta, utilizați șurubelnița (20).
9. Montați rigidizarea U (4b) cu două șuruburi cu cap înecat M6x18 și două piulițe zimțate (4c) pe partea anterioară a mesei ferăstrăului (4).

11.2.2 Schimbarea adaosului de masă (4a) (fig. 1, 19)

Indicații:

- Purtați mănuși de protecție.
 - În cazul uzurii sau deteriorării, se va schimba adaosul de masă în caz contrar apare pericol ridicat de vătămare.
1. Setati masa de ferăstrău (4) la un unghi de 45° (vezi 9.4).
 2. Împingeți adaosul de masă uzat (4a) din masa de ferăstrău (4) de jos în sus.
 3. Montarea noului adaos de masă (4a) se realizează în ordine inversă.

12 Depozitare și transport



AVERTIZARE

Pericol de vătămare și de provocare a arsurilor!

Produsul poate porni pe neașteptate, ceea ce poate duce la vătămări.

- Opiți motorul înainte de a efectua orice lucrare de curățare sau întreținere curentă.
- Lăsați motorul să se răcească.
- Scoateți fișa de rețea.

- Goliți produsul complet.
- Curățați și verificați produsul privind deteriorările.

12.1 Transport

- Ridicați și transportați produsul numai de cadru sau de piciorul-suport. În vederea transportului nu ridicați niciodată de dispozitivele de protecție, de mânerele de reglaj sau de masa ferăstrăului.
- Pentru a transporta produsul, deconectați-l de la sursa de alimentare și așezați-l într-o altă zonă desemnată în acest sens.
- Dispozitivul de protecție pentru panglica ferăstrăului trebuie să se afle în poziția inferioară în timpul transportului ferăstrăului-panglică.
- Pentru a preveni deteriorarea și vătămarea, trebuie să asigurați produsul împotriva răsturnării și alunecării, atunci când este transportat în autovehicule.
- Nu utilizați niciodată dispozitivele de protecție separate pentru ridicare sau transport.

12.2 Depozitare

Depozitați produsul și accesoriile acestuia într-un loc întunecos, uscat și ferit de îngheț și inaccesibil pentru copii. Temperatura optimă de depozitare se situează între 5°C și 30°C.

Păstrați produsul în ambalajul original.

Acoperiți produsul pentru a-l proteja de praf sau umiditate. Păstrați manualul de exploatare la produs.

13 Branșamentul electric

Motorul electric instalat este racordat pregătit de funcționare. Racordul corespunde dispozițiilor în vigoare ale asociațiilor profesionale și din normele DIN. Racordul la rețeaua electrică pus la dispoziție de client, precum și cablul prelungitor utilizat, trebuie să corespundă acestor prescripții.

13.1 Indicații importante

În cazul unei suprasolicitări a motorului, acesta se deconectează automat. După un timp de răcire (diferit), motorul poate fi conectat din nou.

13.2 Conductori de legătură electrici deteriorați

La conductorii de legătură electrici apar în mod frecvent deteriorări ale izolației.

Cauzele pentru aceasta pot fi:

- Puncte de apăsare, când conductorii de legătură trec prin ferestre sau fante de uși,
- Puncte de frângere, din cauza fixării sau ghidării improprie a conductorului de legătură,
- Puncte de tăiere cauzate de trecerea cu vehicule peste conductorii de legătură,
- Deteriorări ale izolației cauzate de smulgerea din priza de perete,
- Fisuri cauzate de învechirea izolației.

Utilizarea cablurilor de legătură electrice care prezintă asemenea deteriorări nu este permisă, acestea prezentând pericol de moarte din cauza deteriorării izolației.

Verificați regulat la conductorii de legătură electrici dacă prezintă deteriorări. Aveți în vedere ca, la verificare, conductorul de legătură să nu stea suspendat de rețeaua electrică.

Conductorii de legătură electrici trebuie să corespundă dispozițiilor în vigoare ale asociațiilor profesionale și din normele DIN. Utilizați numai conductori de legătură cu același identificator „H05VV-F”.

Este prescris ca notația tipului să fie imprimată pe cablul de conexiune.

Indicații de securitate pentru schimbarea cablurilor de racord la rețeaua electrică deteriorate sau defecte

Tipul racordului Y

Dacă este necesară înlocuirea conductei de racord la rețeaua electrică, această operație trebuie efectuată de producător sau de un reprezentant al acestuia, pentru a se evita apariția de pericole ulterioare.

13.3 Motorul de curent alternativ

Racordurile și reparațiile la echipamentul electric pot fi executate numai de specialiști electricieni.

- Aveți în vedere înainte de punerea în funcțiune, ca tensiunea de rețea să coincidă cu tensiunea de pe plăcuța cu date.
- Cablurile prelungitoare până la o lungime de 25 m trebuie să aibă o secțiune de 1,5 milimetri pătrați.

14 Reparație și comandă pentru piese de schimb

După reparație sau întreținere curentă, asigurați-vă că sunt montate toate piesele de siguranță tehnică și că sunt în stare impecabilă. Accesul la piesele cu pericol de vătămare nu este permis altor persoane și copiilor.

ATENȚIE

Conform legislației privind răspunderea pentru produse, nu se acordă garanție pentru daunele care au fost cauzate de reparații necorespunzătoare sau din cauza neutilizării pieselor de schimb originale.

Contactați un punct de serviciu pentru clienți sau un specialist autorizat. Același lucru se aplică și pentru accesorii.

Puteți obține piese de schimb și accesorii de la centrul nostru de service. În acest scop scanați codul QR de pe pagina de titlu.

Racorduri și reparații

Racordurile și reparațiile la echipamentul electric pot fi executate numai de specialiști electricieni.

14.1 Comandă pentru piese de schimb

La comanda pentru piese de schimb, trebuie furnizate următoarele informații:

- Notație model
- Număr articol
- Datele de pe plăcuța de fabricație

Piese de schimb / accesorii

Panglică de ferăstrău - Nr. articol:	7901502604
Adaos de masă - Nr. articol:	73220046

14.2 Informații cu privire la service

Trebuie menționat faptul că, în cazul acestui produs, următoarele piese sunt supuse uzurii în conformitate cu utilizarea prevăzută sau uzurii naturale, respectiv că următoarele componente sunt necesare drept consumabile.

Piese de uzură*: Panglică de ferăstrău, adaos de masă

* = nu este inclus în mod obligatoriu în pachetul de livrare!

15 Eliminarea ca deșeu și revalorificarea

Indicații referitoare la ambalaj



Materialele de ambalare sunt reciclabile. Vă rugăm să eliminați ambalajele ca deșeu, în mod ecologic.

Indicații referitoare la eliminarea ca deșeu a echipamentelor electrice și electronice



Echipamentele uzate electrice și electronice nu reprezintă gunoi menajer și trebuie colectate separat, respectiv eliminate ca deșeu!

- Bateriile uzate care nu sunt încorporate în aparatul uzat trebuie îndepărtate fără a fi distruse înainte de predarea acestora! Eliminarea ca deșeu a acestora este reglementată de Legea privind bateriile.
- Deținătorii, respectiv utilizatorii echipamentelor electrice și electronice sunt obligați prin lege să le returneze după folosire.
- Utilizatorul final este personal responsabil de ștergerea datelor sale cu caracter personal din echipamentul uzat care trebuie eliminat ca deșeu!
- Simbolul pubelei de gunoi barate cu două linii în formă de X înseamnă că echipamentele electrice și electronice nu pot fi aruncate la gunoiul menajer.
- Echipamentele electrice și electronice pot fi predate gratuit la următoarele puncte:
 - Puncte publice de eliminare sau colectare a deșeurilor (de exemplu, curțile clădirilor municipale)

- Puncte de vânzare ale echipamentelor electronice (fizice sau online), în cazul în care distribuitorii sunt obligați să primească produsele spre a fi colectate sau dacă oferă în mod voluntar acest serviciu.
- Puteți preda gratuit către producător, fără a fi necesară achiziționarea în prealabil a unui echipament nou, sau către un alt punct de colectare autorizat din apropierea dvs. până la trei echipamente electrice uzate din fiecare tip de echipament, cu o lungime laterală de maximum 25 de centimetri.
- Puteți afla care sunt condițiile suplimentare de colectare ale producătorului și distribuitorului la serviciul de asistență a clienților respectiv.
- În cazul în care un producător livrează un echipament electronic nou către o gospodărie privată, echipamentul electric uzat va fi colectat gratuit, la cererea utilizatorului final. În acest scop, contactați serviciul de asistență a clienților al producătorului.
- Acestea se aplică doar pentru aparatele care sunt instalate și achiziționate în țările Uniunii Europene și care sunt supuse Directivei Europene 2012/19/UE. Este posibil ca în țările din afara Uniunii Europene să se aplice alte dispoziții pentru eliminarea ca deșeu a echipamentelor electrice și electronice uzate.

16 Remedierea avariilor

Defecțiune	Cauza posibilă	Remediere
Motorul nu funcționează	Motor, cablu sau ștecher defect, siguranțe de rețea arse, ambele comutatoare de siguranță sunt cuplate incorect.	Dispuneți verificarea produsului de către un specialist. Nu reparați niciodată motorul pe cont propriu. Pericol! Verificați siguranțele de rețea, înlocuiți-le, dacă este necesar, și cuplați corect ambele comutatoare de siguranță
Motorul pornește încet și nu atinge viteza de exploatare.	Tensiune prea redusă, bobinaje deteriorate, condensator ars.	Solicitați controlarea tensiunii personalului calificat de electricieni. Dispuneți controlul motorului de către un specialist. Dispuneți schimbarea condensatorului de către un specialist.
Motorul produce prea mult zgomot.	Bobinaje deteriorate, motor defect.	Dispuneți controlul motorului de către un specialist.
Motorul nu atinge puterea maximă.	Circuite de curent suprasolicitate în instalația de rețea (lămpi, alte motoare etc.).	Nu utilizați alte produse sau motoare pe același circuit electric.
Motorul se supraîncălzește ușor.	Suprasolicitarea motorului, răcire insuficientă a motorului.	Preveniți suprasolicitarea motorului la tăiere, înălțături praf de la motor pentru a fi asigurată o răcire optimă a motorului.
Tăietura de ferăstrău este rugoasă sau vălurită.	Panglica de ferăstrău este tocită, forma dintelui nu este adecvată pentru grosimea materialului.	Ascuțiți ulterior pânza de ferăstrău, respectiv utilizați pânza de ferăstrău adecvată.
Piesa de lucru este smulsă, respectiv despicată.	Presiunea de tăiere este prea mare, respectiv pânza de ferăstrău nu este adecvată pentru exploatare.	Utilizați o panglică de ferăstrău adecvată.
Panglica de ferăstrău deviază.	• Ghidajul panglicii de ferăstrău este reglat incorect. • Panglică de ferăstrău greșită.	• Reglați ghidajul panglicii de ferăstrău. • Utilizați o panglică de ferăstrău adecvată.

Defecțiune	Cauza posibilă	Remediere
Pete de ardere pe lemn în timpul lucrului.	- Panglică de ferăstrău tocită. - Panglică de ferăstrău greșită.	- Schimbați panglica de ferăstrău. - Utilizați o panglică de ferăstrău adecvată.
Panglica de ferăstrău se înțepește în timpul lucrului.	- Panglică de ferăstrău tocită. - Panglică de ferăstrău rezinificată. - Ghidajul panglicii de ferăstrău este reglat incorect.	- Schimbați panglica de ferăstrău. - Curățați panglica de ferăstrău. - Reglați ghidajul panglicii de ferăstrău.
Motorul pornește, dar panglica de ferăstrău nu se mișcă	Cureaua nu este tensionată corect	Strângeți din nou cureaua

17 Declarație de conformitate UE

Traducerea declarației de conformitate originale

Producător:

Scheppach GmbH
Günzburger Straße 69
D-89335 Ichenhausen

Declarăm pe proprie răspundere că produsul descris aici coincide cu directivele și normele în vigoare.

Marcă:

SCHEPPACH

Notație art.:

**Ferăstrău-panglică -
HBS25/ HBS25SE**

Nr. art.

**5901513901, 5901513904,
5901513917, 5901513984,
59015139969**

Directive UE:

2014/30/UE, 2006/42/EG, 2011/65/EU*,

* Obiectul declarației descris mai sus îndeplinește descripțiile directivei 2011/65/UE a Parlamentului European și a Consiliului din 8 Iunie 2011 asupra limitării utilizării anumitor substanțe periculoase în aparatele electrice și electronice.

Norme aplicate:

EN 62841-1:2015/A11:2022;
EN IEC 62841-3-5:2022/A11:2022;
EN IEC 55014-1:2021;
EN IEC 55014-2:2021;
EN IEC 61000-3-2:2019/A1:2021;
EN 61000-3-3:2013/A2:2021

Procedura de evaluare a conformității:

2006/42/CE - Anexa IV

Organismul notificat:

TÜV SÜD
Product Service GmbH
Punct de certificare
Ridlerstraße 65
80339 München
Germania
0123

Număr:

Numărul certificatului:

M6A 011284 0472 Rev. 00

Împuternicit pentru documentație:

Dawid Hudzik

Günzburger Str. 69
D-89335 Ichenhausen
Ichenhausen, 13.02.2026



Simon Schünk
Division Manager Product Center



Andreas Pecher
Head of Project Management

Sadržaj

1	Uvod	84
2	Opis proizvoda (sl. 1-19)	84
3	Opseg isporuke (sl. 1-3)	85
4	Namenska upotreba	85
5	Sigurnosne napomene	86
6	Tehnički podaci	88
7	Raspakivanje	89
8	Montaža	89
9	Rukovanje	92
10	Radna uputstva	93
11	Čišćenje i održavanje	94
12	Skladištenje i transport	95
13	Električni priključak	95
14	Popravka i naručivanje rezervnih delova	95
15	Odlaganje na otpad i reciklaža	96
16	Pomoć za otklanjanje smetnji	96
17	EU izjava o usaglašenosti	97
18	Znak eksplozije	112

Objašnjenje simbola na proizvodu

Korišćenje simbola u ovom priručniku treba da Vam skrene pažnju na moguće rizike. Bezbednosni simboli i objašnjenja, koja ih prate, moraju da se tačno razumeju. Upozorenja sama po sebi ne otklanjaju rizike i ne mogu da zamene pravilne mere za sprečavanje nezgoda.

	Pažnja! Nepoštovanje bezbednosnih oznaka i upozorenja koja su postavljena na proizvod, kao i nepoštovanje bezbednosnih napomena i uputstva za rukovanje može dovesti do teških, pa i smrtonosnih povreda.
	Pre puštanja u rad pročitati i pridržavati se uputstva za upotrebu i sigurnosnih napomena!
	Nosite zaštitne naočare.
	Nosite štitičke za uši.
	U slučaju stvar. prašine, nosite zaštitu za dis. organe!
	Nosite sigurnosne rukavice!
	Uvek izvucite mrežni utikač pre nego što otvorite vrata kućišta.

	Pažnja! Obratiti pažnju na smer obrtanja.
	Radove na održavanju, konverziji, podešavanju i čišćenju obavljajte samo sa isključanim proizvodom i izvučenim mrežnim utikačem!
	Proizvod odgovara važećim evropskim direktivama.
	Proizvod odgovara važećim srpskim direktivama.

1 Uvod

Proizvođač:

Scheppach GmbH
Günzburger Straße 69
D-89335 Ichenhausen

Napomena:

Proizvođač ovog proizvoda, u skladu sa važećim zakonom o odgovornosti za proizvod, ne odgovara za štetu koja nastane na ovom proizvodu ili usled ovog proizvoda u slučaju:

- Nestručnog rukovanja
- Nepridržavanje uputstva za upotrebu
- Popravki od strane trećih lica, neovlašćenih stručnih lica
- Ugradnje i zamene neoriginalnih rezervnih delova
- Nenamenske upotrebe
- Otkazi električne instalacije usled nepoštovanja nacionalnih propisa o električnim instalacijama i drugih propisa.

Vodite računa:

Uputstvo za rad je deo proizvoda i sadrži važne napomene za bezbedan, pravilan i ekonomičan rad. Dodatno vodite računa o važećim nacionalnim propisima. Pažljivo pročitajte sve napomene o rukovanju i bezbednosti pre korišćenja i koristite proizvod samo kao što je opisano. Sačuvajte uputstvo i prosledite ga prilikom prosleđivanja proizvoda.

2 Opis proizvoda (sl. 1-19)

- Gornji točak trake
 - Stezni zavrtnj
 - Radna površina (traka testere)
 - Podesiva ručka
 - Leptir navrtka
- Zaštitni uređaj trake testere
 - Gornja vodica trake testere
 - Leptir zavrtnj
 - Navrtka za podešavanje
- Sto sa testerom
 - Umetak za sto
 - U ojačanje
 - Nareckana navrtka
 - Zavrtnj krajnjeg graničnika
 - Kontra navrtka

5. Donji točak trake
6. Vrata kućišta
- 6a. Brava vrata
- 6b. Sigurnosni prekidač
7. Prekidač za uklj./isklj.
8. Postolje
- 8a. Stajna noga
- 8b. Usisni nastavak
9. Skala u stepenima (područje zakretanja)
- 9a. Leptir navrtka
- 9b. Ručica za fiksiranje
- 9c. Stezna ploča
10. Traka testere
11. Memi alat za poprečno sečenje
- 11a. Nareckana navrtka
12. Paralelni graničnik
- 12a. Zatezna kopča
13. Štap za guranje
- 13a. Nosač štapa za guranje
14. Gornji potporni ležaj
- 14a. Imbus zavrtanj
15. Gornji klinovi za vođenje
- 15a. Imbus zavrtnji
16. Gornji držač prihvata
- 16a. Imbus zavrtanj (2x)
17. Donji potporni ležaj
- 17a. Imbus zavrtanj
18. Donji držač prihvata
- 18a. Imbus zavrtanj
19. Donji klinovi za vođenje
- 19a. Imbus zavrtnji
20. Ravni odvijač
21. Viljuškasti ključ SW 10/13
22. Imbus ključ 3 mm
23. Imbus ključ 4 mm
24. Imbus ključ 5 mm

3 Opseg isporuke (sl. 1-3)

Poz.	Količina	Oznaka
4.	1 x	Sto sa testerom
10.	1 x	Traka testere (fabrički montirana)
12.	1 x	Paralelni graničnik
13.	1 x	Štap za guranje
20.	1 x	Ravni odvijač
21.	1 x	Viljuškasti ključ SW 10/13
22.	1 x	Imbus ključ 3 mm
23.	1 x	Imbus ključ 4 mm
24.	1 x	Imbus ključ 5 mm
	1 x	Tračna testera
	1 x	Uputstvo za rukovanje

4 Namenska upotreba

Tračna testera služi za uzdužno i poprečno sečenje drva i obradaka sličnih drveta. Okrugli materijali smeju da se seku samo sa prikladnim pridržnim mehanizmima.

UPOZORENJE

Nemojte koristiti uređaj za rezanje drugih materijala koji nisu opisani u uputstvu za rad.

UPOZORENJE

Isporučena traka testere je predviđena isključivo za rezanje drveta! Nemojte da ga koristite za rezanje ogrevnog drveta!

Proizvod sme da se koristi samo u svrhu za koju je namenjen. Svaka drugačija upotreba koja izlazi iz ovih okvira smatra se nenamenskom. Za oštećenja ili povrede svih vrsta koje nastanu usled toga, odgovara korisnik/rukovatelj, a ne proizvođač.

Smeju da se koriste isključivo trake testere koje su pogodne za ovaj proizvod.

U namensku upotrebu spada i poštovanje sigurnosnih napomena, kao i uputstva za montažu i instrukcija za upotrebu navedenih u priručniku za upotrebu.

Osobe koje koriste proizvod i održavaju ga moraju biti upoznate sa njim i moraju biti informisane o mogućim opasnostima.

Proizvođač se oslobađa bilo kakve odgovornosti usled izmena na proizvodu i štete koja na osnovu toga nastane.

Molimo vas da imate u vidu da naši proizvodi nisu nameniski konstruisani za profesionalnu, zanatsku ili industrijsku upotrebu. Ne preuzimamo odgovornost ukoliko se proizvod koristi u profesionalnim, zanatskim ili industrijskim kao i srodnim delatnostima.

Objašnjenje signalnih reči u priručniku za rad

OPASNOST

Signalna reč koja ukazuje na neposrednu opasnu situaciju koja za posledicu ima smrtonosne ili teške povrede, ukoliko se ne izbegne.

UPOZORENJE

Signalna reč koja ukazuje na moguću opasnu situaciju koja za posledicu može imati smrtonosne ili teške povrede, ukoliko se ne izbegne.

OPREZ

Signalna reč koja ukazuje na moguću opasnu situaciju koja za posledicu može imati minimalne ili umerene povrede, ukoliko se ne izbegne.

PAŽNJA

Signalna reč koja ukazuje na moguću opasnu situaciju koja za posledicu može imati materijalnu štetu na proizvodu ili svojini/vlasništvu, ukoliko se ne izbegne.

5 Sigurnosne napomene

Opšte sigurnosne napomene za električni alat

UPOZORENJE

Pročitajte sve sigurnosne napomene, instrukcije, ilustracije i tehničke podatke priložene uz ovaj električni alat.

Propusti u poštovanju sigurnosnih napomena i uputstava mogu imati za posledicu električni udar, požar i/ili teške telesne povrede.

Čuvajte sve sigurnosne napomene i uputstva za buduće potrebe.

Pojam „električni alat“ upotrebljen u sigurnosnim napomenama odnosi se na električne alate koji se napajaju iz električne mreže (sa mrežnim vodom) i električne alate koji rade na punjive baterije (bez mrežnog voda).

1) Sigurnost na radnom mestu

- a) **Područje u kojem radite držite čistim i dobro osvetljenim.** Nered ili neosvetljena radna područja mogu voditi nesrećama.
- b) **Ne radite s električnim alatom u okolini ugroženoj od eksplozija, u kojoj se nalaze zapaljive tečnosti, plinovi ili prašine.** Električni alati stvaraju varnice koje mogu zapaliti prašinu ili isparenja.
- c) **Prilikom korišćenja električnog alata držite podalje decu i druge osobe.** Odvraćanje pažnje može za posledicu imati gubitak kontrole nad električnim alatom.

2) Električna sigurnost

- a) **Prikliučni utikač električnog alata mora da odgovara utičnici.** Nije dozvoljeno obavljati nikakve izmene na utikaču. **Ne upotrebljavajte utikačke adaptere zajedno s električnim alatom s uzemljenom zaštitom.** Neizmenjeni utikači i odgovarajuće utičnice smanjuju opasnost od strujnog udara.
- b) **Izbegavajte telesni dodir s uzemljenim površinama, kao što su cevi, grejna tela, šporeti i hladnjaci.** Postoji povećana opasnost od strujnog udara ukoliko ste u dodiru s uzemljenim telima.
- c) **Držite električne alate podalje od kiše ili vlage.** Prodiranje vode u električni alat povećava opasnost od strujnog udara.
- d) **Ne koristite priključni vod da biste električni alat nosili, vešali ili utikač izvlačili iz utičnice.** Držite priključni vod daleko od izvora toplote, ulja, oštih ivica i pokretnih delova. Oštećeni ili zamršeni priključni vodovi povećavaju opasnost od strujnog udara.
- e) **Ako sa električnim alatom radite na otvorenom, koristite samo produžne vodove koji su namenjeni i za upotrebu na otvorenom prostoru.** Upotreba produžnog voda koji je pogodan za rad na otvorenom smanjuje opasnost od strujnog udara.
- f) **Ako rad sa električnim alatom u vlažnim područjima nije moguće izbeći, koristite prekidač sa zaštitnom sklopkom.** Upotreba zaštitne sklopke smanjuje opasnost od strujnog udara.

3) Sigurnost osoba

- a) **Budite pažljivi, vodite računa šta radite i ophodite se razumno tokom rada s električnim alatom. Ne upotrebljavajte električni alat ako ste umorni ili pod uticajem droge, alkohola ili lekova.** Trenutak nepažnje pri upotrebi električnog alata može dovesti do ozbiljnih telesnih povreda.
- b) **Nosite ličnu zaštitnu opremu i uvek zaštitne naočare.** Nošenje lične zaštitne opreme, kao što su maska za zaštitu od prašine, zaštitna obruca sa zaštitom od proklizavanja, zaštitni šlem ili štitnici za uši, u zavisnosti od vrste i načina primene električnog alata, smanjuje opasnost od telesnih povreda.
- c) **Sprečite nenamerno stavljanje alata u pogon. Uverite se da je električni alat isključen pre nego što ga podignete, nosite ili priključite u struju i/ili akumulator.** Nesreće mogu biti neizbežne ako prilikom nošenja električnog alata držite prst na prekidaču ili pak uključen električni alat priključujete u struju.
- d) **Uklonite alat za podešavanje ili ključeve za zavrtanje pre nego što uključite električni alat.** Alat ili ključ koji se nalazi u delu električnog alata koji se okreće može izazvati telesne povrede.
- e) **Izbegavajte abnormalne položaje tela.** Pobrinite se da sigurno stojite i da u svako doba održavate ravnotežu. Tako ćete u neočekivanim situacijama imati bolju kontrolu nad električnim alatom.
- f) **Nosite odgovarajuću odeću. Ne nosite široku odeću ili nakit.** Držite kosu i odeću dalje od pokretnih delova. Široka odeća, nakit ili duga kosa mogu biti zahvaćeni delovima koji se okreću.
- g) **Ako je moguće montirati uređaje za usisavanje i hvatanje prašine, osigurajte da su oni pravilno priključeni.** Upotreba uređaja za usisavanje prašine može smanjiti opasnosti uzrokovane prašinom.
- h) **Nemojte sebi da dajete lažan osećaj bezbednosti i nemojte da zanemarujete bezbednosna pravila za električne alate, čak i kada ste upoznati sa električnim alatom nakon čestog korišćenja.** Nepažljivo postupanje deliću sekunde može izazvati ozbiljne povrede.

4) Upotreba i rukovanje električnim alatom

- a) **Nemojte preopterećivati električni alat. Za rad upotrebljavajte odgovarajući električni alat.** Upotrebom odgovarajućeg električnog alata bićete precizniji i bezbedniji pri radu u određenom opsegu snage.
- b) **Ne upotrebljavajte električni alat čiji prekidač je neispravan.** Električni alat koji više ne može da se uključi ili isključi predstavlja opasnost i mora se popraviti.
- c) **Izvcute utikač iz utičnice i/ili izvadite odvojni akumulator, pre nego što preduzmete podešavanja na uređaju, zamenite delove priključnog alata ili odložite električni alat.** Ove mere opreza sprečavaju nenamerno puštanje u rad električnog alata.
- d) **Električne alate koje ne koristite čuvajte van domašaja dece.** Ne dozvolite da električni alat koriste osobe koje nisu upoznate sa ili pročitale ova uputstva. Električni alati su opasni ako ih koriste osobe koje nemaju iskustvo u rukovanju s istim.

- e) **Briljivo održavajte električne alate i nastavke za alat.** Proverite da li pokretni delovi besprekorno funkcionišu i da ne zapinju pri njihovom obrtanju, ali i to, jesu li polomljeni ili usled loma oštećeni, kako ne bi došlo do oštećenja funkcije električnog alata. Popravite oštećene delove pre nego što počnete da koristite električni alat. Uzrok mnogih nesreća su loše održavani električni alati.
- f) **Alate za rezanje održavajte naoštrenim i čistim.** Pažljivo održavani alati za rezanje sa oštrim reznim ivicama manje zapinju i lakše se obrću.
- g) **Upotrebljavajte električni alat, alat za umetanje, alate za umetanje, itd. prema datim uputstvima.** Pored toga, vodite računa o uslovima rada i poslu koji treba da uradite. Upotreba električnih alata u druge svrhe koje nisu u skladu s propisanom name- nom može izazvati opasne situacije.
- h) **Vodite računa da su ručke i rukohvati suvi, čisti i da na njima nema tragova ulja i masti.** Klizave ruč- ke i površine za hvatanje ne dozvoljavaju bezbedno rukovanje i kontrolu nad električnim alatom u nepre- dviđenim situacijama.

5) Servisiranje

- a) **Dozvolite da vaš električni alat popravlja samo kvalifikovano stručno osoblje i da pri tom koristi samo originalne rezervne delove.** Tako ćete obez- bediti da sigurnost električnog alata ostane sačuvana.

5.1 Bezbednosne napomene za tračne testere

- a) **Ne koristite oštećene ili deformisane trake teste- re.** Oštećene ili deformisane trake testere mogu da se pokidaju i/ili presaviju.
- b) **Nemojte da koristite rashladne tečnosti.** Upotreba vode ili drugih rashladnih tečnosti može da dovede do strujnog udara.
- c) **Radite sa tračnom testerom sa odgovarajućom br- zinom za dozvoljene primene i materijale.** Radovi pri brzini koja nije propisna za materijal koji se reže može da dovede do kidanja trake testere i povreda.
- d) **Električni alat ne sme da radi sa otvorenim po- klopcom prilaza listu tračne testere.** Kontakt sa roti- rajućim delovima može dovesti do povreda.

5.2 Dodatne sigurnosne napomene

UPOZORENJE

Nastavci za alat mogu postati oštri i vrući tokom upotre- be. Uvek nosite zaštitne rukavice kada rukujete nastav- cima za alat.

- Kod rezanja okruglog ili neujednačeno oblikovanog dr- veta potrebno je koristiti napravu koja radni predmet osigurava od obrtanja.
- Kod vertikalnog rezanja dasaka potrebno je koristiti napravu koja radni predmet osigurava od povratnog udara.
- **Ako je moguće montirati uređaje za usisavanje i hvatanje prašine, osigurajte da su oni pravilno pri- ključeni.** Upotreba uređaja za usisavanje prašine mo- že smanjiti opasnosti uzrokovane prašinom.

- Sa proizvodom smeju da rade samo osobe koje su upoznate sa njegovom upotrebom.

UPOZORENJE

Isporučena traka testere je predviđena isključivo za re- zanje drveta! Nemojte da ga koristite za rezanje ogrev- nog drveta!

- Pre puštanja u rad proverite da li mrežni napon odgo- vara radnom naponu na tipskoj pločici.
- Dugački dovodni vodovi, tre produžni kablovi, kablov- ski bubnjevi, itd. prouzrokuju pad napona i mogu da spreče pokretanje motora.
- Prilikom korišćenja proizvoda držite podalje decu i druge osobe. Odvratanje pažnje može za posledicu imati gubitak kontrole nad proizvodom.
- Vodite računa o smeru obrtanja motora i trake testere.
- Nikada nemojte koristiti proizvod sa neispravnim **za- štitnim uređajima** ili bez sigurnosnih uređaja.
- Nemojte da sećete radne predmete koji su premali da biste ih sigurno držali u ruci.

UPOZORENJE

Opasnost od povreda!

Ako uklanjate blokade golim rukama, možete da se po- vredite.

- Nosite zaštitne rukavice.
- Koristite prikladne alate (npr. drveni štap).

- Podesite podesive zaštitne uređaje tako da budu što bliže radnom predmetu.
- Zaštitni poklopci se ne smeju koristiti za transport ili nestručni rad sa proizvodom.

UPOZORENJE

Ne koristite oštećene ili deformisane alate za umetanje.

UPOZORENJE

Uverite se da je radni materijal za obradu prikladan za broj obrtaja alata za umetanje.

UPOZORENJE

Ako je umetak za sto oštećen, postoji opasnost da se mali drveni komadi zaglave između umetka za sto i lista testere i blokiraju list testere.

Odmah zamenite oštećene umetke za sto!

UPOZORENJE

Postoji opasnost od nesreća! Radove na či- šćenju uvek izvodite kada je proizvod isklju- čen. Postoji opasnost od povreda! Pre oba- vljavanja svih radova čišćenja sačekajte da se proizvod ohladi. Elementi motora su vrući. Postoji opasnost od povreda i opekotina!

Proizvod se može neočekivano pokrenuti i time dovesti do povreda.

- Isključite proizvod pre svih radova čišćenja.
- Ostavite motor da se ohladi.

PAŽNJA

Zupci trake testere uvek moraju da budu okrenuti nado-
le.

- Nemojte koristiti proizvod ukoliko je oštećen. Nikada ne uklanjajte zaštitne uređaje sa proizvoda. To može dovesti do ozbiljnih povreda.
- Kod ugaonih rezova sa stolom sa testerom pod nagibom postaviti paralelni graničnik na donji deo stola sa testerom.

PAŽNJA

Dugačke radne predmete osigurajte od preturanja na kraju postupka sečenja (npr. stalkom za odmotavanje ili nečim sličnim).

- Ruke držite na sigurnosnom rastojanju od trake testere. Za uzane rezove koristite štap za guranje.
- Štap za guranje postavite na za to predviđeni držač na proizvodu, tako da možete da ga dosegnete iz normalnog radnog položaja i da vam je uvek na dohvrat ruke.
- Isključite proizvod, kada se ne koristi.
- U normalnom radnom položaju, ručovalac se nalazi ispred proizvoda.

Preostali rizici

Proizvod je izrađen u skladu sa stanjem tehnike i priznatim sigurnosno-tehničkim pravilima. Međutim, i pored toga se tokom rada mogu pojaviti pojedini preostali rizici.

- Preostali rizici se mogu svesti na minimum ukoliko se poštuju „bezbednosne napomene“ i „namenska upotreba“, kao i uputstvo za upotrebu u celini.
- Upotrebljavajte proizvod onako, kako se preporučuje u ovom uputstvu za upotrebu. Tako ćete postići da vaš proizvod ostvaruje optimalan učinak.
- Osim toga, uprkos svim preduzetim merama predostrožnosti, može doći i do preostalih opasnosti koje nisu očigledne.
- Kada je proizvod u pogonu, držite ruke dalje od radnog područja.
- Oštećenje sluha, ako se ne nose propisani štitnici za uši.
- Oštećenje pluća ako se ne nosi propisana zaštita disajnih organa.
- Opasnost od povreda izazvana odbačenim alatom usled nepravilnog držanja ili vođenja.
- Opasnost po zdravlje usled strujnog udara kod primene nepropisnih električnih priključnih kablova.
- Izbegavajte iznenadno puštanje u rad proizvoda: kod umetanja utikača u utičnicu prekidač za uključivanje/isključivanje ne sme biti pritisnut.
- Pre nego što preduzmete bilo kakve radove na podešavanju ili održavanju, otpustite prekidač za uključivanje/isključivanje i izvucite mrežni utikač iz struje.

⚠ UPOZORENJE

Ovaj električni alat u toku rada stvara elektromagnetno polje. Ovo polje pod određenim okolnostima može da negativno utiče na aktivne ili pasivne implantate. Da bi se smanjila opasnost od ozbiljnih ili smrtonosnih povreda, osobama sa medicinskim implantatima preporučujemo da pre rukovanja električnim alatom konsultuju svog lekara i proizvođača medicinskog implantata.

⚠ UPOZORENJE

Pri dužem radu, usled vibracija u rukama rukovaoca može doći do poremećaja cirkulacije (sindrom belih prstiju).

Sindrom belih prstiju je vaskularni poremećaj, gde dolazi do spazma krvnih sudova u prstima ruku i nogu. Zahvaćene oblasti se više ne snabdevaju dovoljnom količinom krvi i zbog toga izgledaju izrazito bele. Česta upotreba vibrirajućih proizvoda može da izazove oštećenje nerava kod osoba sa smanjenom cirkulacijom (npr. pušači, dijabetičari).

Ukoliko primetite neuobičajena pogoršanja, odmah prestanite sa radom i potražite savet lekara.

6 Tehnički podaci

Nominalni napon	230–240 V~ 50Hz
Potrošnja energije	350 W (S1*) 450 W (S2 20 min**)
Broj obrtaja u praznom hodu n_0	1400 min ⁻¹
Dužina trake testere	1400 mm
Širina trake testere	6 mm
Širina trake testere maks.	12 mm
Brzina trake testere	900 m/min
Visina reza	0 - 80 mm
Isturenost	200 mm
Veličina stola sa testerom	300 x 300 mm
Sto sa testerom se može nagnuti	0° - 45°
Dimenzije radnog predmeta maks.	400 x 400 x 80 mm
Klasa zaštite	I
Vrsta zaštite	IPX0
Težina	oko 14,8 kg

Zadržana su sva prava na tehničke izmene!

*Režim rada S1 (trajni rad)

Proizvod može da radi trajno sa navedenim performansama.

**Režim rada S2 (kratkotrajni rad)

Proizvod sme kratkotrajno da radi sa navedenom snagom (20 min).

Radni predmet mora da ima minimalnu visinu od 3 mm i širinu od 10 mm.

Vrednosti izlaganja buci

UPOZORENJE

Buka može ozbiljno narušiti vaše zdravlje. Ukoliko buka mašine premašuje 85 dB, Vi i osobe koje se nalaze u blizini morate nositi odgovarajuću zaštitu za sluh.

Vrednosti buke i vibracija su određene prema EN 62841.

Nivo zvučnog pritiska L_{pA}	77,4 dB
Nesigurnost K_{pA}	3 dB
Nivo zvučne snage L_{wA}	90,4 dB
Nesigurnost K_{wA}	3 dB
Vibracija ah	$\leq 2,5 \text{ m/s}^2$

Navedene vrednosti emisije buke su izmerene u skladu sa standardizovanim metodama ispitivanja i mogu da se koriste za poređenje jednog električnog alata sa drugim.

Navedene vrednosti emisije buke mogu da se koriste i za preliminarnu procenu opterećenja.

UPOZORENJE

Emisije buke u toku konkretne upotrebe električnog alata mogu da se razlikuju od navedenih vrednosti, u zavisnosti od načina na koji se koristi električni alat; a posebno od vrste obrade radnog predmeta.

Pokušajte da opterećenje održite na što manjoj vrednosti. Primerene mere koje ograničavaju vreme rada. Pri tom se moraju uzeti u obzir svi delovi radnog ciklusa (na primer vremenski periodi, u kojima je električni alat isključen, i oni u kojima je uključen, ali radi bez opterećenja).

7 Raspakivanje

UPOZORENJE

Proizvod i materijali za pakovanje nisu igračke za decu!

Deca ne smeju da se igraju plastičnim kesama, folijama i sitnim delovima! Postoji opasnost od gutanja i gušenja!

- Otvorite pakovanje i oprezno izvadite proizvod.
- Uklonite materijal za pakovanje, kao i osigurače pakovanja/ i transportne osigurače (ako postoje).
- Proverite da li je opseg isporuke potpun.
- Proverite proizvod i delove opreme u pogledu transportnih oštećenja. Eventualna oštećenja odmah prijavite prevoznikom preduzeću koje je isporučilo proizvod. Kasnije reklamacije se ne priznaju.
- Ako je moguće, sačuvajte pakovanje do isteka garantnog roka.
- Pre upotrebe se upoznajte sa proizvodom pomoću uputstva za upotrebu.
- Koristite samo originalnu dodatnu opremu kao i originalne potrošne i rezervne delove. Rezervne delove možete nabaviti kod Vašeg specijalizovanog prodavca.
- Prilikom naručivanja navedite naše brojeve artikla kao i tip i godinu proizvodnje proizvoda.

8 Montaža

PAŽNJA

Pre stavljanja u pogon, proizvod obavezno montirati u potpunosti!

UPOZORENJE

Pre svakog podešavanja, održavanja ili servisiranja, izvucite mrežni utikač iz struje!

Potreban alat:

- Ravni odvijač (20)
- 1 x viljuškasti ključ vel. 10/13 mm (21)
- 1 x imbus ključ 3 mm (22)
- 1 x imbus ključ 4 mm (23)
- 1 x imbus ključ 5 mm (24)

8.1 Montaža stola sa testerom (4) (sl. 4-6)

1. Skinite leptir navrtku (9a), ručicu za fiksiranje (9b), dve dodatne podloške i steznu ploču (9c).
2. Demontirajte zatim dve nareckane navrtke (4c), U ojačanje (4b) i dva zavrtnja sa upuštenom glavom M6x18 iz stola sa testerom (4). Koristite imbus ključ od 4 mm (23).
3. Vodite sto sa testerom (4) preko trake testere (10). Pričvrstite ga sa steznom pločom (9c), dve dodatne podloške, ručicom za fiksiranje (9b) i leptir navrtkom (9a) na dva zavrtnja na postolju (8).
4. Montirajte U ojačanje (4b) sa dva upuštena zavrtnja M6x18 i dve nareckane navrtke (4c) na donjoj strani stola sa testerom (4). Koristite imbus ključ od 4 mm (23).

8.2 Koju traku testere treba koristiti

Proverite čvrstoću naleganja nastavka za alat.

Nepravilno ili nebezbedno pričvršćeni nastavci za alat mogu da se olabave tokom rada i povrede vas.

Traka testere iz opsega isporuke predviđena je za univerzalnu upotrebu. Na sledeće kriterijume treba da obratite pažnju prilikom izbora trake testere:

- Uskom trakom testere možete da sečete uže radijuse nego sa širom.
- Uvek koristite široke trake testere, da biste izvršili pravolinijske rezove. To je pre svega važno prilikom sečenja drveta. Traka testere ima tendenciju da sledi teksturu drveta i tako može lako odstupati od željenog mesta.
- Fino nazubljene trake testere seku glatkije, ali i sporije, nego grubo nazubljene trake testere.
- Koristite isključivo neoštećene, besprekorne trake testere. Savijene, neoštre ili na drugi način oštećene trake testere mogu da puknu.

8.3 Zatezanje trake testere (10) (sl. 1, 2)

PAŽNJA

Pri dužem mirovanju tračne testere, traka testere mora da se otpusti, tj. pre uključivanja tračne testere treba proveriti zategnutost trake testere.

1. Da biste traku testere (10) zategli, okrećite zavrtnj za zatezanje (1a) u smeru kazaljke na satu.

Napomene:

- Odgovarajuća zategnutost trake testere može da se utvrdi pritiskom prsta o traku testere, recimo na sredini između dva valjka trake (1/5). Pri tom bi traka testere trebalo da može samo minimalno (oko 1-2 mm) da se pritisne.
- Dovoljno zategnuta traka testere ima metalni zvuk, kada se udari o nju.
- Otpustite traku testere, ako se neće koristiti duže vreme, kako se ne bi prekomerno istegla.

PAŽNJA

Pri prevelikoj zategnutosti traka testere može da se polomi.

PAŽNJA

Opasnost od povreda!

Kada je zategnutost previše mala, pogonjeni točak trake testere može da prokliza, usled čega se traka testere zaustavlja.

1. Da biste traku testere (10) otpustili, okrećite zavrtnj za zatezanje (1a) u smeru suprotnom od kazaljke na satu.

8.4 Podešavanje trake testere (10) (sl. 1, 2, 7, 18)

PAŽNJA

Pre nego što podešavanje trake testere može da se sprovede, traka testere mora da se pravilno zategne.

1. Otvorite vrata kućišta (6) otpuštanjem brave za vrata (6a). Koristite odvijač sa ravnom glavom (20).
2. Polako okrećite gornji točak trake (1) u smeru kazaljke na satu. Traka testere (10) pritom mora da se centrirano kreće po radnoj površini (1b) gornjeg točka trake (1). Ako to nije slučaj, korigujte ugao nagiba gornjeg točka trake (1).
3. U tu svrhu otvorite leptir navrtku (1d).
 - Ako se traka testere (10) kreće više prema zadnjoj ivici gornjeg točka trake (1), onda ručica za podešavanje (1c) mora da se okreće u smeru suprotnom od kazaljke na satu.
 - Ako se traka testere (10) kreće prema prednjoj ivici točka trake (1), onda ručica za podešavanje (1c) treba da se okreće u smeru kazaljke na satu.
4. Posle podešavanja gornjeg točka trake (1) kontrolišite poziciju trake testere (10) na donjem točku trake (5).
5. Donji točak trake (5) polako okretati jednom rukom, kako biste proverili položaj trake testere (10).

6. Traka testere (10) bi pri tom takođe trebalo da bude pozicionirana centrirano po radnoj površini (1b) donjeg točka trake (5). Ako to nije slučaj, nagib gornjeg točka trake (1) mora da se ponovo podesi.
7. Da bi se osiguralo da prepodešavanje gornjeg točka trake (1) utiče na poziciju trake testere (10) na donjem točku trake (5), više puta okrenite donji točak trake (5).
8. Ponovo čvrsto zategnite leptir navrtku (1d).
9. Posle izvršenog podešavanja opet zatvorite vrata kućišta (6) i osigurajte ih bravama za vrata (6a). Koristite odvijač sa ravnom glavom (20).

8.5 Podešavanje vodice trake testere (sl. 1, 7)

Kako potporni ležajevi (14/17) tako i klinovi za vođenje (15/19) pre prvog puštanja u rad i posle svake zamene trake testere moraju da se ponovo podese.

1. Otvorite vrata kućišta (6) otpuštanjem brave za vrata (6a). Koristite odvijač sa ravnom glavom (20).

8.5.1 Gornji potporni ležaj (14) (sl. 7a)

1. Odvijte imbus zavrtnj (14a) gornjeg potpornog ležaja (14). Koristite imbus ključ od 3 mm (22).
2. Pomerajte gornji potporni ležaj (14) sve dok taman viš ne dodiruje traku testere (10) (rastojanje maks. 0,5 mm).
3. Ponovo zategnite imbus zavrtnj (14a) gornjeg potpornog ležaja (14). Koristite imbus ključ od 3 mm (22).

8.5.2 Podešavanje gornjih klinova za vođenje (15) (sl. 1, 7a, 7b)

1. Odvijte imbus zavrtnj (16a) gornjih držača prihvata (16). Koristite imbus ključ od 3 mm (22).
2. Pomerajte gornji držač prihvata (16) sve dok se prednja ivica klinova za vođenje (15) ne nađe oko 1 mm iza dna zupca trake testere (10).
3. Ponovo zategnite imbus zavrtnje (16a) gornjih držača prihvata (16). Koristite imbus ključ od 3 mm (22).

PAŽNJA

Traka testere postaje beskorisna, ako zupci trake testere koja radi dodiruju klinove za vođenje kada.

4. Odvijte imbus zavrtnje (15a) gornjih klinova za vođenje (15). Koristite imbus ključ od 3 mm (22).
5. Gurnite gornje klinove za vođenje (15) u smeru trake testere (10)!

PAŽNJA

Rastojanje između klinova za vođenje i trake testere sme da iznosi maks. 0,5 mm. (traka testere ne sme da bude zaglavljena).

6. Ponovo zategnite imbus zavrtnje (15a) gornjih klinova za vođenje (15). Koristite imbus ključ od 3 mm (22).
7. Nekoliko puta okrenite gornji točak trake (1) u smeru kazaljke na satu.
8. Proverite podešavanje gornjih klinova za vođenje (15) još jednom i po potrebi ih podesite.
9. Po potrebi dodatno podesite potporni ležaj (14) (vidi 8.5.1).

8.5.3 Podešavanje donjeg držača prihvata (18) (sl. 1, 7d)

1. Nagните sto sa testerom (4) na 45°.
2. Otvorite vrata kućišta (6) otpuštanjem brave za vrata (6a). Koristite odvijač sa ravnom glavom (20).
3. Odvijte imbus zavrtanj (18a) donjeg držača prihvata (18). Koristite imbus ključ od 5 mm (24) i viljuškasti ključ vel. 10/13 (21).
4. Pomerajte donji držač prihvata (18) sve dok se prednja ivica klinova za vođenje donjih klinova za vođenje (19) ne nađe oko 1 mm iza dna zupca trake testere (10).
5. Ponovo zategnite imbus zavrtanj (18a) donjeg držača prihvata (18). Koristite imbus ključ od 5 mm (24) i viljuškasti ključ vel. 10/13 (21).
6. Nastavite u skladu sa uputstvima u odeljku 8.5.4.

8.5.4 Podešavanje donjih potpornih ležajeva (17) (sl. 1, 7c)

1. Odvijte imbus zavrtanj (17a) donjeg potpornog ležaja (17). Koristite imbus ključ od 3 mm (22).
2. Pomerajte donji potporni ležaj (17) sve dok taman više ne dodiruje traku testere (10) (rastojanje maks. 0,5 mm).
3. Ponovo zategnite imbus zavrtanj (17a) donjeg potpornog ležaja (17). Koristite imbus ključ od 3 mm (22).
4. Nastavite u skladu sa uputstvima u odeljku 8.5.5.

8.5.5 Podešavanje donjih klinova za vođenje (19) (sl. 1, 7d)

PAŽNJA

Traka testere postaje beskorisna, ako zupci trake testere koja radi dodiruju klinove za vođenje kada.

1. Odvijte dva imbus zavrtnja (19a) donjih klinova za vođenje (19). Koristite imbus ključ od 3 mm (22).
2. Gurnite klinove za vođenje (19) u smeru trake testere (10).

PAŽNJA

Rastojanje između klinova za vođenje i trake testere sme da iznosi maks. 0,5 mm. (traka testere ne sme da bude zaglavljena).

3. Ponovo zategnite dva imbus zavrtnja (19a) donjih klinova za vođenje (19). Koristite imbus ključ od 3 mm (22).
4. Nekoliko puta okrenite donji točak trake (5) u smeru kazaljke na satu.
5. Proverite podešavanje donjih klinova za vođenje (19) još jednom i po potrebi ih podesite.
6. Po potrebi dodatno podesite donji potporni ležaj (17) kao što je opisano pod 8.5.4.
7. Posle izvršenog podešavanja opet zatvorite vrata kućišta (6) i osigurajte ih bravama za vrata (6a). Koristite odvijač sa ravnom glavom (20).

8.6 Podešavanje gornje vođice trake testere (3) (sl. 8)

Napomena:

Podešavanje treba da se kontroliše odn. ponovo podesi pre svakog sečenja.

1. Otpustite leptir zavrtanj (3a).
2. Spustite gornju vođicu za traku tastere (3)(3b) okretanjem navrtke za podešavanje što bliže (rastojanje oko 2-3 mm) na radni predmet koji se obrađuje.
3. Ponovo čvrsto zategnite leptir zavrtanj (3a).

8.7 Fino podešavanje stola sa testerom (4) na 90° (sl. 9, 10)

1. Podesite sto sa testerom (4) vodoravno na 90°.
2. Ovo podešavanje je prethodno definisano zavrtanjem krajnjeg graničnika (4d).
3. Proverite zavrtanj krajnjeg graničnika (4d) i kontra navrtku (4e) u pogledu čvrstog naleganja i po potrebi ga zategnite. Koristite viljuškasti ključ vel. 10/13 (21).
4. Ako sto sa testerom (4) nije podešen pod pravim uglom u odnosu na list testere (10), zavrtanj krajnjeg graničnika (4d) mora da se ponovo fino podesi.
5. Odvijte zavrtanj krajnjeg graničnika (4d) i kontra navrtku (4e). Koristite viljuškasti ključ vel. 10/13 (21).
6. Okrećite zavrtanj krajnjeg graničnika (4d) u smeru kazaljke na satu da biste smanjili tačku krajnjeg graničnika ili suprotno smeru kazaljke na satu da biste je povećali.
7. Uz pomoć ugaonika* poravnajte sto sa testerom (4) pod pravim uglom u odnosu na traku testere (10), dovedite zavrtanj krajnjeg graničnika (4d) u željeni položaj i ponovo pritegnite kontra navrtku (4e). Koristite viljuškasti ključ vel. 10/13 (21).

* = nije obavezno sadržano u opsegu isporuke!

8.8 Stacionarna primena mašine (sl. 2)

Za kontinuiranu upotrebu, proizvod mora biti montiran na radnom stolu.

- Proizvod mora da bude stabilno postavljen, tj. čvrsto pričvršćen na radnom stolu ili na fiksnoj postolju.
 - U tu svrhu se na stajnoj nozi (8a) nalaze otvori za pričvršćivanje.
1. Označite izbušene otvore.
 - Postavite proizvod onako kako treba kasnije da se montira.
 - Obeležite pozicije otvora koji treba da se izbuše na radnom stolu. One su zadate otvorima na stajnoj nozi (8a). Preporučljiva je montaža u blizini ivice.
 2. Kroz radni sto izbušite otvore (prečnika od najmanje 6,5 mm).
 3. Postavite proizvod preko izbušenih otvora tako da se poklapaju sa otvorima na stajnoj nozi (8a) i kroz otvore odložite ubacite odgovarajuće zavrtanje* i zategnite ih.

* = nije obavezno sadržano u opsegu isporuke!

8.9 Usisni priključak (8b) (sl. 2)

Proizvod je opremljen jednim priključkom za usis.

Usisni priključak (8b) ima prečnik od 40 mm.

Uključite usisavanje prašine pri obradi materijala koji stvaraju prašinu.

PAŽNJA

Usisavanje prašine mora da bude pogodno za materijal koji se obrađuje.

Za usisavanje posebno zdravstveno štetnih ili kancerogenih prašina koristite poseban usisni sistem.

1. Gurnite crevo pogodnog uređaja za usisavanje prašine* (npr. industrijski usisivač) direktno na željeni usisni priključak (8b).

* = nije obavezno sadržano u opsegu isporuke!

8.10 Držač štapa za guranje (13a) (sl. 11)

Držač štapa za guranje (13a) fabrički je montiran na postolju (8).

U slučaju nekorišćenja, štap za guranje (13) uvek mora da se smesti na držaču štapa za guranje (13a).

9 Rukovanje

PAŽNJA

Pre stavljanja u pogon, proizvod obavezno montirati u potpunosti!

Napomena:

Proizvod je opremljen jednim sigurnosnim prekidačem. To znači da se proizvod ne može uključiti ako su vrata otvorena odn. ako nisu pravilno zatvorena.

Vodite računa da oba sigurnosna prekidača (6b) na vratima kućišta (6) pravilno nalegnu.

! UPOZORENJE

Opasnost od povreda!

Prekidač za uključivanje/isključivanje i sigurnosni prekidač ne smeju biti zaključani!

- Nemojte raditi sa proizvodom ako su prekidači oštećeni.
- Pre svake upotrebe se uverite da je proizvod funkcionalan.

! UPOZORENJE

Uvek se uverite da je alat za umetanje pravilno montiran!

! UPOZORENJE

Uverite se da je radni materijal za obradu prikladan za broj obrtaja alata za umetanje.

Napomena:

Za kontinuiranu upotrebu, proizvod mora biti montiran na radnom stolu.

- Pustite alat za umetanje da dostigne pun broj obrtaja pre obrade radnog predmeta.

- Izaberite alat za umetanje u skladu sa materijalom koji se obrađuje.
- Sto sa testerom mora da bude pravilno montiran.
- Postavite proizvod tako da stabilno stoji.
- Pre stavljanja u pogon sve oplate i sigurnosne naprave moraju da budu montirane. Oštećene ili nečistke nalepnice se moraju zameniti.
- Proverite da li pokretni delovi besprekorno funkcionišu i da ne zapinju ili nisu oštećeni. Svi delovi moraju da budu pravilno montirani i da ispunjavaju sve uslove kako bi bio obezbeđen besprekoran rad električnog alata.
- Kod prethodno obrađivanih komada drveta voditi računa o stranim telima, kao što su npr. ekseri ili zavrtnji itd.
- Obratite pažnju na smer okretanja alata za umetanje.

9.1 Uključivanje / isključivanje proizvoda (sl. 1, 12)

Vodite računa da oba sigurnosna prekidača (6b) na vratima kućišta (6) pravilno nalegnu.

Uključivanje

1. Umetnite mrežni utikač u mrežnu utičnicu sa odgovarajućim osiguračem.
2. Pritisnite prekidač za uključivanje/isključivanje (7) koji je označen sa „I“, da biste uključili proizvod.

Isključivanje

1. Pritisnite prekidač za uključivanje/isključivanje (7) koji je označen sa „O“, da biste isključili proizvod.
2. U slučaju nekorišćenja proizvoda izvucite mrežni utikač iz utičnice.

9.2 Paralelni graničnik (12) (sl. 13)

Napomena:

Paralelni graničnik može da se montira sa leve ili desne strane trake testere.

1. Pritisnite zateznu kopču (12a) paralelnog graničnika (12) prema gore.
2. Prvo postavite paralelni graničnik (12) pozadi na sto sa testerom (4) i zatim pritisnite paralelni graničnik (12) prema dole.
3. Pomerite paralelni graničnik (12) i podesite ga na željeni meru.
4. Pritisnite zatezni stremen (12a) na dole da biste fiksirali paralelni graničnik (12).
Za povećavanje sile zatezanja zateznog stremena (12a), isti okrećite u smeru kazaljke na satu, dok paralelni graničnik (12) ne bude dovoljno fiksiran.
5. Potrebno je voditi računa da je paralelni graničnik (12) uvek postavljen paralelno traci testere (10).

9.3 Merni alat za poprečno sečenje (11) (sl. 1, 14)

1. Gurnite merni alat za poprečno sečenje (11) u žleb na stolu sa testerom (4).
2. Odrvните nareckanu navrtku (11a).

3. Okrećite merni alat za poprečno sečenje (11) dok se ne podesi željena veličina ugla.
Strelca na mernom alatu za poprečno sečenje (11) prikazuje podešeni ugao.
4. Ponovo zategnite nareckanu navrtku (11a).

9.4 Kosi rezovi (sl. 1, 6, 15)

Da bi se izvodili kosi rezovi paralelno u odnosu na traku testere (10), sto sa testerom (4) može da se naginje od 0° - 45°.

1. Odvijte leptir navrtku (9a) i ručicu za fiksiranje (9b).
2. Sto sa testerom (4) nagnite ka napred dok željena ugaona dimenzija ne bude podešena na skali sa stepenima (9).
3. Zategnite leptir navrtku (9a) i ručicu za fiksiranje (9b).

PAŽNJA

Kada je sto sa testerom nagnut, treba montirati paralelni graničnik desno od trake testere. Tako se sprečava klizanje radnog predmeta.

10 Radna uputstva

Sledeći bezbedni načini rada su doprinos na polju bezbednosti ali se ne mogu primenjivati u potpunosti ili biti primereni za sve vrste upotreba. Oni ne tretiraju sve moguće opasne situacije i moraju se tumačiti sa oprezom.

- Opasnost po zdravlje usled drvene prašine ili piljevine. Obavezno nosite ličnu zaštitnu opremu kao što su naočare. Koristite sistem za usisavanje!
- Kada je proizvod van pogona, na primer posle završetka rada, trebalo bi da otpustite traku testere. Postavite na proizvod odgovarajuću napomenu za zatezanje trake testere za sledećeg korisnika.
- Trake testere koje se ne koriste čuvati zajedno i bezbedno na suvom mestu. Pre korišćenja proverite u pogledu grešaka kao što su nazubljenja ili pukotine. Ne koristite neispravne trake testere!

UPOZORENJE

Nastavci za alat mogu postati oštri i vrući tokom upotrebe. Uvek nosite zaštitne rukavice kada rukujete nastavcima za alat.

- Proverite poklopce i zaštitne uređaje na oštećenja i da li pravilno naležu. Po potrebi ih zamenite.
- Nosite štitnike za uši i zaštitne naočare tokom celog trajanja rada.
- **Nosite pogodnu odeću. Ne nosite široku odeću ili nakit. Držite kosu i odeću dalje od pokretnih delova.** Široka odeća, nakit ili duga kosa mogu biti zahvaćeni delovima koji se okreću.
- Prilikom rada vođicu trake testere uvek podesiti što bliže radnom predmetu.
- Radite samo po dnevnom svetlu ili dobrom veštačkom osvetljenju.
- Za ravne rezove uvek koristite paralelni graničnik kako biste sprečili preturanje ili otklizavanje radnog predmeta.
- Ruke držite na sigurnosnom rastojanju od trake testere. Za uzane rezove koristite štap za guranje.

- Za kose rezove sto sa testerom postavite u odgovarajući položaj i vodite radni predmet duž paralelnog graničnika.
- Za rezanje zubaca, nastavaka ili klinova u obliku lastavičijeg repa, podesite sto sa testerom u odgovarajući položaj na skali ugla.
- Kod lučnih i neregularnih rezova radni predmet treba da vodite sa obe ruke i da ga pri tom skupljenim prstima ravnomerno gurate napred. Rukama čvrsto držite radni predmet u bezbednom području.
- Za ponovljeno izvođenje lučnih i neregularnih rezova preporučljivo je koristiti pomoćne šablone.
- Kod rezanja okruglog ili neujednačeno oblikovanog drveta potrebno je koristiti napravu koja radni predmet osigurava od obrtanja.

Napomena:

Pre prvog rada i posle svake zamene alata za umetanje sprovedite probni prolaz bez opterećenja. Odmah isključite proizvod ako alat za umetanje ne radi kako treba, ako se javljaju jake vibracije ili se čuju nenormalni zvukovi.

- Prilikom rada vođicu trake testere uvek podesiti što bliže radnom predmetu.
- Radni predmet uvek voditi sa obe ruke i držati ravno na stolu sa testerom. Na taj način se sprečava zaglavlivanje trake testere.
- Preporučljivo je izvesti rez u jednom radnom koraku, nego u više koraka koji bi mogli da zahtevaju povlačenje radnog predmeta unazad. Ako je povlačenje unazad ipak neizbežno, tračna testera prethodno treba da se isključi. Radni predmet bi trebalo da se povuče unazad tek pošto se traka testere potpuno zaustavi.
- Kod sečenja radni predmet morate uvek voditi duž njegove najduže strane.

10.1 Izvođenje uzdužnih rezova (sl. 1, 16)

Uzdužnim rezom se naziva rezanje duž vlakna drveta. Slobodnom rukom se može seći duž naznačene linije ili duž paralelnog graničnika, čime se može postići bolji rezultat.

Kod pravougaonih rezova (sto sa testerom je pod pravim uglom u odnosu na traku testere) paralelni graničnik se postavlja levo od trake testere, tako da se radni predmet desnom rukom može bezbedno voditi duž graničnika.

PAŽNJA

Dugačke radne predmete osigurajte od preturanja na kraju postupka sečenja (npr. stalkom za odmotavanje ili nečim sličnim).

1. Podesite paralelni graničnik (12) kao što je opisano u 9.2.
2. Spustite vođicu trake testere (3) na radni predmet (vidi 8.6).
3. Uključite testeru kao što je opisano u 9.1.
4. Ruke sa spojenim prstima ravno postavite na radni predmet i gurajte ga duž paralelnog graničnika (12) na traku testere (10).
5. Uz ravnomeran pomak uvek gurajte radni predmet do kraja pomoću štapa za guranje (13).

10.2 Izvođenje poprečnih rezova (sl. 1, 14)

Poprečnim rezom naziva se rezanje pod pravim uglom u odnosu na vlakno drveta. Ova vrsta reza se takođe može izvoditi slobodnom rukom, ali je iz razloga bezbednosti i preciznosti preporučljivo korišćenje mernog alata za poprečno sečenje. Merni alat za poprečno sečenje može da se podesi do ugla od 45° za preklopne rezove. U kombinaciji sa koso postavljenim stolom sa testerom se na ovaj način takođe mogu izvoditi dvostruki preklopni rezovi.

1. Umetnite merni alat za poprečno sečenje (11) kao što je opisano pod 9.3.
2. Čvrsto pritisnite radni predmet o graničnik mernog alata za poprečno sečenje (11) i ravno na stolu sa testerom (4).

! UPOZORENJE

Pazite na svoje prste, posebno blizu kraju reza i održavajte rastojanje od alata za umetanje.

10.3 Izvođenje kosih rezova (sl. 1, 15)

Kod uzdužnih preklopnih rezova sa koso postavljenim stolom sa testerom treba postaviti paralelni graničnik desno od trake testere na strani koja je okrenuta nadole (ukoliko širina radnog predmeta to dozvoljava), kako bi se radni predmet osigurao od klizanja.

1. Podesite sto sa testerom (4) na željeni ugao (vidi 9.4).
2. Izvršite rez kao što je opisano pod 10.1.

10.4 Rezovi slobodnom rukom (sl. 1, 17)

Jedna od najvažnijih karakteristika tračne testere je lako sečenje radijusa i krivina.

1. Spustite vođicu trake testere (3) na radni predmet (vidi 8.6).
2. Uključite testeru kao što je opisano u 9.1.
3. Čvrsto pritisnite radni predmet na sto sa testerom (4) i polako ga gurajte u traku testere (10). U mnogim slučajevima je korisno krivine i uglove grubo iseći približno 6 mm udaljeno od linije.
4. Ukoliko je potrebno izrezati krivine koje su suviše uske za korišćenu traku testere, potrebno je iseći pomoćne rezove do prednje strane krivine. Zatim se može iseći konačni radijus.

11 Čišćenje i održavanje

! UPOZORENJE

Obavljanje radova na popravkama i održavanju koji nisu opisani u ovom uputstvu za upotrebu prepustite specijalizovanoj radionici. Koristite samo originalne rezervne delove.

! UPOZORENJE

Nestručni radovi održavanja ili čišćenja mogu da prouzrokuju povrede!

! UPOZORENJE

Prilikom radova čišćenja, popravke i održavanja proizvod se može neočekivano pokrenuti i time dovesti do povreda i opekotina.

- Isključite proizvod.
- Izvucite mrežni utikač.
- Ostavite proizvod da se ohladi.

11.1 Čišćenje

- Održavajte zaštitnu opremu, ventilacione proreze i kućište motora što je moguće čistijim od prašine i prljavštine. Obrišite proizvod čistom krpom ili ga izdubajte komprimovanim vazduhom pod niskim pritiskom. Preporučujemo da proizvod čistite neposredno posle svakog korišćenja.
- Nemojte čistiti nastavak za alat dok je još u upotrebi.
- Nikada nemojte da čistite traku testere ili vođicu trake testere četkom ili grebačem koji držite u ruci dok traka testere radi. Trake testere zaprljane smolom ugrožavaju bezbednost u radu i moraju da se temeljno očiste.
- Vodite računa da su ručke i rukohvati suvi, čisti i da na njima nema tragova ulja i masti. Klizave ručke i površine za hvatanje ne dozvoljavaju bezbedno rukovanje i kontrolu nad električnim alatom u nepredviđenim situacijama.
- Preporučujemo da proizvod čistite neposredno posle svakog korišćenja.
- Redovno čistite proizvod sa vlažnom krpom* i sa malo mekog sapuna. Nemojte koristiti sredstva za čišćenje ili rastvarače, jer bi mogli da oštete plastične delove proizvoda. Vodite računa da u unutrašnjost proizvoda ne može da prodre voda.

11.2 Održavanje

Potreban alat:

- Ravni odvijač (20)

11.2.1 Zamena trake testere (10) (sl. 1, 5, 18)

1. Podesite gornju vođicu trake testere (3) na otprilike pola visine između stola sa testerom (4) i postolja (8).
2. Otvorite vrata kućišta (6) otpuštanjem brave za vrata (6a). Koristite odvijač sa ravnom glavom (20).
3. Demontirajte U ojačanje (4b) tako što dve narekane navrtke (4c) i dva zavrtnja sa upuštеном glavom M6x18 uklonite iz stola sa testerom (4).
4. Da biste traku testere (10) otpustili, okrećite zavrtnj za zatezanje (1a) u smeru suprotnom od kazaljke na satu.
5. Skinite traku testere (10) sa oba točka trake (1/5) i izvadite traku testere (10) iz proreza u stolu sa testerom (4).
6. Provucite novu traku testere (10) kroz prorez na stolu sa testerom (4) i centrirano je postavite na radnu površinu (1b) dva točka trake (1/5). Zupci trake testere (10) moraju da budu okrenuti prema dole u smeru stola sa testerom (4).
7. Stegnite i podesite traku testere (10) (vidi 8.3, 8.4).

8. Posle izvršenog podešavanja opet zatvorite vrata kućišta (6) i osigurajte ih bravama za vrata (6a). Koristite odvijač sa ravnom glavom (20).
9. Montirajte U ojačanje (4b) sa dva upuštena zavrtanja M6x18 i dve nareckane navrtke (4c) na prednjoj strani stola sa testerom (4).

11.2.2 Zamena umetka za sto (4a) (sl. 1, 19)

Napomene:

- Nosite zaštitne rukavice.
- U slučaju pohabanosti ili oštećenja umetak za sto treba zameniti, u protivnom postoji povećana opasnost od povreda.
- 1. Nagnite sto sa testerom (4) na 45° (vidi 9.4).
- 2. Pritisnite istrošeni umetak za sto (4a) odozdo prema gore iz stola sa testerom (4).
- 3. Montaža novog umetka za sto (4a) se vrši obrnutim redosledom.

12 Skladištenje i transport

⚠ UPOZORENJE

Opasnost od povreda i opekotina!

Proizvod se može neočekivano pokrenuti i time dovesti do povreda.

- Pre svih radova na čišćenju i održavanju isključite motor.
- Pustite da se motor ohladi.
- Izvucite mrežni utikač.

- Potpuno ispraznite proizvod.
- Očistite proizvod i proverite da li na njemu postoje oštećenja.

12.1 Transport

- Proizvod sme da se podiže i transportuje samo držanjem za okvir ili stajnu nogu. Nikada radi transporta ne podizati pričvršćivanjem za zaštitne uređaje, ručice za podešavanje ili sto sa testerom.
- Da biste transportovali proizvod, odvojite ga sa električne mreže i postavite ga na predviđeno mesto.
- Zaštitni uređaj trake testere u toku transporta tračne testere mora da se nalazi u donjem položaju.
- Da biste sprečili oštećenja i povrede, proizvod morate osigurati od prevrtanja i klizanja tokom transporta u vozilu.
- Zaštitne uređaje za razdvajanje nikada ne koristiti za podizanje ili transport.

12.2 Skladištenje

Skladištite proizvod i njegov pribor na mračnom i suvom mestu zaštićenom od mraza i nedostupnom za decu. Optimalna temperatura skladištenja je između 5 °C i 30 °C.

Čuvajte proizvod u originalnom pakovanju. Pokrijte proizvod kako biste ga zaštitili od prašine ili vlage. Uputstvo za upotrebu čuvajte uz proizvod.

13 Električni priključak

Instalirani električni motor fabrički je priključen. Priključak je usklađen s relevantnim propisima VDE i DIN. Mrežni priključak na mestu upotrebe, kao i produžni kabl koji će se koristiti moraju da budu u skladu sa ovim propisima.

13.1 Važne napomene

U slučaju preopterećenja motora, isti se automatski isključuje. Nakon vremena hlađenja (vremenski se razlikuje), motor se može ponovo uključiti.

13.2 Oštećeni električni priključni kablovi

Na električnim priključnim kablovima često nastaju oštećenja izolacije.

Uzroci mogu biti:

- Potisne tačke na priključnim vodovima kada se vode kroz zazor otvorenog prozora ili otvorenih vrata,
- Prelomi usled nepravilno pričvršćenih vodica priključnog kabla,
- Posekotine usled prelaženja preko priključnog kabla,
- Oštećenja izolacije usled naglog izvlačenja kabla iz zidne utičnice,
- Pukotine uslovljene starenjem izolacije.

Tako oštećene električne priključne kablove nije dozvoljeno koristiti, jer zbog oštećenja na izolacionom omotaču mogu da budu opasni po život.

Redovno proveravajte priključne kablove na moguća oštećenja. Prilikom provere osigurajte da kabl nije priključen na električnu mrežu.

Električni priključni kablovi moraju biti u skladu s relevantnim propisima VDE i DIN. Koristite samo priključne kablove sa istom oznakom „H05VV-F“.

Na priključnom kابلu mora biti utisnuta oznaka sa tipom kabla.

Sigurnosne napomene za zamenu oštećeni ili neispravnih kablova za napajanje

Vrsta priključka Y

Ukoliko je potrebna zamena mrežnog priključnog kabla, ona se mora obaviti od strane proizvođača ili njegovog zastupnika, kako bi se izbegli bezbednosni rizici.

13.3 Motor naizmenične struje

Priključne radove i popravke električne opreme smeju da obavljaju samo električari.

- Vodite računa da mrežni napon odgovara naponu na tipskoj pločici proizvoda.
- Produžni kablovi dužine do 25 m moraju biti poprečnog preseka od 1,5 kvadratnih milimetara.

14 Popravka i naručivanje rezervnih delova

Uverite se nakon popravke ili održavanja da su svi bezbednosno-tehnički delovi postavljeni i da se nalaze u besprekornom stanju. Delove koji predstavljaju opasnost od povreda držite van domašaja drugih osoba i dece.

PAŽNJA

Prema zakonu o odgovornosti za proizvod ne postoji odgovornost za štete koje su prouzrokovane nepravilnim popravkama ili nekorišćenjem originalnih rezervnih delova.

Angažujte korisničku službu ili ovlašćenog stručnjaka. Isto važi i za delove dodatne opreme.

Rezervne delove i dodatnu opremu možete nabaviti u našem servisnom centru. Potrebno je da skenirate QR kod na naslovnoj strani.

Priključci i popravke

Priključivanje i popravke električne opreme sme da vrši samo kvalifikovani električar.

14.1 Poručivanje rezervnih delova

Priilikom poručivanja rezervnih delova treba navesti sledeće podatke:

- Oznaka modela
- Broj artikla
- Podaci sa tipske pločice

Rezervni delovi / pribor

Traka testere - br. artikla:	7901502604
Umetak za sto - br. artikla:	73220046

14.2 Informacije o servisu

Imajte u vidu da su sledeći delovi ovog proizvoda podložni habanju usled upotrebe ili prirodnom habanju, odn. da se sledeći delovi koriste kao potrošni materijal.

Potrošni delovi*: Traka testere, umetak za sto

* = nije obavezno sadržano u opsegu isporuke!

15 Odlaganje na otpad i reciklaža

Napomene o pakovanju



Materijali za pakovanje se mogu reciklirati. Odložite pakovanje na ekološki prihvatljiv način.

Napomene o odlaganju električnih i elektronskih uređaja



Korišćeni električni i elektronski uređaji ne spadaju u kućni otpad, već se moraju odvojeno prikupljati i odlagati na otpad!

- Korišćene baterije koje nisu fiksno ugrađene u uređaj, pre predaje se moraju nedestruktivno ukloniti! Njihovo odlaganje na otpad je regulisano Zakonom o baterijama.
- Vlasnici, odn. korisnici električnih i elektronskih aparata su po zakonu u obavezi da ih vrate nakon njihove upotrebe.
- Krajnji korisnik snosi sopstvenu odgovornost za brisanje podataka o ličnosti sa korišćenog uređaja koji se odlaže na otpad!
- Simbol sa precrtanom kantom za smeće znači da se električni i elektronski uređaji ne smeju odlagati preko kućnog otpada.
- Električni i elektronski uređaji se mogu besplatno predati na sledećim mestima:
 - Legalne javne lokacije za odlaganje, odn. prikupljanje otpada (npr. dvorišta komunalnih objekata)
 - Prodajna mesta električnih uređaja (stacionarna i onlajn), ukoliko su prodavci u obavezi da ih prihvate nazad ili tu uslugu pružaju dobrovoljno.
 - Možete po tipu uređaja besplatno da vratite do tri korišćena električna uređaja sa maksimalnom dužinom iverica od 25 cm, a da pritom ne morate prethodno da kupite novi uređaj od proizvođača ili da ga odnesete na drugo ovlašćeno mesto za prikupljanje u vašoj blizini.
 - Informacije o ostalim dopunskim uslovima proizvođača i distributera u vezi povraćaja možete dobiti od odgovarajuće korisničke službe.
- Ukoliko proizvođač isporučuje privatnom domaćinstvu novi električni uređaj, on na zahtev krajnjeg korisnika može da organizuje besplatno preuzimanje korišćenog električnog uređaja. U tu svrhu stupite u kontakt sa korisničkom službom proizvođača.
- Ove izjave važe samo za uređaje koji se instaliraju i prodaju u zemljama Evropske unije i koji podležu Evropskoj direktivi 2012/19/EU. U zemljama van Evropske unije mogu važiti drugačiji propisi za odlaganje starih električnih i elektronskih uređaja na otpad.

16 Pomoć za otklanjanje smetnji

Smetnja	Mogući uzrok	Uputstva za sprečavanje
Motor ne radi	Motor, kabl ili utikač neispravan, mrežni osigurači pregoreli, oba sigurnosna prekidača nisu pravilno nalegla.	Dozvolite da proizvod proveri stručnjak. Nikada samostalno ne popravljajte motor. Opasnost! Kontrolišite mrežne osigurače, eventualno ih zamenite, oba sigurnosna prekidača moraju da pravilno nalegnu
Motor usporeno radi i ne doseže odgovarajuću radnu brzinu.	Suviše nizak napon, oštećeni namotaji, pregoreo kondenzator.	Proveru napona smeju da vrše samo električari. Motor treba da proveri stručnjak. Dozvolite da kondenzator zameni stručno lice.
Motor stvara previše buke.	Oštećeni namotaji, motor u kvaru.	Motor treba da proveri stručnjak.
Motor nema punu snagu.	Preopterećena strujna kola mrežnog sistema (svetiljke, drugi motori, itd.).	Ne koristite druge proizvode ili motore koji su priključeni na isto strujno kolo.

Smetnja	Mogući uzrok	Uputstva za sprečavanje
Motor se lako pregрева.	Preopterećenje motora, nedovoljno hlađenje motora.	Izbegavajte preopterećenje motora prilikom rezanja i uklonite prašinu s motora kako biste osigurali njegovo optimalno hlađenje.
Rezna ivica je gruba ili talasasta.	Traka testere je tupa, oblik zubaca nije pogodan za debljinu materijala.	Dodatno naoštрити, odnosno umetnuti pogodnu traku testere.
Radni predmet se kida, odn. odlama.	Suviše visok pritisak pri rezanju odn. traka testere nije pogodna za tu primenu.	Umetnuti pogodnu traku testere.
Traka testere skreće.	- Vodica trake testere je loše podešena. - Pogrešna traka testere.	- Podesiti vodicu trake testere. - Umetnuti pogodnu traku testere.
Spaljena mesta na drvetu prilikom rada.	- Traka testere je tupa. - Pogrešna traka testere.	- Zameniti traku testere. - Umetnuti pogodnu traku testere.
Traka testere zaglavljuje prilikom rada.	- Traka testere je tupa. - Traka testere je zaprljana smolom. - Vodica trake testere je loše podešena.	- Zameniti traku testere. - Očistiti traku testere. - Podesiti vodicu trake testere.
Motor radi ali se traka testere ne pomera	Kaiš nije pravilno zategnut	Dotegnuti kaiš

17 EU izjava o usaglašenosti

Prevod originalne izjave o usklađenosti

Proizvođač:

Schepbach GmbH
Günzburger Straße 69
D-89335 Ichenhausen

Izjavljujemo na našu isključivu odgovornost da je ovde opisani proizvod usklađen sa primenljivim smernicama i standardima.

Brend:
Oznaka proizvoda:

Br. art.

SCHEPPACH
Tračna testera -
HBS25/ HBS25SE
5901513901, 5901513904,
5901513917, 5901513984,
59015139969

Direktive EU:

2014/30/EU, 2006/42/EG, 2011/65/EU*,

* Gore opisani predmet ove izjave ispunjava odredbe Direktive 2011/65/EU Evropskog parlamenta i Saveta od 8. juna 2011. godine o ograničenju upotrebe određenih opasnih materija u električnoj i elektronskoj opremi.

Primenjeni standardi:

EN 62841-1:2015/A11:2022;
EN IEC 62841-3-5:2022/A11:2022;
EN IEC 55014-1:2021;
EN IEC 55014-2:2021;
EN IEC 61000-3-2:2019/A1:2021;
EN 61000-3-3:2013/A2:2021

Postupak ocene usaglašenosti:

2006/42/EG - Prilog IV

Imenovano telo:

TÜV SÜD
Product Service GmbH
Zertifizierstelle
Ridlerstraße 65
80339 München
Nemačka
0123

Broj:
Broj sertifikata: M6A 011284 0472 Rev. 00

Lice ovlašćeno za dokumentaciju:

Dawid Hudzik
Günzburger Str. 69
D-89335 Ichenhausen
Ichenhausen, 13.02.2026


Simon Schünk
Division Manager Product Center


Andreas Pecher
Head of Project Management

İçindekiler

1	Giriş	98
2	Ürün açıklaması (Res. 1-19)	99
3	Teslimat kapsamı (şek. 1-3)	99
4	Amacına uygun kullanım	99
5	Güvenlik uyarıları	100
6	Teknik veriler	102
7	Ambalajdan çıkarma	103
8	Montaj	103
9	Kullanım	105
10	Çalışma bilgileri	106
11	Temizlik ve bakım	108
12	Depolama ve taşıma	108
13	Elektrik bağlantısı	109
14	Onarım ve yedek parça siparişi	109
15	Bertaraf ve geri dönüşüm	110
16	Arıza giderme	110
17	AB uygunluk beyanı	111
18	Patlatılmış çizim	112

Ürün üzerindeki sembollerin açıklaması

Bu kılavuzda kullanılan semboller ile olası riskler konusunda dikkatinizi çekmek amaçlanmaktadır. Güvenlik sembolleri ve bu sembolleri tamamlayan açıklamalar eksiksiz olarak anlaşılmalıdır. Uyarılar, risklerin giderilmesi için yeterli değildir ve kazalardan korunmaya yönelik alınması gereken doğru tedbirlerin yerine geçmez.

	Dikkat! Ürüne takılmış güvenlik işaretlerine ve uyarılarına uyulmaması ve güvenlik ve çalıştırma talimatlarına uyulmaması ciddi yaralanmalara ve hatta ölüme neden olabilir.
	İşletme almadan önce işletim kılavuzunu ve güvenlik uyarılarını okuyun ve bunları dikkate alın!
	Bir koruyucu gözlük kullanın.
	Bir koruyucu kulaklık kullanın.
	Toz oluşan ortamlarda solunum maskesi takın!
	Koruyucu eldivenler takın!
	Gövde kapaklarını açmadan önce her zaman elektrik fişini çekin.

	Dikkat! Çalışma yönünü dikkate alın.
	Bakım, tadilat, ayar ve temizleme işlemlerini yalnızca ürün kapalı ve elektrik fişi çekilmiş haldeyken gerçekleştirin!
	Ürün Avrupa'da geçerli yönetmeliklere uygundur.
	Ürün Sırbistan'daki geçerli yönetmeliklere uygundur.

1 Giriş

Üretici:

Scheppach GmbH
Günzburger Straße 69
D-89335 Ichenhausen

İthalatçı:

Ankara Civata Hırdavat Bağlantı Elemanları İthalat
İhracat Sanayi ve Ticaret A.Ş.
Macun Mahallesi 250. Cadde No:26
Yenimahalle/Ankara/Türkiye

Bilgi:

Bu ürünün üreticisi, geçerli ürün sorumluluk yasası uyarınca ürün üzerinde veya ürünün kullanımına bağlı olarak aşağıdaki nedenlerden ötürü oluşan hasarlar için sorumluluk kabul etmemektedir:

- Usulüne aykırı kullanım
- İşletim kılavuzunun dikkate alınmaması
- Üçüncü şahıslar ve yetkisiz kişiler tarafından yapılan onarımlar
- Montaj ve değişim sırasında orijinal olmayan yedek parçaların kullanılması
- Amacına aykırı kullanım
- Ulusal elektrik düzenlemelerine ve yönetmeliklerine uyulmamasından dolayı elektrik tesisinin arızalanması.

Dikkate almanız gerekenler:

İşletim kılavuzu ürünün bir parçasıdır ve güvenli, teknolojiye uygun ve ekonomik işletim için önemli bilgiler içerir. Ayrıca geçerli ulusal talimatları da dikkate alın. Kullanmadan önce tüm kullanım ve güvenlik bilgilerini eksiksiz okuyun ve ürünü sadece açıklandığı şekilde kullanın. Kılavuzu muhafaza edin ve ürünü devrederken birlikte verin.

2 Ürün açıklaması (Res. 1-19)

1. Üst bant çarkı
- 1a. Germe vidası
- 1b. Çalışma yüzeyi (testere bandı)
- 1c. Ayar kulpu
- 1d. Kelebek somun
2. Testere bandı koruma tertibatı
3. Üst testere bandı kılavuzu
- 3a. Kelebek vida
- 3b. Ayar somunu
4. Testere tezgahı
- 4a. Tezgah dolgu maddesi
- 4b. U takviyesi
- 4c. Tırtıllı somun
- 4d. Uç durdurma vidası
- 4e. Kontra somunu
5. Alt bant çarkı
6. Gövde kapıları
- 6a. Kapı kilidi
- 6b. Güvenlik şalteri
7. Açma/Kapama şalteri
8. Şasi
- 8a. Ayak
- 8b. Emme bağlantı ağızı
9. Derece ölçeği (döndürme alanı)
- 9a. Kelebek somun
- 9b. Sabitlemek için tutma yeri
- 9c. Sıkıştırma plakası
10. bantlı testere
11. Enine kesim mastarı
- 11a. Tırtıllı somun
12. Paralel dayanak
- 12a. Sıkıştırma demiri
13. İtme çubuğu
- 13a. İtme çubuğu tutucusu
14. Üst destek yatağı
- 14a. İçten altı köşe civata
15. Üst kılavuz saplamaları
- 15a. İçten altı köşe civatalar
16. Üst yuva tutucusu
- 16a. İçten altı köşe civata (2x)
17. Alt destek yatağı
- 17a. İçten altı köşe civata
18. Alt yuva tutucusu
- 18a. İçten altı köşe civata
19. Alt kılavuz saplamaları
- 19a. İçten altı köşe civatalar
20. Düz tornavida
21. Açık ağızlı anahtar SW 10/13
22. Alyan anahtarı 3 mm
23. Alyan anahtarı 4 mm
24. Alyan anahtarı 5 mm

3 Teslimat kapsamı (şek. 1-3)

Poz.	Adet	Tanım
4.	1 x	Testere tezgahı
10.	1 x	Testere bandı (önceden takılı)
12.	1 x	Paralel dayanak
13.	1 x	İtme çubuğu
20.	1 x	Düz tornavida
21.	1 x	Açık ağızlı anahtar SW 10/13
22.	1 x	Alyan anahtarı 3 mm
23.	1 x	Alyan anahtarı 4 mm
24.	1 x	Alyan anahtarı 5 mm
	1 x	Bantlı testere
	1 x	İşletim kılavuzu

4 Amacına uygun kullanım

Bantlı testere ahşapların ya da ahşaba benzer işleme parçalarının uzunlmasına ve çapraz kesilmesine hizmet eder. Yuvarlak materyaller sadece uygun tutma tertibatları ile kesilebilir.

⚠ UYARI

Makineyi, işletim kılavuzunda belirtilenin dışında, başka malzemeler kesmek için kullanmayın.

⚠ UYARI

Beraberinde teslim edilen testere bandı sadece tahta kesmek içindir! Yakacak odun kesmek için kullanmayın!

Ürün, sadece öngörüldüğü amaç için kullanılmalıdır. Bunun dışındaki her kullanım amacına uygun olmayan kullanım olarak kabul edilir. Bunun sonucu ortaya çıkan her tün hasardan ya da yaralanmalarda kullanıcı/operatör sorumludur, üretici değil.

Sadece ürün için uygun testere bantları kullanılabilir.

Amacına uygun kullanıma, güvenlik uyarılarının, montaj kılavuzunun ve kullanım kılavuzundaki işletim uyarılarının dikkate alınması da dahildir.

Ürünün kullanımında ve bakımında görev alan kişiler, ürün hakkında bilgi sahibi olmalı ve olası tehlikeler ile ilgili eğitim almış olmalıdır.

Üründe yapılan değişiklikler ve bu nedenle ortaya çıkan hasarlar üreticinin sorumluluğunda değildir.

Lütfen ürünlerimizin ticari, zanaatkar ya da endüstriyel kullanım için tasarlanmadığını dikkate alın. Ürün ticari, zanaatkar ya da endüstri işletmelerinde ya da eş değer ey-lemlerde kullanılırsa garanti hizmeti üstlenmiyoruz.

İşletim kılavuzundaki sinyal kelimelerinin açıklaması

⚠ TEHLİKE

Kaçınılmadığı takdirde ölüm veya ciddi yaralanmayla sonuçlanacak yakın tehlikeli bir durumu gösteren sinyal kelimesi.

⚠ UYARI

Kaçınılmadığı takdirde ölümle veya ciddi yaralanmayla sonuçlanabilecek potansiyel olarak tehlikeli bir durumu gösteren işaret sözcüğü.

⚠ İKAZ

Kaçınılmadığı takdirde hafif veya orta derecede yaralanmayla sonuçlanabilecek potansiyel olarak tehlikeli bir durumu gösteren işaret sözcüğü.

DİKKAT

Kaçınılmadığı takdirde ürüne veya mala/mülke zarar verebilecek potansiyel olarak tehlikeli bir durumu belirten sinyal sözcüğü.

5 Güvenlik uyarıları

Elektrikli aletler için genel güvenlik uyarıları

⚠ UYARI

Bu elektrikli alet üzerinde bulunan tüm güvenlik uyarılarını, talimatlarını, resimlerini ve teknik verileri okuyun.

Takip eden talimatların dikkate alınmaması elektrik çarpmasına, yangına ve/veya ağır yaralanmalara yol açabilir.

Daha sonra başvurmak üzere tüm güvenlik açıklamalarını ve talimatlarını saklayın.

Güvenlik uyarılarında kullanılan "elektrikli alet" terimi, elektrikle çalışan (elektrik kablosu ile) elektrikli aletleri veya akü ile (elektrik kablosu olmadan) çalışan elektrikli aletleri kapsamaktadır.

1) Çalışma yeri güvenliği

- a) **Çalışma alanınızı temiz tutun ve yeterince aydınlatın.** Düzensizlik veya aydınlatılmamış çalışma yerleri kazalara sebep olabilir.
- b) **Elektrikli alet ile, yanıcı sıvılar, gazlar veya tozların mevcut olduğu patlayıcı ortamlarda çalışmayın.** Elektrikli aletler, toz veya buharları tutuşturabilecek kıvılcımlar üretir.
- c) **Elektrikli aleti kullanırken çocukları ve diğer insanları aletten uzak tutun.** Dikkatinizin dağılması durumunda elektrikli alet üzerindeki kontrolünüzü yitirebilirsiniz.

2) Elektriksel güvenlik

- a) **Elektrikli aletin bağlantı fişi prize tam oturmalıdır.** Fiş kesinlikle değiştirilmemelidir. Topraklamalı elektrikli aletler ile birlikte kesinlikle adaptör fişler kullanmayın. Değiştirilmemiş fişler ve uygun prizler, elektrik çarpması riskini azaltır.
- b) **Boru, kalorifer, soba ve buzdolabı gibi topraklanmış yüzeylere vücudunuzun temas etmesinden kaçının.** Vücudunuz topraklandığı takdirde ciddi elektrik çarpması tehlikesi ortaya çıkar.
- c) **Elektrikli aletleri yağmura ve ıslanmaya karşı koruyun.** Suyun elektrikli alete girmesi, elektrik çarpması riskini yükseltir.
- d) **Bağlantı kablosunu, elektrikli aleti taşımak, asmak veya fişi prizden çekmek gibi amacı dışında işler için kullanmayın.** Bağlantı kablosunu ısı, yağ, keskin kenarlar veya hareketli parçalarından uzak tutun. Hasarlı veya dolanmış güç kabloları, elektrik çarpması riskini artırır.
- e) **Elektrikli alet ile açık havada çalışırken sadece açık havaya uygun uzatma kabloları kullanın.** Açık havaya uygun uzatma kablosu kullanılması elektrik çarpması riskini azaltır.
- f) **Elektrikli aletin nemli ortamda kullanımı zorunlu olduğunda, kaçak akım rölesi kullanın.** Kaçak akım rölesi kullanılması elektrik çarpması riskini azaltır.

3) İnsanların güvenliği

- a) **Dikkatli olun, ne yaptığınıza dikkat edin ve elektrikli alet ile çalışırken mantıklı hareket edin.** Yorgunsanız veya uyuşturucu, alkol veya ilaç etkisi altındaysanız elektrikli aleti kullanmayın. Elektrikli aleti kullanırken bir anlık dikkatsizlik ciddi yaralanmalara yol açabilir.
- b) **Kişisel koruyucu donanım ve daima bir koruyucu gözlük takın.** Elektrikli aletin türüne ve kullanımına göre toz maskesi, kaymayı önleyici eldivenler, baret veya koruyucu kulaklık gibi kişisel koruyucu donanım kullanılması, yaralanma riskini azaltır.
- c) **Aletin kontrol dışı işleme girmesini önleyin.** Elektrikli aleti elektrik beslemesine ve/veya aküye bağlamadan, aleti tutmadan veya taşımadan önce aletin kapalı olduğundan emin olun. Elektrikli aleti taşıırken parmağınız şalter üzerinde olursa veya elektrikli aleti açık haldeyken elektrik beslemesine bağladığınız takdirde kazalar meydana gelebilir.
- d) **Elektrikli aleti çalıştırmadan önce ayar aletlerini veya cıvata anahtarlarını ortadan kaldırın.** Elektrikli aletin dönen bir parçasında bulunan alet veya anahtarlar yaralanmalara neden olabilir.
- e) **Vücudunuz anormal şekilde durmamalıdır.** Güvenli bir duruş sağlayın ve her daim dengede durun. Bu şekilde elektrikli aleti beklenmeyen durumlarda daha iyi kontrol edebilirsiniz.
- f) **Uygun kıyafet kullanın.** Bol kıyafet veya aksesuar kullanmayın. Saçlarınızı ve kıyafetinizi hareketli parçalardan uzak tutun. Bol kıyafetler, takılar veya uzun saçlar, hareketli parçalara kapılabilir.
- g) **Toz emme ve toplama üniteleri monte edildiği takdirde, bunlar bağlanmalı ve doğru kullanılmalıdır.** Toz emme ünitesi, toza bağlı riskleri azaltabilir.
- h) **Elektrikli aleti uzun süre kullanıyor olsanız bile güvenliği elden bırakmayın ve elektrikli aletin güvenlik kurallarını ihmal etmeyin.** Dikkatsizlik nedeniyle saniyeler içerisinde ağır yaralanmalar meydana gelebilir.

4) Elektrikli aletin kullanımı ve alet ile çalışma

- a) **Elektrikli alete aşırı yüklenmeyin.** Çalışmanıza uygun elektrikli aleti kullanın. Uygun elektrikli alet ile, belirtilen güç aralığında daha iyi ve daha güvenli şekilde çalışabilirsiniz.
- b) **Şalteri arızalı olan elektrikli aleti kullanmayın.** Açılıp kapatılmayan elektrikli alet tehlikelidir ve onarılması gerekir.
- c) **Cihaz ayarlarını yapmadan, elektrikli alet parçalarını değiştirmeden veya elektrikli aleti rafa kaldırmadan önce fişi prizden çekin ve/veya çıkarılabilir aküyü çıkarın.** Bu tedbir, elektrikli aletin yanlışlıkla çalıştırılmasını önler.
- d) **Kullanılmayan elektrikli aletleri çocukların erişemeyeceği şekilde muhafaza edin.** Elektrikli aletin kullanımını bilmeyen veya bu talimatları okumamış kişilere aleti kullandırmayın. Elektrikli aletler, bilgisiz kişiler kullandığı takdirde tehlikelidir.
- e) **Elektrikli aletlerin ve kullanılan diğer aletlerin bakımını özenli şekilde yapın.** Hareketli parçaların sorunsuz bir şekilde çalışıp çalışmadığını ve sıkış-

madığını, elektrikli aletin fonksiyonu zarar görmeyecek şekilde parçaların kırılmış veya hasar görmüş olup olmadığını kontrol edin. Elektrikli aleti kullanmadan önce hasar görmüş parçaların onarılmasını sağlayın. Birçok kazanın sebebi, bakımı iyi yapılmamış elektrikli aletlerdir.

- f) Kesici takımların her zaman keskin ve temiz olmasını sağlayın. Bakımı düzenli yapılan keskin ağızlı kesme takımları daha az sıkışır ve kontrol edilmesi daha kolaydır.
- g) Elektrikli aleti, uygulama takımları, kullanılan diğer aletleri bu talimatlara uygun şekilde kullanın. Kullanımda çalışma koşullarını ve uygulanacak işlemi dikkate alın. Elektrikli aletler öngörülen uygulamalar haricinde kullanıldığı takdirde tehlikeli durumlar meydana gelebilir.
- h) Tutma yerlerini ve tutma yüzeylerinin her zaman kuru, temiz ve yağ ve gresten arındırılmış olmasını sağlayın. Kaygan tutma yerleri ve tutma yüzeyleri, elektrikli aletin güvenli kullanımını ve öngörülemeden durumlarda kontrol edilebilmesini engeller.

5) Servis

- a) Elektrikli aletin sadece gerekli yeterliliğe sahip uzman personel tarafından ve sadece orijinal yedek parçalarla onarılmasını sağlayın. Bu şekilde elektrikli aletin güvenliğinin korunmasını sağlarsınız.

5.1 Bantlı testereler için güvenlik talimatları

- a) Hasarlı veya deforme olmuş testere bantlarını kullanmayın. Hasarlı veya deforme olmuş testere bantlar kopabilir ve/veya bükülebilir.
- b) Soğutma sıvıları kullanmayın. Su veya diğer soğutma sıvılarının kullanılması elektrik çarpmasına neden olabilir.
- c) Bantlı testereyi izin verilen uygulamalar ve malzemeler için doğru devir sayısında çalıştırın. Kesilecek malzeme için uygun olmayan bir devir sayısında çalışmak bantlı testere bantının kırılmasına ve kişisel yaralanmalara neden olabilir.
- d) Elektrikli aleti, şerit testere bıçağına erişim kapağı açıkken çalıştırmayın. Hareketli parçalarla temas yaralanmalara neden olabilir.

5.2 İlave güvenlik uyarıları

⚠ UYARI

Uygulama takımları keskin olabilir ve kullanım sırasında ısınabilir. Uygulama takımları kullanırken daima koruyucu eldiven giyin.

- Yuvarlak ya da düzensiz biçimlendirilmiş ahşap kesilirken işleme parçasını dönmeye karşı emniyete alan bir tertibat kullanılmalıdır.
- Levhaları dik pozisyonunda keserken iş parçasını geri tepmeye karşı emniyete alan bir tertibat kullanılmalıdır.
- Toz emme ve toplama üniteleri monte edildiği takdirde, bunlar bağlanmalı ve doğru kullanılmalıdır. Toz emme ünitesi, toza bağlı riskleri azaltabilir.
- Ürün sadece kullanımını bilen kişiler tarafından kullanılmalıdır.

⚠ UYARI

Beraberinde teslim edilen testere bandı sadece tahta kesmek içindir! Yakacak odun kesmek için kullanmayın!

- Devreye almadan önce şebeke geriliminin tip etiketindeki çalışma gerilimine uygun olduğundan emin olun.
- Uzun besleme hatları, uzatma kabloları, kablo tamburları vs. gerilimin düşmesine neden olur ve motorun çalışmaya başlamasını engelleyebilir.
- Ürünü kullanan çocukları ve diğer insanları aletten uzak tutun. Dikkatinizin dağılması durumunda ürün üzerindeki kontrolünüzü yitirebilirsiniz.
- Motor ve testere şeridinin dönüş yönünü dikkate alın.
- Ürünü asla arızalı koruma tertibatları veya koruma tertibatları olmadan kullanmayın.
- Elinizde güvenli tutabilmeniz için çok küçük iş parçaları işlemeyin.

⚠ UYARI

Yaralanma tehlikesi!

Blokajları çıplak elle açarsanız, kendinizi yaralayabilirsiniz.

- Koruyucu eldiven kullanın.
- Uygun takımlar kullanın (örn. tahta bir çubuk).

- Ayarlanabilir koruma tertibatlarını, iş parçasına olabildiğince yakın olacak şekilde ayarlayın.
- Koruyucu kapaklar, ürünün taşınması veya usulüne aykırı şekilde çalıştırılması için kullanılmamalıdır.

⚠ UYARI

Hasarlı veya deforme olmuş uygulama takımları kullanmayın.

⚠ UYARI

İşlenecek malzemenin uygulama takımının devir sayısına uygun olduğundan emin olun.

⚠ UYARI

Tezgah dolgu maddesi hasarlı olduğunda, tezgah dolgu maddesi ile testere bıçağı arasında küçük parçaların sıkışması ve testere bıçağının bloke olma tehlikesi bulunmaktadır.

Hasarlı tezgah dolgu maddesini hemen değiştirin!

⚠ UYARI

Kaza tehlikesi mevcuttur! Temizlik çalışmaları temel olarak ürün kapalyken yapın. Yaralanma tehlikesi söz konusudur! Tüm temizlik işlemlerinden önce ürünü soğumaya bırakın. Motor elemanları sıcak. Yaralanma ve yanma tehlikesi mevcuttur!

Ürün beklenmedik şekilde çalışabilir ve bundan dolayı yaralanmaya neden olabilir.

- Ürünü temizlik çalışmalarından önce kapatın.
- Motorun soğumasını bekleyin.

DİKKAT

Testere bandının dişleri aşağıya doğru bakmalıdır.

- Hasarlı olduğunda ürünü kullanmayın. Ürünün koruma tertibatlarını asla çıkarmayın. Bu ciddi yaralanmalara neden olabilir.
- Testere tezgahının eğimli olduğu köşe kesme çalışmaları, paralel dayanak testere tezgahının alt bölümine hizalanmalıdır.

DİKKAT

Uzun iş parçalarını devrilmeye karşı kesme işlemin sonunda emniyete alın (örn. bir çözme bobini çerçevesi v.b.).

- Elleriniz ile testere şeridi arasında bir güvenlik mesafesi bırakın. Dar kesimler için bir itme çubuğu kullanın.
- İtme çubuğunu normal çalışma konumunda ulaşabilmek ve daima hazırda bulunması için üründe bunun için öngörülen tutucuda depolayın.
- Kullanılmadığı taktirde ürünü kapatın.
- Operatör normal çalışma konumunda ürün önündedir.

Artık riskler

Ürün, en son teknolojiye göre ve geçerli güvenlik kuralları dikkate alınarak üretilmiştir. Ancak yine de çalışma sırasında artık riskler oluşabilir.

- Artık riskler, güvenlik açıklamaları ve Amacına uygun kullanım bölümleri ve işletim kılavuzunun tamamı dikkate alındığında en aza indirgenebilir.
- Bu işletim kılavuzunda önerilen ürünü kullanın. Bu şekilde ürününüzün en iyi performansı elde edersiniz.
- Ayrıca alınan tüm tedbirlere rağmen öngörülemeden artık riskler mevcut olabilir.
- Ürün çalıştığında ellerinizi çalışma alanından uzak tutun.
- Öngörülen kulaklığın kullanılmaması durumunda işitme hasarı.
- Öngörülen solunum koruyucu kullanılmazsa akciğerlerde hasar meydana gelebilir.
- Usulüne uygun olmayan bağlama veya yönlendirme durumunda, yerinden fırlayan takımlar nedeniyle yaralanma tehlikesi vardır.
- Usulüne uygun olmayan elektrik bağlantı kablolarının kullanılması halinde akım nedeniyle sağlık riski söz konusudur.
- Ürünün rastgele işleme alınmalarını önleyin: Fişin elektrik prizine sokulması sırasında açma/kapama şalterine basılmamalıdır.
- Ayaç veya bakım işlerine başlamadan önce, açma/kapama şalterini.

UYARI

Bu elektrikli alet, çalışması sırasında elektromanyetik alan oluşturur. Bu elektromanyetik alan, belirli durumlarda aktif veya pasif tıbbi implantları olumsuz etkileyebilir. Ciddi ve ölümcül yaralanma tehlikesini azaltmak amacıyla, tıbbi implant taşıyan kişilerin, elektrikli aleti kullanmadan önce doktora veya tıbbi implant üreticisine danışmalarını öneriyoruz.

UYARI

Uzun süreli işlerde operatörün ellerindeki titreşimler nedeniyle dolaşım bozuklukları (beyaz parmak sendromu) meydana gelebilir.

Beyaz parmak sendromu parmak ve ayak parmaklarında küçük damarların kramp gibi kasılmasına neden olan bir damar hastalığıdır. Etkilenen bölgelere yeterli seviyede kan ulaşmaz ve bu nedenle aşırı beyaz görünür. Dolaşımı olumsuz etkilenmiş kişilerde (örn. sigara kullanıcılar, diyabet hastaları) titreşimli ürünlerin sık kullanımı sinirlere hasar verebilir.

Sıra dışı etkiler hissetmeniz durumunda derhal işinizi sonlandırın ve bir hekime başvurun.

6 Teknik veriler

Anma gerilimi	230 - 240 V~ 50Hz
Akım sarfiyatı	350 Watt (S1*) 450 Watt (S2 20 dak**)
Rölanti devir sayısı n_0	1400 min ⁻¹
Testere şeridi uzunluğu	1400 mm
Testere şeridi genişliği	6 mm
Maks. testere şeridi genişliği	12 mm
Testere bandı hızı	900 m/dak
Kesme yüksekliği	0 - 80 mm
Çalışma yarıçapı	200 mm
Testere tezgahının boyutu	300 x 300mm
Testere tezgahı eğilebilir	0° - 45°
İş parçası boyutu maks.	400 x 400 x 80 mm
Koruma sınıfı	I
Koruma türü	IPX0
Ağırlık	Yakl. 14,8 kg

Teknik değişiklik yapma hakkı saklıdır!

*** S1 işletim türü (daimi işletim)**

Ürün belirtilen güçte sürekli olarak çalıştırılabilir.

****S2 işletim türü (Kısa süreli işletim)**

Ürün belirtilen güçte kısa süreli olarak çalıştırılabilir (20 dak).

İş parçası en az 3 mm yüksekliğinde ve 10 mm genişliğinde olmalıdır.

Karakteristik ses değerleri**UYARI**

Gürültü, sağlığını son derece olumsuz etkileyebilir. Makine gürültüsü 85 dB'yi aşarsa, siz ve çevredeki insanlar uygun koruyucu kulaklık takmalısınız.

Gürültü ve titreşim değerleri EN 62841 uyarınca tespit edilmiştir.

Ses basıncı seviyesi L_{pA}	77,4 dB
Güvensizlik K_{pA}	3 dB
Ses gücü seviyesi L_{WA}	90,4 dB
Güvensizlik K_{WA}	3 dB
Titreşim ah	$\leq 2,5 \text{ m/s}^2$

Belirtilen ses emisyon değerleri, standart hale getirilmiş bir kontrol yöntemine göre ölçülmüştür ve bir elektrikli aletin bir başkasıyla karşılaştırılması için kullanılabilir.

Belirtilen ses emisyon değerleri, ses yükünün önceden öngörülmesi için de kullanılabilir.

⚠ UYARI

Ses emisyonları, elektrikli aletin kullanım türü ve şekline ve kullanılan iş parçasının türüne bağlı olarak, elektrikli aletin mevcut kullanımı sırasında belirtilen değerlerden farklı olabilir.

Ses yükünü mümkün olduğunca düşük tutmaya çalışın. Örnek önlemler: Çalışma saatinin sınırlanması. Bu sırada işletim çevriminin tüm oranları dikkate alınmalıdır (örn. elektrikli aletin kapatıldığı ve açık olduğu ancak yüksüz çalıştığı süreler).

7 Ambalajdan çıkarma

⚠ UYARI

Ürün ve ambalaj malzemeleri, çocuklar için uygun değildir!

Çocuklar; plastik torbalar, folyolar ve küçük parçalar ile oynamamalıdır! Yutma ve boğulma tehlikesi söz konusudur!

- Ambalajı açın ve ürünü dikkatlice dışarı çıkarın.
- Ambalaj malzemesini, ambalaj ve taşıma emniyetlerini çıkarın (varsa).
- Teslimat kapsamının eksiksiz olduğunu kontrol edin.
- Ürün ve aksesuar parçalarında taşıma hasarı bulunmadığını kontrol edin. Olası hasarları, ürünü teslim eden taşıma şirketine derhal bildirin. Daha sonra yapılan şikayetler kabul edilmemektedir.
- Ambalajı, mümkünse garanti süresinin sonuna kadar saklayın.
- Kullanımdan önce işletim kılavuzunu okuyarak ürün hakkında bilgi edinin.
- Aksesuar, aşınma ve yedek parçalarında sadece orijinal parçalar kullanın. Yedek parçalarını bayinizden temin edebilirsiniz.
- Siparişlerinizde her zaman ürün numarasını ile ürünün tip ve yapım yılınız belirtin.

8 Montaj

DİKKAT

İşletime almadan önce ürünü mutlaka komple monte edin!

⚠ UYARI

Her türlü ayarlama, bakım ve servis faaliyetinden önce elektrik fişini prizden ayırın!

Gerekli takım:

- Düz tornavida (20)
- 1 x çatal anahtar SW 10/13 mm (21)
- 1 x alyan anahtarı 3 mm (22)
- 1 x alyan anahtarı 4 mm (23)

- 1 x alyan anahtarı 5 mm (24)

8.1 Testere tezgahı (4) montajı (res. 4-6)

1. Kanatlı somunu (9a), sabitlemek için tutma yerini (9b), iki büyük pulu ve sıkıştırma plakasını (9c) çıkarın.
2. Ardından iki tırtıllı somunu (4c), U takviyesini (4b) ve i-ki M6x18 havşa başlı vidayı testere tezgahından (4) çıkarın. 4 mm alyan anahtarı kullanın (23).
3. Testere tezgahını (4) testere bandı (10) üzerinden geçirin. Bunu sıkıştırma plakası (9c), iki büyük pul, kelebek somun (9b) ve sabitlemek için tutma yeri (9a) ile makine çerçevesindeki (8) iki civataya sabitleyin.
4. U takviyesini (4b) iki havşa başlı vida M6x18 ve iki tırtıllı somunlar (4c) ile testere tezgahının (4) altına monte edin. 4 mm alyan anahtarı kullanın (23).

8.2 Testere bandının kullanılması

Uygulama takımının sıkı oturup oturmadığını kontrol edin.

Yanlış veya güvenli bir şekilde sabitlenmemiş uygulama takımları çalışma sırasında gevşeyebilir ve sizi yaralayabilir.

Teslimat kapsamındaki testere bandı, genel amaçlı kullanıma yöneliktir. Testere bandı seçilirken aşağıdaki kriterler dikkate alınmalıdır:

- Dar bir testere bandı ile, geniş banda kıyasla daha dar yarıçaplarında kesim yapabilirsiniz.
- Düz kesimler yapmak için geniş testere bantları kullanın. Bu durum özellikle tahta keserken geçerlidir. Testere bandı, tahta dokusunu takip etme eğilimindedir ve istenen kesim çizgisinden kolayca sapabilir.
- İnce dişli testere bantları, kalın dişlilere kıyasla daha düz ve daha yavaş kesim yapar.
- Sadece hasarsız, kusursuz testere bantları kullanın. Bükülmüş, kör veya başka şekilde hasar görmüş testere bantları kırılabilir.

8.3 Testere bandının (10) gerilmesi (Res. 1, 2)

DİKKAT

Bantlı testerenin uzun süre kullanılmaması durumunda testere bandı gevşetilmedi ve bantlı testere devreye alınmadan önce testere bandının gerginliği kontrol edilmelidir.

1. Testere bandı (10) germek için gerdirmе vidasını (1a) saat yönünde çevirin.

Bilgiler:

- Testere bandının doğru gerginliğini, her iki testere bandı makarasının (1/5) ortasına yandan parmağınızla basarak kontrol edebilirsiniz. Bastırma sırasında testere bandı minimum düzeyde (yakl. 1-2 mm) bastırılıyor olmalıdır.
- Yeterli gerginliğe sahip testere bandına hafifçe vurduğunda metalik ses çıkar.
- Uzun süre kullanılmaması durumunda genleşmemesi için testere bandını gevşetin.

DİKKAT

Testere bandı çok gerildiğinde kırılabilir.

DİKKAT

Yaralanma tehlikesi!

Gerginlik çok az olduğunda, çalıştırılan bant çarkı boşta dönebilir ve testere bandı durabilir.

1. Testere bandını (10) gevşetmek için gerdirmе vidasını (1a) saat yönünün tersine çevirin.

8.4 Testere bandının (10) ayarlanması (Res. 1, 2, 7, 18)

DİKKAT

Testere bandının ayarlanabilmesi için önce testere bandı doğru gerilmelidir.

1. Kapı kilidini (6a) açarak gövde kapılarını (6) açın. Düz tornavida (20) kullanın.
2. Üst bant çarkını (1) yavaşça saat yönünde çevirin. Testere bandı (10) üst bant çarkının (1) hareket yüzeyinde (1b) ortalı olarak hareket etmelidir. Eğer durum böyle değilse üst bant çarkının (1) eğim açısını düzeltin.
3. Bunun için kelebek somununu (1d) açın.
 - Testere bandı (10) üst bant çarkının (1) arka kenarına doğru daha fazla hareket ediyorsa, ayar tutamağı (1c) saat yönünün tersine çevrilmelidir.
 - Testere bandı (10) üst bant çarkının (1) ön kenarına doğru hareket ediyorsa, ayar tutamağını (1c) saat yönünde çevirin.
4. Üst bant çarkını (1) ayarladıktan sonra, testere bandının (10) alt bant çarkı (5) üzerindeki konumunu kontrol edin.
5. Testere bandının (10) konumunu kontrol etmek için alt testere çarkını (5) yavaşça elinizle çevirin.
6. Testere bandı (10) da, alt bant çarkının (5) hareket yüzeyinin (1b) ortasında çalışmalıdır. Eğer durum böyle değilse, üst bant çarkının (1) eğimi tekrar ayarlanmalıdır.
7. Üst bant çarkının (1) ayarının testere bandının (10) alt kayış çarkı (5) üzerindeki konumunu etkilediğinden emin olmak için alt bant çarkını (5) birkaç kez çevirin.
8. Kelebek somunları (1d) tekrar sıkın.
9. Ayarlama tamamlandıktan sonra, gövde kapılarını (6) tekrar kapatın ve kapı kilitlerini (6a) sabitleyin. Düz tornavida (20) kullanın.

8.5 Testere bandı kılavuzunun ayarlanması (Res. 1, 7)

Hem destek yatakları (14/17) hem de kılavuz pimleri (15/19) ilk devreye almadan önce ve her testere bandı değişiminden sonra yeniden ayarlanmalıdır.

1. Kapı kilidini (6a) açarak gövde kapılarını (6) açın. Düz tornavida (20) kullanın.

8.5.1 Üst destek yatağı (14) (res. 7a)

1. Üst destek yatağının (14) içten altı köşe civatasını (14a) çözün. 3 mm alyan anahtarı kullanın (22).

2. Üst destek yatağını (14), testere bandına (10) temas etmeyecek şekilde kaydırın (maks. mesafe 0,5 mm).
3. Üst destek yatağının (14) içten altı köşe civatasını (14a) tekrar sıkın. 3 mm alyan anahtarı kullanın (22).

8.5.2 Üst kılavuz saplamalarının (15) ayarlanması (Res. 1, 7a, 7b)

1. Üst yuva tutucularının (16) içten altı köşe civatalarını (16a) çözün. 3 mm alyan anahtarı kullanın (22).
2. Üst yuva tutucusunu (16) kılavuz saplamalarının ön kenarı (15), testere bandı dişli temelini (10) yaklaşık 1 mm arkasında duracak şekilde kaydırın.
3. Üst yuva tutucusunun (16) içten altı köşe civatasını (16a) tekrar sıkın. 3 mm alyan anahtarı kullanın (22).

DİKKAT

Testere bandı çalışırken dişler kılavuz saplamalara temas ederse testere bandı kullanılamaz hale gelir.

4. Üst kılavuz saplamalarının (15) içten altı köşe civatalarını (15a) çözün. 3 mm alyan anahtarı kullanın (22).
5. Üst kılavuz saplamalarının (15) testere bandı (10) yönünde kaydırın!

DİKKAT

Kılavuz saplamaları ile testere bandı arasındaki mesafe maks. 0,5 mm olmalıdır. (Testere bandı sıkışmamalıdır).

6. Üst kılavuz saplamalarının (15) içten altı köşe civatasını (15a) tekrar sıkın. 3 mm alyan anahtarı kullanın (22).
7. Üst bant çarkını (1) birkaç kez saat yönünde çevirin.
8. Üst kılavuz saplamalarının (15) ayarını bir kez daha kontrol edin ve gerekirse tekrar ayarlayın.
9. Üst destek yatağını (14) gerekirse ayarlayın (bkz. 8.5.1).

8.5.3 Alt tutucuyu (18) ayarlayın (Res. 1, 7d)

1. Testere tezgahını (4) 45°'ye eğin.
2. Kapı kilidini (6a) açarak gövde kapılarını (6) açın. Düz tornavida (20) kullanın.
3. Alt yuva tutucusunun (18) içten altı köşe civatasını (18a) gevşetin. 5 mm alyan anahtarı (24) ve açık uçlu anahtarı SW 10/13 (21) kullanın.
4. Alt yuva tutucusunu (18), alt kılavuz saplamalarının (19) ön kenarı testere bandının (10) diş tabanının yaklaşık 1 mm gerisine gelene kadar hareket ettirin.
5. Alt yuva tutucusunun (18) içten altı köşe civatasını (18a) yeniden sıkın. 5 mm alyan anahtarı (24) ve açık uçlu anahtarı SW 10/13 (21) kullanın.
6. 8.5.4 bölümünde talimatlar uyarınca devam edin.

8.5.4 Alt destek yatağının (17) ayarlanması (Res. 1, 7c)

1. Alt destek yatağının (17) içten altı köşe civatasını (17a) gevşetin. 3 mm alyan anahtarı kullanın (22).
2. Alt destek yatağını (17) testere bandına (10) artık temas etmeye kadar hareket ettirin (maks. mesafe 0,5 mm).

- Alt destek yatağının (17) içten altı köşe civatasını (17a) yeniden sıkın. 3 mm alyan anahtarı kullanın (22).
- 8.5.5 bölümünde talimatlar uyarınca devam edin.

8.5.5 Alt kılavuz saplamalarını (19) ayarlayın (Res. 1, 7d)

DİKKAT

Testere bandı çalışırken dişler kılavuz saplamalara temas ederse testere bandı kullanılamaz hale gelir.

- Alt kılavuz saplamalarının (19) içten altı köşe civatasını (19a) gevşetin. 3 mm alyan anahtarı kullanın (22).
- Kılavuz saplamaları (19) testere bandına (10) doğru kaydırın.

DİKKAT

Kılavuz saplamaları ile testere bandı arasındaki mesafe maks. 0,5 mm olmalıdır. (Testere bandı sıkışmamalıdır).

- Alt kılavuz saplamalarının (19) içten altı köşe civatasını (19a) yeniden sıkın. 3 mm alyan anahtarı kullanın (22).
- Alt bant çarkını (5) saat yönünde birkaç kez çevirin.
- Alt kılavuz saplamalarının (19) ayarını tekrar kontrol edin ve gerekirse yeniden ayarlayın.
- Alt destek yatağını (17) gerekirse 8.5.4 altında açıklandığı gibi ayarlayın.
- Ayarlama tamamlandıktan sonra, gövde kapılarını (6) tekrar kapatın ve kapı kilitlerini (6a) sabitleyin. Düz tornavida (20) kullanın.

8.6 Üst testere bandı kılavuzunun (3) ayarlanması (res. 8)

Bilgi:

Ayar, kesme işleminden önce kontrol edilmeli veya yeniden ayarlama yapılmalıdır.

- Kelebek civatayı (3a) çözün.
- Ayar somununu (3b) çevirerek üst testere bandı kılavuzunu (3) işlenecek parçaya mümkün olduğunca yaklaştırın (mesafe yaklaşık 2-3 mm).
- Kelebek vidayı (3a) tekrar sıkın.

8.7 Testere tezgahını (4) 90°'ye ayarlayın (Res. 9, 10)

- Testere tezgahını (4) yatay olarak 90°'ye ayarlayın.
- Bu ayar, uç durdurma vidası (4d) tarafından önceden tanımlanır.
- Uç durdurma vidasının (4d) ve kontra somununun (4e) sıkılığını kontrol edin ve gerekirse sıkın. Açık uçlu anahtar SW 10/13 (21) kullanın.
- Testere tezgahını (4) testere bıçağına (10) dik açıyla ayarlanmamışsa, uç durdurma vidası (4d) yeniden ayarlanmalıdır.
- Uç durdurma vidasını (4d) ve kontra somununu (4e) gevşetin. Açık uçlu anahtar SW 10/13 (21) kullanın.
- Uç durdurma noktasını azaltmak için uç durdurma vidasını (4d) saat yönünde veya artırmak için saat yönünün tersine çevirin.

- Bir braket* yardımıyla, testere tezgahını (4) testere bandına (10) dik açıyla hizalayın, uç durdurma vidasını (4d) istenen konuma getirin ve kilit somununu (4e) yeniden sıkın. Açık uçlu anahtar SW 10/13 (21) kullanın.

* = teslimat kapsamına dahil değildir!

8.8 Sabit bir makine olarak kullanın (Res. 2)

Sürekli kullanım için ürün bir çalışma tezgahına monte edilmelidir.

- Ürün sabit bir pozisyonda kurulmalıdır, yani bir çalışma tezgahına veya sabit alt çerçeveye vidalanmalıdır.
- Bunun için ayakta (8a) sabitleme delikleri bulunmaktadır.
- Açılacak delikleri işaretleyin.
 - Ürünü daha sonra kurulmasını istediğiniz şekilde konumlandırın.
 - Çalışma tezgahı üzerine açılacak deliklerin konumlarını işaretleyin. Bunlar ayakta delikler tarafından belirlenir (8a) Kenara yakın montaj tavsiye edilir.

- Delikleri (en az 6,5 mm çapında) çalışma tezgahı boyunca delin.
- Ürünü, ayakta deliklerle (8a) aynı hizada olacak şekilde delinmiş deliklerin üzerine yerleştirin ve uygun vidaları* yukarıdan deliklere takın ve sıkın.

* = teslimat kapsamına dahil değildir!

8.9 Emme bağlantı ağızı (8b) (Res. 2)

Ürün bir emme bağlantı ağızı ile donatılmıştır.

Emme bağlantı ağızının (8b) çapı 40 mm'dir.

Tozlu malzemelerle çalışırken bir toz emme sistemi bağlantı yapın.

DİKKAT

Toz emme sistemi işlenecek malzeme için uygun olmalıdır.

Özellikle zararlı veya kanserojen tozları çıkarmak için özel bir emme tertibatı kullanın.

- Uygun bir toz emme sisteminin* (örn. endüstriyel süpürge) hortumunu doğrudan emme bağlantı ağızına (8b) takın.

* = teslimat kapsamına dahil değildir!

8.10 İtme çubuğu tutucusu (13a) (Res. 11)

İtme çubuğu tutucusu (13a) çerçeve (8) üzerine önceden monte edilmiştir. Kullanılmadığında, itme çubuğu (13) daima itme çubuğu tutucusunda (13a) saklanmalıdır.

9 Kullanım

DİKKAT

İşletime almadan önce ürünü mutlaka komple monte edin!

Bilgi:

Ürün bir güvenlik şalteri ile donatılmıştır. Bunun anlamı, kapılar açıksa veya düzgün kapatılmamışsa ürünün açılmaz.

Gövde kapaklarındaki (6) her iki güvenlik şalterinin (6b) doğru şekilde oturduğundan emin olun.

UYARI**Yaralanma tehlikesi!**

Açma/kapama şalteri ve güvenlik şalteri kilitlememelidir!

- Şalterler hasarlıysa ürünle çalışmayın.
- Her kullanımdan önce ürünün çalışır durumda olduğundan emin olun.

UYARI

Uygulama takımının her zaman doğru takıldığından emin olun!

UYARI

İşlenecek malzemenin uygulama takımının devir sayısına uygun olduğundan emin olun.

Bilgi:

Sürekli kullanım için ürün bir çalışma tezgahına monte edilmelidir.

- **İş parçasını işlemeye başlamadan önce uygulama takımının tam devir sayısına ulaşmasını bekleyin.**
- İşlenecek malzemeye göre uygulama takımını seçin.
- Testere tezgahı doğru monte edilmiş olmalıdır.
- Ürünü sabit bir konuma yerleştirin.
- İşletmeye alma öncesinde tüm kapaklar ve güvenlik tertibatları tekniğine uygun bir şekilde monte edilmiş olmalıdır. Hasarlı veya okunaksız etiketler değiştirilmelidir.
- Hareketli parçaların kusursuz işlediğini ve sıkışmadığını ya da parçaların hasarlı olup olmadığını kontrol edin. Elektrikli aletin kusursuz işletiminin sağlanması için tüm parçalar doğru takılı ve tüm koşullar yerine getiriliyor olmalıdır.
- Daha önce işlenmiş ahşap üzerinde çivi veya vida vb. yabancı cisimler olup olmadığını kontrol edin.
- Uygulama takımının çalışma yönüne dikkat ediniz.

9.1 Ürünün açılması/kapatılması (Res. 1, 12)

Gövde kapaklarındaki (6) her iki güvenlik şalterinin (6b) doğru şekilde oturduğundan emin olun.

Açma

1. Elektrik fişini uygun şekilde sigortalanmış bir elektrik prizine takın.
2. Ürünü açmak için "I" etiketli açma/kapama şalterine (7) basın.

Kapatma

1. Ürünü kapatmak için "0" etiketli açma/kapama şalterine (7) basın.
2. Ürün kullanılmadığında elektrik fişini prizden çıkarın.

9.2 Paralel dayanak (12) (Res.13)

Bilgi:

Paralel dayanak testere bandının soluna veya sağına monte edilebilir.

1. Paralel dayanağın (12) sıkıştırma demirini (12a) yukarı doğru bastırın.
2. Önce paralel dayanağı (12) testere tezgahının (4) arkasına yerleştirin ve ardından paralel dayanağı (12) aşağı doğru bastırın.
3. Paralel dayanağı (12) hareket ettirin ve istenen boyuta ayarlayın.
4. Paralel dayanağı (12) sabitlemek için sıkıştırma kolunu (12a) aşağı doğru bastırın. Sıkıştırma kolunun (12a) sıkıştırma kuvvetini artırmak için, paralel dayanak (12) yeterince sabitlenene kadar bunu saat yönünde çevirin.
5. Paralel dayanağın (12) her zaman testere bandına (10) paralel çalıştığından emin olun.

9.3 Enine kesim mastarı (11) (Res.1, 14)

1. Enine kesim mastarını (11) testere tezgahının (4) oluğuna kaydırın.
2. Tırtıllı somunu (11a) gevşetin.
3. Enine kesim mastarını (11) istenen açı ayarlanana kadar çevirin. Enine kesim mastarını (11) üzerindeki ok, ayarlanan açığı gösterir.
4. Tırtıllı somunu (11a) tekrar sıkın.

9.4 Eğimli kesimler (Res. 1, 6, 15)

Testere bandına (10) paralel eğimli kesimler yapmak için testere tezgahını (4) 0° - 45° arasında eğmek mümkündür.

1. Kelebek somunu (9a) ve kilitleme kolunu (9b) gevşetin.
2. Derece ölçeğinde (9) istenen açı ayarlanana kadar testere tezgahını (4) öne doğru eğin.
3. Kelebek somunu (9a) ve kilitleme kolunu (9b) sıkın.

DİKKAT

Testere tezgahı eğikse, paralel dayanak testere bandının sağına takılmalıdır. Bu şekilde iş parçasının kayması önlenir.

10 Çalışma bilgileri

Aşağıdaki güvenli çalışma şekilleri, güvenliğe katkı sağlayacak nitelikte olsa da her çalışma için uygun, eksiksiz veya kapsamlı olmayabilir. Bu örnekler ile olası tüm tehlikeli durumların göz önünde bulundurulması mümkün değildir ve örnekler titiz şekilde ele alınmalıdır.

- Ahşap tozlar veya ahşap talaşlar nedeniyle sağlık için tehlike vardır. Örneğin göz koruması gibi kişisel koruyucu donanımlar mutlak şekilde kullanın. Toz emme makinası kullanın!
- Ürün kullanım dışı kaldığında, örneğin iş bitiminde, testere bandını gevşetmelisiniz. Bir sonraki kullanıcı için testere bandının nasıl gerdirileceğine dair ürüne ilgili bir not ekleyin.

- Kullanılmayan testere bantlarını katlanmış ve güvenli bir şekilde kuru bir yerde saklayın. Kullanmadan önce diş veya çatlak gibi kusurlar olup olmadığını kontrol edin. Hatalı testere şeritleri kullanmayın!

UYARI

Uygulama takımları keskin olabilir ve kullanım sırasında ısınabilir. Uygulama takımları kullanırken daima koruyucu eldiven giyin.

- Kapak ve koruma tertibatlarının hasarsız olduğunu ve yerinde doğru şekilde oturduğunu kontrol edin. Gerekirse bunları değiştirin.
- Tüm çalışma süresi boyunca koruyucu kulaklık ve koruyucu gözlük kullanın.
- **Uygun kıyafet kullanın. Bol kıyafet veya takı kullanmayın. Saçlarınızı ve kıyafetinizi hareketli parçalardan uzak tutun.** Bol kıyafetler, takılar veya uzun saçlar, hareketli parçalara kapılabilir.
- Testere bandı kılavuzunu, çalışma sırasında iş parçasına olabildiğince yakın tutun.
- Sadece gün ışığında veya iyi bir yapay aydınlatma altında çalışın.
- İş parçasının devrilmesini veya kaymasını önlemek için her zaman düz kesimler için paralel dayanak kullanın.
- Ellerinizi ile testere şeridi arasında bir güvenlik mesafesi bırakın. Dar kesimler için bir itme çubuğu kullanın.
- Eğimli kesimler için testere tezgahını ilgili konumuna getirin ve iş parçasını paralel dayanaktan geçirin.
- Kırılmaç kuyruğu şeklindeki dişleri, pimleri veya kamaları kesmek için testere tezgahını açılı ölçüğünde ilgili konuma getirin.
- İş parçası üzerindeki kavisli ve düzensiz kesimler için, iki elinizle yönlendirmeli ve kapalı parmakları eşit şekilde ilerletmelisiniz. İş parçasını ellerinizle güvenli bir alanda tutun.
- Tekrarlanan kavisli ve düzensiz kesimler için yardımcı bir şablon kullanmanızı öneririz.
- Yuvarlak ya da düzensiz biçimlendirilmiş ahşap kesilirken işleme parçasını dönmeye karşı emniyete alan bir tertibat kullanılmalıdır.

Bilgi:

İlk kez çalışmadan önce ve her kesici uç takımı değişiminden sonra yüksüz bir test çalışması gerçekleştirin. Uygulama takımı yalpalarsa, ciddi titreşimler oluşursa veya aşırı sesler duyulursa ürünü derhal kapatın.

- Testere bandı kılavuzunu, çalışma sırasında iş parçasına olabildiğince yakın tutun.
- İş parçası her zaman iki elle yönlendirilmeli ve testere tezgahı üzerinde düz tutulmalıdır. Bu, testere bandının sıkışmasını önler.
- Bir kesimin, iş parçasının geri çekilmesini gerektirebilecek birkaç bölüme ayrılması yerine tek bir işlemle yapılması tavsiye edilir. Geri çekme işlemi yine de kaçınılmazsa, bantlı testere önceden kapatılmalıdır. İş parçası sadece testere bandı tamamen durduktan sonra geri çekilmelidir.
- Testere ile kesim sırasında iş parçası daima en uzun tarafı ile taşınmalıdır.

10.1 Uzunlamasına kesimlerin uygulanması (şek. 1, 16)

Ağaç lifi boyunca testere ile kesme işlemi boylamasına kesme olarak adlandırılır. Daha iyi bir sonuç elde etmek için çizilmiş bir çizgi boyunca veya paralel dayanak boyunca serbest kesim yapılabilir.

Dik açılı kesimler için (testere tezgahı testere bandına dik açılıdır), paralel dayanak testere bandının soluna yerleştirilir, böylece iş parçası sağ elle dayanak boyunca güvenli bir şekilde yönlendirilebilir.

DİKKAT

Uzun iş parçalarını devrilmeye karşı kesme işlemin sonunda emniyete alın (örn. bir çözme bobini çerçevesi v.b.).

1. Paralel dayanağı (12) 9.2 altında açıklandığı gibi ayarlayın.
2. Testere şeridi kılavuzunu (3) iş parçasının üzerinde indirin (bkz. 8.6).
3. Testereyi 9.1 altında açıklandığı gibi çalıştırın.
4. Ellerinizi parmaklarınız kapalı olarak iş parçasının üzerine düz bir şekilde yerleştirin ve paralel dayanak (12) boyunca testere bandının (10) içine doğru itin.
5. İş parçasını her zaman itme çubuğu (13) ile paralel dayanak boyunca eşit bir ilerleme hızında sonuna kadar itin.

10.2 Enine kesimlerin uygulanması (Res. 1, 14)

Enine kesim terimi, ahşabın damarına dik açılarla kesmeyi ifade eder. Bu tür bir kesim serbest elle de yapılabilir, ancak güvenlik ve doğruluk nedenleriyle bir enine kesim mastarı kullanılması tavsiye edilir. Enine kesim mastarı, gönye kesimler için 45°'ye kadar ayarlanabilir. Eğimli bir testere tezgahı ile birlikte çift gönyeli kesimler de yapılabilir.

1. Enine kesim mastarını (11) 9.3 altında açıklandığı gibi takın.
2. İş parçasını enine kesim mastarının (11) dayanağına sıkıca ve testere tezgahına (4) düz bir şekilde tutun.

UYARI

Özellikle kesimin sonuna doğru parmaklarınıza dikkat edin ve uygulama takımına olan mesafenizi koruyun.

10.3 Eğimli kesimlerin gerçekleştirilmesi (Res.1, 15)

Eğimli bir testere tezgahı ile uzunlamasına gönye kesimlerinde, iş parçasını kaymaya karşı korumak için paralel dayanak testere bandının sağına, aşağı bakan tarafa (iş parçası genişliği buna izin veriyorsa) takılmalıdır.

1. Testere tezgahını (4) istediğiniz açılı ölçüsüne ayarlayın (bkz. 9.4).
2. Kesimi, 10.1 altında açıklandığı gibi gerçekleştirin.

10.4 Serbest kesimler (Resim 1, 17)

Bantlı testerenin en önemli özelliklerinden biri eğri ve yarı çapların sorunsuzca kesilmesidir.

1. Testere şeridi kılavuzunu (3) iş parçasının üzerinde indirin (bkz. 8.6).
2. Testereyi 9.1 altında açıklandığı gibi çalıştırın.
3. İş parçasını testere tezgahına (4) bastırın ve yavaşça testere şeridine doğru itin (10).
Birçok durumda, eğrileri ve köşeleri çizgiden yaklaşık 6 mm uzakta kabaca kesmek yararlı olur.
4. Kullanılan testere bandı için dar eğrileri kesmek durumunda kalırsanız, yardımcı kesimler eğrinin ön tarafına kadar yapılmalıdır. Ardından nihai yarıçap kesilebilir.

11 Temizlik ve bakım

UYARI

Bu kullanma kılavuzunda açıklanmayan onarım ve bakım işlerinin uzman bir atölye tarafından yapılmasını sağlayın. Sadece orijinal yedek parçalar kullanın.

UYARI

Yanlış bakım veya temizlik çalışmaları yaralanmalara neden olabilir!

UYARI

Temizlik, onarım ve bakım çalışmaları sırasında ürün beklenmedik şekilde çalışabilir ve yaralanmalara ve yanıklara neden olabilir.

- Ürünü kapatın.
- Elektrik fişini çekin.
- Ürünü soğumaya bırakın.

11.1 Temizlik

- Koruma tertibatlarını, hava deliklerini ve motor gövdesini tozdan ve kirden mümkün olduğu kadar temiz tutun. Ürünü temiz bir bezle silin ya da düşük basınç durumunda basınçlı hava ile üfleyin. Ürünü her kullanım sonrasında doğrudan temizlenmesini öneriyoruz.
- Uygulama takimini çalışır durumdayken temizlemeyin.
- Testere şeridini veya testere şeridi kılavuzunu, testere şeridi çalışırken elinizle fırça veya spatula tutarak kesinlikle temizlemeyin. Reçine bulaşan testere şeritleri iş güvenliğini tehlikeye soktuğu için düzenli olarak temizlenmelidir.
- Tutma yerlerini ve tutma yüzeylerinin her zaman kuru, temiz ve yağ ve gresten arındırılmış olmasını sağlayın. Kaygan tutma yerleri ve tutma yüzeyleri, elektrikli aletin güvenli kullanımını ve öngörülemeyen durumlarla kontrol edilebilmesini engeller.
- Ürünü her kullanım sonrasında doğrudan temizlenmesini öneriyoruz.
- Ürünü düzenli olarak nemli bir bez* ve biraz yumuşak sabunla temizleyin. Temizlik ya da çözültü maddesi kullanmayın; bunlar ürünün plastik parçalarına zarar verebilir. Ürünün içine su girmedikten emin olun.

11.2 Bakım

Gerekli takım:

- Düz tornavida (20)

11.2.1 Testere bandının değiştirilmesi (10) (Res. 1, 5, 18)

1. Üst testere bandı kılavuzunu (3) testere tezgahı (4) ile çerçeve (8) arasındaki yüksekliğin yaklaşık yarısına ayarlayın.
2. Kapı kilidini (6a) açarak gövde kapılarını (6) açın. Düz tornavida (20) kullanın.
3. İki tırtıllı somunu (4b) ve iki havşa başlı vidayı M6x18 testere tezgahından (4) çıkararak U takviyesini (7a) sökün.
4. Testere bandını (10) gevşetmek için gerdirmе vidasını (1a) saat yönünün tersine çevirin.
5. Testere bandını (10) iki bant tekerleğinden (1/5) çıkarın ve testere bandını (10) testere tezgahındaki (4) yuvadan çıkarın.
6. Yeni testere bandını (10) testere tezgahındaki (4) yuvadan geçirin ve iki kayış tekerleğinin (1/5) çalışma yüzeyinin (1b) ortasına yerleştirin. Testere bandının (10) dişleri, testere tezgahı (4) yönünde aşağıya doğru bakmalıdır.
7. Testere bandını (10) sıkıştırın ve ayarlayın (bkz. 8.3, 8.4).
8. Ayarlama tamamlandıktan sonra, gövde kapılarını (6) tekrar kapatın ve kapı kilitlerini (6a) sabitleyin. Düz tornavida (20) kullanın.
9. U takviyesini (4b), M6x18 iki havşa başlı vida ve iki tırtıllı somun (4c) kullanarak testere tezgahının (4) önüne takın.

11.2.2 Tezgah dolgu maddesi (4a) değişimi (Res. 1, 19)

Bilgiler:

- Koruyucu eldivenler kullanın.
 - Aşınma veya hasar durumunda tezgah dolgu maddesi değiştirilmelidir, aksi takdirde ciddi yaralanma tehlikesi söz konusudur.
1. Testere tezgahını (4) 45°'ye eğin (bkz. 9.4).
 2. Aşınmış tezgah dolgu maddesini (4a) testere tezgahından (4) aşağıdan yukarıya doğru bastırarak çıkarın.
 3. Yeni tezgah dolgu maddesinin (4a) montajı, işlemleri tersten uygulayarak gerçekleştirilir.

12 Depolama ve taşıma

UYARI

Yaralanma ve yanma tehlikesi!

Ürün beklenmedik şekilde çalışabilir ve bundan dolayı yaralanmaya neden olabilir.

- Tüm temizlik ve bakım çalışmalarından önce motoru kapatın.
- Motorun soğumasını bekleyin.
- Elektrik fişini çekin.

- Ürünü tamamen boşaltın.
- Ürünü temizleyin ve hasar bakımından kontrol edin.

12.1 Taşıma

- Ürün yalnızca çerçeve veya stand tarafından kaldırılabilir ve taşınabilir. Makineyi taşımak için kesinlikle koruma tertibatlarından, ayar tutamaklarından veya testere tezgahından kaldırmayın.
- Ürünü taşımak için güç kaynağıyla bağlantısını kesin ve belirlenmiş başka bir alana yerleştirin.
- Bantlı testerenin taşınması sırasında testere bandı koruması alt konumda olmalıdır.
- Hasar ve yaralanmaları önlemek için, ürün araçlarda taşınırken devrilmeye ve kaymaya karşı emniyete alınmalıdır.
- Ayırıcı koruma tertibatlarını kesinlikle kaldırmak veya taşımak için kullanmayın.

12.2 Depolama

Ürünü ve aksesuarlarını karanlık, kuru ve buzlanmayan ve çocukların erişemeyeceği bir yerde muhafaza edin. Optimum saklama sıcaklığı 5 °C ile 30 °C arasındadır. Ürünü orijinal ambalajında saklayın. Toz ve ıslaklığa karşı korumak için ürünün üzerini kapatın. İşletim kılavuzunu ürünün yanında saklayın.

13 Elektrik bağlantısı

Takılı elektro motor işletime hazır bir şekilde bağlıdır. Bağlantı ilgili VDE ve DIN kurallarına uygundur. Müşteri tarafından yapılan şebeke bağlantısı ya da kullanılan uzatma hattı bu talimatlara uygun olmalıdır.

13.1 Önemli uyarılar

Motor aşırı yüklenme olduğunda kendiliğinden kapanır. Motor soğuma süresinden (zamana göre farklı) sonra tekrar çalışır.

13.2 Hasarlı elektrik bağlantı kabloları

Elektrikli bağlantı kablolarında sıklıkla izolasyon hasarları oluşur.

Bunun olası nedenleri:

- Bağlantı kabloları pencere veya kapı boşluklarından geçirildiğinde basınç noktaları,
- Bağlantı kablosunun yanlış sabitlenmesi veya yönlendirilmesi nedeniyle bükülmeler,
- Bağlantı kablosu üzerinden seyahat ederek arayüzler,
- Duvar prizinin zorla çekilmesi nedeniyle izolasyon hasarı,
- İzolasyonun eskimesine bağlı çatlaklar.

Bu tür arızalı elektrik bağlantı kabloları kullanılmamalıdır ve yalıtım hasarı nedeniyle hayati tehlike oluşturur.

Elektrik bağlantı kablolarında düzenli olarak hasar kontrolü yapın. Kontrol sırasında bağlantı kablosunun şebekeye bağlı olmamasına dikkat edin.

Elektrik bağlantı kabloları geçerli VDE ve DIN yönetmeliklerine uygun olmalıdır. Sadece aynı "H05VV-F" etiketine sahip bağlantı kablolarını kullanın.

Bağlantı kablosunda tip kodu baskısının bulunması zorunludur.

Hasarlı veya arızalı şebeke bağlantı kablolarının değiştirilmesi için güvenlik talimatları

Bağlantı türü Y

Şebeke bağlantısı hattının değiştirilmesi gereken durumda, güvenliği sağlamak için bunlar üretici veya temsilcisi tarafından gerçekleştirilmelidir.

13.3 Alternatif akımlı motor

Elektrik donanımındaki bağlantı ve onarım çalışmaları sadece bir uzman elektrik personeli tarafından yapılabilir.

- Şebeke geriliminin ürün tip etiketinde belirtilen gerilim ile aynı olmasına dikkat edin.
- 25m'ye kadar olan uzatma kabloları 1,5 milimetrekare kesitli olmalıdır.

14 Onarım ve yedek parça siparişi

Onarım veya bakım sonrasında tüm güvenlik ile ilgili parçaların takılı ve kusursuz durumda olmasını kontrol edin. Yaralanmaya neden olabilecek parçalar başka kişiler veya çocukların erişemeyeceği yerde saklanmalıdır.

DİKKAT

Ürün Sorumluluğu Kanununa uyarınca uygun olmayan onarım veya orijinal olmayan parça kullanımından kaynaklanan hasarlardan sorumlu değiliz.

Müşteri hizmetlerine veya yetkili bir uzmana başvurun. Bu aksesuar parçaları için de geçerlidir.

Yedek parçalar ve aksesuarları servis merkezimizden temin edebilirsiniz. Bunun için kapak sayfasındaki QR kodunu tarayın.

Bağlantılar ve onarımlar

Elektrik donanımındaki bağlantı ve onarım çalışmaları sadece bir uzman elektrik personeli tarafından yapılabilir.

14.1 Yedek parça siparişi

Yedek parça siparişinde şu bilgiler verilmelidir:

- Model tanımı
- Ürün numarası
- Tip etiketinin verileri

Yedek parçalar / Aksesuar

Testere bandı - Ürün no:	7901502604
Tezgah dolgu maddesi - Ürün no:	73220046

14.2 Servis bilgileri

Ürünün aşağıdaki parçalarının kullanıma veya doğal süreçte bağlı olarak aşınmaya tabi olduğu veya aşağıdaki parçaların sarf malzemeleri olarak gerekli olduğu dikkate alınmalıdır.

Aşınma parçaları*: Testere bandı, tezgah dolgu maddesi

* = teslimat kapsamına dahil değildir!

15 Bertaraf ve geri dönüşüm

Ambalaj ile ilgili bilgiler



Ambalaj malzemeleri geri dönüştürülebilir özelliktedir. Lütfen ambalajları çevreye uygun bir şekilde tasfiye edin.

Elektrikli ve elektronik cihazların bertaraf edilmesine yönelik bilgiler



Elektrikli ve elektronik eski cihazlar evsel atıklara ait değildir, ayrı olarak toplanmalı veya tasfiye edilmelidir!

- Eski cihazda takılı olmayan eski bataryalar, verilmeden önce tahrip edilmeden çıkarılmalıdır! Bunlar batarya yasasına göre tasfiye edilir.
- Elektrikli ve elektronik cihaz sahipleri veya kullanıcıları, bunları kullandıktan sonra yasal olarak iade etmekle yükümlüdür.
- Eski cihazdaki kişisel verilerinin tasfiye için silinmesinden son kullanıcı sorumludur!
- Üzerinde çarpıcı olan çöp kutusu sembolü, elektrikli ve elektronik cihazların ev çöpüne atılmayacağına işaret eder.

- Elektrikli ve elektronik eski cihazlar aşağıdaki yerlere ücretsiz olarak teslim edilebilir:

- Kamusal tasfiye veya toplama yerleri (örn. belediye şantiyeleri)
- Satıcıların bunları gönüllü olarak geri almak veya sunmakla yükümlü olması koşuluyla, elektronik cihazlara yönelik satış noktaları (sabit ve çevrim içi).
- Cihaz başına, kenar uzunluğu maksimum 25 santimetre olan yaklaşık üç eski elektronik cihazı, öncesinde yeni bir cihaz satın almadan veya bölgenizdeki başka bir yetkili toplama yerine götürmeden üreticiye ücretsiz olarak teslim edebilirsiniz.
- Üreticinin ve satıcının diğer ek iade alma koşullarını ilgili müşteri hizmetlerinden öğrenebilirsiniz.

- Üretici tarafından özel bir eve yeni bir elektronik cihazın teslim edilmesi durumunda, son kullanıcının talebi üzerine eski elektronik cihazın ücretsiz olarak teslim alınmasını sağlayabilir. Bu konu ile ilgili üreticinin müşteri hizmetleri ile iletişime geçin.
- Bu beyanlar sadece Avrupa Birliği ülkelerinde kurulu olan ve satılan ve 2012/19/AB Avrupa Yönetmeliğine tabi olan cihazlar için geçerlidir. Avrupa Birliği dışındaki ülkelerde, elektronik ve elektrikli eski cihazların tasfiye işlemi için farklı düzenlemeler geçerli olabilir.

16 Arıza giderme

Arıza	Olası sebep	Yardım
Motor çalışmıyor	Motor, kablo veya fiş arızalıdır, şebeke sigortaları yanmıştır. Her iki güvenlik şalteri de düzgün bir şekilde yerine oturmamıştır.	Ürünü bir uzmana kontrol ettirin. Motoru kesinlikle kendiniz onarmayın. Tehlike! Şebeke sigortalarını kontrol edin, gerekirse değiştirin, her iki güvenlik şalterinin düzgün bir şekilde yerine oturmasını sağlayın
Motor yavaş çalışıyor ve çalışma hızına ulaşmıyor.	Gerilim düşük, bobinler hasarlı, kondansatör yandı.	Gerilimi uzman elektrikçiye kontrol ettirin. Motoru bir uzmana kontrol ettirin. Kondansatörün bir uzman tarafından değiştirilmesini sağlayın.
Motor çok gürültü yapıyor.	Bobinler hasarlı, motor arızalı.	Motoru bir uzmana kontrol ettirin.
Motor tam çalışma performansına ulaşmıyor.	Şebeke tesisatındaki akım devrelerinde aşırı yük söz konusudur (lambalar, diğer motorlar vs.).	Aynı devre üzerinde başka ürünler veya motorlar kullanmayın.
Motor hemen aşırı derecede ısınıyor.	Motorda aşırı yüklenme söz konusudur, motorun soğutulması yetersizdir.	Kesme sırasında motorda aşırı yüklenme oluşmasını önleyin ve motorun ideal şekilde soğutulması için motordaki tozu temizleyin.
Testere pürüzlü veya dalgalı kesiyor.	Testere bandı körelmiş, dış şekli malzeme kalınlığına uygun değil.	Testere bandını yeniden bileyin veya uygun bir testere bandı kullanın.
İş parçası kırılıyor veya parçalanıyor.	Kesme basıncı çok yüksek veya bandı kullanım için uygun değil.	Uygun bir testere bandı kullanın.
Testere bandı yanlış çalışıyor.	• Testere bandı kılavuzu kötü ayarlanmış. • Yanlış testere bandı.	• Testere bandı kılavuzunu ayarlayın. • Uygun bir testere bandı kullanın.
Çalışma sırasında ahşap üzerinde yangın izleri.	• Testere bandı körelmiş. • Yanlış testere bandı.	• Testere bandını değiştirin. • Uygun bir testere bandı kullanın.

Arıza	Olası sebep	Yardıml
Çalışma sırasında testere bandı sıkışıyor.	• Testere bandı körelmiş. • Testere bandı reçinelandı. • Testere bandı kılavuzu kötü ayarlanmış.	• Testere bandını değiştirin. • Testere bandını temizleyin. • Testere bandı kılavuzunu ayarlayın.
Motor çalışıyor ancak testere bandı hareket etmiyor	Kayış düzgün bir şekilde gerdirilmemiştir	Kayışı yeniden gerdirin

17 AB uygunluk beyanı

Orijinal uygunluk beyanının çevirisi

Üretici:

Scheppach GmbH
Günzburger Straße 69
D-89335 Ichenhausen

Burada açıklanan ürünün geçerli yönetmeliklere ve standartlara uygun olduğunu tamamen kendi sorumluluğumuz altında beyan ediyoruz.

Marka:
Ürün adı:

SCHEPPACH
Bantlı testere -
HBS25/ HBS25SE
5901513901, 5901513904,
5901513917, 5901513984,
59015139969

Ürün no.

AB yönetmeliği:

2014/30/AB, 2006/42/EG, 2011/65/EU*,

* İşbu uygunluk beyanının düzenlendiği yukarıda adı geçen ürün, Avrupa Parlamentosu'nun ve 8 Haziran 2011 tarihli Konsey'in elektrik ve elektronik cihazlarda belirli tehlikeli maddelerin sınırlandırılmasına ilişkin 2011/65/AT sayılı direktifini yerine getirmektedir.

Uygulanan standartlar:

EN 62841-1:2015/A11:2022;
EN IEC 62841-3-5:2022/A11:2022;
EN IEC 55014-1:2021;
EN IEC 55014-2:2021;
EN IEC 61000-3-2:2019/A1:2021;
EN 61000-3-3:2013/A2:2021

Uygunluk değerlendirmesi prosedürü:

2006/42/AT - Ek IV

Onaylanmış kuruluş:

TÜV SÜD
Product Service GmbH
Sertifikasyon Kuruluşu
Ridlerstraße 65
80339 Münih
Almanya

Numara:

0123

Sertifika numarası:

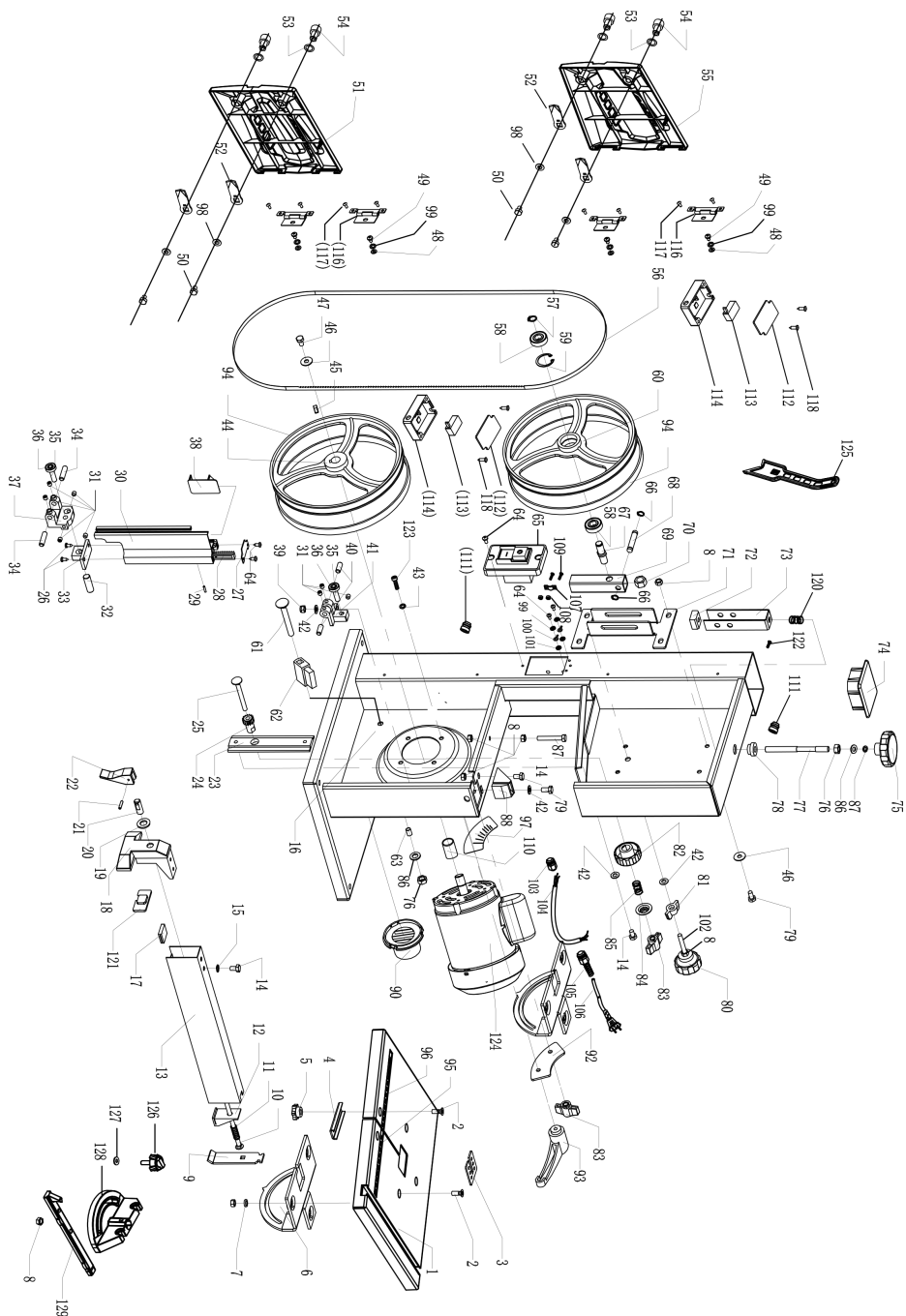
M6A 011284 0472 Rev. 00

Yetkili dokümantasyon temsilcisi:

Dawid Hudzik
Günzburger Str. 69
D-89335 Ichenhausen
Ichenhausen, 13.02.2026


Simon Schünk
Division Manager Product Center


Andreas Pecher
Head of Project Management



Garantie DE

Offensichtliche Mängel sind innerhalb von 8 Tagen nach Erhalt der Ware anzuzeigen, andernfalls verliert der Käufer sämtliche Ansprüche wegen solcher Mängel. Wir leisten Garantie für unsere Maschinen bei richtiger Behandlung auf die Dauer der gesetzlichen Gewährleistungsfrist ab Übergabe in der Weise, dass wir jedes Maschinenteil, dass innerhalb dieser Zeit nachweisbar in Folge Material- oder Fertigungsfehler unbrauchbar werden sollte, kostenlos ersetzen. Für Teile, die wir nicht selbst herstellen, leisten wir nur insoweit Gewähr, als uns Gewährleistungsansprüche gegen die Vorlieferanten zustehen. Die Kosten für das Einsetzen der neuen Teile trägt der Käufer. Wandlungs- und Minderungsansprüche und sonstige Schadensersatzansprüche sind ausgeschlossen.

Warranty GB

Obvious defects must be reported within 8 days after receipt of the goods, otherwise the purchaser loses all claims due to such defects. We guarantee our machines, if handled correctly, for the duration of the statutory warranty period from handover in such a way that we will replace free of charge any machine part that demonstrably becomes unusable within this period as a result of material or manufacturing defects. For parts that we do not manufacture ourselves, we only provide a warranty to the extent that we are entitled to warranty claims against the upstream suppliers. The purchaser shall bear the costs of fitting the new parts. Claims for conversion and reduction and other claims for damages are excluded.

Гаранция BG

За очевидни дефекти трябва да се уведомява в рамките на 8 дни след получаване на стоката, в противен случай купувачът губи правото на всякакви претенции относно такива дефекти. Даваме гаранция за нашите машини, при правилно боравене с тях, за законово установения гаранционен срок от предаването, като заменяме безплатно всяка машинна част, която доказуемо стане неизползваема вследствие на дефекти в материалите или изработката в рамките на това време. За части, които не произвеждаме сами, даваме гаранция само до тогава, доколкото ние имаме право на гаранционни претенции спрямо нашите доставчици. Разходите за монтажа на новите части се поемат от купувача. Претенции за анулиране на покупко-продажбата, претенции за отстъпки от цената и други претенции за компенсации са изключени.

Εγγύηση GR

Οι εμφανείς ελλείψεις πρέπει να αναφέρονται εντός 8 ημερών από τη λήψη του εμπορεύματος, διαφορετικά ο αγοραστής χάνει κάθε δικαίωμα για αξίωση λόγω τέτοιων ελλείψεων. Για τα μηχανήματά μας προσφέρουμε εγγύηση υπό τον όρο της σωστής μεταχείρισης, με διάρκεια ίση με την περίοδο της νομικά κατοχυρωμένης εγγύησης και έναρξη από την παράδοση, αντικαθιστώντας δωρεάν κάθε εξάρτημα του μηχανήματος το οποίο εντός αυτού του χρόνου ενδέχεται να καταστεί άχρηστο αποδεδειγμένα ως συνέπεια ελαττώματος σε υλικό ή στην εργασία. Για εξαρτήματα τα οποία δεν κατασκευάζουμε οι ίδιοι, παρέχουμε εγγύηση μόνο εφόσον δικαιούμαστε αξιώσεις εγγύησης έναντι των επί μέρους προμηθευτών. Το κόστος για την τοποθέτηση των νέων εξαρτημάτων βαρύνει τον αγοραστή. Εξαιρούνται αξιώσεις ακύρωσης της πώλησης και μείωσης της τιμής αγοράς καθώς και άλλες αξιώσεις αποζημίωσης.

Garantie RO

Deficiențele evidente trebuie reclamate în interval de 8 zile după primirea mărfii, în caz contrar cumpărătorul nu mai poate formula nicio pretenție în legătură cu aceste deficiențe. Dacă mașinile noastre sunt exploatate corect, asigurăm garanție pe durata termenului de garanție legal din momentul predării, în sensul că înlocuim gratuit orice componentă a mașinii devenită inutilizabilă în acest interval de timp ca urmare a defectelor de material sau de execuție. Pentru componentele pe care nu le executăm noi, asigurăm o garanție doar în măsura în care avem noi dreptul la pretenții de garanție legală față de furnizorii preliminari. Costurile pentru montarea componentelor noi vor fi suportate de cumpărător. Pretențiile de conversie și de reducere și alte pretenții de despăgubire pentru prejudicii sunt excluse.

Garancija Latn-RS

Očigledni nedostaci se moraju prijaviti u roku od 8 dana nakon prijema robe, u suprotnom kupac gubi sva prava u pogledu takvih nedostataka. Za naše mašine dajemo garanciju tokom trajanja zakonskog garantnog roka od datuma primopredaje, pod uslovom da se sa njima pravilno rukuje, na taj način besplatno vršimo zamenu svakog dela mašine koji tokom tog perioda postane neupotrebljiv usled greške u materijalu ili proizvodnji. Za delove koje ne proizvodimo sami, dajemo garanciju samo u okviru ostvarivanja garantnih prava koja dobijamo od poddobarivača. Troškove za ugradnju novih delova snosi kupac. Pravo na zamenu i umanjenje i drugi zahtevi za nadoknadu štete su isključeni.

Garanti TR

Belirgin kusurlar malların teslim alınmasından itibaren 8 gün içinde bildirilmelidir, aksi takdirde alıcı bu tür kusurlardan kaynaklanan tüm talep haklarını kaybeder. Makinelerimizin garantisi, teslim tarihinden itibaren yasal garanti süresi boyunca, doğru kullanılmaları koşuluyla, bu süre içinde malzeme veya üretim hataları nedeniyle kullanılamaz hale geldiği kanıtlanabilen herhangi bir makine parçasının ücretsiz olarak değiştirilmesini kapsamaktadır. Kendimiz üretmediğimiz parçalar için, yalnızca üst tedarikçilere karşı garanti talep etme hakkımız olduğu ölçüde garanti sağlıyoruz. Yeni parçaların takılması maliyeti alıcı tarafından karşılanır. Dönüştürme ve indirim talepleri ile diğer tazminat talepleri kapsam dışı tutulmuştur.



SCHEPPACH GMBH

Günzburger Str. 69

D-89335 Ichenhausen

Stand der Informationen · Status of the information · Последна редакция на информацията · Έκδοση των πληροφοριών · Stadiul
informațiilor · Izdanje informacija · Bilgilerin güncelliği

Update: 02/2026 · Ident.-No.: 5901513901, 5901513904, 5901513917, 5901513984, 59015139969